



FIAT MULTIPLA

**EMPLEO Y
CUIDADO**

Estimado Cliente:

Le agradecemos y felicitamos por haber elegido un Fiat Multipla.

Hemos preparado este manual para que pueda conocer cada detalle del Fiat Multipla y utilizarlo en el modo más correcto. Le recomendamos leer atentamente todos sus capítulos antes de ponerse por primera vez al volante. En ellos encontrará informaciones, consejos y advertencias importantes para conducir el vehículo ayudándole a aprovechar al máximo las cualidades técnicas del Fiat Multipla.

Cuando su vehículo deba ser desmantelado, Fiat, se preocupará que su vehículo reciba un correcto tratamiento ecológico y del completo reciclaje de sus materiales (en conformidad con la legislación vigente). Para la naturaleza la ventaja es doble: nada se pierde ni se dispersa y, paralelamente, hay menor necesidad de obtener nuevas materias primas.

Le aconsejamos leer atentamente las advertencias y las indicaciones ubicadas al final de la página, representadas por los símbolos:



para la seguridad de las personas;



para la integridad del automóvil;



para la protección del medio ambiente.

En el Carnet de garantía que se adjunta a este manual, también encontrará los servicios que Fiat brinda a sus clientes:

- ☐ el Certificado de Garantía con las condiciones para el mantenimiento de la misma
- ☐ la gama de servicios adicionales ofrecidos a los Clientes Fiat.

Buena lectura pues y, ¡buen viaje!

En el presente Manual de Empleo y Cuidado se han descrito todas las versiones del Fiat Multipla, por lo tanto debe considerar solamente la información correspondiente al equipamiento, motorización y versión que Ud. ha comprado.

¡LECTURA OBLIGATORIA!

REPOSTADO DE COMBUSTIBLE



Motores de gasolina: el vehículo debe repostarse únicamente con gasolina sin plomo con número de octano (RON) no inferior a 95 conforme a la norma europea EN228.

Motores Diesel: el vehículo debe repostarse únicamente con gasoil para autotracción conforme a la norma europea EN590.

El uso de otros productos o mezclas, puede dañar irremediablemente el motor provocando la consiguiente caducidad de la garantía por los daños causados.

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR



Motores de gasolina con cambio mecánico: compruebe que el freno de mano esté accionado; ponga la palanca del cambio en punto muerto; pise a fondo el pedal del embrague sin pisar el acelerador y gire la llave de contacto a **AVV** y suéltela en cuanto el motor se ponga en marcha.

Motores Diesel: compruebe que el freno de mano esté accionado; ponga la palanca del cambio en punto muerto; pise a fondo el pedal del embrague sin pisar el acelerador y gire la llave de contacto a **MAR** y espere que se apague el testigo **00**, gire la llave de contacto a **AVV** y suéltela en cuanto el motor se ponga en marcha.

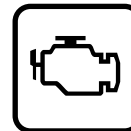
ESTACIONAMIENTO SOBRE MATERIAL INFLAMABLE



Durante el funcionamiento, el catalizador alcanza temperaturas elevadas. Por lo tanto, no estacione el vehículo sobre material inflamable (hierba, agujas de pino, etc.): peligro de incendio.

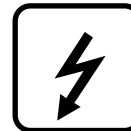
RESPECTO DEL MEDIO AMBIENTE

El vehículo está equipado con un sistema que permite realizar una diagnosis continua de los componentes relacionados con las emisiones para garantizar un mayor respeto del medio ambiente.



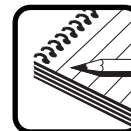
EQUIPOS ELÉCTRICOS ACCESORIOS

Si después de comprar el automóvil, desea montar accesorios que necesitan alimentación eléctrica permanente (con el riesgo de descargar gradualmente la batería), acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat donde podrán evaluar el consumo eléctrico total y verificarán si la instalación eléctrica del vehículo puede soportar la carga demandada.



CODE card

Guárdela en un lugar seguro, no en el vehículo. Le aconsejamos llevar siempre consigo el código electrónico indicado en la CODE card por si tuviese que efectuar un arranque de emergencia.



MANTENIMIENTO PROGRAMADO

Un mantenimiento correcto permite conservar inalteradas en el tiempo las prestaciones del vehículo, las características de seguridad, el respeto del medio ambiente y un menor coste de funcionamiento.



EN EL MANUAL DE EMPLEO Y CUIDADO...

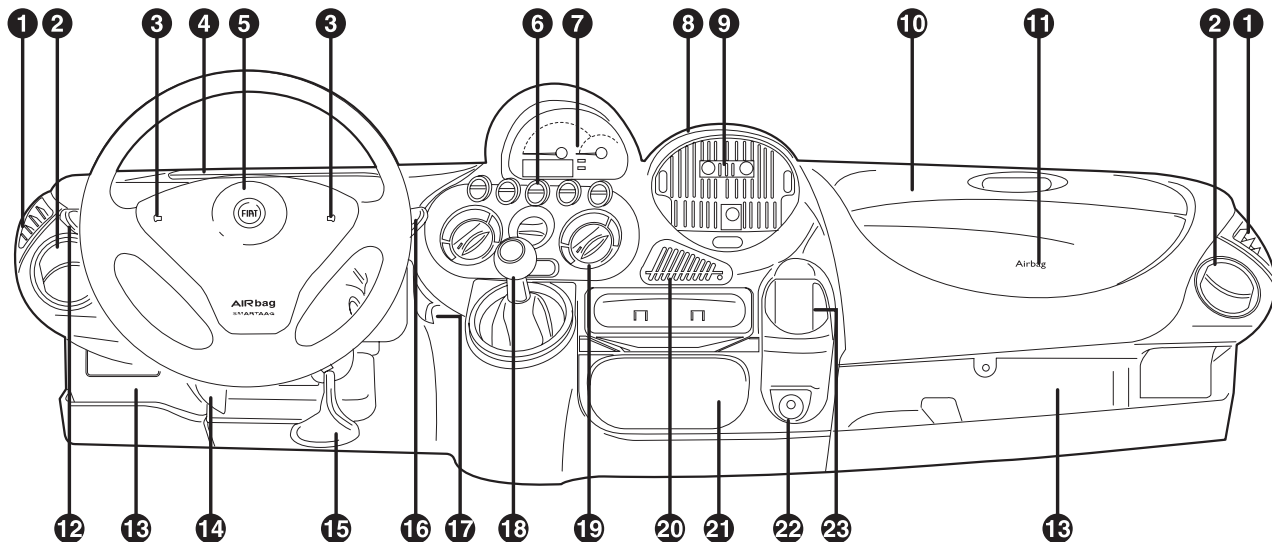
...encontrará informaciones, consejos y advertencias importantes para su seguridad y para el mantenimiento de su vehículo. Preste especial atención a los símbolos  (seguridad de las personas)  (protección del medio ambiente)  (integridad del vehículo).



SALPICADERO Y MANDOS

SALPICADERO	5	EQUIPAMIENTO INTERIOR	67
SIMBOLOGÍA	6	TECHO PRACTICABLE DOBLE	72
EL SISTEMA FIAT CODE	6	PUERTAS	74
LAS LLAVES	8	ELEVALUNAS ELÉCTRICOS	76
ALARMA ELECTRÓNICA	11	MALETERO	78
CONMUTADOR DE ARRANQUE	15	CAPÓ	85
TABLERO DE INSTRUMENTOS	17	BACA Y PORTAESQUÍ	87
INSTRUMENTOS DEL VEHÍCULO	18	FAROS	88
PANTALLA MULTIFUNCIÓN RECONFIGURABLE .	22	SISTEMA ABS	90
ASIENTOS	41	SISTEMA ESP	92
REPOSACABEZAS	44	SISTEMA EOBD	96
VOLANTE	45	SENSORES DE ESTACIONAMIENTO	97
ESPEJOS RETROVISORES	46	MULTIPLA VAN	99
INSTALACIÓN DE CALEFACCIÓN Y		EQUIPO DE RADIO	102
CLIMATIZACIÓN	48	REPOSTADO DEL VEHÍCULO	107
CALEFACCIÓN Y VENTILACIÓN	50	PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	109
CLIMATIZADOR MANUAL	52		
CLIMATIZADOR AUTOMÁTICO	54		
LUCES EXTERIORES	59		
LIMPIEZA DE LOS CRISTALES	61		
LÁMPARAS DE TECHO	63		
MANDOS	65		

SALPICADERO



F0E0003m

1 Difusor fijo para enviar aire a los cristales laterales - 2 Rejillas de aire regulables y orientables - 3 Claxon - 4 Guantero - 5 Airbag lado conductor - 6 Interruptor de las luces de emergencia - 7 Tablero de instrumentos y testigos - 8 Difusor fijo de aire - 9 Rejillas de aire regulables y orientables - 10 Guantero - 11 Airbag lado pasajero (si está presente) - 12 Compartimiento portaobjetos - 13 Palanca de apertura del capó - 14 Palanca para regular el volante - 15 Palanca de mando del limpia / lavaparabrisas - 16 Regulador de la orientación de los faros - 17 Palanca del cambio - 18 Mandos para la calefacción y ventilación - 19 Portamonedas / portatarjetas de crédito - 20 Tapa de acceso al cenicero y encendedor - 21 Toma de corriente - 22 Soporte portaobjetos y portavasos - 23 Soporte portaobjetos y portavasos

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

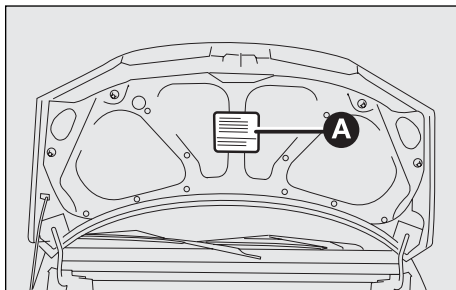
TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO



F0E0657m

SIMBOLOGÍA

En algunos componentes de su Multipla Fiat, o cerca de ellos, encontrará unas tarjetas de colores, cuya simbología advierte sobre las precauciones importantes que debe observar respecto al componente en cuestión.

La tarjeta con la simbología (A) se encuentra debajo del capó.

EL SISTEMA FIAT CODE

Para aumentar la protección contra los intentos de robo, el vehículo está equipado con un sistema electrónico de bloqueo del motor (Fiat CODE) que se activa automáticamente quitando la llave de contacto del conmutador de arranque.

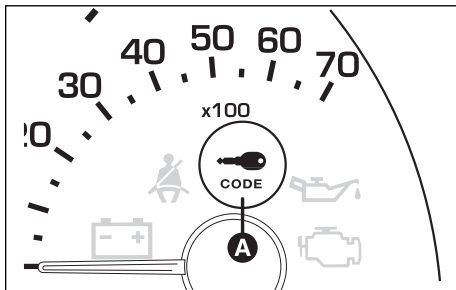
De hecho, cada llave contiene en su empuñadura un dispositivo electrónico cuya función es la de modular la señal emitida al arranque por una antena especial incorporada en el conmutador. La señal modulada constituye la “contraseña”, que es siempre diferente en cada arranque, con la cual la centralita reconoce la llave y sólo en este caso permite poner en marcha el motor.

EL FUNCIONAMIENTO

Cada vez que saque la llave de contacto de la posición STOP, o PARK, el sistema de protección bloquea el motor.

Al poner en marcha el motor, girando la llave a MAR:

- ☐ Si el testigo (A) , ubicado en el tablero de instrumentos, emite un breve parpadeo, indica que el sistema de protección ha reconocido el código de la llave y desactiva el bloqueo del motor. Girando la llave a la posición AVV, el motor se pone en marcha.



F0E0379m

- ❑ Si el testigo  permanece encendido (junto con el testigo  sólo en las versiones con motor de gasolina) indica que el código no ha sido reconocido. En este caso, le aconsejamos volver a poner la llave en posición STOP y luego, nuevamente en MAR; si continúa bloqueado, vuelva a intentarlo con las otras llaves en dotación.

Si ni aún así consigue poner en marcha el motor, recurra al arranque de emergencia (consulte el capítulo “Qué hacer si”) y acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

En marcha con la llave de contacto en posición MAR:

- ❑ si se enciende el testigo , indica que el sistema está efectuando un auto diagnóstico (por ejemplo, debido a una caída de tensión). Cuando pare el vehículo podrá efectuar la prueba del sistema: apague el motor girando la llave de contacto a la posición STOP; gire nuevamente la llave a MAR: se encenderá el testigo  y tendrá que apagarse después de un segundo. Si el testigo continúa encendido, repita el procedimiento descrito anteriormente dejando la llave en STOP durante más de 30 segundos.

Si no consigue eliminar el inconveniente, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

- ❑ Si el testigo  parpadea, indica que el vehículo no está protegido por el dispositivo de bloqueo del motor. Acuda inmediatamente a un taller de la Red de Asistencia Fiat para que memoricen todas las llaves.

ADVERTENCIA La llave no debe recibir golpes fuertes ya que se podrían dañar sus componentes electrónicos.

ADVERTENCIA Cada llave en dotación posee un código propio, distinto de todos los demás, que deberá ser memorizado en la centralita del sistema. Para memorizar llaves nuevas, hasta un máximo de siete, acuda exclusivamente a un taller de la Red de Asistencia Fiat llevando consigo todas las llaves que posee, la CODE card, un documento personal de identidad y los documentos que identifican que es propietario del vehículo.



La llave no debe recibir golpes fuertes ya que se podrían dañar sus componentes electrónicos.

LAS LLAVES

CODE CARD

Con el vehículo se entregan:

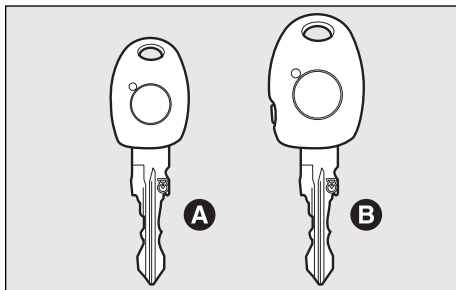
- ☐ una llave (B) y una llave (A) cuando el vehículo está equipado con mando a distancia para abrir y cerrar las puertas.
- ☐ dos llaves (B) cuando el vehículo está equipado con alarma electrónica.

Junto con las llaves se entrega una CODE card en la que se encuentra:

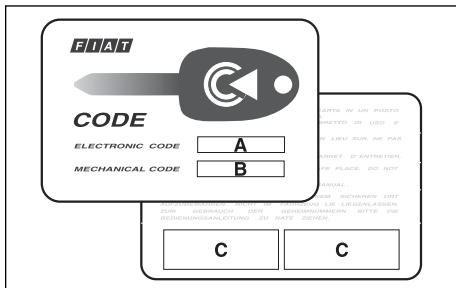
- A - el código electrónico que debe utilizarse para el arranque de emergencia (consulte el apartado “Hay que poner en marcha el motor con arranque de emergencia” en el capítulo “Qué hacer si”;
- B - el código mecánico de las llaves que debe comunicar a los talleres de la Red de Asistencia Fiat en caso de que solicite duplicados de las llaves;
- C - los espacios para aplicar las tarjetas adhesivas de los mandos a distancia cuando el vehículo esté equipado con mando a distancia.

Le aconsejamos llevar siempre consigo el código electrónico indicado en la CODE card por si tuviese que efectuar un arranque de emergencia.

ADVERTENCIA Con el fin de garantizar el perfecto funcionamiento de los dispositivos electrónicos que se encuentran en el interior de las llaves, no hay que dejarlas expuestas directamente a los rayos solares.



F0E0004m



F0E0005m



En caso de venta del vehículo, deberá entregar al nuevo propietario todas las llaves y la CODE card.

LLAVE MECÁNICA

La llave (A) (que se entrega en un solo ejemplar) es la llave que se utiliza normalmente y sirve para:

- ☐ poner en marcha el motor
- ☐ abrir y cerrar las puertas
- ☐ abrir y cerrar el tapón del combustible
- ☐ desactivar el Airbag del lado pasajero.

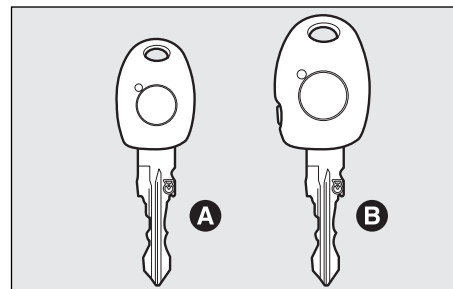
La llave (B), con mando a distancia incorporado, tiene las mismas funciones que la llave (A) cuando el vehículo está equipado con mando a distancia para abrir y cerrar las puertas y/o alarma electrónica.

LLAVE CON MANDO A DISTANCIA

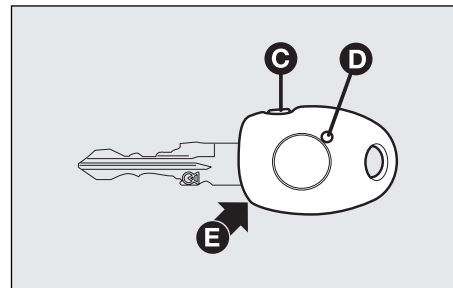
El mando a distancia integrado en la llave de contacto está provisto de una tecla (C) y de un led (D) (donde esté previsto); la tecla activa el mando, el led parpadea mientras el transmisor está enviado el código al receptor. El mando a distancia funciona por radiofrecuencia.

Homologación ministerial

Para cumplir con la legislación vigente en cada país, en materia de radiofrecuencia, evidenciamos que: los números de homologación de cada país se encuentran en las últimas páginas del presente manual y para los países que requieren el transmisor marcado, el número de homologación está grabado directamente en la empuñadura de la llave.



F0E0004m



F0E0600m

DUPLICACIÓN DE LAS LLAVES

Cuando necesite llaves adicionales, debe acudir a un taller de la Red de Asistencia Fiat llevando consigo todas las llaves y la CODE card. La Red de Asistencia Fiat efectuará la memorización (hasta un máximo de 7) de todas las llaves nuevas y de las que ya posee. La Red de Asistencia Fiat podrá solicitarle un documento que demuestre que es propietario del vehículo.

Los códigos de las llaves que no se presenten durante el nuevo procedimiento de memorización se borrarán de la memoria para impedir que el motor pueda ponerse en marcha con llaves perdidas o robadas.

MANDOS A DISTANCIA ADICIONALES

El receptor puede reconocer hasta 8 mandos a distancia.

Por lo tanto, si en algún momento necesita un nuevo mando a distancia, acuda directamente a la Red de Asistencia Fiat, llevando consigo todas las llaves que posee y la CODE card.

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Si pulsando la tecla del mando a distancia el led ubicado en el mismo mando, emite un solo parpadeo, o el led (F) ubicado en el salpicadero permanece encendido con luz fija durante unos 2 minutos, indica que es necesario cambiar las pilas con otras del mismo tipo: abra las protecciones de plástico utilizando un destornillador en el alojamiento (E). Coloque las pilas nuevas respetando las polaridades indicadas y vuelva a cerrar las protecciones de plástico.



Las pilas descargadas son nocivas para el medio ambiente, por lo tanto, deberán ser depositadas en los contenedores específicos como prescrito por la Disposición vigente en materia, o bien, entregarse a los talleres de la Red de Asistencia Fiat, que se encargarán de eliminarlas.

ALARMA ELECTRÓNICA

La alarma electrónica cumple las siguientes funciones:

- ☐ activa a distancia la apertura y cierre centralizado de las puertas;
- ☐ activa la protección perimétrica detectando la apertura de las puertas, del capó y de la puerta del maletero;
- ☐ activa la protección volumétrica detectando posibles intrusiones en el habitáculo.

EL FUNCIONAMIENTO

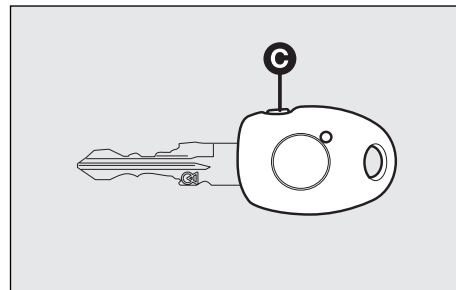
La alarma electrónica del Fiat Multipla está dirigida por el receptor ubicado en el salpicadero debajo del revestimiento anterior derecho y se activa con el mando a distancia por radiofrecuencia integrado en la llave.

Se activa sólo con la llave de contacto fuera de la posición STOP o PARK.

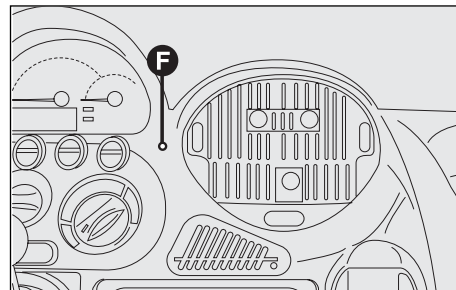
La centralita de control de la alarma electrónica contiene también la sirena autoalimentada; la sirena puede excluirse.

Para activar la alarma electrónica: pulse brevemente la tecla (C) del mando a distancia. Se emite un “bip” y se encienden los intermitentes durante 3 segundos aproximadamente (sólo en los países cuya legislación lo permite). El led (F) parpadea durante todo el tiempo que permanece activado el sistema.

Para desactivar la alarma electrónica: pulse nuevamente la tecla del mando a distancia. Se emiten dos “bip” y los intermitentes parpadean dos veces (sólo en los países cuya legislación lo permite).



F0E0601m



F0E0724m

Para excluir la protección volumétrica: antes de activar la alarma electrónica es posible excluir la protección volumétrica. Para ello, proceda como sigue: desde la posición STOP ponga rápidamente la llave en la posición MAR y luego, nuevamente en posición STOP y saque la llave.

El led (F) ubicado en el salpicadero se enciende durante unos 2 segundos para confirmar que se ha excluido.

La protección volumétrica se reactiva después de 30 segundos desde que la llave está en posición MAR (antes de activar la alarma electrónica).

Si, con la función de protección volumétrica desactivada, desea accionar un mando eléctrico dirigido por la llave de contacto en MAR (por ejemplo, los elevalunas), gire la llave a la posición MAR, accione el mando y vuelva a poner la llave en la posición STOP antes de 30 segundos. De este modo no se reactiva la protección volumétrica.

Para excluir la sirena: al activarla, mantenga pulsada la tecla del mando a distancia durante más de 4 segundos y luego, suéltela.

Se emitirán cinco “bip” para confirmar que la sirena está excluida y la alarma está activada.

AUTODIAGNOSIS DEL SISTEMA

Si después de activar la alarma electrónica, al “bip” sonoro le sigue (después de 1 segundo) otro “bip” más corto, le aconsejamos revisar que las puertas, el capó y el maletero estén bien cerrados. Después, vuelva a activar la alarma. Si la situación se repite, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

PROGRAMACIÓN DEL SISTEMA

A la entrega del vehículo nuevo, la alarma electrónica ya ha sido programada por la Red de Asistencia Fiat. Para eventuales programaciones sucesivas, de todas formas le aconsejamos acudir a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

ADVERTENCIA El funcionamiento de la alarma electrónica ha sido adaptado en origen a las normas de los diferentes países. Esta operación debe ser realizada exclusivamente en un taller de la Red de Asistencia Fiat para no dañar el sistema electrónico de memorización.

LA ALARMA SUENA CUANDO

Con el sistema activado la alarma suena si:

- ☐ se abre una de las puertas, el capó o el maletero;
- ☐ se desconecta la batería o se cortan los cables de alimentación de la alarma;
- ☐ algo invade el habitáculo (protección volumétrica);
- ☐ se gira la llave a la posición MAR.

Cuando se activa la alarma, la sirena suena durante unos 26 segundos (con un máximo de 3 ciclos y pausas de 5 segundos, si la causa que ha activado la alarma persiste) y los intermitentes parpadean durante unos 5 minutos (sólo en los países cuya legislación lo permite).

Al finalizar la situación de alarma, el sistema vuelve a su función de protección normal. Para interrumpir antes la alarma electrónica, pulse la tecla del mando a distancia.

INTERRUPCIÓN DE LA ALARMA

Para interrumpir la alarma, pulse la tecla del mando a distancia integrada en la llave.

En los países donde la legislación lo permite, el sistema tiene un procedimiento de emergencia si la alarma no se interrumpe (a causa de la pila descargada del mando a distancia o por una avería del sistema):

- ☐ abra la puerta después de haber desbloqueado la cerradura con la llave,
- ☐ introduzca la llave en el conmutador de arranque,

- ☐ gire la llave a la posición MAR.

Para volver activar la alarma, después de una exclusión de emergencia, gire la llave a la posición STOP y sáquela, luego pulse 2 veces la tecla del mando a distancia: la primera transmisión se considerará como una realineación del sistema, ya que la última maniobra de exclusión se ha efectuado desde el conmutador de arranque y no desde el mando a distancia, la segunda transmisión se considerará como la activación de la alarma.

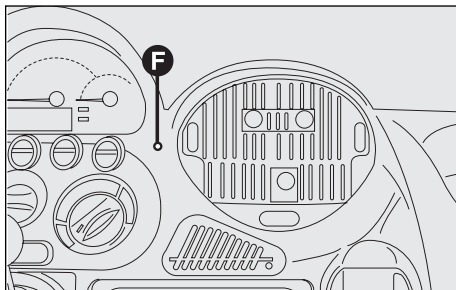
En todas las maniobras de transmisión con la llave, se visualiza el estado de la pila del mando a distancia. Si está descargada, el led de la llave emite un solo flash.

En el coche, esta información se visualiza cada vez que se excluye el antirrobo. El led del antirrobo queda encendido con luz fija durante 2 minutos.

En este caso, sustituya la pila de la llave por otra nueva del mismo tipo que se encuentra normalmente en el comercio.

Si, con la pila del mando a distancia cargada, no logra activar la alarma, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat para que revisen el sistema.

ADVERTENCIA Si ha previsto que no va utilizar el vehículo durante más de tres semanas y las condiciones de seguridad lo permiten, le aconsejamos accionar el cierre centralizado girando la llave en la cerradura de la puerta para no activar la alarma y evitar de esta forma, descargar la batería.



F0E0724m

CÓMO SABER SI SE HA ACTIVADO LA ALARMA

Si se ha activado la alarma durante su ausencia, el led (F) señaliza esta situación especificando también el motivo:

Señalización de las alarmas

- 1 parpadeo = puerta delantera derecha
- 2 parpadeos = puerta delantera izquierda
- 3 parpadeos = puerta trasera derecha
- 4 parpadeos = puerta trasera izquierda
- 5 parpadeos = sensores volumétricos en la lámpara de techo
- 6 parpadeos = capó
- 7 parpadeos = puerta del maletero
- 8 parpadeos = alimentación bajo llave
- 9 parpadeos = alimentación + Batería
- 10 parpadeos = por lo menos tres causas de alarma
- Luz fija = pila del transmisor descargada.
- Los parpadeos se presentan en secuencia con una pausa de 1,5 segundos.

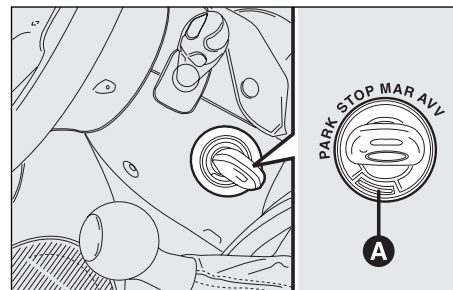


Puesto que la alarma electrónica consume energía, si ha previsto que no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, le aconsejamos desconectar la alarma con el mando a distancia para evitar descargar la batería.

CONMUTADOR DE ARRANQUE

La llave se puede poner en 4 posiciones distintas:

- ☐ **STOP:** motor apagado, la llave se puede sacar, dirección bloqueada. Algunos dispositivos eléctricos (por ejemplo, el equipo de radio, el cierre centralizado de las puertas, la alarma electrónica, etc.) pueden funcionar.
- ☐ **MAR:** posición de marcha. Todos los dispositivos eléctricos pueden funcionar.
- ☐ **AVV:** puesta en marcha del motor.
- ☐ **PARK:** motor apagado, luces de estacionamiento encendidas, la llave se puede sacar, dirección bloqueada. Para girar la llave a la posición PARK, pulse la tecla (A).



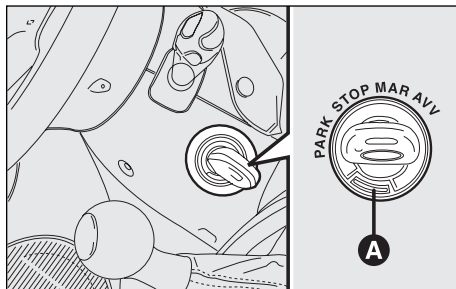
ADVERTENCIA

En caso de manipulación del conmutador de arranque (por ejemplo, un intento de robo), haga controlar su funcionamiento en cualquier taller de la Red de Asistencia Fiat antes de reemprender la marcha.



ADVERTENCIA

Cuando baje del vehículo quite siempre la llave para evitar que otras personas puedan accionar los mandos inadvertidamente. Recuerde accionar el freno de mano, ponga la primera marcha si el vehículo está en subida. En cambio, si está en bajada, ponga la marcha atrás. No deje nunca a los niños solos en el interior del vehículo.



F0E0010m

BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN

Para bloquearla: quite la llave de la posición STOP o PARK, y gire el volante hasta que se bloquee.

Para desbloquearla: mueva ligeramente el volante mientras gira la llave a la posición MAR.



ADVERTENCIA

No quite nunca la llave con el vehículo en marcha. El volante se bloquearía automáticamente siendo imposible girar las ruedas. Esto es válido siempre, incluso cuando el vehículo está siendo remolcado.



ADVERTENCIA

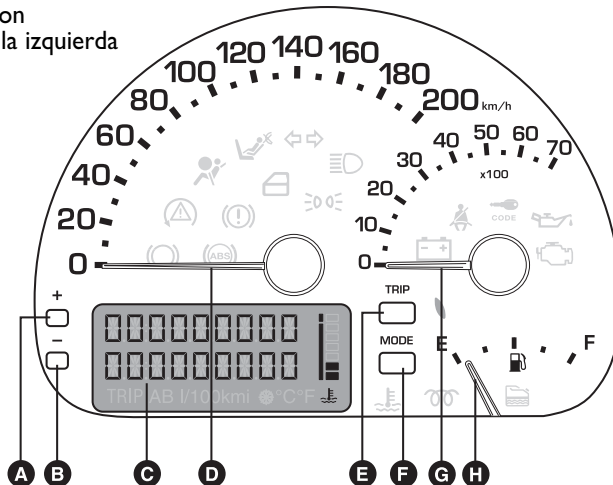
Está terminantemente prohibido cualquier intervención después de la venta del coche, tal como manipular el volante o la columna de la dirección (por ejemplo, en caso de que se monte un sistema de alarma), que podría causar además de la disminución de las prestaciones del sistema y la invalidación de la garantía, graves problemas de seguridad, así como la inconformidad de homologación del vehículo.

TABLERO DE INSTRUMENTOS

- A. Tecla para examinar el menú de la pantalla multifunción
- B. Tecla para examinar el menú de la pantalla multifunción
- C. Pantalla multifunción reconfigurable.
- D. Velocímetro
- E. Tecla trip para acceder al Trip computer (Ordenador de viaje)
- F. Tecla mode de configuración de la pantalla multifunción
- G. Cuentarrevoluciones
- H. Indicador del nivel de combustible

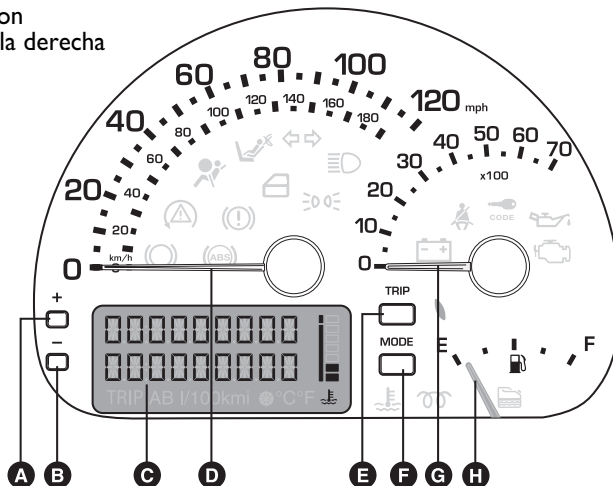
(Los testigos y están presentes sólo en las versiones JTD)

Versión con volante a la izquierda



F0E0374m

Versión con volante a la derecha



F0E0375m

SALPICADERO Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE Y CONDUCCION

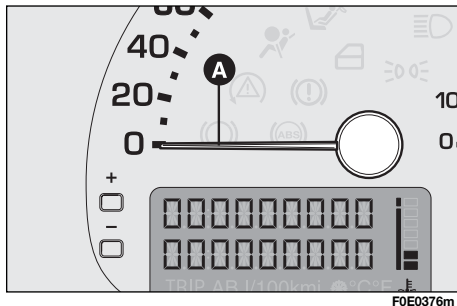
TESTIGOS Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ÍNDICE ALFABETICO

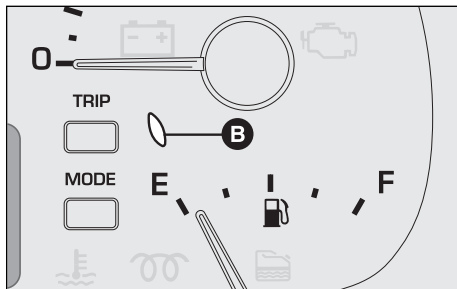


FOE0376m

INSTRUMENTOS DEL VEHÍCULO

VELOCÍMETRO

El indicador (A) señala la velocidad del vehículo (velocímetro).



FOE0377m

INDICADOR DEL NIVEL DE COMBUSTIBLE

La aguja indica la cantidad de combustible presente en el depósito. Cuando se enciende el testigo de la reserva (B) indica que en el depósito quedan 7 litros de combustible aproximadamente.

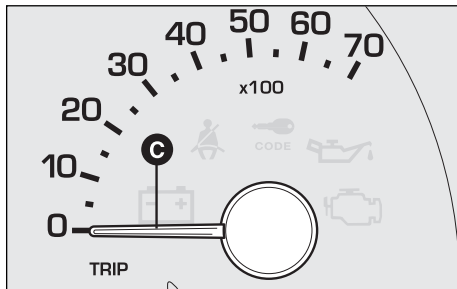
E - depósito vacío.

F - depósito lleno.

No viaje con el depósito casi vacío: la falta de alimentación podría dañar el catalizador.

Remitirse a lo descrito en el punto “Abastecimiento del coche”.

ADVERTENCIA Si el sistema de control del combustible está averiado, el testigo de la reserva parpadea continuamente y la aguja del nivel se pone en cero.



FOE0378m

CUENTARREVOLUCIONES

El indicador (C) señala el régimen de r.p.m. del motor.

ADVERTENCIA El sistema de control de la inyección electrónica bloquea progresivamente el flujo de combustible cuando el motor está “fuera de revoluciones”, con su consiguiente pérdida de potencia.

TECLAS DE MANDO

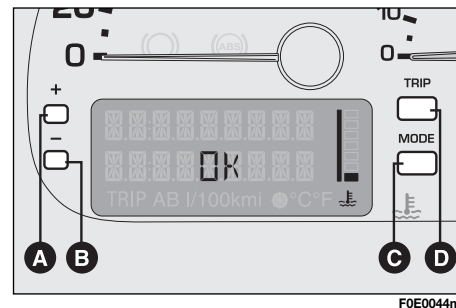
Para obtener la información que proporciona la pantalla multifunción reconfigurable (con la llave en posición MAR), es necesario en primer lugar familiarizarse con las teclas de mando indicadas, utilizándolas en las modalidades que se describen a continuación. Además, le aconsejamos leer todo este capítulo antes de realizar una operación.

Las teclas (A) $\oplus$ y (B) $\ominus$ se activan en el interior de un MENÚ de la pantalla.

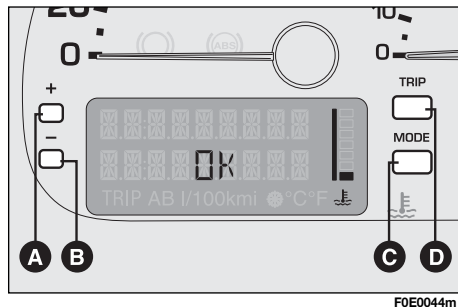
A - Tecla $\oplus$ para desplazarse hacia arriba en la página vídeo, o según el caso, para aumentar el valor visualizado (por ejemplo, durante la regulación de la hora).

B - Tecla $\ominus$ para desplazarse hacia abajo en la página vídeo, o, según el caso, para disminuir el valor visualizado (por ejemplo, durante la regulación de la hora).

ADVERTENCIA Las teclas $\oplus$ y $\ominus$ permiten, con la página vídeo estándar activa y con las luces de posición encendidas, regular la iluminación del tablero de instrumentos y el brillo de la pantalla (reóstato).



F0E0044m



F0E0044m

C - Tecla MODE

Pulsándola menos de 1 segundo (impulso breve): indicada con MODE 1 en los siguientes esquemas sirve, partiendo de la página vídeo estándar, para entrar en el Menú y acceder a las distintas regulaciones o para confirmar la selección deseada.

Pulsándola más de 2 segundos (impulso largo): indicada con MODE 2 en los siguientes esquemas sirve para confirmar la selección deseada y volver a la página vídeo estándar.

D - Tecla TRIP

Pulsándola menos de 1 segundo (impulso breve): indicada con TRIP 1 en los siguientes esquemas sirve para pasar a la página vídeo siguiente de la función TRIP.

Pulsándola más de 2 segundos (impulso largo): indicada con TRIP 2 en los siguientes esquemas sirve para poner a cero (reset) y reiniciar un nuevo viaje.

ADVERTENCIA Durante las regulaciones, los caracteres que parpadean son los que se pueden modificar o confirmar.

RELOJ

Para el funcionamiento y la regulación de la hora, consulte el apartado “Reloj” en el presente capítulo.

CUENTAKILÓMETROS

Es posible seleccionar la visualización del cuentakilómetros total o parcial.

Girando la llave de contacto a la posición MAR en la pantalla se visualiza el cuentakilómetros total.

Sin la llave de contacto, cuando abre o cierra una puerta, en la pantalla se visualiza el cuentakilómetros (total o parcial) durante unos 10 segundos; después se apaga y se visualiza la hora.

Para pasar al cuentakilómetros parcial, pulse la tecla TRIP en modalidad TRIP 1 (pulsándola menos de 1 segundo).

Para poner a cero el cuentakilómetros parcial, pulse la tecla TRIP en modalidad TRIP 2 (pulsándola más de 2 segundos).

Para volver al cuentakilómetros total pulse nuevamente la tecla TRIP en modalidad TRIP 1 (pulsándola menos de 1 segundo) o pulse la tecla MODE en modalidad MODE 1.



F0E0443e



F0E0446e

PANTALLA MULTIFUNCIÓN RECONFIGURABLE

La pantalla multifunción reconfigurable visualiza todas las informaciones que pueden ser útiles y necesarias durante la conducción y un Menú que permite efectuar las siguientes configuraciones y regulaciones:

- ☐ RELOJ;
- ☐ CUENTAKILÓMETROS;
- ☐ TEMPERATURA EXTERIOR (si el vehículo está equipado con climatizador automático de la temperatura, el odómetro en el tablero de instrumentos, que en modalidad estándar visualiza los km totales y el reloj digital, indica también la temperatura exterior);
- ☐ INFORMACIÓN SOBRE EL ESTADO DEL VEHÍCULO:
 - ☐ Trip computer (Ordenador de viaje);
 - ☐ Regulación de la iluminación del tablero de instrumentos y del brillo de la pantalla (reóstato);
 - ☐ Visualización de los mensajes de avería junto con el testigo correspondiente en el tablero de instrumentos;
 - ☐ Visualización de los mensajes de advertencia.

Menú pantalla multifunción reconfigurable

TRIP B: activación y desactivación de la función correspondiente (ON/OFF).

RELOJ: Regulación de las horas y de los minutos.

HORA DE VERANO: activación y desactivación de la hora de verano.

MODO 12/24: selección de la modalidad reloj en 12 ó 24 horas.

IDIOMA: selección del idioma de los mensajes que se visualizan en la pantalla.

UNIDADES: selección de las siguientes unidades de medida: km, mi, °C, °F, km/l, l/100km, mpg, km/h, mph.

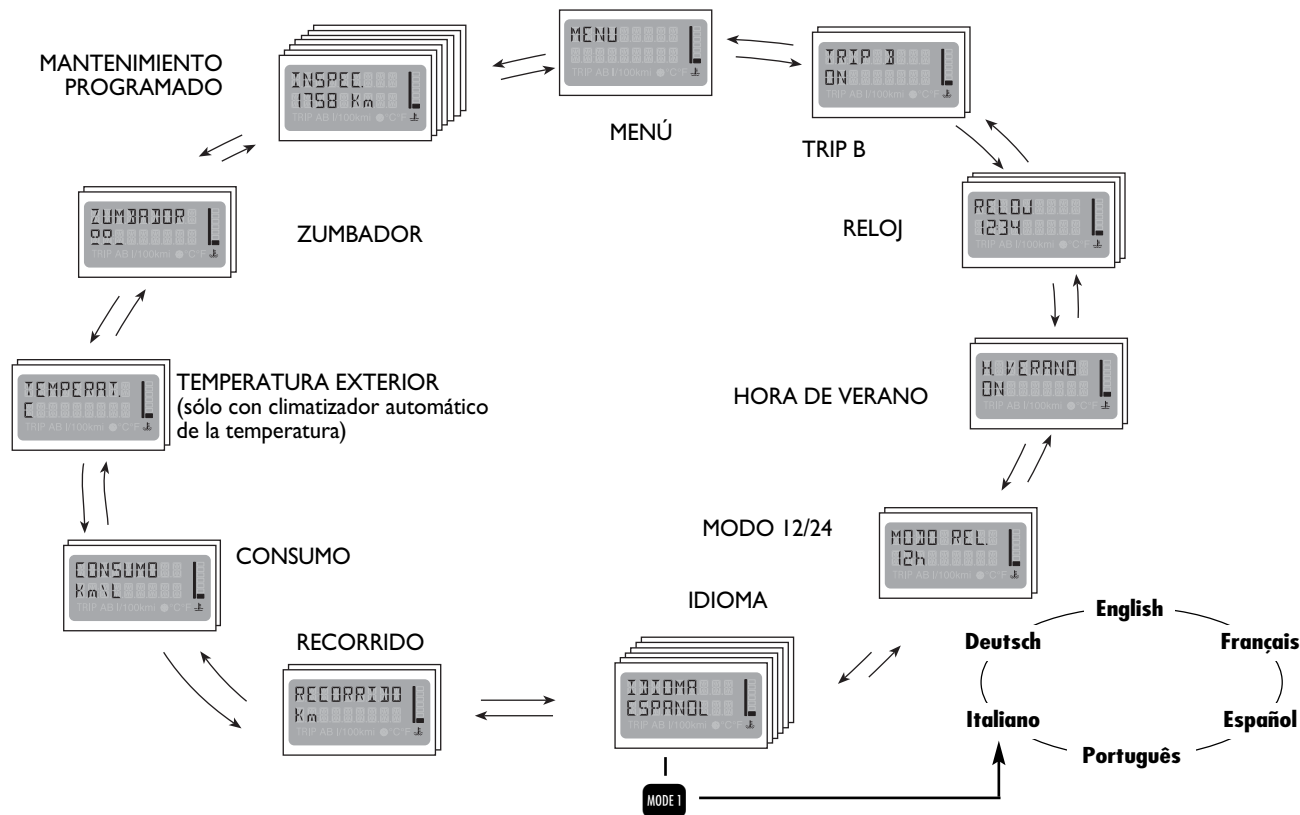
ZUMBADOR: ajuste del volumen de las señales acústicas.

MANTENIMIENTO PROGRAMADO: visualización de las informaciones para el correcto mantenimiento del vehículo, de acuerdo con el Plan de Mantenimiento Programado.

MENU OFF: salida del menú.

DESCRIPCIÓN DEL MENÚ

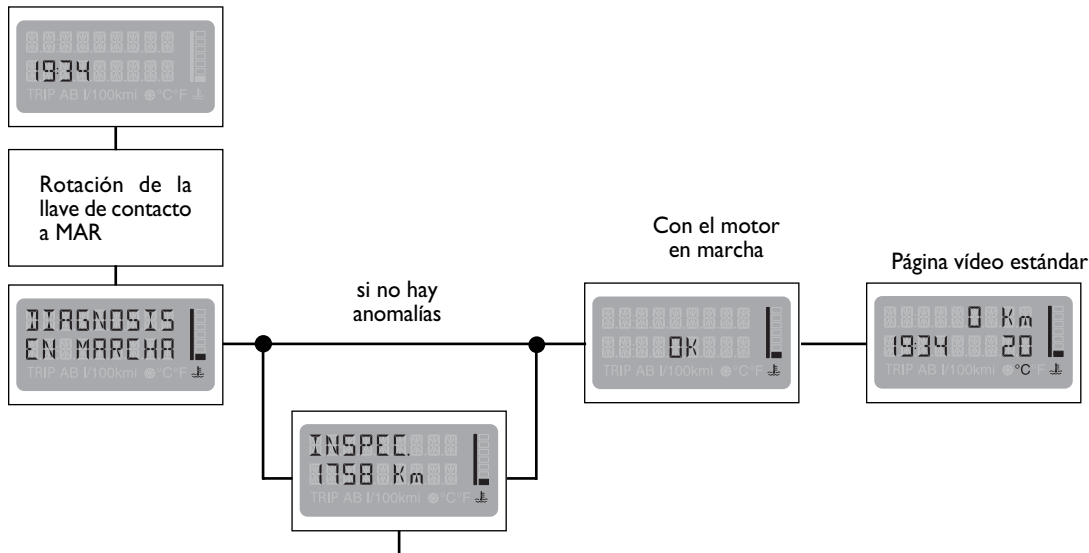
El menú está compuesto por una serie de funciones dispuestas en “modo circular”, que se seleccionan con las teclas $\oplus$ y $\ominus$, permitiendo acceder a las distintas operaciones de selección y regulación (véase el ejemplo “Idioma” en el esquema de más abajo); para mayor información, consulte además, el apartado “Acceso a la visualización del menú” en el presente capítulo.



DIAGNOSIS INICIAL

Girando la llave de contacto a la posición MAR, la pantalla multifunción reconfigurable visualiza el mensaje **DIAGNOSIS EN CURSO**: significa que comenzado la fase de diagnóstico de todos los sistemas electrónicos presentes en el vehículo; esta fase dura 4 segundos aproximadamente. Si durante esta fase no se encuentran anomalías con el motor funcionando, se visualiza **OK** en la pantalla.

ADVERTENCIA En caso de que la pantalla multifunción reconfigurable visualice un mensaje de anomalía, consulte el apartado “Testigos y mensajes” en este capítulo.



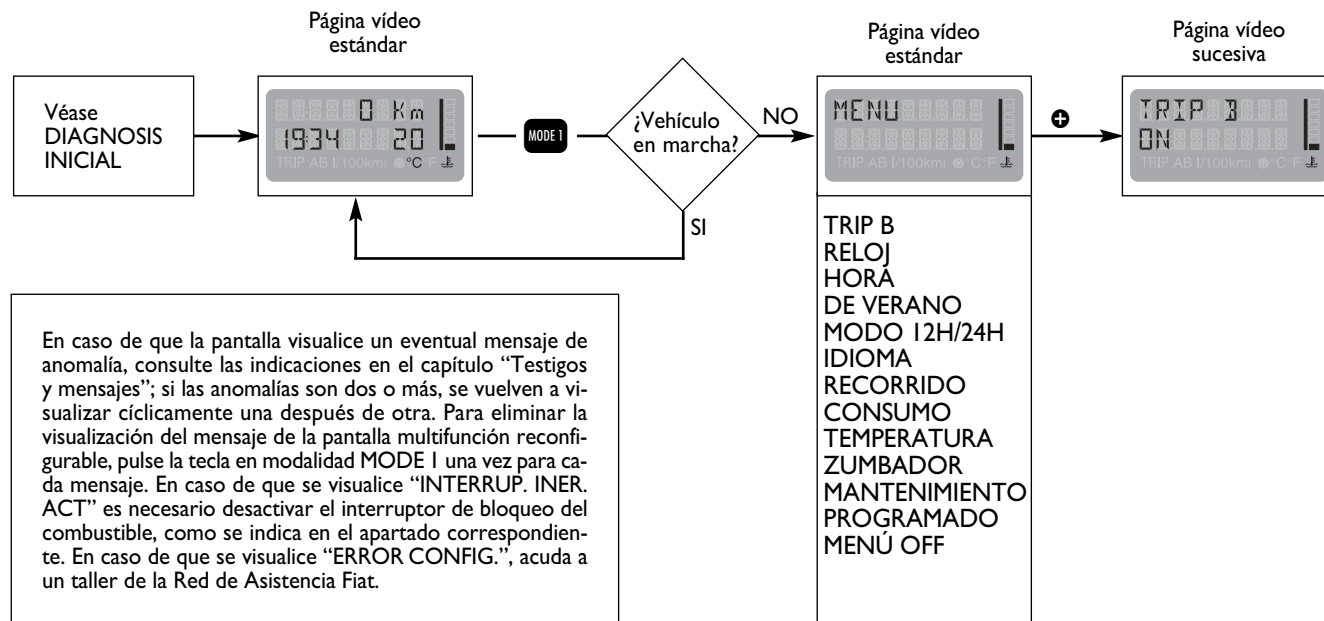
El Plan de Mantenimiento Programado ha previsto el mantenimiento del vehículo cada 20.000 km; esta visualización se presenta automáticamente, con la llave de contacto en posición MAR, a partir de los 2.000 km (o millas) de este vencimiento, se vuelve a visualizar cada 200 km hasta llegar a 200 km y luego, cada 100, 50, etc. Sólo los talleres de la Red de Asistencia Fiat puede poner a cero esta indicación.

ACCESO A LA VISUALIZACIÓN DEL MENÚ

Con el vehículo parado y con la página vídeo estándar, es posible acceder a la visualización del menú: pulse la tecla en modalidad MODE I.

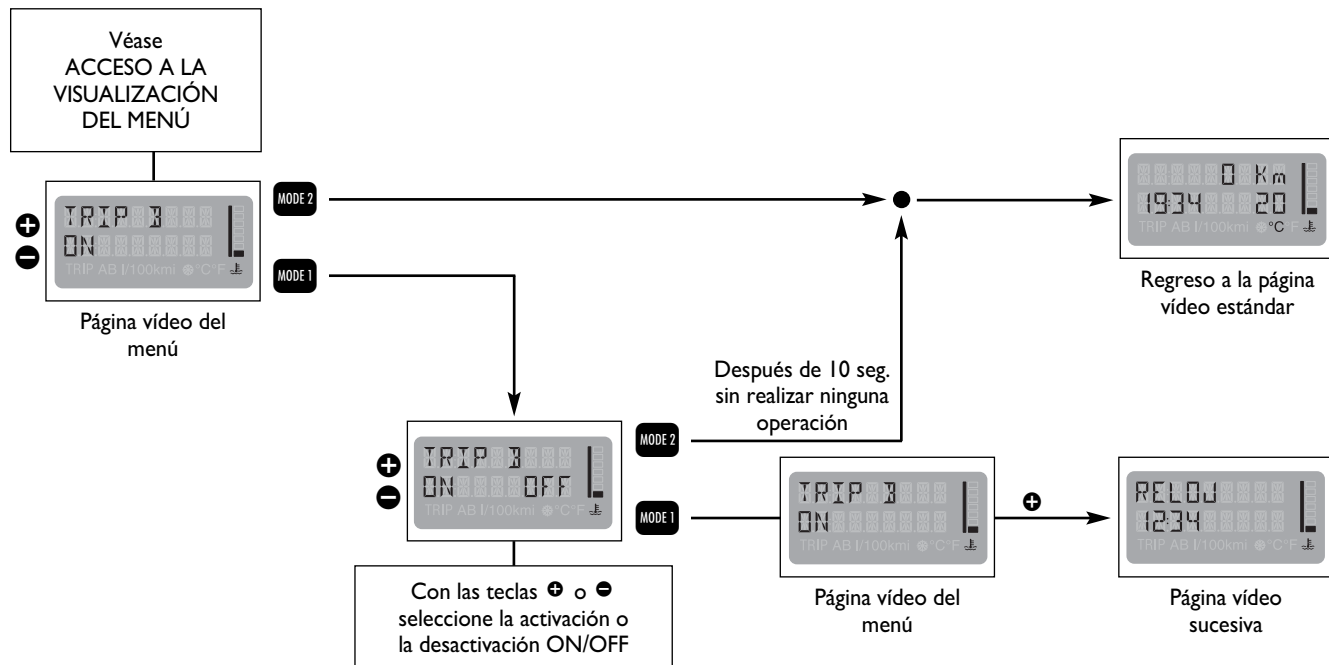
Para examinar el menú, utilice las teclas $\oplus$ y $\ominus$.

En caso de que el tiempo de espera (ninguna operación) supere 10 segundos, la pantalla vuelve automáticamente a la página vídeo estándar o a la visualización que estaba antes de pulsar la tecla en modalidad MODE I; todas las regulaciones no memorizadas se perderán; en cambio, permanecerán memorizadas todas las regulaciones confirmadas en modalidad MODE I.



Trip B (Activación y desactivación ON/OFF)

Con esta opción es posible activar o desactivar (ON/OFF) la función TRIP B (viaje parcial) donde se visualizan los valores referidos al consumo medio B, velocidad media B, tiempo de viaje B, y distancia recorrida B durante un “viaje parcial” en el interior del “viaje general”. Para mayor información, consulte “Trip A - Trip B” en el presente capítulo.



RELOJ

Para regular el reloj (horas - minutos) proceda como sigue:

Gire la llave de contacto a MAR para acceder a la página vídeo principal de la pantalla multifunción; pulse la tecla MODE en modalidad MODE I (pulsándola menos de 1 segundo) y pulse varias veces la tecla $\oplus$ para acceder a la página vídeo del RELOJ.

Regulación de las horas y de los minutos

Pulse la tecla MODE (en modalidad MODE I), las horas parpadearán.

Seleccione la hora deseada con la tecla $\oplus$ o $\ominus$.

Cada vez que pulsa la tecla aumenta una unidad.

Manteniendo pulsada la tecla las unidades aumentan o disminuyen rápidamente.

Cuando esté cerca del valor deseado, suelte la tecla y complete la regulación pulsándola poco a poco.

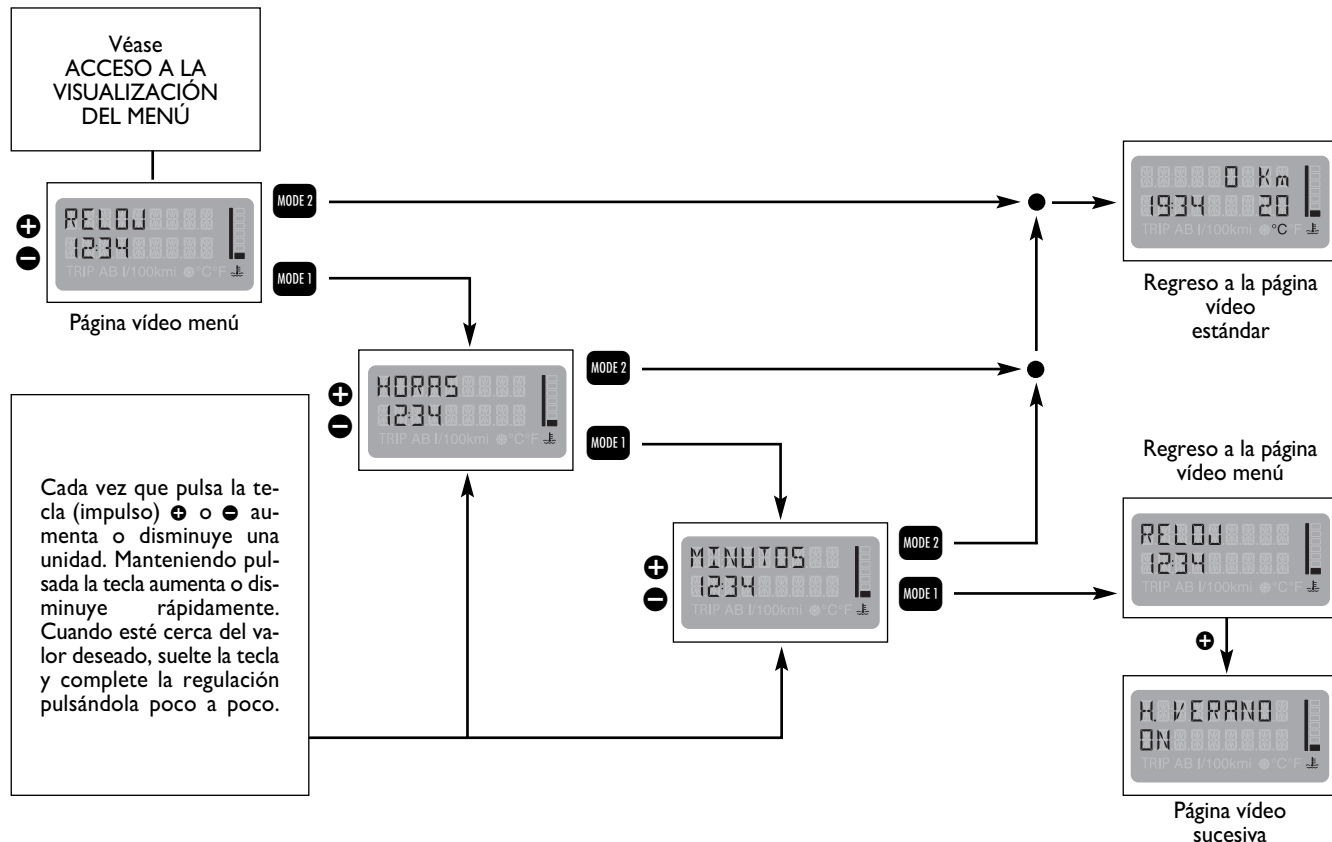
- ☐ Para memorizar y volver a la página vídeo estándar (salida del Menú), pulse la tecla MODE en modalidad MODE 2 (pulsándola más de 2 segundos).
- ☐ Para memorizar la hora regulada y continuar regulando los minutos, pulse la tecla MODE en modalidad MODE 1 (pulsándola menos de 1 segundo); después de pulsar la tecla MODE en modalidad MODE 1 los minutos parpadean. Seleccione los minutos deseados con la tecla $\oplus$ o $\ominus$.

Cada vez que pulsa la tecla aumenta una unidad.

Manteniendo pulsada la tecla las unidades aumentan o disminuyen rápidamente.

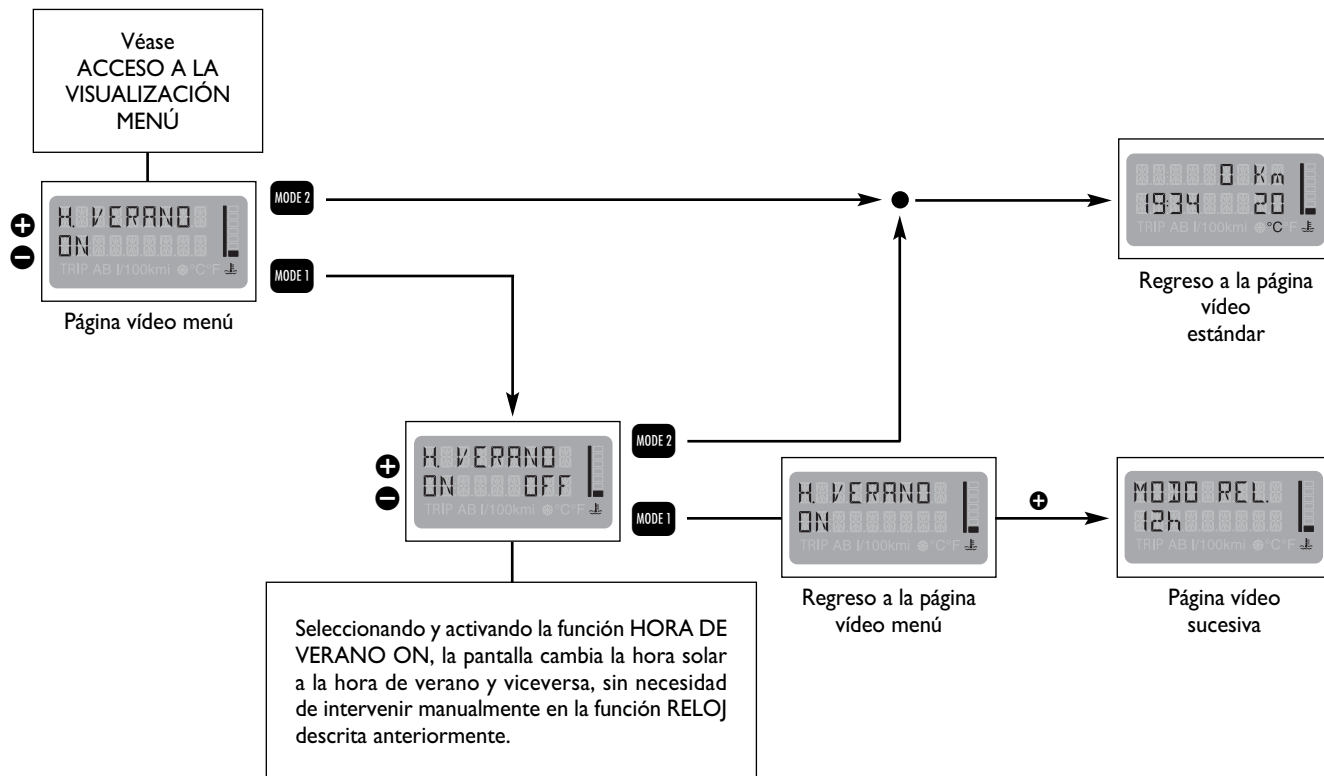
Cuando esté cerca del valor deseado, suelte la tecla y complete la regulación pulsándola poco a poco.

- a) Para memorizar y volver a la página vídeo estándar (salida del Menú), pulse la tecla MODE en modalidad MODE 2 (pulsándola más de 2 segundos).
- b) Para memorizar la hora y los minutos regulados y continuar en el interior del Menú, pulse la tecla MODE en modalidad MODE 1 (pulsándola menos de 1 segundo). Para continuar en el interior del Menú pulse la tecla $\oplus$.



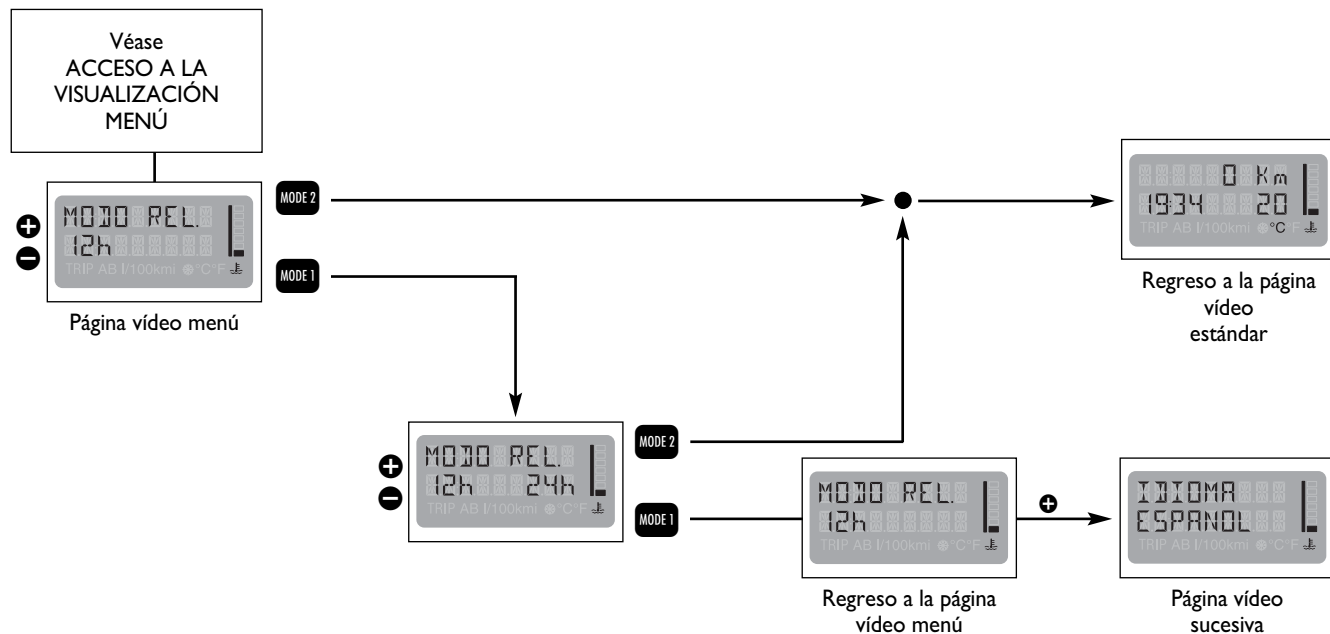
HORA DE VERANO

Para activar y desactivar la función hora de verano (llamada también “hora oficial” que corresponde a una hora más respecto a la hora solar), proceda como sigue:



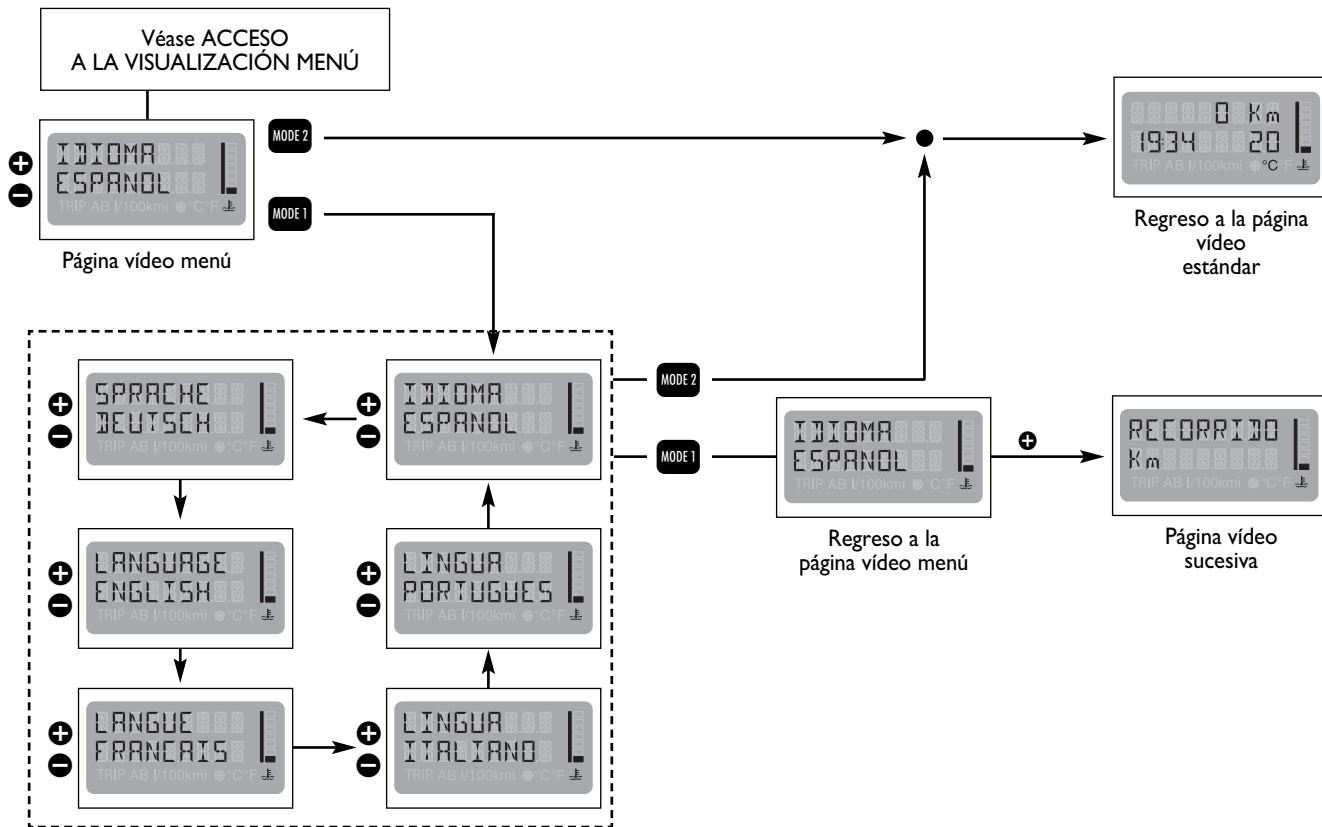
MODO 12h/24h

Esta función permite regular el reloj en modalidad 12 horas o 24 horas. Para ello, proceda como sigue:



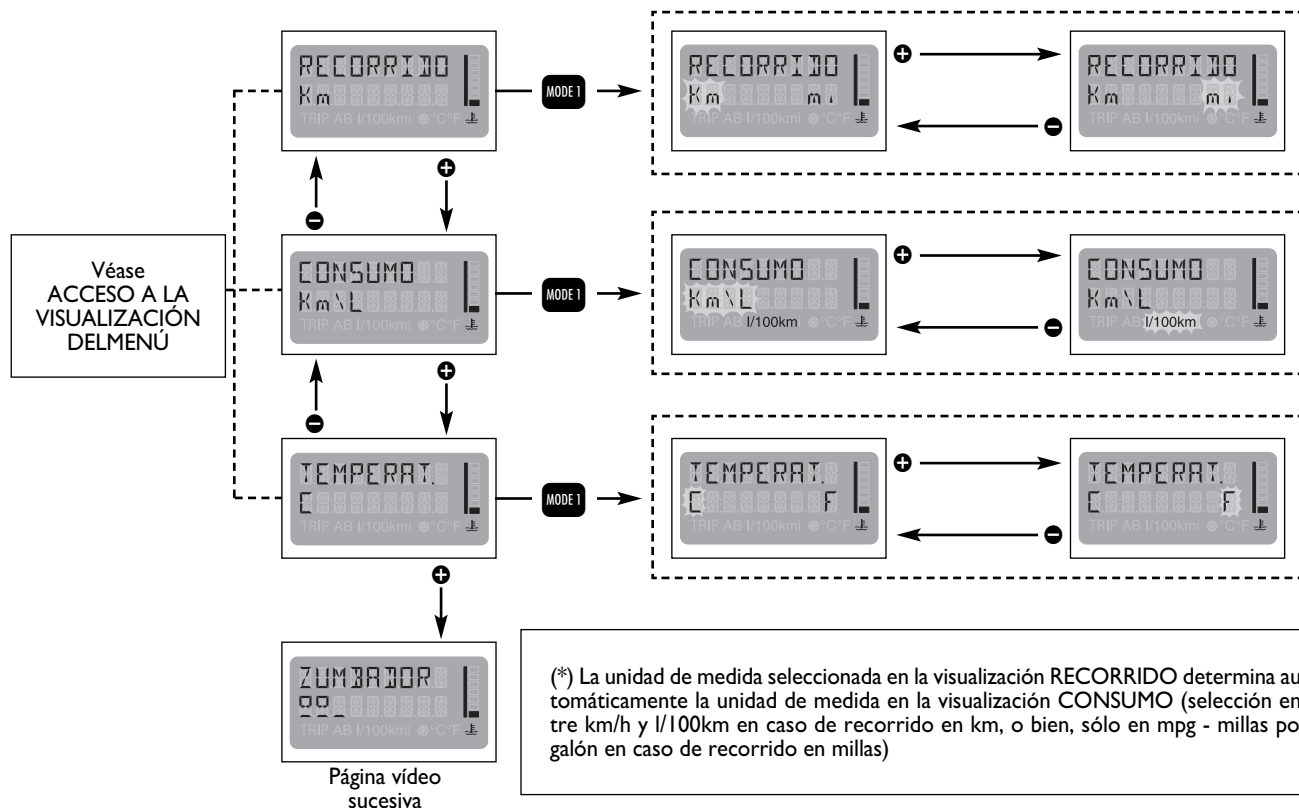
IDIOMA

Para seleccionar el idioma deseado correspondiente a los textos y a los mensajes que se visualizan en la pantalla, proceda como sigue:



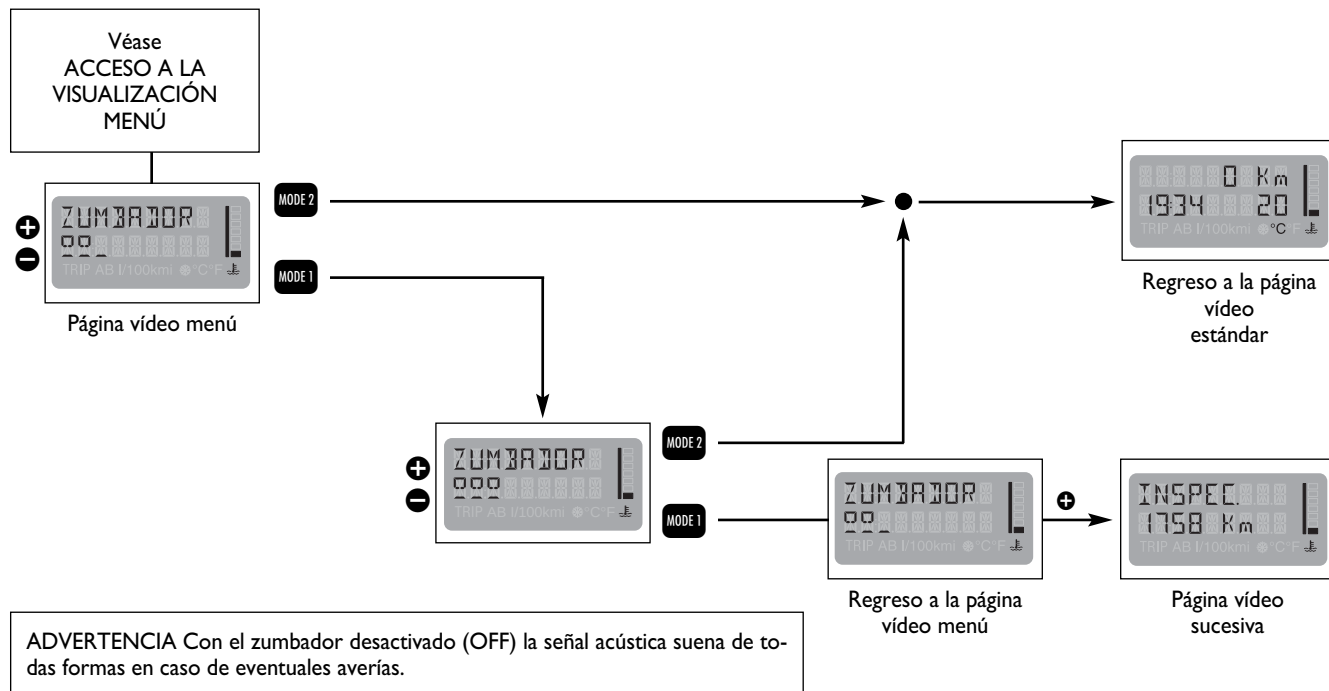
UNIDADES DE MEDIDA

La pantalla puede visualizar las indicaciones en función de las unidades de medida seleccionadas. Para ello, proceda como sigue:



ZUMBADOR

El zumbador (señal acústica) que acompaña los mandos presentes en el vehículo y las eventuales señalizaciones de avería, puede regularse según una escala determinada con las teclas **+** y/o **-**. Para desactivarlo (OFF) o regularlo, proceda como sigue:



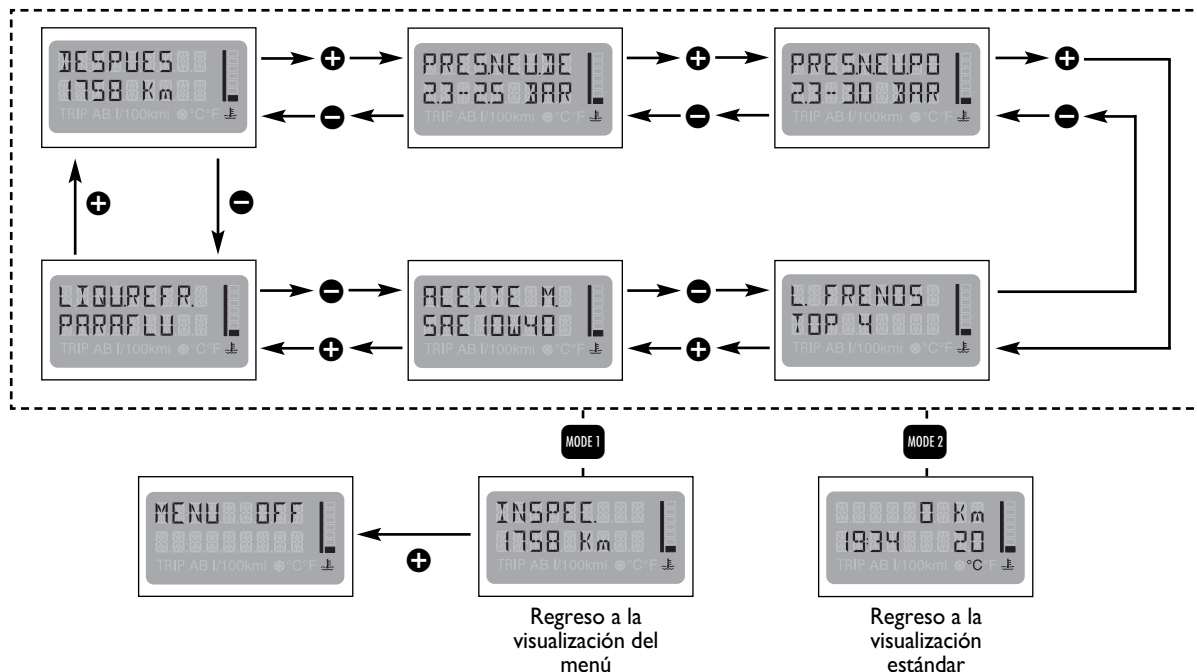
MANTENIMIENTO PROGRAMADO

La función MANT. PROGRAMADO permite obtener indicaciones referidas al correcto mantenimiento del vehículo. Para consultar estas indicaciones, proceda como sigue:

Véase ACCESO
A LA VISUALIZACIÓN MENÚ

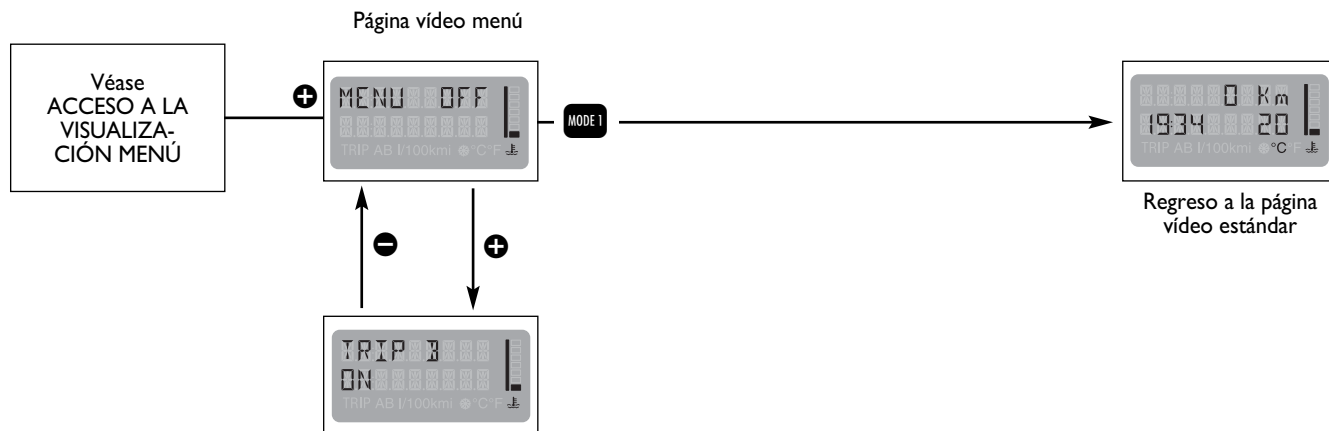


ADVERTENCIA El Plan de Mantenimiento Programado ha previsto el mantenimiento del vehículo cada 20.000 km; esta visualización se presenta automáticamente, con la llave de contacto en posición MAR, a partir de los 2.000 km (o millas) de este vencimiento, se vuelve a visualizar cada 200 km hasta llegar a 200 km y luego, cada 100, 50, etc. Sólo los talleres de la Red de Asistencia Fiat puede poner a cero esta indicación.



MENÚ OFF

Última función que cierra el ciclo de regulaciones “en modo circular”, indicadas en el menú inicial.

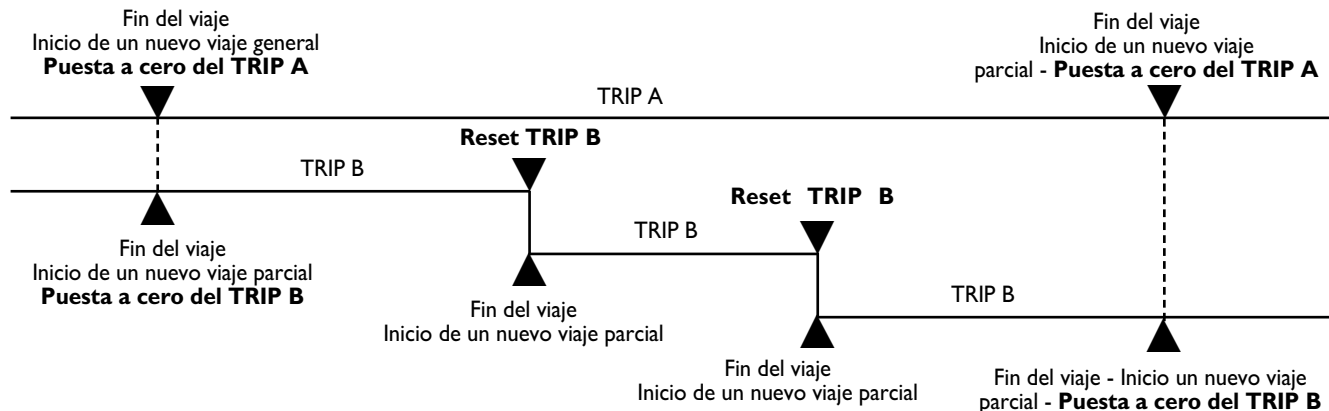


TRIP A (GENERAL) - TRIP B (PARCIAL)

La función TRIP COMPUTER permite visualizar en la pantalla multifunción reconfigurable los valores correspondientes al estado de funcionamiento del vehículo. Esta función está compuesta por el TRIP A (general) referido al viaje completo y por el TRIP B (parcial) referido al viaje parcial del vehículo. Esta última función se encuentra (como se ilustra en el gráfico siguiente) en el interior del viaje completo. Ambas funciones se pueden poner a cero. El TRIP A permite visualizar los valores del Consumo (consumo medio), Autonomía, Velocidad media, Tiempo de viaje (duración) y Distancia recorrida. En cambio, el TRIP B permite visualizar los valores del Consumo B (consumo medio), Velocidad media B, Tiempo de viaje B (duración) y Distancia recorrida B.

Procedimiento de inicio viaje (puesta a cero)

Para iniciar un nuevo viaje controlado por el TRIP A, con la llave de contacto en posición MAR, pulse la tecla TRIP en modalidad TRIP I (consulte el apartado “Teclas de mando” en este capítulo).



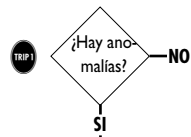
La operación de puesta a cero (con la tecla TRIP pulsada en modalidad TRIP 2, consulte el apartado “Teclas de mando” en este capítulo) pone a cero los valores del TRIP B cuando se está visualizando el TRIP A. En cambio, la operación de puesta a cero (con la tecla TRIP pulsada en modalidad TRIP 2) pone a cero sólo los valores correspondientes al TRIP B cuando se está visualizando el TRIP B.

ADVERTENCIA El valor autonomía no se puede poner a cero.

Consulte
**DIAGNOSIS
INICIAL**



Página video
estándar



Consulte el apartado
TESTIGOS Y MENSAJES en
el presente capítulo.



MODE 1

TRIP 2

En condición de consumo km/l activa.



MODE 1

TRIP 2



MODE 1

TRIP 2



MODE 1

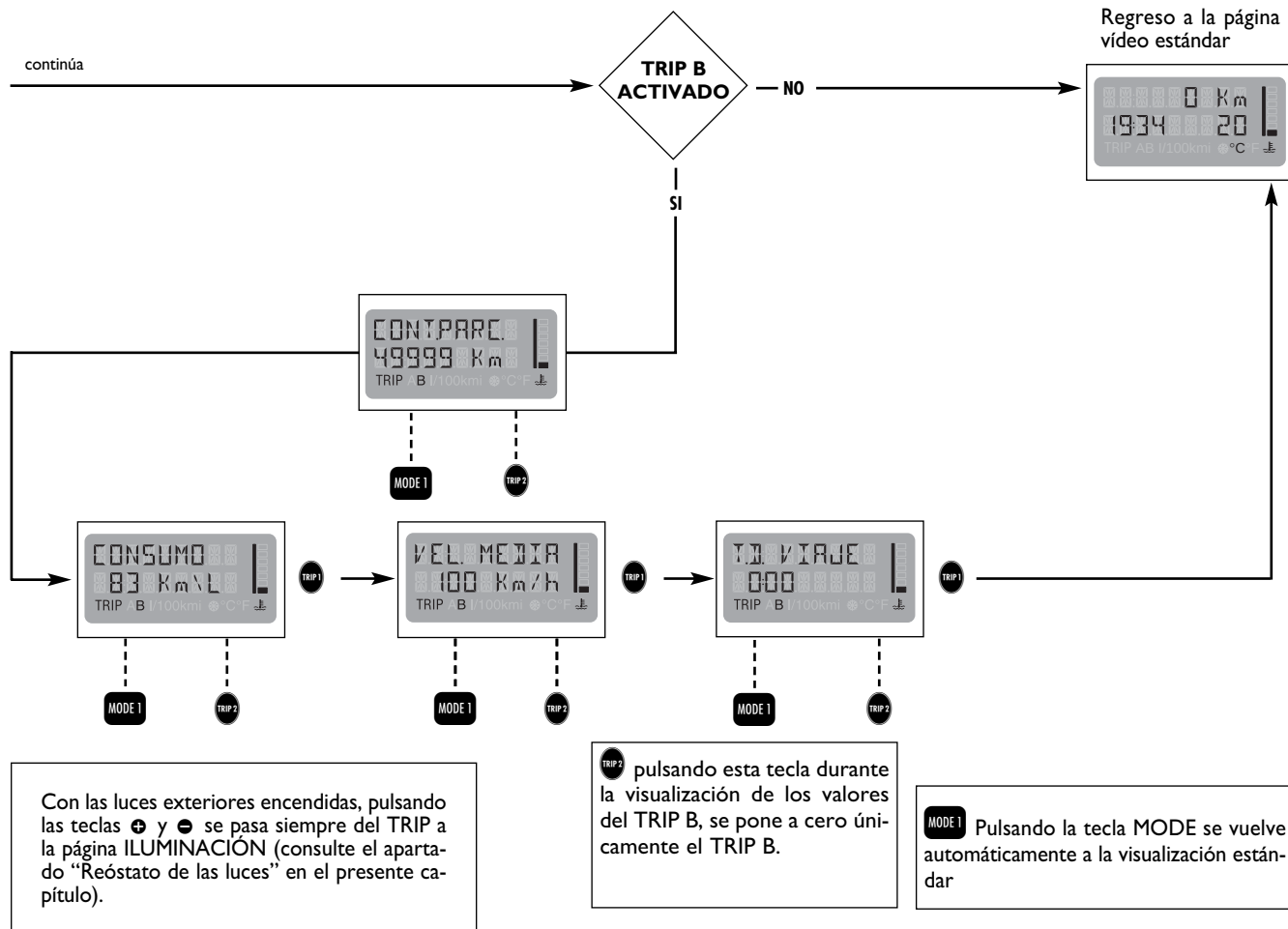
TRIP 2

TRIP 2 Pulsando esta tecla durante la visualización de los valores del TRIP A, permite poner a cero el TRIP A y el TRIP B.

MODE 1 Pulsando la tecla MODE se vuelve automáticamente a la visualización estándar

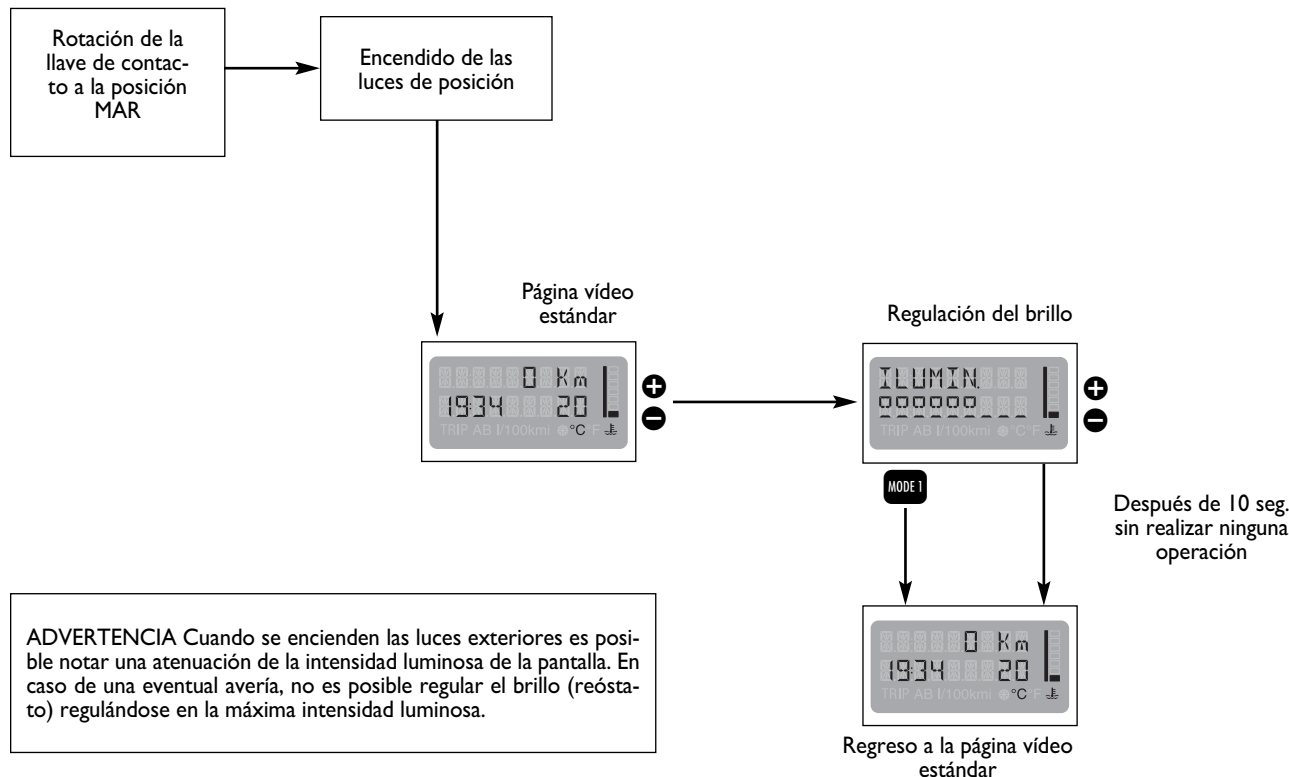
Con las luces exteriores encendidas con **+** y **-** se pasa siempre del TRIP a la página ILUMINACIÓN (consulte “Reóstató de las luces” en el presente capítulo).

sigue



REÓSTATO DE LAS LUCES

Esta función permite regular la iluminación (atenuación / aumento) del tablero de instrumentos y el brillo de la pantalla.

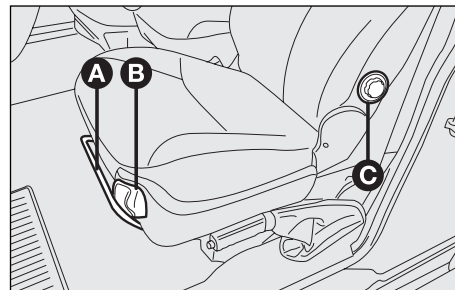


ASIENTOS

ASIENTOS DELANTEROS

Regulación en sentido longitudinal (cuando esté presente)

Levante la palanca (A) (en el lado interno del asiento) y empuje el asiento hacia adelante o hacia atrás: durante la conducción, los brazos deben estar ligeramente flexionados y las manos apoyadas sobre la corona del volante.



F0E0629m

Regulación lumbar del asiento del conductor (cuando esté presente)

Garantiza un mejor apoyo de la espalda. Para regular el asiento gire la ruedecilla (C).

Regulación e inclinación de los respaldos

Levante la palanca (B) y regule la inclinación del respaldo.



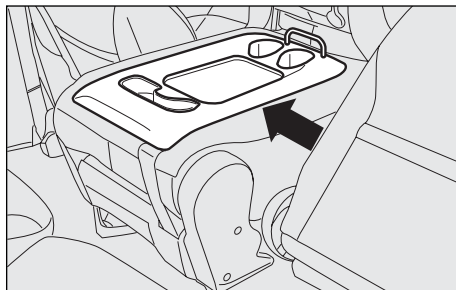
ADVERTENCIA

Las regulaciones se deben efectuar sólo antes de emprender la marcha (con el vehículo parado).

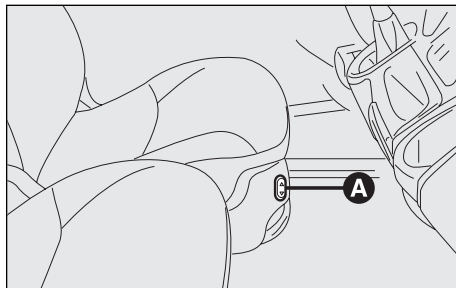


ADVERTENCIA

Después de soltar la palanca, compruebe que el asiento esté bien bloqueado sobre sus guías intentando desplazarlo adelante o atrás ya que en caso contrario, el asiento podría moverse improvisamente con el consiguiente riesgo de pérdida de control del vehículo.



F0E0012m



F0E0013m

Con la misma palanca es posible también inclinarlo completamente. En la parte posterior de los asientos centrales hay una superficie rígida con función de apoyabrazos y mesilla con porta vasos.

Accione la misma palanca para volver a colocar el respaldo en la posición normal.

Durante la inclinación del respaldo del asiento central, compruebe que el asiento esté completamente hacia atrás (al final de su recorrido) y que el reposacabezas esté bajado.

Regulación eléctrica de la altura del asiento (cuando esté presente)

Sólo se puede regular con la llave de contacto en posición MAR.

La altura del asiento se puede regular con el pulsador (A).

ASIENTOS TRASEROS

Regulación e inclinación de los respaldos

Levante la palanca (B) y regule la inclinación del respaldo. Con la misma palanca es posible también inclinarlo completamente.

En la parte posterior de los asientos centrales hay una superficie rígida con función de mesilla con porta vasos.

Asiento central corredizo (cuando esté presente)

Levante la palanca (A) y empuje el asiento adelante o atrás. Después de soltar la palanca, compruebe que el asiento esté bien bloqueado sobre sus guías.

Para mover los asientos

Para aumentar la capacidad de carga del maletero hay dos posiciones disponibles (tres para el asiento central).

Para mover los asientos adelante, respecto a la posición estándar, utilice los enganches específicos ubicados en el piso.

Para colocar el asiento central adelante (posición de carga máxima), mueva completamente adelante el asiento delantero central e incline el respaldo.

Ahora, es posible volver a montar el asiento trasero lo más adelante posible teniendo el respaldo en la posición vertical como se ilustra en la figura.

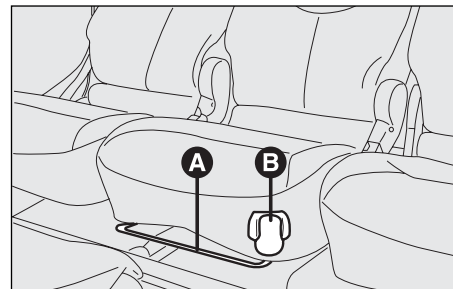
El asiento central se puede colocar 100 mm. más atrás

A - posición completamente adelante

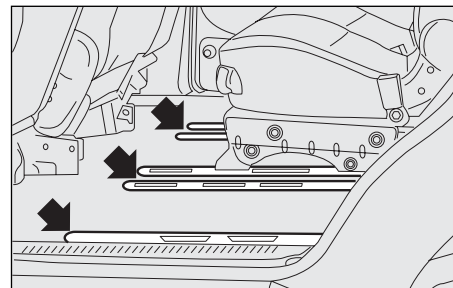
B - posición estándar

C - posición completamente atrás

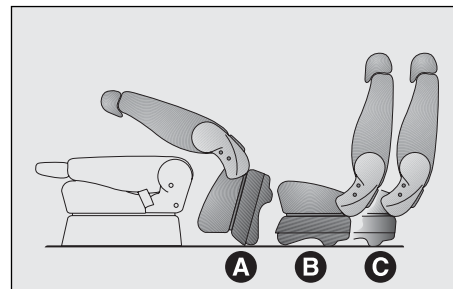
Para quitarlo, consulte el apartado “Ampliación del maletero” en este mismo capítulo.



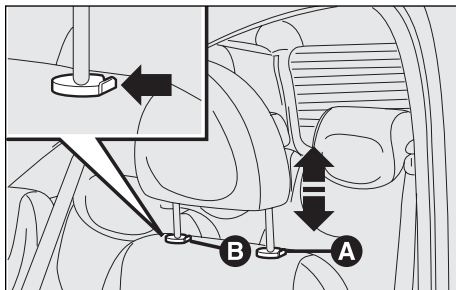
F0E0015m



F0E0016m



F0E0232m



F0E0231m

REPOSACABEZAS

DELANTEROS

Para aumentar la seguridad de los pasajeros se puede regular la altura de los reposacabezas y se bloquean automáticamente en la posición deseada.

Para subirlos, empújelos hacia arriba teniéndolo sujeto de la base.

Para bajarlos, empújelos hacia abajo manteniendo presionado el pulsador (A).

Al soltarlos, asegúrese de que estén bloqueados correctamente.

TRASEROS (cuando estén presentes)

Sólo los reposacabezas traseros pueden desmontarse.

Para ello, proceda como sigue:

- 1 - levántelos hasta el 1° “clic de bloqueo” (primera posición)
- 2 - presione los dos pulsadores (A) y (B) y retire los reposacabezas.

La conformación especial de los reposacabezas interfiere a propósito con el correcto apoyo de la espalda del pasajero trasero en el respaldo; esta conformación es útil con el fin de obligar al pasajero a levantar el reposacabezas para que lo utilice correctamente.



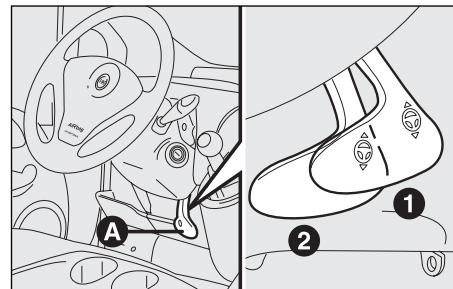
ADVERTENCIA

Recuerde que los reposacabezas se tienen que regular de manera que sea la nuca y no el cuello la que apoya sobre ellos. Sólo en esta posición ejercen su acción de protección en caso de choque.

VOLANTE

Se puede regular en sentido vertical.

- 1) Ponga la palanca (A) en posición 1.
- 2) Regule el volante.
- 3) Ponga la palanca en la posición 2 para volver a bloquear el volante.



F0E0018m



ADVERTENCIA

Las regulaciones se deben efectuar sólo antes de emprender la marcha (con el vehículo parado).

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

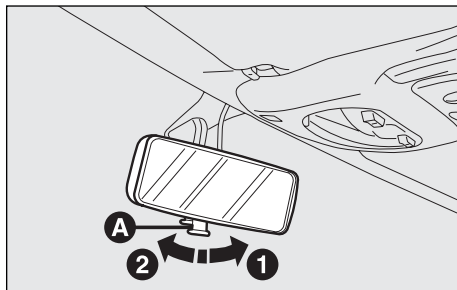
TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO



F0E0019m

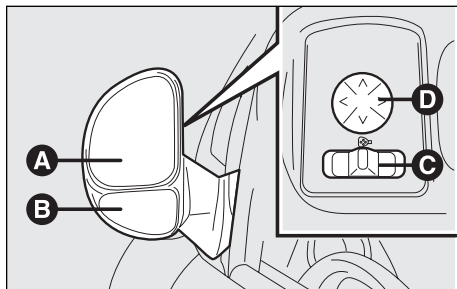
ESPEJOS RETROVISORES

ESPEJO RETROVISOR INTERIOR

Se regula mediante la palanca (A):

- 1) posición normal;
- 2) posición antideslumbrante.

Además, está provisto de un dispositivo contra accidentes que lo desengancha en caso de choque.



F0E0020m

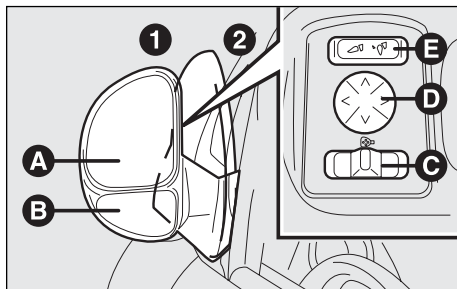
ESPEJOS RETROVISORES EXTERIORES

Están divididos en dos zonas:

A - espejo superior, se regula desde el interior del vehículo;

B - espejo inferior no se puede regular.

La parte fija del espejo izquierdo tiene función panorámica y permite anular cualquier ángulo ciego del lado izquierdo del vehículo.



F0E0021m

La parte fija del espejo derecho tiene la función de visualizar la rueda trasera derecha durante las maniobras de estacionamiento.

Sólo se puede regular con la llave de contacto en posición MAR.

El interruptor (C) permite seleccionar el espejo que desea regular (izquierdo, posición neutra, derecho).

Para regular los espejos, es suficiente moverlos en los cuatro sentidos mediante el interruptor (D) ubicado en la lámpara de techo.

El interruptor (E) pliega eléctricamente los espejos abatibles de la posición 1 a la 2.

En los espejos eléctricos hay un dispositivo que los desempaña automáticamente accionando la luneta térmica.

Los espejos son basculantes en ambos sentidos en caso de choque.

Para volver a colocar el espejo en la posición correcta, póngalo en posición de cierre total manteniendo el interruptor presionando hasta el final de su recorrido (hasta oír un “clac”) y luego, vuelva abrirlo.

Si mueve el espejo manualmente poniéndolo fuera de su posición normal, es posible volverlo a poner correctamente también en modo manual aunque es preferible moverlo eléctricamente. En cambio, si lo mueve en modo eléctrico, es OBLIGATORIO volverlo a poner en su posición correcta eléctricamente.

Si los espejos molestan cuando se transita por pasos angostos, pliéguelo de la posición 1 a la posición 2.

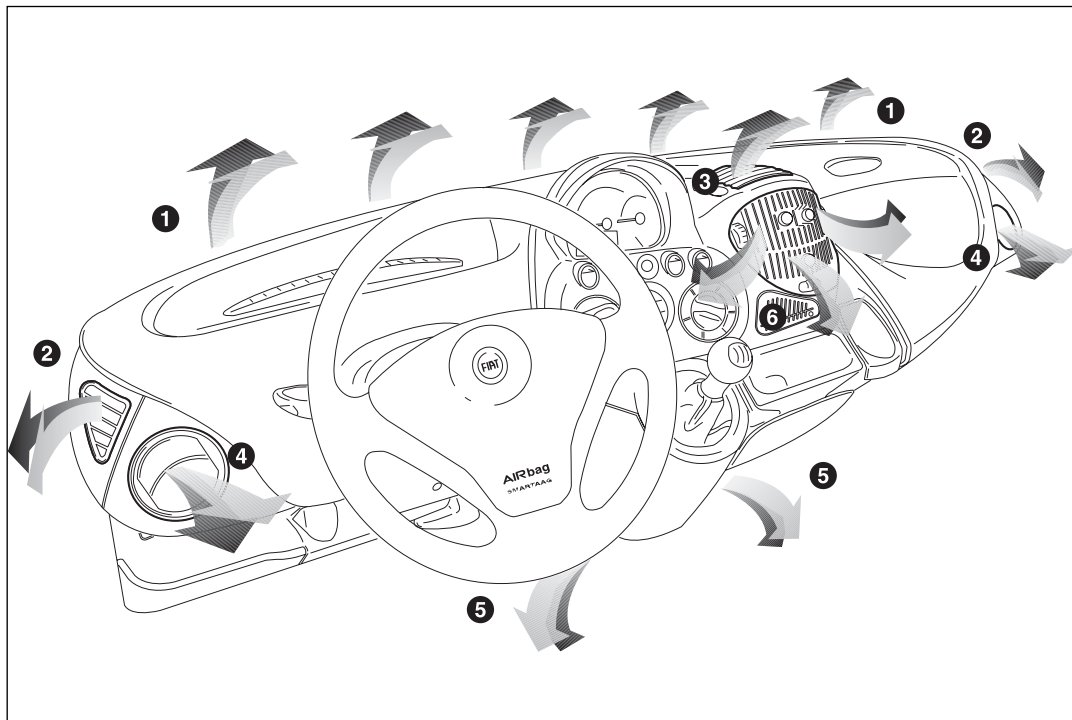


Durante la marcha los espejos deben estar siempre en posición (1).



Debido a la forma combada de los espejos retrovisores exteriores alteran ligeramente la percepción de la distancia.

INSTALACIÓN DE CALEFACCIÓN Y CLIMATIZACIÓN

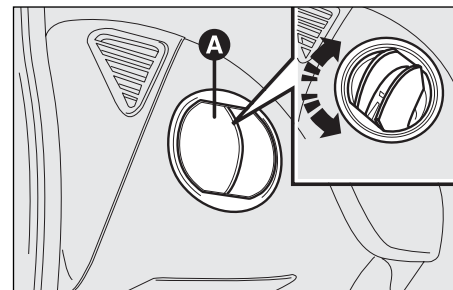


F0E0045m

1 Difusores para descongelar o desempañar el parabrisas - 2 Difusores para descongelar o desempañar los cristales laterales delanteros - 3 Rejilla superior para enviar el aire sobre la cabeza de los pasajeros de los asientos delanteros - 4 Salidas de aire regulables y orientables - 5 Difusores de aire hacia los pies de los pasajeros delanteros - 6 Rejillas centrales regulables y orientables.

SALIDAS DE AIRE REGULABLES Y ORIENTABLES

Para regular el flujo de aire, mueva las aletas orientables (A). Las salidas de aire se pueden orientar girándolas.

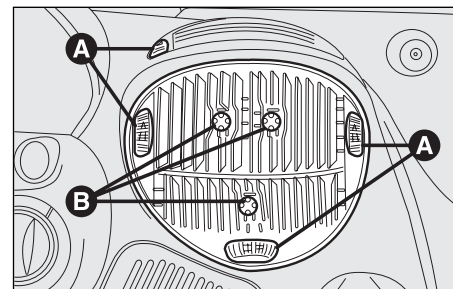


F0E0046m

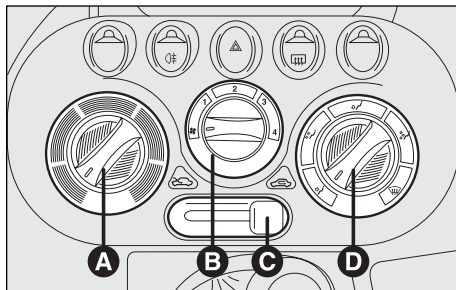
REJILLAS ORIENTABLES Y REGULABLES

A - Mando para regular el flujo de aire.

B - Mandos para orientar el flujo de aire.



F0E0047m



F0E0048m

CALEFACCIÓN Y VENTILACIÓN

MANDOS

- A - Mando para regular la temperatura del aire (mezcla aire caliente y frío).
- B - Mando para activar el ventilador.
- C - Cursor para seleccionar la función de recirculación, eliminando la entrada de aire exterior.
- D - Mando para la distribución del aire.

CALEFACCIÓN

- 1) Mando para regular la temperatura del aire: indicador en el sector rojo.
- 2) Mando para activar el ventilador: indicador en la velocidad deseada.
- 3) Mando para la distribución del aire: indicador en:
 - ✓ para entibiar los pies y al mismo tiempo, desempañar el parabrisas;
 - ✓ para entibiar los pies y mantener el rostro fresco (función “bilevel”);
 - ✓ para entibiar los pies de los pasajeros de los asientos delanteros y traseros.
- 4) Cursor para la recirculación:
para obtener una calefacción más rápida, mueva el cursor a la posición  que equivale solamente a la recirculación del aire interior.

PARA DESEMPAÑAR Y/O DESCONGELAR LOS CRISTALES RÁPIDAMENTE

Parabrisas y cristales laterales

- 1) Mando para regular la temperatura del aire: indicador en el sector rojo (completamente girado hacia la derecha).
- 2) Mando para activar el ventilador: indicador en la velocidad máxima.
- 3) Mando para la distribución del aire: indicador en .
- 4) Cursor para la recirculación del aire en posición , que equivale a la entrada de aire desde el exterior.

En resumen, para desempañar y descongelar rápidamente los cristales, ponga todos los indicadores en correspondencia al ideograma .

Una vez desempañados los cristales, ponga los mandos de forma tal que se mantengan las mejores condiciones de visibilidad.

Luneta posterior

Pulse la tecla . Se activa también el dispositivo que desempaña los espejos eléctricos.

Desactive la tecla en cuanto la luneta posterior se haya desempañado.

VENTILACIÓN

- 1) Rejillas de aire centrales y laterales: completamente abiertas.
- 2) Mando para regular la temperatura del aire: indicador en el sector azul.
- 3) Mando para activar el ventilador: indicador en la velocidad deseada.
- 4) Mando para la distribución del aire: indicador en .
- 5) Cursor para la recirculación del aire: en posición , que equivale a la entrada de aire desde el exterior.

Calefactor auxiliar

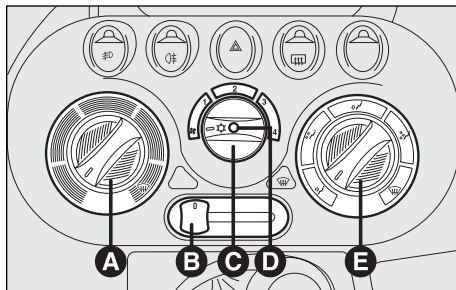
La versión Diesel puede estar equipada para las zonas geográficas muy frías con un calefactor auxiliar que garantiza el máximo confort climático en el habitáculo en modo completamente automático.

RECIRCULACIÓN

Con el cursor en posición  se activa sólo la recirculación del aire interior.

ADVERTENCIA Esta función es muy útil en condiciones de gran contaminación exterior (en caravana, túneles, etc.). De todas formas, no le aconsejamos su uso demasiado prolongado, especialmente si todas las plazas del vehículo están ocupadas.

ADVERTENCIA No utilice la función de recirculación durante un día lluvioso o frío para evitar el empañamiento de los cristales.



F0E0233m

CLIMATIZADOR MANUAL

MANDOS

- A - Mando para regular la temperatura del aire (mezcla aire caliente y frío).
- B - Interruptor para activar la recirculación del aire, eliminando la entrada de aire desde el exterior. Cuando el led del interruptor está encendido significa que la recirculación está activada
- C - Mando para activar el ventilador.
- D - Interruptor para activar y desactivar la climatización. Al presionar este interruptor, el ventilador funciona automáticamente en la 1ª velocidad. Cuando el led del interruptor está encendido significa que la climatización está activada.
- E - Mando para la distribución del aire.

AIRE ACONDICIONADO

- 1) Mando para regular la temperatura del aire: indicador en el sector azul.
- 2) Mando para activar el ventilador: indicador en la velocidad deseada.
- 3) Mando para la distribución del aire: indicado en .
- 4) Climatizador: presione los interruptores  y .

Para moderar el aire acondicionado: desactive el interruptor , seleccione una temperatura más alta y disminuya la velocidad del ventilador.

ADVERTENCIA Para obtener una refrigeración más rápida, ponga los mandos como sigue:

- 1) mando para regular la temperatura en el sector azul;

- 2) mando para activar el ventilador en la 4ª velocidad;
- 3) mando para la distribución en .

PARA DESEMPAÑAR Y/O DESCONGELAR LOS CRISTALES RÁPIDAMENTE

Parabrisas y cristales laterales

- 1) Mando para regular la temperatura del aire: indicador en el sector rojo (completamente girado hacia la derecha).
- 2) Mando para activar el ventilador: indicador en la velocidad máxima.
- 3) Mando para la distribución del aire: indicador en .
- 4) Pulse la tecla del climatizador .
- 5) Recirculación desactivada (led del interruptor apagado).

Una vez desempañados los cristales, ponga los mandos de forma tal que se mantengan las mejores condiciones de visibilidad.

ADVERTENCIA El climatizador es muy útil para acelerar el desempañamiento ya que deshumidifica el aire. Para ello, regule los mandos de la función de desempañamiento como se ha descrito anteriormente y active el climatizador presionando el interruptor  (led encendido).



Esta instalación utiliza fluido refrigerante R134a que, en caso de pérdidas accidentales, no perjudica el medio ambiente. Por ningún motivo utilice fluido R12 ya que es incompatible con los componentes de la instalación.

Luneta posterior

Pulse la tecla . Se activa también el dispositivo que desempaña los espejos eléctricos.

Desactive la tecla en cuanto la luneta posterior se haya desempañado.

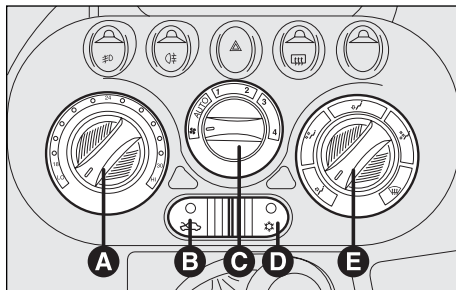
RECIRCULACIÓN

Con el interruptor  presionado (led encendido) se activa sólo la recirculación del aire interior.

ADVERTENCIA Con alta temperatura exterior, la recirculación acelera la refrigeración del aire. Esta función es muy útil en condiciones de gran contaminación exterior (en caravana, túneles, etc.). De todas formas, no le aconsejamos su uso demasiado prolongado, especialmente si todas las plazas del vehículo están ocupadas.

ADVERTENCIA No utilice la función de recirculación durante un día lluvioso o frío para evitar el empañamiento de los cristales.

El vehículo equipado con climatizador tiene también un filtro antipolen con la función de retener las partículas y el polvo molestos para los pasajeros.



CLIMATIZADOR AUTOMÁTICO DE LA TEMPERATURA

Es un sistema de control de la temperatura en el habitáculo con regulación automática:

- ☐ temperatura del aire a las rejillas, difusores y salidas de aire para obtener la temperatura seleccionada con el mando (A);
- ☐ velocidad continua del ventilador con el mando (C) en posición AUTO.

MANDOS

- A - Mando para seleccionar la temperatura del aire deseada y activar las funciones HI y LO (máxima y mínima temperatura del aire).
- B - Interruptor para activar la recirculación del aire, eliminando la entrada de aire desde el exterior. Cuando el led del interruptor está encendido significa que la recirculación está activada
- C - Mando para activar el ventilador: selecciona el funcionamiento manual o automático.



Esta instalación utiliza fluido refrigerante R134a que, en caso de pérdidas accidentales, no perjudica el medio ambiente. Por ningún motivo utilice fluido R12 ya que es incompatible con los componentes de la instalación.

- D - Interruptor para activar y desactivar el compresor.
La activación de este interruptor acciona automáticamente el ventilador a la primera velocidad si el mando (C) está en posición .
Cuando el led del interruptor está encendido significa que el compresor está activado.
- E - Mando para la distribución del aire: selecciona la distribución del aire en modo manual.

Si se coloca en MAX/DEF, la instalación se predispone para el desempañamiento y la descongelación.

La instalación está equipada con un filtro antipolen que sirve para depurar el aire en entrada. Para su sustitución, consulte el capítulo “Mantenimiento programado”.

CALEFACCIÓN

- 1) Mando para seleccionar la temperatura del aire: indicador en el valor de temperatura deseado.
- 2) Mando para activar el ventilador:
 - indicador en la velocidad deseada;
 - indicador en AUTO, para el funcionamiento del ventilador en automático.

El sistema reduce la velocidad del ventilador hasta que el líquido de la calefacción alcance una temperatura suficiente con el fin de evitar que entre aire frío en el habitáculo.

- 3) Mando para la distribución del aire, indicador en:

-  para entibiar los pies y al mismo tiempo, desempañar el parabrisas;
-  para entibiar los pies y mantener el rostro fresco, función “bilevel”);
-  para entibiar los pies de los pasajeros de los asientos delanteros y traseros.

- 4) Interruptor de la recirculación:

para obtener una calefacción más rápida, presione el interruptor  (led encendido) que equivale sólo a la recirculación del aire interior.

ADVERTENCIA Para poner la calefacción a la máxima potencia:

- ☐ gire el mando (A) a HI;
- ☐ gire el mando (C) a 4.

PARA DESEMPAÑAR Y/O DESCONGELAR LOS CRISTALES

Mando para la distribución del aire, indicador en:

-  para desempañar el parabrisas y los cristales laterales delanteros.

PARA DESEMPAÑAR Y/O DESCONGELAR LOS CRISTALES RÁPIDAMENTE

1) Mando para la distribución del aire: indicador en MAX/DEF.

La instalación se predispone para desempañar y descongelar rápidamente el parabrisas y los cristales laterales, activando las siguientes funciones en automático:

- ☐ temperatura máxima
- ☐ flujo de aire máximo

El sistema reduce la velocidad del ventilador hasta que el líquido de la calefacción alcance una temperatura suficiente con el fin de evitar que entre aire frío en el habitáculo.

- ☐ recirculación del aire desactivado (led apagado) que equivale a la entrada de aire desde el exterior;
- ☐ compresor activado (led encendido);
- ☐ distribución del aire hacia el parabrisas.

Una vez desempañados los cristales, mueva el mando de la distribución del aire para restablecer la condición deseada.

ADVERTENCIA El climatizador es muy útil para acelerar el desempañamiento ya que deshumidifica el aire. Le aconsejamos activar siempre el compresor presionando el interruptor  (led encendido) para evitar el empañamiento de los cristales.

ADVERTENCIA En caso de gran humedad exterior, lluvia y/o grandes diferencias de temperatura entre el habitáculo y el exterior, le aconsejamos realizar lo siguiente para evitar el empañamiento de los cristales:

- ☐ interruptor de la recirculación desactivado (led apagado);
- ☐ mando para la temperatura del aire en HI;
- ☐ ventilador por lo menos en la 2ª velocidad;
- ☐ mando para la distribución del aire en el símbolo  con posibilidad de pasar a la posición  en caso de que no tengan indicios de empañamiento;
- ☐ active el compresor presionando el interruptor  (led encendido).

AIRE ACONDICIONADO

- 1) Rejillas de aire centrales y laterales completamente abiertas.
- 2) Mando para regular la temperatura del aire a la temperatura deseada.
- 3) Mando para activar el ventilador:
 - ☐ indicador en la velocidad deseada;
 - ☐ indicador en auto para el funcionamiento del ventilador en automático.
- 4) Mando para la distribución del aire: indicador en .
- 5) Interruptor del compresor  presionado (led encendido).
- 6) Interruptor de la recirculación  presionado (led encendido) para acelerar la refrigeración.

Para moderar la refrigeración: desactive el interruptor , seleccione una temperatura más alta y disminuya la velocidad del ventilador.

RECIRCULACIÓN

Con el interruptor  presionado (led encendido) se activa sólo la recirculación del aire interior.

ADVERTENCIA Con alta temperatura exterior, la recirculación acelera la refrigeración del aire. Esta función es muy útil en condiciones de gran contaminación exterior (en caravana, túneles, etc.). De todas formas, no le aconsejamos su uso demasiado prolongado, especialmente si todas las plazas del vehículo están ocupadas.

ADVERTENCIA No utilice la función de recirculación durante un día lluvioso o frío para evitar el empañamiento de los cristales.

En caso de avería

En caso de que se detecte una avería en la instalación automática se visualizará el mensaje “AIRE ACOND. AVERIADO” en la pantalla del tablero de instrumentos.

La instalación automática continuará funcionando en la medida de lo posible.

Si la avería pertenece al ventilador (C) y este último puede continuar funcionando, se seleccionará automáticamente la primera velocidad.

En cambio, si la avería pertenece a un sensor de temperatura del aire, el mando de temperatura (A) funcionará como un mando manual de mezcla de temperatura del aire.

Funciones del climatizador activadas automáticamente

Acción realizada por el usuario	Señalización visible al usuario	Función activada automáticamente	Causa
Arranque del vehículo (llave en posición MAR)	Led de la tecla  encendido	Activación del compresor si la temperatura seleccionada es menor o igual que la exterior	Para alcanzar la temperatura seleccionada en el menor tiempo posible desde que se ha subido al vehículo
Variación de la temperatura seleccionada	Led de la tecla  encendido	Activación del compresor si la temperatura seleccionada es menor o igual que la exterior	Para activar rápidamente el procedimiento de la nueva temperatura seleccionada
Activación de la recirculación 	Led de las teclas  y  encendidos	Activación del compresor	Para impedir el acceso de los gases nocivos; para evitar el empañamiento de los cristales; para acelerar la refrigeración del aire.
Activación de la función MAX/DEF	Led de la tecla  encendido Led de la tecla  apagado	Activación del compresor - Flujo máximo de temperatura del aire - Recirculación del aire desactivado - Distribución del aire hacia los cristales	Desempañamiento y descongelación rápida de los cristales

LUCES EXTERIORES

PALANCA IZQUIERDA

Reúne los mandos de las luces exteriores y de los intermitentes.

Las luces exteriores se encienden sólo con la llave de contacto en la posición MAR.

Encendiendo las luces exteriores, se iluminan: el tablero de instrumentos, los ideogramas y los símbolos de los distintos mandos del salpicadero.

Luces de posición

Se encienden girando el casquillo de la posición  a la posición .
Se ilumina el testigo  en el tablero de instrumentos.

Luces de cruce

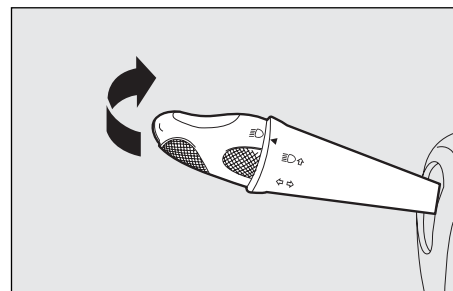
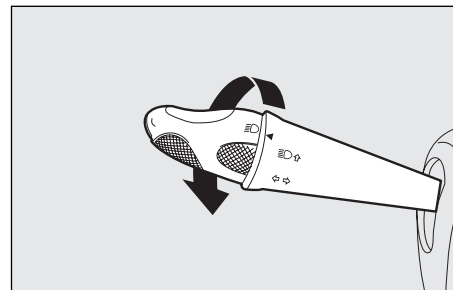
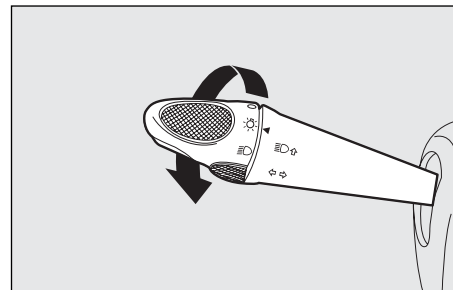
Se encienden girando el casquillo de la posición  a la posición .

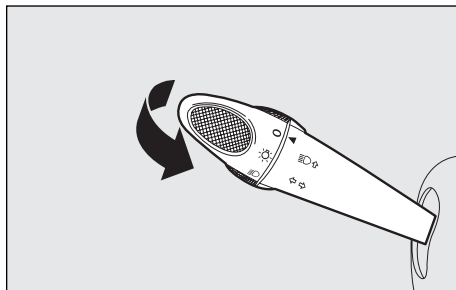
Luces de carretera

Se encienden con el casquillo en posición , empujando la palanca hacia el salpicadero.

Se ilumina el testigo  en el tablero de instrumentos.

Se apagan moviendo la palanca hacia el volante.

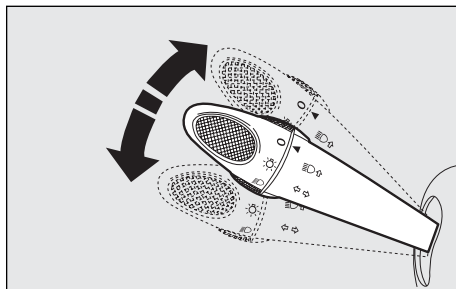




F0E0054m

Ráfagas

La luz a ráfagas se enciende moviendo la palanca hacia el volante (posición inestable).



F0E0055m

Intermitentes

Moviendo la palanca:

hacia arriba - se enciende el intermitente del lado derecho

hacia abajo - se enciende el intermitente del lado izquierdo.

El testigo ⇐⇒ parpadea en el tablero de instrumentos.

Los intermitentes se apagan automáticamente cuando se endereza la dirección.

Si desea encender los intermitentes sólo por algunos instantes (por ejemplo para señalar un cambio de carril) mueva un poco la palanca hacia arriba o hacia abajo sin que llegue a bloquearse. Al soltarla, vuelve automáticamente a su posición central.

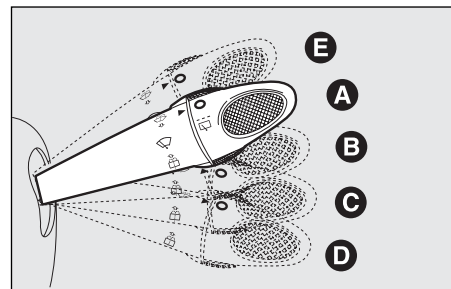
LIMPIEZA DE LOS CRISTALES

LIMPIAPARABRISAS Y LAVAPARABRISAS

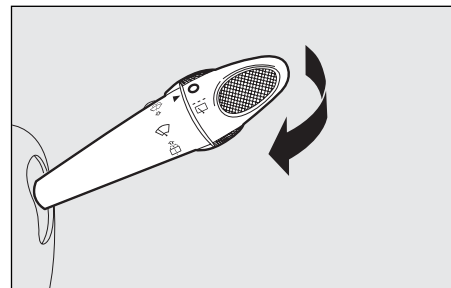
Funcionan sólo con la llave de contacto en la posición MAR.

- A - Limpiaparabrisas en reposo.
- B - Funcionamiento intermitente.
- C - Funcionamiento continuo lento.
- D - Funcionamiento continuo rápido.
- E - Funcionamiento rápido momentáneo continuo (posición inestable): al soltar la palanca vuelve a la posición (A) y el limpiaparabrisas se desactiva automáticamente.

Moviendo la palanca hacia el volante, se acciona el pulverizador del líquido lavaparabrisas y del lavafaros (donde estén previstos) siempre que las luces de cruce estén encendidas.



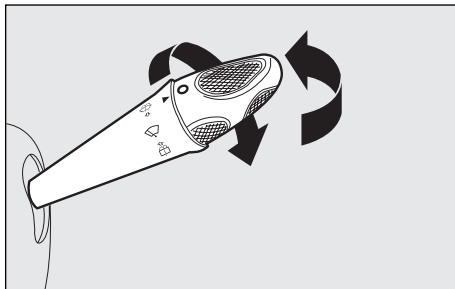
F0E0056m



F0E0057m



No utilice el limpiaparabrisas para quitar la nieve o hielo acumulado sobre el cristal. En estas condiciones, si se somete el limpiaparabrisas a un esfuerzo excesivo, interviene un dispositivo de protección del motor impidiendo su funcionamiento durante algunos segundos. En caso de que el funcionamiento no se restablezca, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.



F0E0058m

LIMPIALUNETA Y LAVALUNETA POSTERIOR

Funcionan sólo con la llave de contacto en la posición MAR.

Mandos:

- 1) gire el casquillo (A) de la posición  a la posición : funcionamiento continuo;
- 2) empujando la palanca de mando hacia adelante (posición inestable) se pone en funcionamiento el pulverizador del líquido del lavaluneta y el limpiaviento posterior; al soltar la palanca, se desactivan.



No utilice el limpiaviento posterior para quitar la nieve o hielo acumulado sobre el cristal. En estas condiciones, si se somete el limpiaviento a un esfuerzo excesivo, interviene un dispositivo de protección del motor que impide su funcionamiento durante algunos segundos. En caso de que no vuelva a funcionar, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

LÁMPARA DE TECHO

LÁMPARA DE TECHO ANTERIOR

El interruptor (A) enciende y apaga las lámparas de techo.

El interruptor (B) enciende y apaga la luz de lectura.

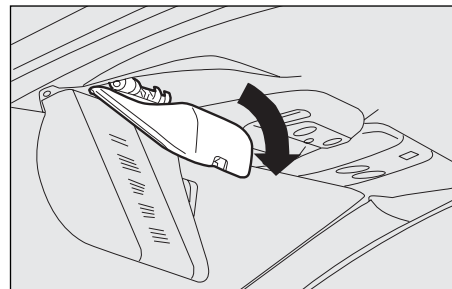
Según su posición se obtienen las siguientes condiciones:

- ☐ con el interruptor (A) en posición central, se encienden las lámparas (C) y (D) al abrir las puertas delanteras;
- ☐ con el interruptor (A) hacia la izquierda, las lámparas (C) y (D) están apagadas y no se encienden al abrir o desbloquear las puertas;
- ☐ con el interruptor (A) hacia la derecha, las lámparas (C) y (D) permanecen siempre encendidas.

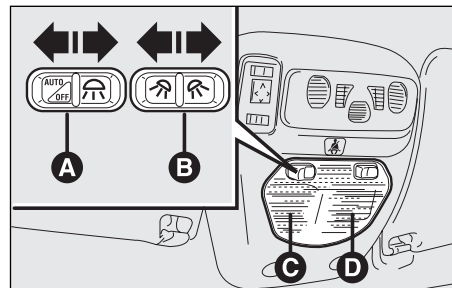
El interruptor (B) enciende individualmente:

- ☐ hacia la izquierda, la luz de lectura (C);
- ☐ hacia la derecha, la luz de lectura (D).

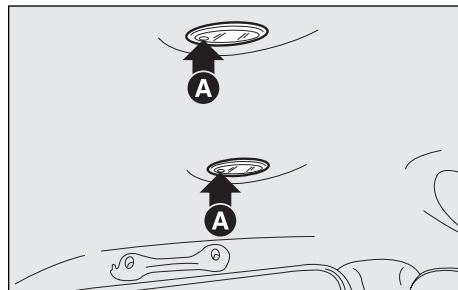
ADVERTENCIA Antes de bajar del vehículo, asegúrese de que ambos interruptores estén en posición central. De este modo, las lámparas de techo se apagarán con las puertas cerradas y se evitará descargar la batería.



F0E0065m



F0E0236m



F0E0067m

LÁMPARAS DE TECHO POSTERIORES

Las lámparas de techo se encienden al abrir las puertas traseras. Con las puertas cerradas, las lámparas se encienden y se apagan presionando el punto (A).

En las versiones con techo practicable doble, las lámparas están ubicadas entre los dos techos.

MANDOS

LUCES DE EMERGENCIA

Se encienden presionando el interruptor (D) en cualquier posición de la llave de contacto.

Con el dispositivo activado, el interruptor parpadea. Para apagarlas, presione nuevamente el interruptor.

TECLAS DE MANDO

Están situadas en el centro del salpicadero.

Funcionan sólo con la llave de contacto en la posición MAR (excepto las luces de emergencia).

Cuando se activa una función, se enciende el led de la tecla de mando. Para desactivarla, pulse nuevamente la tecla.

Faros antiniebla

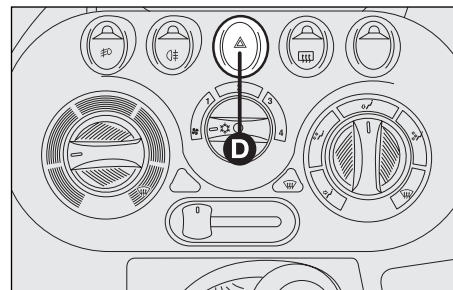
Tecla (A): se encienden junto con las luces exteriores.

Pilotos antiniebla

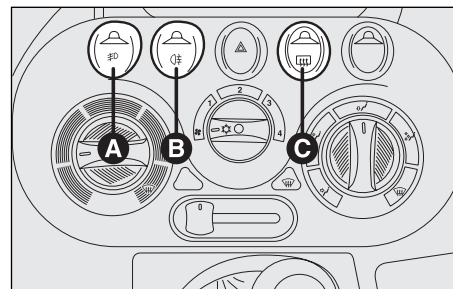
Tecla (B): se encienden junto con las luces de cruce o los faros antiniebla.

Luneta térmica

Tecla (C): con funcionamiento temporizado.



F0E0630m

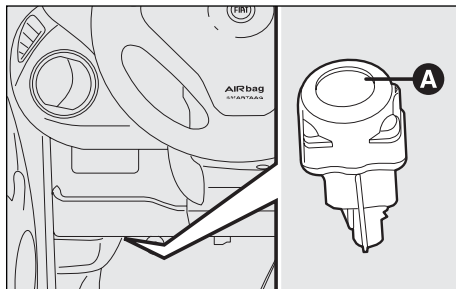


F0E0235m



ADVERTENCIA

El uso de las luces de emergencia está regulado por las normas de circulación del país por el que circula. Por lo tanto, respete las prescripciones.



F0E0061m

INTERRUPTOR DE BLOQUEO DEL COMBUSTIBLE

Está ubicado debajo del salpicadero en el lado del conductor e interviene en caso de choque.

Es un interruptor de seguridad (A) que se activa en caso de choque interrumpiendo la alimentación del combustible y por consiguiente, el motor se apaga.

Revise cuidadosamente el vehículo para asegurarse de que no haya pérdidas de combustible, por ejemplo en el compartimiento del motor, debajo del vehículo o cerca de la zona del depósito.

En cambio, si nota pérdidas de combustible y el vehículo está en condiciones de reanudar la marcha, presione el pulsador (A) para reactivar el sistema de alimentación y para volver a encender las luces.

Después de un choque, gire la llave de contacto a la posición STOP para no descargar la batería.



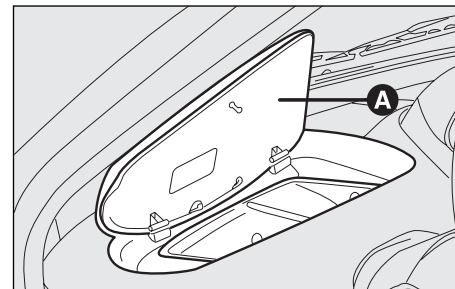
ADVERTENCIA

Si después de una colisión advierte olor de combustible o nota pérdidas en el sistema de alimentación, no reactive el interruptor; evitará el peligro de incendio.

EQUIPAMIENTO INTERIOR

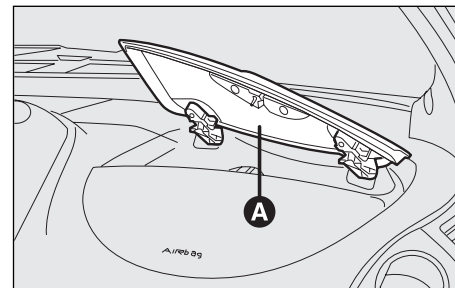
GUANTERA EN EL LADO CONDUCTOR

Para abrirla, levante la tapa (A).



GUANTERA EN EL LADO PASAJERO

Para abrirla, levante la tapa (A).



SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCION

TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO

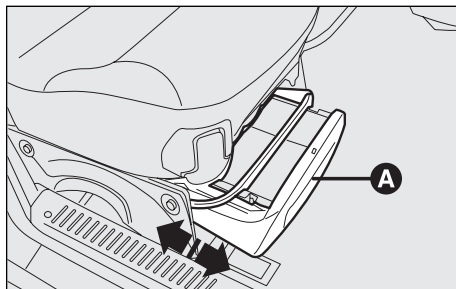


F0E0065m

COMPARTIMIENTOS PORTAOBJETOS DEBAJO DE LAS VISERAS PARASOL

Para acceder a ellos, baje las viseras parasol.

ADVERTENCIA Estos compartimentos han sido diseñados para guardar objetos pequeños (mando a distancia del garaje, gafas, documentos, etc.); los objetos más pesados podrían abrir improvisamente el compartimiento durante la marcha sobre firmes irregulares.



F0E0071m

CAJÓN PORTAOBJETOS DEBAJO DEL ASIENTO DELANTERO (cuando esté presente)

Para abrir el cajón: presione en (A) y tírelo hacia afuera.

Para cerrar el cajón: empújelo debajo del asiento hasta advertir el “clic” de bloqueo.

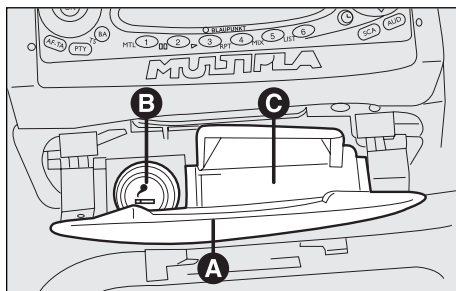
ENCENDEDOR (donde esté previsto)

Funciona solamente con la llave de contacto en la posición MAR.

Abra la tapa (A) empujándola hacia abajo.

Presione el pulsador del encendedor (B); después de unos 15 segundos, el pulsador vuelve automáticamente a su posición inicial y el encendedor está listo para ser utilizado.

ADVERTENCIA Compruebe siempre que el encendedor se haya apagado después de su uso.



F0E0068m

CENICERO

Fijo (donde esté previsto)

Abrir la portezuela (A) empujándola hacia abajo.

El cenicero (C) es extraíble.

Móvil (donde esté previsto)

Se compone de un recipiente de plástico extraíble con apertura por resorte.

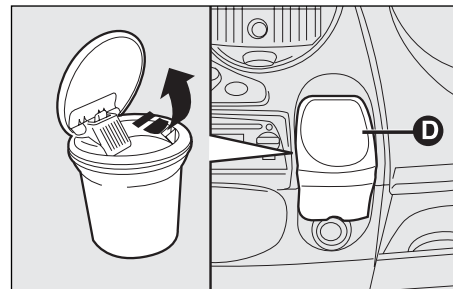
El cenicero móvil puede utilizarse en la parte delantera, posicionándolo en el portabebidas (A) del tablero, o bien en la parte trasera, posicionándolo en el portabebidas (B) situado detrás del respaldo trasero (cuando está abatido).

Para los asientos traseros (donde esté previsto)

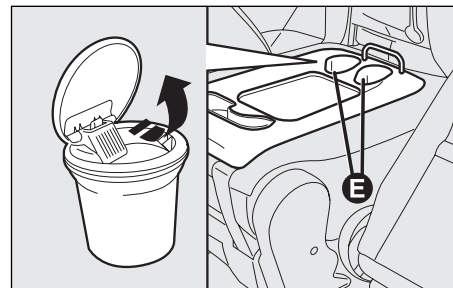
Están situados en las puertas.

Abra la tapa (D) tirándola hacia atrás.

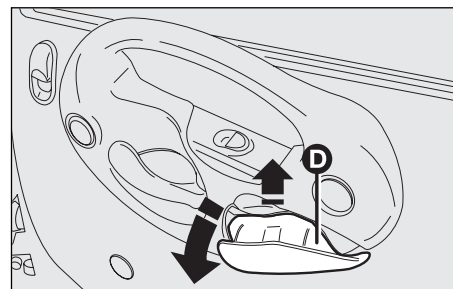
El cenicero es extraíble.



F0E0731m



F0E0732m



F0E0604m



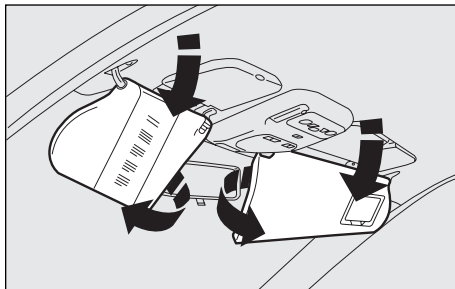
ADVERTENCIA

Atención. El encendedor alcanza temperaturas elevadas. Manéjelo con cuidado y no deje que lo utilicen los niños: peligro de incendio o quemaduras.



ADVERTENCIA

No utilice el cenicero como papelera; podría incendiarse al ponerse en contacto con las colillas de los cigarrillos.

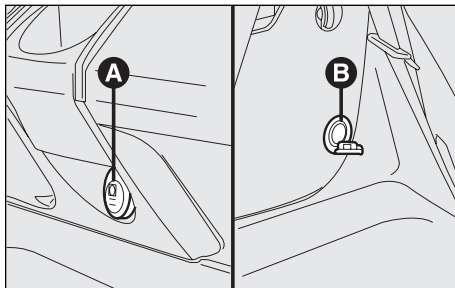


F0E0237m

VISERAS PARASOL

Están situadas a los lados del espejo retrovisor interior. Pueden orientarse frontal y lateralmente.

Detrás de la visera parasol en el lado conductor hay un bolsillo porta documentos mientras que en la del lado pasajero hay un espejo.



F0E0072m

TOMAS DE CORRIENTE

Se encuentran:

- ☐ toma (A) al lado del cenicero;
- ☐ toma (B) en el lado izquierdo del maletero (opcional).

Las tomas de corriente se alimentan con la llave de contacto en posición MAR.

Para utilizar las tomas de corriente, quite la tapa de protección.

ADVERTENCIA Con el motor apagado y con la llave en posición MAR, un uso prolongado (por ejemplo, durante más de una hora) de accesorios con un alto consumo de corriente puede reducir la carga de la batería llegando a crear dificultades durante la puesta en marcha del motor.

El funcionamiento correcto sólo está garantizado si los accesorios conectados están dotados de enchufe homologado, presente en todos los componentes de la Lineaccessori Fiat.



A la toma de corriente se pueden conectar accesorios que no superen los 180W (consumo máximo 15A).

PORTAVIANDAS (donde esté previsto)

El portaviandas del coche tiene una capacidad de 8 litros aproximadamente y puede contener hasta tres botellas de un litro y medio con una capacidad máxima de 4,5 kg distribuidos entre los dos contenedores.

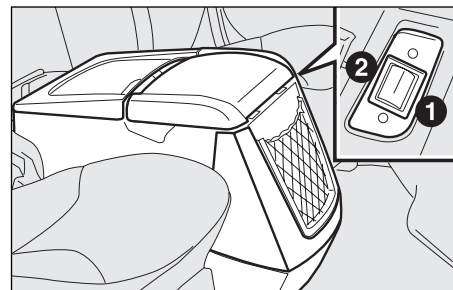
El portaviandas, que se puede colocar tanto en la parte delantera como trasera en el lugar del asiento central, está aislado y permite calentar o enfriar el compartimiento según las necesidades. En modalidad nevera, se obtiene una diferencia de temperatura de unos 20°C entre el habitáculo y el interior del mismo compartimiento después de una hora de funcionamiento continuo. De todas formas, la temperatura mínima que puede alcanzar no es inferior a 8-10°C.

Para evitar un consumo excesivo de la batería, el portaviandas está conectado a la instalación eléctrica mediante la llave de contacto y, por lo tanto, funciona sólo con el motor en marcha.

Le aconsejamos retirar los alimentos perecederos si se deja estacionado el vehículo durante más de dos horas.

Con interruptor en posición 1 = funcionamiento en modalidad calentador; en posición 2 = funcionamiento en modalidad nevera.

Donde esté previsto otro portaviandas, éste puede conectarse mediante un cable en espiral específico a la toma de corriente de 12 V ubicada en el maletero. Le aconsejamos efectuar la conexión solamente si es necesario con el fin de limitar el consumo eléctrico.



F0E0073m

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCION

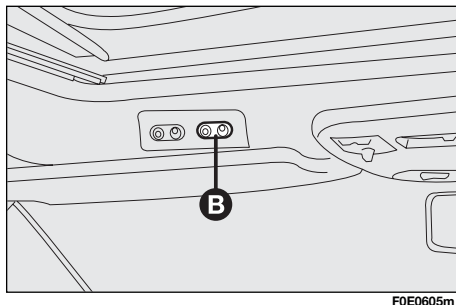
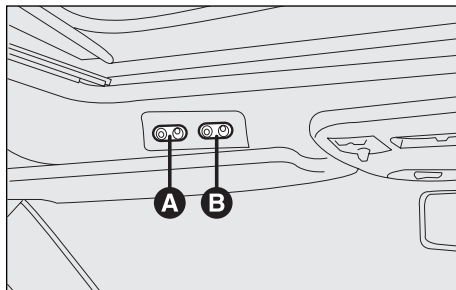
TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABETICO



TECHO PRACTICABLE DOBLE

Los dos techos funcionan sólo con la llave de contacto en la posición MAR.

Los interruptores (A) y (B) dirigen todas las funciones de apertura, cierre, subida y bajada de los dos techos practicables.

Al soltar el interruptor, el techo se detiene en la posición en la que se encuentra.

Cada vez que se desconecta y vuelve a conectar la batería, o bien, se desconectan las conexiones del techo practicable (conector del motor y/o conector de la centralita), hay que realizar el siguiente procedimiento de reactivación de la función de seguridad del techo posterior.

REACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN DE SEGURIDAD

- 1) Gire la llave del conmutador de arranque a la posición MAR.
- 2) Presione el pulsador (B) en modalidad de “apertura” hasta que el techo posterior se abra completamente y manténgalo presionado por lo menos durante 3 segundos.
- 3) Después de cerrar el techo posterior, presione el pulsador (B) en modalidad de “cierre” y manténgalo presionando por lo menos durante 3 segundos.

Al final de este procedimiento el sistema de “SEGURIDAD” está nuevamente activado.

Mandos anteriores

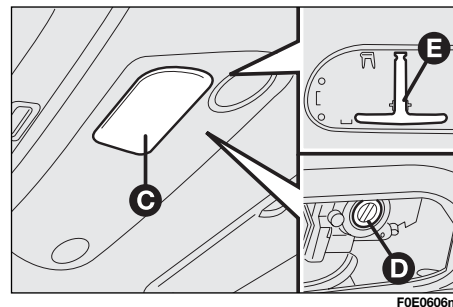
Techo anterior: presione en correspondencia al símbolo ▲ del interruptor (A) para abrirlo y al símbolo ▼ para cerrarlo.

Techo posterior: presione en correspondencia al símbolo ▲ del interruptor (B) para abrirlo y al símbolo ▼ para cerrarlo.

En caso de que el dispositivo electrónico esté averiado, quite la tapa (C) situada entre los dos techos, en cuya parte posterior hay una llave (E) que, introduciéndola y girándola en el alojamiento (D), permite realizar manualmente las operaciones descritas anteriormente.

El techo practicable está dotado de una persiana que protege de la irradiación solar; la persiana se desliza manualmente mediante un asa.

La persiana debe abrirse antes del techo y no debe cerrarse con el techo abierto y el vehículo en marcha.



F0E0606m



No abra el techo cuando haya nieve o hielo: podría estropearlo.



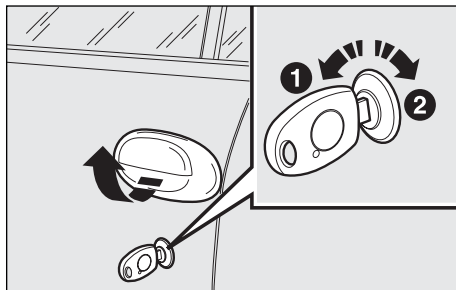
ADVERTENCIA

El techo practicable posterior está dotado de un sistema de seguridad que interrumpe automáticamente el movimiento de cierre cuando detecta un obstáculo en el recorrido del cristal, sin embargo a pesar de ello, un uso inadecuado del techo practicable puede ser peligroso. Antes y durante su accionamiento, asegúrese siempre de que los pasajeros no estén expuestos al riesgo de lesiones provocadas tanto directamente por el techo en movimiento como por los efectos personales que puedan ser arrastrados o golpeados contra el mismo techo. Abra y cierre el techo solamente con el vehículo parado.



ADVERTENCIA

Al bajar del vehículo, quite siempre la llave de contacto para evitar que el techo practicable, al ser accionado inadvertidamente, se convierta en un peligro para las personas que permanecen en su interior.



F0E0077m

PUERTAS

El coche está provisto de cierre centralizado en las puertas laterales.

Apertura desde el exterior

Gire la llave a la posición (1) y levante la manilla de apertura.

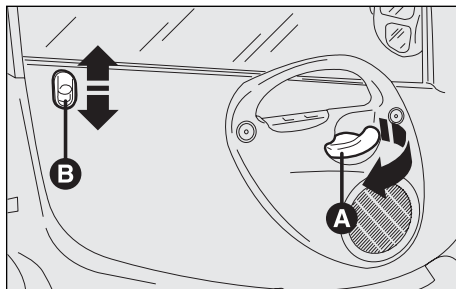
Cierre desde el exterior

Gire la llave a la posición (2).

Apertura y cierre desde el interior de las puertas delanteras

Para abrirlas: tire de la palanca de apertura (A).

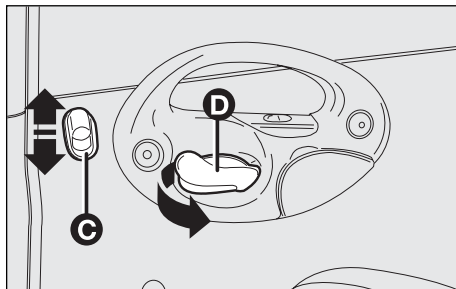
Para cerrarlas: cierre la puerta y baje el seguro (B).



F0E0078m

Apertura y cierre desde el interior de las puertas traseras

Apertura: asegúrese de que el dispositivo de seguridad para los niños (F) esté desactivado. Levante el seguro (C) y tire de la palanca de apertura (D).



F0E0607m

ADVERTENCIA Si una de las puertas no está bien cerrada o hay una avería en el sistema, el cierre centralizado no se activa y después de intentarlo 8 ó 9 veces en rápida secuencia, el dispositivo se desactiva durante 30 segundos. En estos 30 segundos es posible bloquear o desbloquear las puertas manualmente, sin que intervenga el sistema eléctrico. Después de estos 30 segundos, la centralita vuelve a aceptar los mandos. Si la avería ha sido reparada, el dispositivo vuelve a funcionar normalmente; en caso contrario, repite el ciclo de exclusión.

ADVERTENCIA El cierre centralizado tiene previsto que si una o ambas puertas traseras permanecen abiertas y se acciona el mando a distancia (o la llave en la cerradura) todas las puertas se bloquean bajando los seguros. Al cerrar las puertas que estaban abiertas, éstas se bloquean.

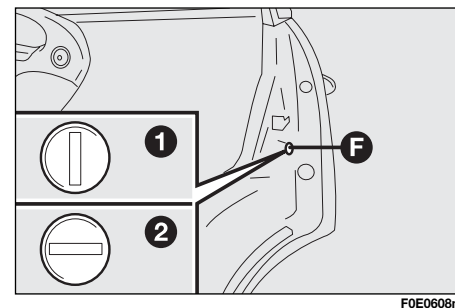
DISPOSITIVO DE SEGURIDAD PARA LOS NIÑOS

Sirve para impedir que los niños abran las puertas traseras desde el interior del vehículo.

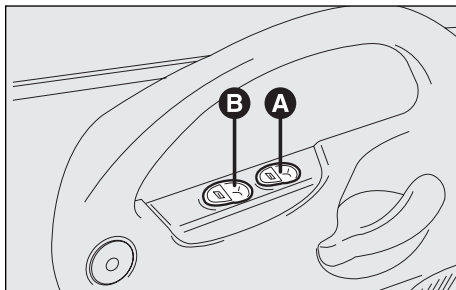
Se activa introduciendo la punta de la llave de contacto en (F) y girándola:

Posición 1 - dispositivo desactivado.

Posición 2 - dispositivo activado.



ADVERTENCIA Utilice este dispositivo siempre que viaje con niños.



FOE0081m

ELEVALUNAS ELÉCTRICAS

DELANTEROS

En la manilla interior de la puerta del lado conductor, hay dos pulsadores:

A - para abrir y cerrar el cristal del lado izquierdo;

B - para abrir y cerrar el cristal del lado derecho.

En el lado del conductor, si se presiona el pulsador (A) durante más de un segundo, se activa el funcionamiento automático: el cristal se detiene cuando llega al final de su recorrido (o cuando vuelve a presionar el pulsador).

En la manilla de la puerta del lado pasajero hay un interruptor para el mando del cristal correspondiente.



ADVERTENCIA

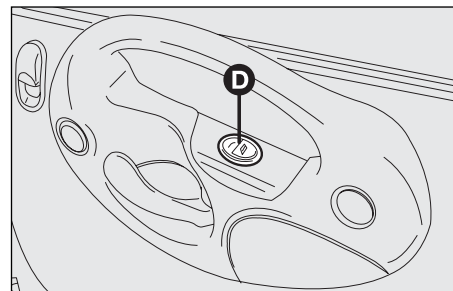
El uso inapropiado de los elevallunas eléctricos puede ser peligroso. Antes y durante su accionamiento, asegúrese siempre de que los pasajeros no estén expuestos al riesgo de lesiones provocadas tanto directamente por los cristales en movimiento, como por los efectos personales que puedan ser arrastrados o golpeados contra los mismos cristales. Bajando del vehículo, quite siempre la llave de contacto para evitar que los elevallunas eléctricos, accionados inadvertidamente, se conviertan en un peligro para las personas que permanecen en su interior.

TRASEROS

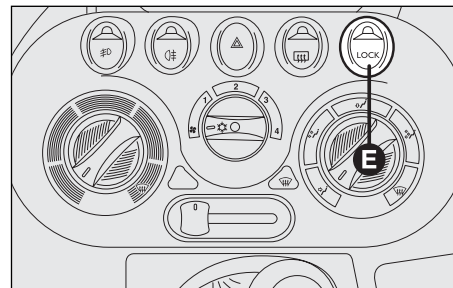
En ambas manillas internas están previstos los interruptores (D) para el mando del cristal correspondiente.

En el salpicadero está ubicado el pulsador (lock) (E) que si se presiona, (led encendido), impide abrir o cerrar los cristales posteriores mediante los pulsadores situados en las puertas traseras.

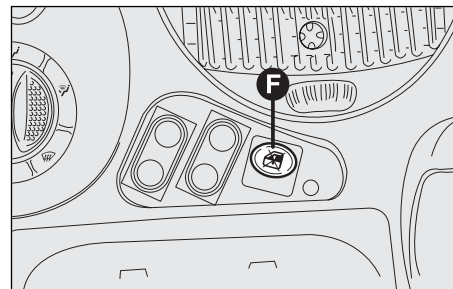
En las versiones equipadas con ESP (opcional), el pulsador de bloqueo de los elevalunas traseros se encuentra en el panel debajo de los mandos del calefactor (F).



F0E0609m



F0E0610m



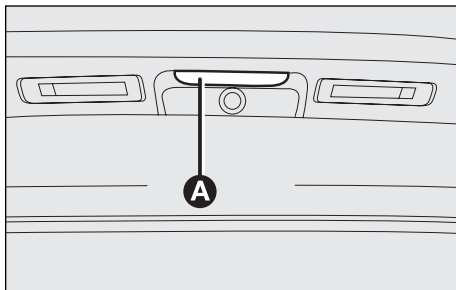
F0E0611m

MALETERO

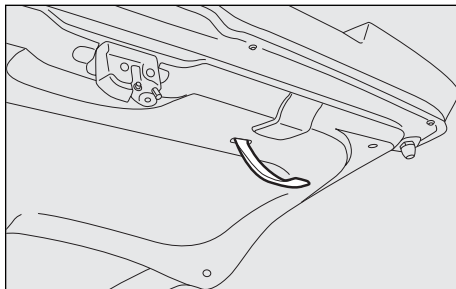
PARA ABRIR Y CERRAR EL MALETERO

La puerta del maletero está dotada de cerradura eléctrica; para abrirla, desbloquee las puertas delanteras con la llave y presione la palanca (A) ubicada al lado de la manilla de apertura. Por lo tanto, con las puertas bloqueadas no es posible abrir el maletero. Los amortiguadores de gas laterales permiten abrir más fácilmente el maletero.

Para bajar la puerta del maletero, utilice la manilla que se encuentra en el revestimiento interior de la misma.



F0E0658m



F0E0659m



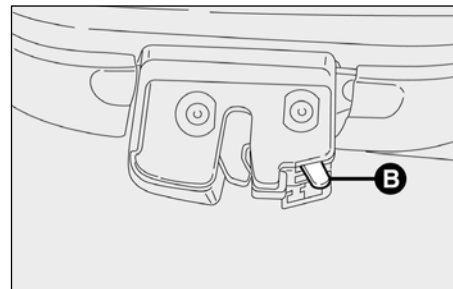
ADVERTENCIA

No viaje con la puerta del maletero abierta: los gases de escape podrían entrar en el habitáculo. Tenga cuidado de no golpear los objetos colocados en la baka cuando abra la puerta del maletero.

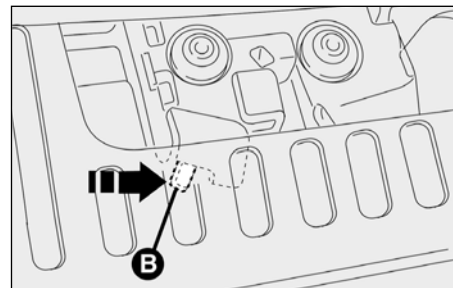
APERTURA DE EMERGENCIA

En caso de avería en la cerradura eléctrica de la puerta del maletero, es posible abrirla manualmente mediante la palanca específica (B) ubicada en la parte lateral izquierda de la misma cerradura (vista desde el interior del vehículo).

Para acceder a ella, abra la puerta lateral trasera, incline el asiento e intervenga en la palanca (B) empujándola desde la izquierda hacia la derecha (hacia el centro del vehículo).



F0E0396m

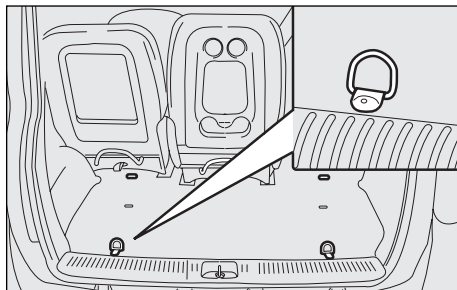


F0E0397m



ADVERTENCIA

No supere nunca los pesos máximos permitidos en el maletero (consulte el capítulo “Características técnicas”). Compruebe también que los objetos colocados en el mismo estén bien distribuidos para evitar que un frenazo los lance hacia adelante con el consiguiente riesgo para los pasajeros.



F0E0660m

FIJACIÓN DE LA CARGA

En el maletero hay unas anillas específicas para fijar la carga con redes o cuerdas.

ADVERTENCIA Si la carga del maletero es considerable y viaja de noche, controle y regule la altura del haz luminoso de las luces de cruce (consulte el apartado “Faros” en este capítulo). Para un funcionamiento correcto del regulador, compruebe también que la carga no supere los valores indicados en el mismo apartado.



ADVERTENCIA

Un equipaje pesado mal fijado podría herir gravemente a los pasajeros en caso de accidente.



ADVERTENCIA

Si viajando a través de una zona donde es difícil reabastecer el vehículo de combustible y desea transportar gasolina en un bidón de reserva, debe hacerlo respetando las disposiciones legislativas vigentes, utilizando exclusivamente un bidón homologado y fijado correctamente a las anillas de sujeción de la carga. Aún así, el riesgo de incendio aumenta en caso de accidente.

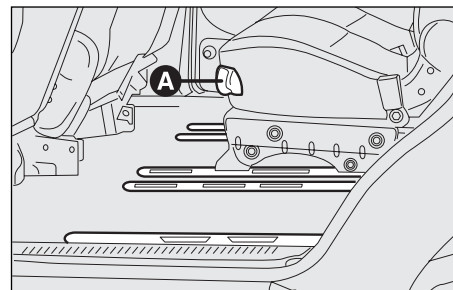
AMPLIACIÓN DEL MALETERO

El maletero puede ampliarse para adecuarlo a las necesidades según las siguientes modalidades:

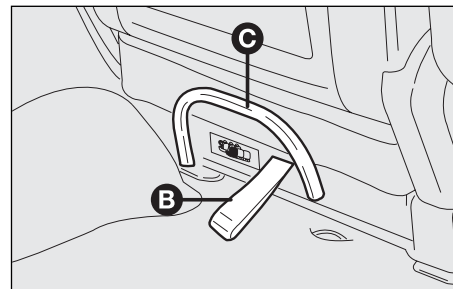
- 1) moviendo los asientos traseros adelante (avanzan 15 cm);
- 2) quitando la repisa posterior;
- 3) inclinando los asientos traseros adelante;
- 4) quitando los asientos.

Para mover los asientos traseros

- ☐ Quite los tapones de protección situados delante de las guías del piso, utilizando una moneda;
- ☐ incline el respaldo accionando la palanca (A) y quite los reposacabezas;
- ☐ desenganche el asiento por la parte posterior tirando hacia atrás de la cinta roja (B). Levante y gire el asiento utilizando la manilla (C);
- ☐ suelte los enganches anteriores del asiento accionando la palanca (D);
- ☐ con el asiento desenganchado, vuelva a ponerlo en el alojamiento del piso 15 cm más adelante (como se describe en el siguiente apartado).



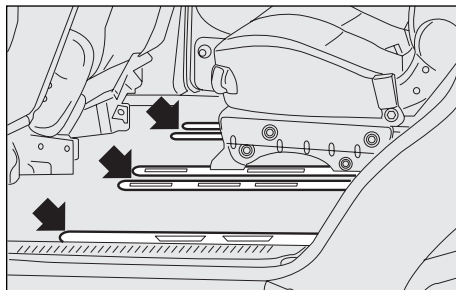
F0E0089m



F0E0612m



F0E0613m



Para colocar los asientos traseros

Asegúrese de que los puntos de fijación indicados en la figura estén limpios:

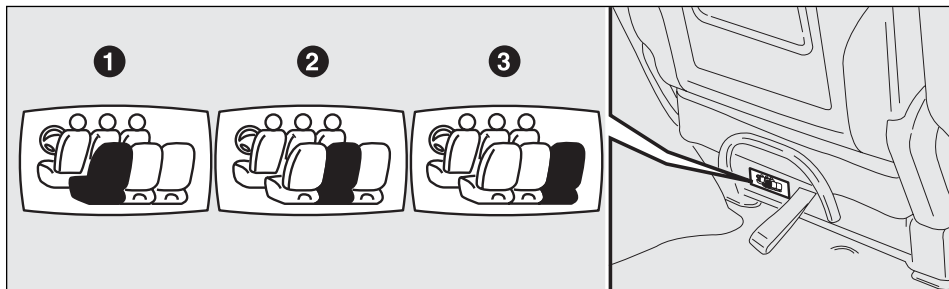
- ☐ introduzca los enganches anteriores en los orificios específicos situados en el piso del vehículo;
- ☐ gire el asiento hasta 10 cm del piso y déjelo caer.

De este modo, bajo el efecto del propio peso, el asiento se posiciona él mismo fijándose también en los enganches posteriores.

Al volver a colocar los asientos, no hay que invertir su posición, las figuras representadas en las tarjetas ubicadas detrás de los mismos, indican la posición correcta:

- ❶ asiento izquierdo
- ❷ asiento central
- ❸ asiento derecho

Después de montar los asientos laterales, compruebe que el tramo del cinturón de color negro esté orientado hacia el exterior del vehículo.



Para quitar la repisa posterior

En primer lugar hay que desenganchar el respaldo de los asientos traseros e inclinarlos adelante, luego levantar ligeramente la aleta porta paraguas (1) y empujar la repisa (2) adelante hasta desenganchar los pernos de fijación (A) de su alojamiento y por último, quite la repisa.

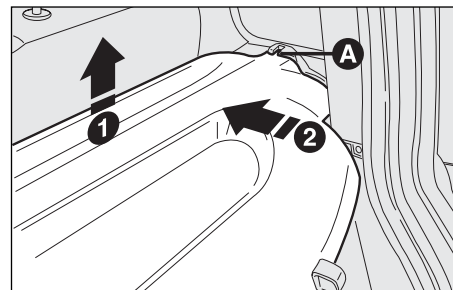
Después de desmontar la repisa posterior, puede colocarse transversalmente detrás de los respaldos de los asientos.

La repisa posterior está dotada de una pestaña anterior que puede inclinarse hacia atrás y cuya finalidad es permitir inclinar los respaldos de los asientos traseros.

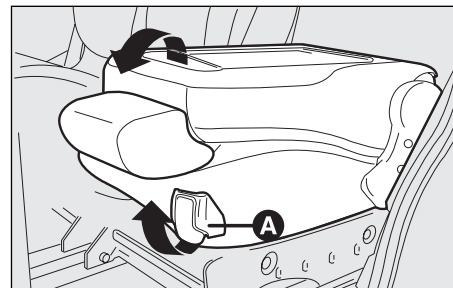
Para inclinar los asientos

Al inclinar el respaldo del asiento central, compruebe que el asiento esté completamente hacia atrás (al final de su recorrido) y que el reposacabezas esté bajado.

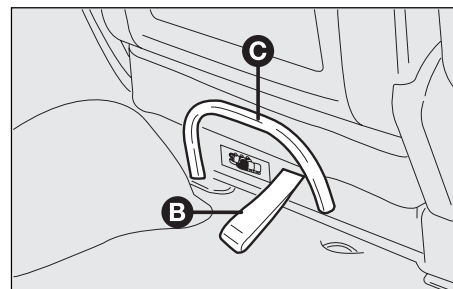
- ☐ Incline el respaldo interviniendo en la palanca (A) y saque el reposacabezas;
- ☐ desenganche el asiento por la parte posterior tirando hacia atrás de la cinta (B) y levántelo utilizando la manilla (C);



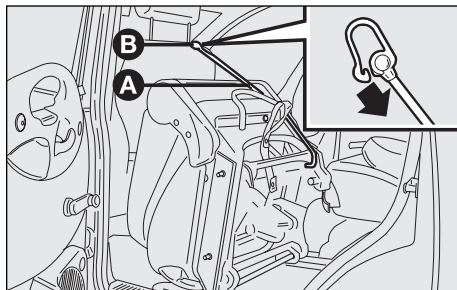
F0E0393m



F0E0239m



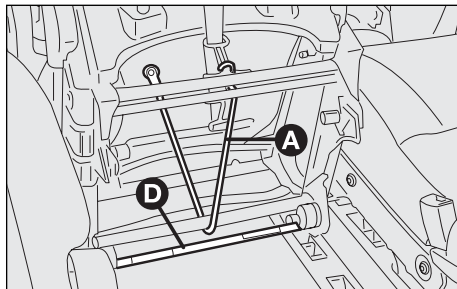
F0E0612m



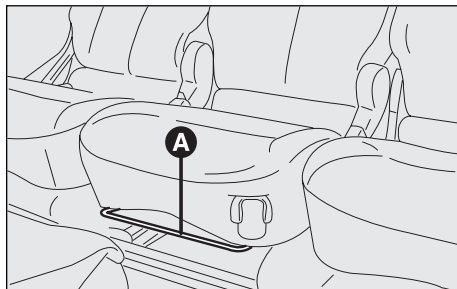
F0E0655m

- ❑ enganche el tensor (A) ubicado debajo del asiento trasero a las barras del reposacabezas delantero abriendo el gancho (B) como se indica en la figura.

ADVERTENCIA Para volver a colocar el tensor (A) en su alojamiento después de su uso, siga el recorrido que se indica en la figura sin accionar la palanca de desenganche (D) que tiene las tarjetas rojas.



F0E0614m



F0E0097m

Para quitar los asientos traseros

Siga el procedimiento descrito anteriormente para mover los asientos.

En las versiones equipadas con asiento trasero corredizo, hay que levantar la palanca de accionamiento (A) y empujar el asiento hasta la posición “completamente hacia atrás”, luego siga el procedimiento para mover los asientos traseros.

CAPÓ

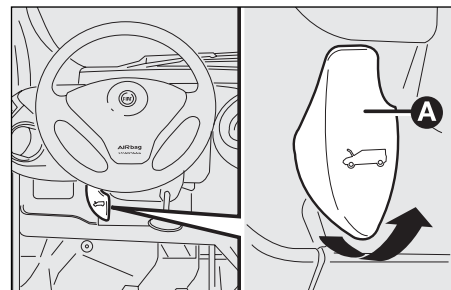
Para abrir el capó:

- 1) tire de la palanca ubicada debajo del salpicadero (A).
- 2) Empuje hacia arriba la palanca (B).
- 3) levante el capó y, al mismo tiempo, suelte la varilla (C) de su dispositivo de bloqueo (D);
- 4) introduzca el extremo de la varilla en el alojamiento (E) del capó y empújela hasta la posición de seguridad.

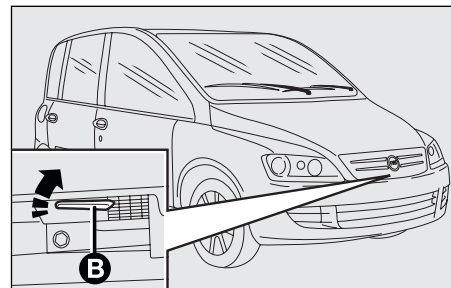
Para cerrar el capó:

- 1) manténgalo levantado con una mano y con la otra, quite la varilla (C) del alojamiento (E) y colóquela en su dispositivo de bloqueo (D);
- 2) Baje el capó hasta unos 20 cm del compartimiento del motor, luego déjelo caer y asegúrese, intentando levantarlo, que esté bien cerrado y no sólo enganchado en la posición de seguridad.

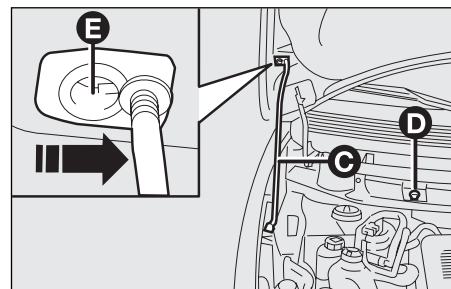
En este último caso, no presione el capó sino levántelo y repita la maniobra.



F0E0615m



F0G0661m



F0G0662m

**ADVERTENCIA**

La colocación errónea de la varilla de sujeción podría provocar la caída violenta del capó. Realice esta operación antes de emprender la marcha (sólo con el coche parado).

**ADVERTENCIA**

Antes de levantar el capó, controle que el brazo del limpiaparabrisas esté apoyado contra el cristal.

**ADVERTENCIA**

Con el motor caliente, intervenga con mucho cuidado en el compartimiento del motor para evitar el peligro de quemaduras. No acerque las manos al electroventilador: éste puede funcionar incluso sin la llave de contacto. Espere que el motor se enfríe.

**ADVERTENCIA**

Evite cuidadosamente que bufandas, corbatas y prendas de vestir no adherentes, se pongan en contacto, incluso accidentalmente con los órganos en movimiento ya que podrían ser arrastradas con grave riesgo para las personas que las llevan.

**ADVERTENCIA**

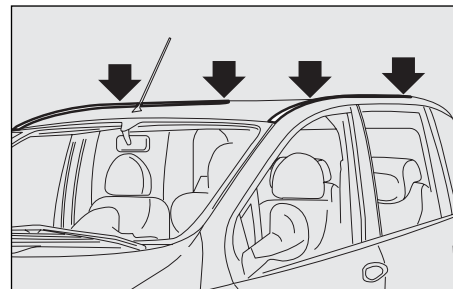
Por razones de seguridad el capó debe estar cerrado correctamente durante la marcha. Por lo tanto, compruebe siempre que esté bien enganchado, en caso contrario, pare inmediatamente el coche y ciérrelo correctamente. Si durante la marcha se da cuenta que no está perfectamente bloqueado, pare inmediatamente el vehículo y cierre correctamente el capó.

BACA / PORTAESQUÍS

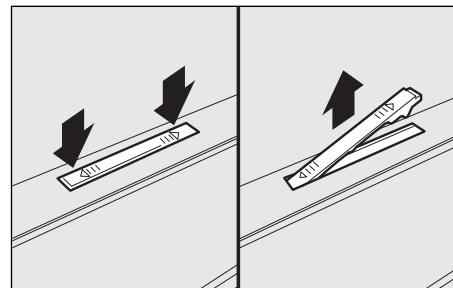
La baca o portaesquí debe fijarse en el techo, en los puntos que se indican en la figura, quitando las cuatro tapitas. Para ello, presione sobre uno de los dos extremos y deslícelas unos milímetros por debajo de la moldura.

Le recordamos que en la Lineaccessori Fiat puede encontrar una baca / portaesquí específica para el coche.

ADVERTENCIA Tenga cuidado de no golpear los objetos colocados en la baca cuando abra la puerta del maletero.



F0G0663m



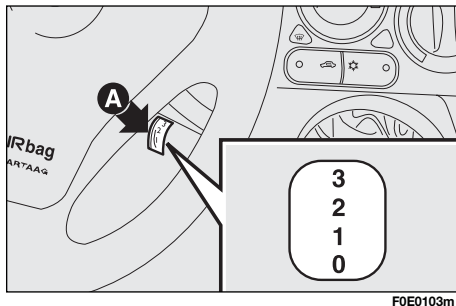
F0E0102m



ADVERTENCIA Después de recorrer algunos kilómetros, vuelva a controlar que los tornillos de fijación de los enganches estén bien apretados.



No supere nunca los pesos máximos admitidos (consulte el capítulo “Características técnicas”).



FAROS

ORIENTACIÓN DEL HAZ LUMINOSO

ADVERTENCIA La correcta orientación de los faros es determinante no sólo para la seguridad y el confort del conductor, sino también para los pasajeros de los otros vehículos. Es, asimismo, una prescripción de las normas de circulación. El ajuste de los faros debe ser correcto para garantizar a uno mismo y a los otros conductores las mejores condiciones de visibilidad cuando se viaja con los faros encendidos.

Para su control y eventual regulación, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

COMPENSACIÓN DE LA INCLINACIÓN

Con el vehículo cargado, éste se inclina hacia atrás y, en consecuencia, el haz luminoso se alza. En este caso, es necesario corregir su orientación.

En el salpicadero hay un regulador eléctrico (A).

Posiciones correctas en función de la carga

Posición 0 - tres personas en los asientos delanteros.

Posición 1 - seis personas.

Posición 2 - seis personas + carga en el maletero hasta un máximo de 130 kg.

Posición 3 - conductor + carga en el maletero hasta un máximo de 300 kg.

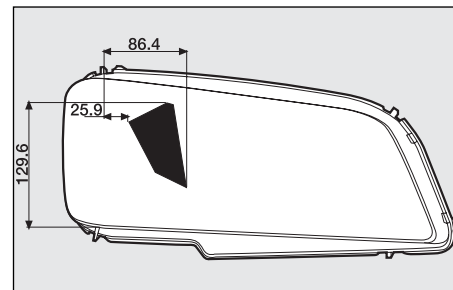
Sólo las versiones VAN de 4 ó 5 plazas pueden cargar hasta 350 kg. como máximo.

ADVERTENCIA Para el correcto funcionamiento del regulador, es necesario que la carga en el maletero no supere los valores máximos indicados en el apartado “Pesos” en el capítulo “Características técnicas”.

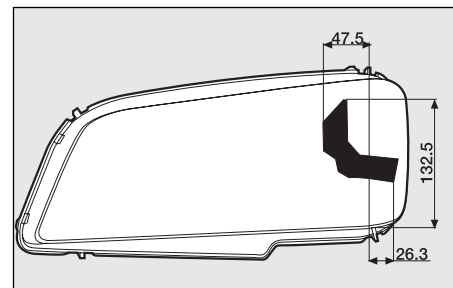
REGULACIÓN DE LOS FAROS EN EL EXTRANJERO

Los faros de cruce están orientados para la circulación según el país de primera comercialización. En los países con circulación opuesta, para no deslumbrar a los vehículos que viajan en dirección contraria, hay que cubrir las zonas del faro, según las indicaciones / medidas indicadas en la figura; para esta operación hay que utilizar un adhesivo no transparente.

Las ilustraciones se refieren al paso de la conducción con circulación a la izquierda a la con circulación a la derecha.



F0G0631m



F0G0632m

SISTEMA ABS (donde esté previsto)

Si nunca antes se ha utilizado un vehículo equipado con ABS, le aconsejamos aprender a utilizarlo realizando una prueba preliminar sobre un terreno resbaladizo, naturalmente en condiciones de seguridad y respetando las normas de circulación del país en el que se circula y le aconsejamos también leer atentamente las siguientes instrucciones.

El ABS forma parte del sistema de frenos que evita que las ruedas se bloqueen durante un frenado de emergencia aprovechando al máximo la adherencia disponible, para mantener el vehículo bajo control.

A su vez, el sistema EBD (Electronic Braking Force Distribution) completa el sistema de frenado permitiendo distribuir la fuerza entre las ruedas delanteras y traseras.

ADVERTENCIA Para obtener el máximo rendimiento del sistema de frenos, es necesario un período de ajuste de 500 km aproximadamente: durante este período es oportuno no frenar en modo brusco, continuo ni prolongadamente.

INTERVENCIÓN DEL SISTEMA

Una ligera pulsación del pedal del freno, acompañada por un ruido indica al conductor que el ABS está interviniendo: esto significa que es necesario adaptar la velocidad al tipo de carretera por la que está circulando.



ADVERTENCIA

Si el ABS interviene, es señal que se está alcanzando el límite de adherencia entre los neumáticos y el firme de la carretera: será necesario disminuir la velocidad para adaptar la marcha a la adherencia disponible.



ADVERTENCIA

El ABS aprovecha toda la adherencia disponible, sin embargo no puede aumentarla; por lo tanto, debe prestar mucha atención sobre firmes resbaladizos sin correr riesgos injustificados.



ADVERTENCIA

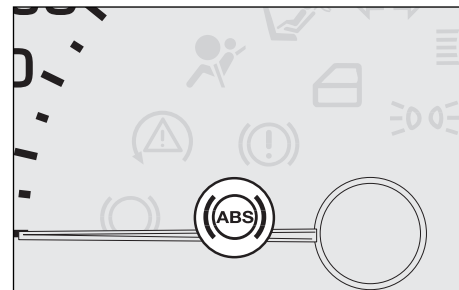
Cuando el ABS está interviniendo y advierte las pulsaciones en el pedal del freno, no disminuya la presión, debe seguir pisando el pedal sin ningún temor; de este modo, el vehículo se detendrá en menor espacio posible, tanto como permita el estado del firme de la calzada.

SEÑALIZACIONES DE AVERÍAS

Avería ABS

En caso de avería, se enciende el testigo (ABS) en el tablero de instrumentos, junto con el mensaje que se visualiza en la pantalla multifunción reconfigurable (consulte el capítulo “Testigos y mensajes”).

En este caso el sistema de frenos continúa funcionando sin utilizar las potencialidades que ofrece el ABS. Conduzca con mucha precaución hasta el taller de la Red de Asistencia Fiat más cercano para que controlen el sistema.

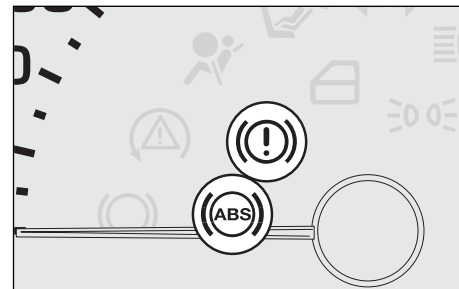


F0G0633m

Avería EBD

En caso de avería, se encienden los testigos (ABS) y (!) en el tablero de instrumentos, junto con el mensaje que se visualiza en la pantalla multifunción reconfigurable (consulte el capítulo “Testigos y mensajes”).

En este caso, ante un frenazo, se puede producir un bloqueo precoz de las ruedas traseras, con la consiguiente posibilidad de derrape. Por lo tanto, conduzca con mucha precaución hasta el taller de la Red de Asistencia Fiat más cercano para que controlen el sistema.



F0G0634m



ADVERTENCIA

En caso de que se encienda el testigo (!) en el tablero de instrumentos, junto con el mensaje que se visualiza en la pantalla multifunción reconfigurable, pare inmediatamente el vehículo y acuda al taller más cercano de la Red de Asistencia Fiat. De hecho, una pérdida de fluido del sistema hidráulico perjudica el funcionamiento de los frenos tanto de tipo tradicional como del ABS.

SISTEMA ESP (Electronic Stability Program) (donde esté previsto)

Es un sistema de control de la estabilidad que ayuda a poner el vehículo en la trayectoria correcta en caso de pérdida de adherencia de los neumáticos.

Por lo tanto, la acción del sistema ESP es muy útil cuando cambian las condiciones de adherencia del firme de la carretera.

INTERVENCIÓN DEL SISTEMA

El testigo  parpadeando en el tablero de instrumentos, informa al conductor de que el vehículo está en condiciones críticas de estabilidad y adherencia.

ACTIVACIÓN DEL SISTEMA

El sistema ESP se activa automáticamente al poner en marcha el motor y no se puede desactivar.



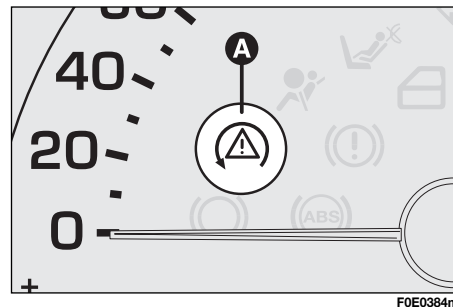
ADVERTENCIA

Las prestaciones del sistema ESP no deben inducir al conductor a correr riesgos inútiles e injustificados. El estilo de conducción debe ser siempre adecuado al estado del firme de la calzada, a la visibilidad y al tráfico. La responsabilidad de la seguridad en carretera corresponde siempre y en todo momento al conductor del vehículo.

SEÑALIZACIONES DE AVERÍAS

En caso de una eventual avería del sistema ESP, éste se desactiva automáticamente y se enciende el testigo (A) con luz fija en el tablero de instrumentos junto con el mensaje que se visualiza en la pantalla multifunción reconfigurable (consulte el capítulo “Testigos y mensajes”).

En este caso, acuda lo antes posible a un taller de la Red de Asistencia Fiat.



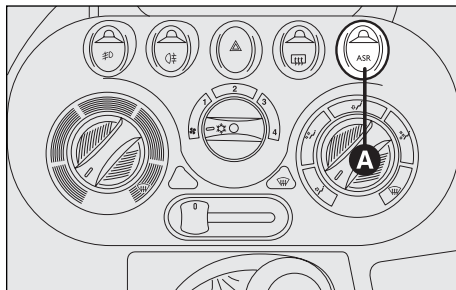
ADVERTENCIA

El sistema ESP continúa funcionando incluso con la rueda de repuesto montada. De todas formas, tenga presente que siendo más pequeña que una rueda normal, su adherencia es menor respecto a los demás neumáticos del vehículo.



ADVERTENCIA

Para el correcto funcionamiento del sistema ESP, es indispensable que todos los neumáticos sean de la misma marca y del mismo tipo en todas las ruedas, que estén en perfectas condiciones y sobre todo que tengan las dimensiones prescritas.



FOE0390m

SISTEMA ASR (Antislip Regulation)

Forma parte del sistema ESP controlando la tracción del vehículo e interviene automáticamente cada vez que una o ambas ruedas motrices patinan.

En función del derrape, se activan dos sistemas de control:

- ☐ si las dos ruedas motrices patinan, el ASR interviene reduciendo la potencia transmitida por el motor;
- ☐ si es sólo una de las ruedas motrices la que patina, el ASR interviene frenando automáticamente la rueda que patina.

La acción del sistema ASR es muy útil sobre todo en los siguientes casos:

- ☐ cuando la rueda interna patina en curva por efecto de las variaciones dinámicas de la carga o de una aceleración excesiva;
- ☐ cuando se transmite demasiada potencia a las ruedas, también en relación con el estado del firme de la calzada;
- ☐ cuando se acelera en firmes resbaladizos, nevados o con hielo;
- ☐ cuando se pierde adherencia en un firme mojado (acquaplaning)

Activación y desactivación del sistema

El ASR se activa automáticamente cada vez que se pone en marcha el motor.

Un led situado en el interruptor (A) señaliza si el sistema está activado o desactivado.

Durante la marcha es posible desactivar y posteriormente reactivar el ASR presionando el interruptor (A) ubicado en la consola central.

Su desactivación es señalizada mediante el led ubicado en el mismo interruptor.

Si desactiva el ASR durante la marcha, al siguiente arranque, éste se volverá activar automáticamente.

Viajando sobre un firme nevado, con las cadenas para la nieve montadas, es útil desactivar el ASR: en estas condiciones el hecho que las ruedas motrices patinen en fase de aceleración permite obtener una mayor tracción.



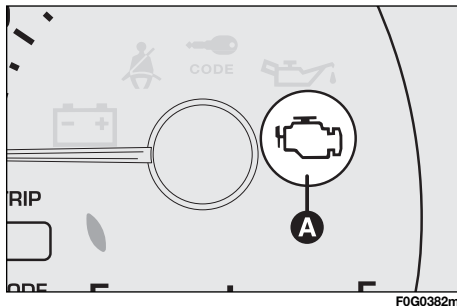
ADVERTENCIA

Las prestaciones del sistema no deben inducir al conductor a correr riesgos inútiles e injustificados. El estilo de conducción debe ser siempre adecuado al estado del firme de la calzada, a la visibilidad y al tráfico. La responsabilidad de la seguridad en carretera corresponde siempre y en todo momento al conductor del vehículo.



ADVERTENCIA

Para el correcto funcionamiento del sistema ASR, es indispensable que todos los neumáticos sean de la misma marca y del mismo tipo en todas las ruedas, que estén en perfectas condiciones y sobre todo que tengan las dimensiones prescritas.



FOG0382m

SISTEMA EOBD

El sistema EOBD (European On Board Diagnostic) es un sistema de diagnóstico, presente en centralitas de control del motor y de cambio de velocidades automático (donde estuviere previsto), que permite detectar y señalar los fallos de funcionamiento de los sistemas electrónicos que empeorarían las emisiones.

El objetivo del sistema es:

- ☐ Mantener bajo control la eficiencia de la instalación.
- ☐ Señalar un aumento de las emisiones debido a un mal funcionamiento del vehículo.
- ☐ Señalar la necesidad de sustituir algunos componentes deteriorados.

Este sistema de diagnóstico puede señalar, mediante el encendido del testigo  en el tablero de instrumentos (junto con el mensaje visualizado en la pantalla multifunción, si estuviere previsto), la condición de deterioro de dichos componentes o eventuales fallos de funcionamiento de la instalación (ver capítulo “Testigos y Mensajes”).

NOTA: El vehículo dispone de un conector, interconectable con la instrumentación adecuada, que permite la lectura de los códigos de error memorizados en las centralitas electrónicas, y de una serie de parámetros característicos de la diagnosis y del funcionamiento del motor.

Este control también puede ser efectuado por los agentes encargados del control del tránsito.

ADVERTENCIA: Después de la intervención en la Red de Asistencia Fiat destinada a la eliminación de algunos fallos de funcionamiento ligados al sistema EOBD, puede ser necesario, para un control completo de la instalación, efectuar un test en el banco de pruebas y, si fuere necesario, pruebas en carretera. Estas últimas también pueden exigir un largo recorrido.



Si, al girar la llave de contacto a la posición MAR, el testigo  no se enciende, o bien si durante la marcha, se enciende con luz fija o intermitente (junto con el mensaje visualizado en la pantalla multifunción, donde estuviere previsto)), dirigirse cuanto antes a la Red de Asistencia Fiat. La funcionalidad del testigo  puede ser controlada mediante aparatos adecuados por los agentes de control del tránsito. Atenerse a las normas vigentes en el país en que se circula.

SENSORES DE ESTACIONAMIENTO

(donde esté previsto)

Están ubicados en el parachoques trasero del vehículo y tienen la función de detectar y avisar al conductor, la presencia de obstáculos en la parte posterior del vehículo mediante una señal acústica.

ACTIVACIÓN

Los sensores se activan automáticamente al acoplar la marcha atrás.

Al disminuir la distancia del obstáculo situado detrás del vehículo, aumenta la frecuencia de la señal acústica.

SEÑAL ACÚSTICA

Al acoplar la marcha atrás se activa automáticamente una breve señal acústica intermitente para indicar que el sistema está activado.

La frecuencia de la señal acústica:

- ☐ aumenta en la medida que disminuye la distancia entre el vehículo y el obstáculo;
- ☐ se convierte en señal continua cuando la distancia que separa el vehículo del obstáculo es inferior a 30 cm mientras que deja de sonar inmediatamente si aumenta la distancia del obstáculo;
- ☐ permanece constante si la distancia entre el vehículo y el obstáculo permanece invariable.

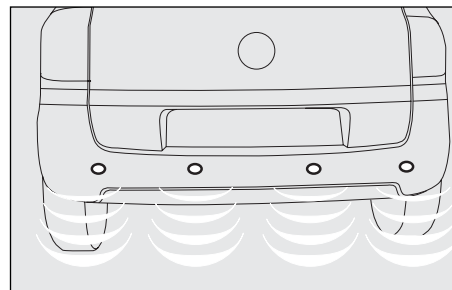
Medición de las distancias:

Radio de acción central 150 cm

Radio de acción angular 60 cm

Radio mínimo y máximo 25/180 cm

Si más de un sensor señala un obstáculo, la centralita de mando controla y señala el obstáculo que se encuentra a menor distancia.



F0G0664m

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO

SEÑALIZACIONES DE AVERÍAS

Eventuales anomalías en los sensores de estacionamiento se indican, al acoplar la marcha atrás, mediante una señal acústica durante 3 segundos.

FUNCIONAMIENTO CON REMOLQUE

Los sensores se desactivan automáticamente cuando se introduce el enchufe del cable eléctrico del remolque en la toma de corriente del gancho de remolque del vehículo.

Los sensores se vuelven a activar automáticamente sacando el enchufe del cable del remolque.

ADVERTENCIAS GENERALES

- ☐ Durante las maniobras de estacionamiento preste siempre la máxima atención a los obstáculos que podrían encontrarse por encima o debajo de los sensores.
- ☐ Los objetos ubicados a poca distancia en la parte delantera o trasera del coche, en algunas circunstancias, no son detectados por el sistema y por lo tanto, pueden dañar el coche o ser dañados.
- ☐ Los sensores pueden enviar indicaciones alteradas si están dañados a causa de suciedades, nieve o hielo que se haya depositado sobre los mismos, o bien, debido a los sistemas por ultrasonidos (por ejemplo, frenos de camiones o martillos neumáticos) presentes en las cercanías.



Para el correcto funcionamiento del sistema, es indispensable que los sensores estén siempre limpios, sin barro, suciedades, nieve o hielo. Durante su limpieza, preste mucha atención a no rayarlos ni dañarlos; no use paños secos, ásperos o duros. Los sensores deben lavarse con agua limpia y eventualmente con champú para automóviles. En las estaciones de lavado que utilizan máquinas hídricas de limpieza con chorro de vapor a alta presión, limpie rápidamente los sensores manteniendo el pulverizador a más de 10 cm de distancia.



ADVERTENCIA

La responsabilidad del estacionamiento y de otras maniobras peligrosas corresponde siempre y en todo momento al conductor, por lo tanto será necesario asegurarse siempre de que las personas (sobre todo los niños) y animales se mantengan alejados del vehículo. Los sensores de estacionamiento son una ayuda para el conductor, el cual no deberá nunca disminuir la atención durante las maniobras potencialmente peligrosas aunque se efectúen a baja velocidad.

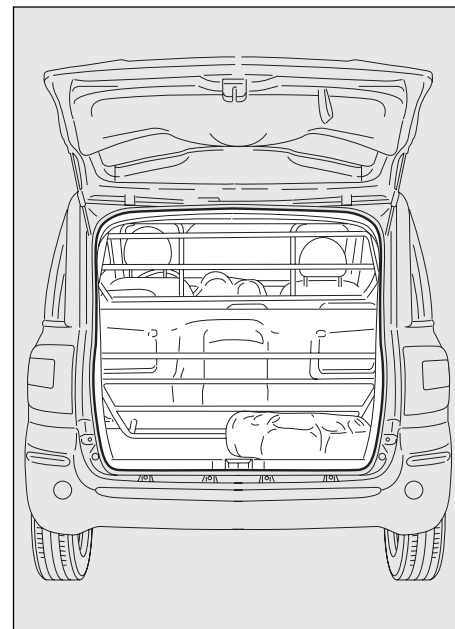
MULTIPLA VAN

Esta versión está disponible en los siguientes equipamientos:

☐ 5 plazas (versiones 100 16V - JTD 120)

☐ 4 plazas (versiones Natural Power)

todas con panel separador entre el habitáculo y el compartimiento de carga.



F0G0665m



ADVERTENCIA

No conduzca con la puerta del maletero abierta ya que los gases de escape podrían entrar en el compartimiento de carga.

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCION

TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABETICO

CONSEJOS PARA LA CARGA

El Multipla Fiat Van ha sido proyectado y homologado en función de determinados pesos máximos:

- ☐ peso en orden de marcha
- ☐ carga útil
- ☐ peso total
- ☐ peso máximo en el eje delantero
- ☐ peso máximo en el eje trasero
- ☐ peso remolcable.

Cada uno de estos límites debe tenerse bien presentes y en ningún caso, se podrán superar.



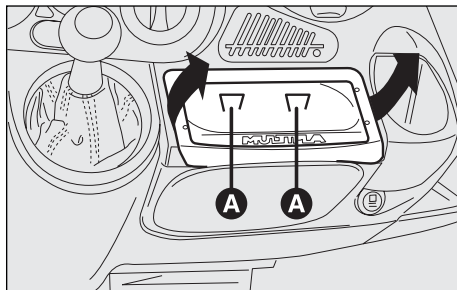
ADVERTENCIA

En caso de frenados bruscos o choques, la carga podría moverse improvisamente creando situaciones de peligro para el conductor y el pasajero: por lo tanto, antes de arrancar, hay que fijarla utilizando los ganchos específicos; para bloquearla, emplee cables, cuerdas o correas del grosor adecuado según el peso del material que debe fijar.

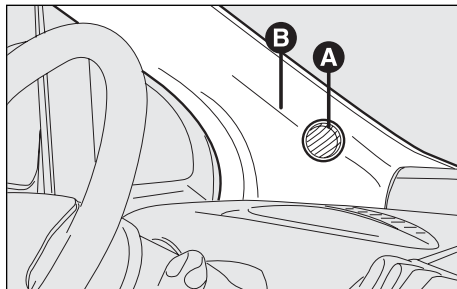
Otras sencillas medidas pueden mejorar la seguridad de conducción, el confort de marcha y la duración del vehículo:

- ☐ distribuya uniformemente el peso sobre la superficie de carga. En caso de que se tenga que concentrar en una sola zona, elija la parte intermedia entre los dos ejes;
- ☐ recuerde que más baja está la carga más desciende el baricentro (el centro de gravedad) del vehículo, permitiendo una conducción más segura: por lo tanto, coloque siempre primero (más abajo) los objetos más pesados;

- ☐ recuerde que el peso transportado influye en el comportamiento dinámico del vehículo: en particular, los espacios de frenado se alargan sobre todo a alta velocidad.



F0E0109m



F0E0110m

EQUIPO DE RADIO

EQUIPAMIENTO DE SERIE

La instalación en todas las versiones consta de: cables para la alimentación del equipo de radio, cables para los altavoces delanteros y traseros, cable para la antena, compartimiento del equipo de radio y para los altavoces delanteros y traseros, moldura para adaptar el compartimiento del equipo de radio a las dimensiones estándares.

El equipo de radio debe instalarse en el alojamiento específico que se quita presionando las dos lengüetas de sujeción (A).

Aquí se encuentran los cables de alimentación, las conexiones para los altavoces y la antena.

ALTAVOCES

Instale los altavoces (tweeter) en los alojamientos (A) ubicados a los lados del salpicadero: para el montaje, quite los cubre montantes (B) y fije los altavoces.

Para realizar esta operación, le aconsejamos acudir a un taller de la Red de Asistencia Fiat.



Si se desea instalar un equipo de radio, después de comprar el vehículo, es necesario acudir a un taller de la Red de Asistencia Fiat, cuyo personal podrá aconsejarle al respecto, con el fin de que la batería no se descargue antes de tiempo. La excesiva absorción en vacío daña la batería y puede causar el vencimiento de la misma.

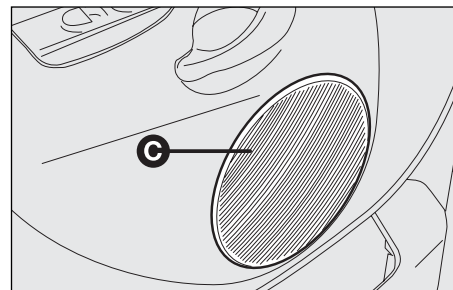
Para los altavoces en las puertas delanteras:

- 1) saque la moldura (C) montada a presión;
- 2) instale el altavoz en el alojamiento correspondiente;
- 3) monte la moldura teniendo cuidado de que los pernos de fijación coincidan con las guías correspondientes;

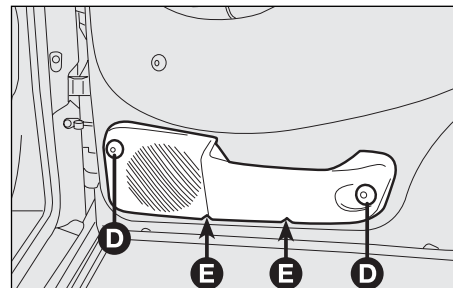
Para los altavoces en las puertas traseras:

- 1) saque el bolsillo porta documentos aflojando los 2 tornillos (D) y los tapones (E) que están más abajo.
- 2) instale el altavoz en el alojamiento correspondiente y vuelva a montar el bolsillo porta documentos.

ADVERTENCIA De todas formas, le aconsejamos acudir a un taller de la Red de Asistencia Fiat para que instalen correctamente el equipo de radio.



F0E0635m

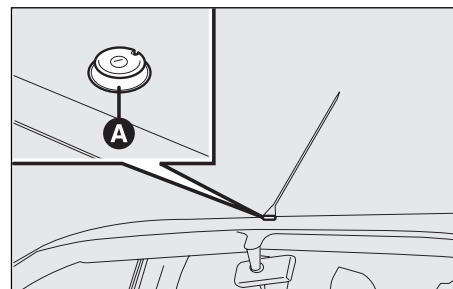


F0E0616m

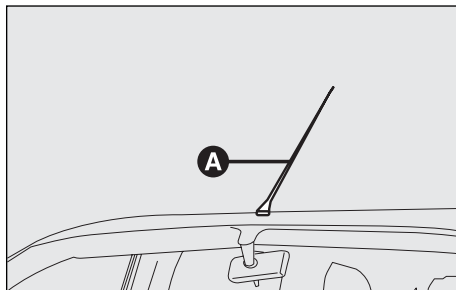
ANTENA

Para el montaje:

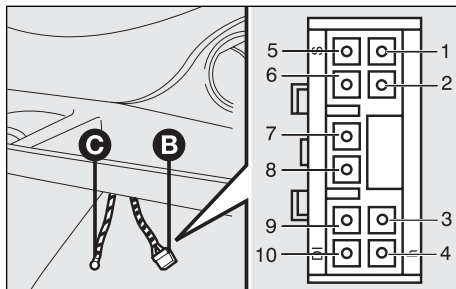
- 1) quite el tapón de plástico en el techo del vehículo (A);
- 2) enrosque la antena.



F0E0113m



FOE0114m



FOE0617m

PREINSTALACIÓN PARA KIT MANOS LIBRES

Si se solicita el vehículo con pre-instalación audio, el mismo estará equipado con 6 altavoces:

Equipamiento con 6 altavoces:

- ☐ 2 altavoces anteriores tweeter;
- ☐ 2 altavoces posteriores full-range;
- ☐ 2 altavoces woofer en las puertas delanteras;
- ☐ antena radio (A) ubicada en la parte delantera del techo;
- ☐ cableado con conector de 10 vías (B) con función de alimentación y conexión a la radio, ubicado debajo del tablero del lado derecho.

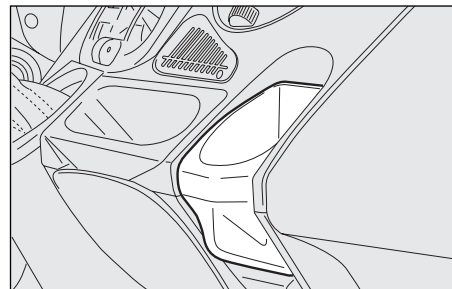
NOTA Para utilizar el teléfono móvil, es necesario que el equipo de radio (comprado separado del vehículo) pueda gestionar las señales provenientes del teléfono.

El esquema para la conexión de los cables es el siguiente:

- 1 Teléfono MUTE
- 5 Teléfono AF IN+
- 6 Teléfono AF IN –
- 7 positivo (+) llave
- 8 positivo (+) luces
- 9 positivo (+30)
- 10 masa electrónica.

Le aconsejamos instalar el micrófono cerca de la lámpara de techo anterior para no perjudicar la visibilidad.

La posición aconsejada para instalar el soporte del teléfono móvil se indica en la figura; el soporte ilustrado se desmonta aflojando el tornillo situado en la zona inferior.



F0E0116m



La compra del equipo de manos libres está a cargo del Cliente ya que debe ser compatible con el teléfono móvil.



Para la instalación y conexión del teléfono móvil, acuda exclusivamente a un taller de la Red de Asistencia Fiat; de esta forma, se garantiza el mejor resultado excluyendo cualquier posible inconveniente que pueda comprometer la seguridad del vehículo.

INSTALACIÓN DE DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS/ ELECTRÓNICOS

Los dispositivos eléctricos/electrónicos instalados posteriormente a la compra del coche y en el ámbito del servicio de pos-venta deben poseer la identificación:



Fiat Auto S.p.A. autoriza el montaje de equipos receptores-transmisores sólo si las instalaciones se realizan en un centro especializado y respetando las indicaciones del fabricante.

ADVERTENCIA El montaje de dispositivos que impliquen modificaciones de las características del coche, pueden determinar el retiro del permiso de circulación por parte de las autoridades correspondientes y la eventual caducidad de la garantía solamente en los defectos causados por dicha modificación o atribuibles directa o indirectamente a la misma.

Fiat Auto S.p.A. declina toda responsabilidad por daños derivados de la instalación de accesorios no suministrados o recomendados por Fiat Auto S.p.A. e instalados en disconformidad con las recomendaciones proporcionadas.

RADIOTRASMISORES Y TELÉFONOS MÓVILES

Los aparatos radiotransmisores (móviles e-tacs, CB o similares) no se pueden usar en el interior del coche, a menos que se utilice una antena separada montada en el exterior del automóvil.

ADVERTENCIA El uso de estos dispositivos en el interior del coche (sin antena exterior) pueden causar, además de daños potenciales a la salud de los pasajeros, funcionamientos anómalos de los sistemas electrónicos del coche, comprometiendo la seguridad del mismo.

Además, el poder de transmisión y de recepción de estos aparatos puede disminuir por el efecto de escudo que realiza la carrocería del coche.

Por lo que se refiere al empleo de teléfonos móviles (GSM, GPRS, UMTS) dotados de homologación oficial CE, le aconsejamos respetar escrupulosamente las instrucciones del teléfono móvil.

ACCESORIOS ADQUIRIDOS POR EL USUARIO

Si, después de comprar el vehículo, se desea instalar algunos accesorios que necesiten una alimentación eléctrica permanente (alarma, antirrobo dirigido por satélite, etc.) o accesorios que gravan sobre el equilibrio eléctrico, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat, que además de sugerirle los dispositivos más adecuados de la Lineaccessori Fiat, verificará si la instalación eléctrica del vehículo puede soportar la carga demandada, o si por el contrario, es necesario integrarla con una batería de mayor capacidad.



Para la instalación y conexión del teléfono móvil, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

REPOSTADO DEL VEHÍCULO

MOTORES DE GASOLINA

Utilice exclusivamente gasolina sin plomo.

De todas formas, para evitar errores, el diámetro de la boca del depósito es demasiado pequeña, para introducir la pistola de las bombas de gasolina con plomo.

El número de octano (R.O.N.) de la gasolina utilizada no debe ser inferior a 95.

ADVERTENCIA El catalizador en mal estado produce emisiones nocivas en el escape, contaminando el medio ambiente.

ADVERTENCIA No introduzca, ni siquiera en caso de emergencia, incluso una mínima cantidad de gasolina con plomo; dañaría irreparablemente el catalizador.

MOTORES DIESEL

Con temperaturas bajas, el grado de fluidez del gasoil puede ser insuficiente a causa de la formación de parafinas con el consiguiente funcionamiento anómalo del sistema de alimentación de combustible.

Para evitar estos problemas de funcionamiento, en las gasolineras se distribuye normalmente, según las estaciones del año, gasoil de verano, de invierno y ártico (zonas de montañas frías).

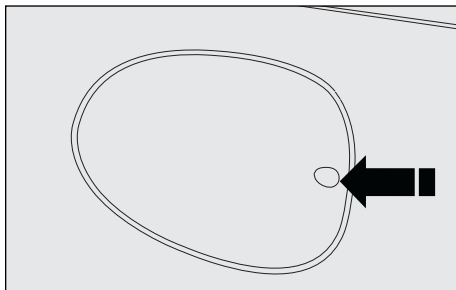
En caso de repostado con gasoil no adecuado a la temperatura de uso, le aconsejamos mezclar el gasoil con aditivo TUTELA DIESEL ART en las proporciones indicadas en el envase del producto, introduciendo primero el anticongelante y luego, el gasoil en el depósito.

En el caso de uso/estacionamiento prolongado del vehículo en zonas montañosas/frías, se recomienda reabastecer con el gasoil disponible en el lugar.

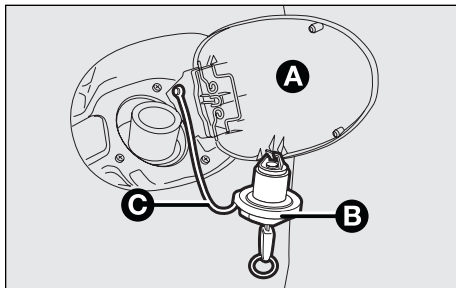
En esta situación se sugiere además mantener en el interior del depósito una cantidad de combustible superior al 50% de la capacidad útil.



En los vehículos con motor Diesel, utilice sólo gasoil para auto tracción, conforme a la norma europea EN590. El uso de otros productos o mezclas podría dañar irremediablemente el motor con el consiguiente vencimiento de la garantía por los daños provocados. En caso de repostado accidental con otros tipos de combustible, no ponga en marcha el motor y vacíe completamente el depósito. En cambio, si el motor ha funcionado en estas condiciones incluso sólo durante algunos instantes, es indispensable además de vaciar el depósito, descargar también todo el circuito de alimentación.



F0E0667m



F0E0668m

TAPÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

El tapón (B) está provisto de cerradura y de un dispositivo antipérdida (C) que lo engancha a la tapa (A) con el fin de que no se pierda.

Para abrirlo: sujete el tapón (B), gire la llave apertura hacia la izquierda, gire media vuelta el tapón y sáquelo.

Durante el repostado, el tapón puede ponerse directamente sobre la tapa (A) como se ilustra en la figura.

ADVERTENCIA El cierre hermético puede determinar una ligera presurización. Por lo tanto, es normal oír un ruido mientras se afloja el tapón.

Para cerrarlo: ponga el tapón (con la llave) y gírelo hacia la derecha hasta que oiga uno o más “clic” de bloqueo; sujete el tapón, gire la llave hacia la derecha y sáquela.

ADVERTENCIA En caso de que sea necesario sustituir el tapón del depósito de combustible, utilice sólo un tapón original para no comprometer el buen funcionamiento del sistema de recuperación de los vapores de combustible.

ABASTECIMIENTO

Para garantizar el abastecimiento completo del depósito, efectuar dos operaciones de llenado después del primer disparo de la pistola. Evitar operaciones posteriores de llenado que podrían causar anomalías en el sistema de alimentación.



ADVERTENCIA

No se acerque a la boca del depósito de combustible con fuego ni cigarrillos encendidos: peligro de incendio. No acerque el rostro al depósito: podría inhalar vapores nocivos.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

La protección del medio ambiente ha guiado el proyecto y la realización del Fiat Multipla en todas sus fases. El resultado ha sido el empleo de materiales y la puesta a punto de dispositivos aptos para reducir o limitar drásticamente las influencias nocivas en el medio ambiente.

Los dispositivos empleados para reducir las emisiones de gases en los motores de gasolina son:

- ☐ convertidor catalítico trivalente (catalizador);
- ☐ sonda Lambda;
- ☐ sistema antievapaporación.

Los dispositivos empleados para reducir las emisiones de gases en los motores Diesel son:

- ☐ convertidor catalítico oxidante;
- ☐ sistema de recirculación de los gases de escape (E.G.R.).

Por lo tanto, se consigue que el Fiat Multipla está preparado para viajar con un buen margen de ventaja respecto a las más severas normas internacionales de anticontaminación.



ADVERTENCIA

Durante su funcionamiento normal, el catalizador alcanza temperaturas elevadas. Por lo tanto, no estacione el vehículo sobre material inflamable (hierba, hojas secas, agujas de pino, etc.): peligro de incendio.

FILTRO DE RETENCIÓN DE LAS PARTÍCULAS DPF (DIESEL PARTICULATE FILTER)

Es un filtro mecánico, ubicado en el escape que retiene las partículas carbonosas presentes en los gases de escape del motor Diesel.

El filtro tiene la función de eliminar prácticamente todas las emisiones de las partículas carbonosas de acuerdo con las actuales y futuras reglamentaciones legislativas.

Durante el uso normal del coche, la centralita de control del motor registra una serie de datos inherentes al uso (tiempo de empleo, tipo de recorrido, temperaturas alcanzadas, etc.) y determina la cantidad de partículas acumuladas en el filtro.

Puesto que el filtro es un sistema de acumulación, debe regenerarse (limpiarse) periódicamente quemando las partículas carbonosas.

La centralita de control del motor gestiona automáticamente el procedimiento de regeneración en función de la cantidad de partículas acumuladas en el filtro y de las condiciones de empleo del vehículo.

Durante la regeneración, es posible que se presenten los siguientes fenómenos: aumento limitado del ralentí, activación del electroventilador, aumento limitado del humo, altas temperaturas en el escape. Estas situaciones no deben interpretarse como anomalías y no inciden en el comportamiento del coche ni en el ambiente.

En caso de que se visualice el mensaje específico, consulte el capítulo “Testigos y mensajes”.

SEGURIDAD

CINTURONES DE SEGURIDAD	112
PRETENSORES	117
SEGURIDAD DE LOS NIÑOS DURANTE EL TRANSPORTE.....	120
PREDISPOSICIÓN PARA EL MONTAJE DE LA SILLA “ISOFIX UNIVERSAL”	126
AIRBAG FRONTALES	129
AIRBAG LATERALES (Side bag - Window bag)	132

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

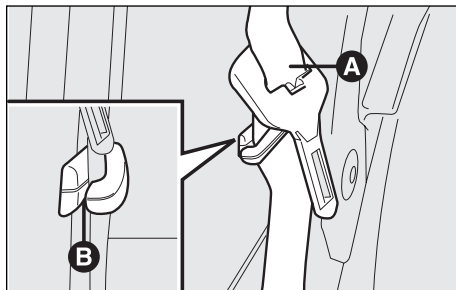
TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO



F0E0092m

CINTURONES DE SEGURIDAD

El coche está equipado con cinturones de seguridad de tres cintas también en los asientos centrales (delantero y trasero).

Un gancho de fijación del cinturón (A), ubicado en el montante de la puerta delantera lado pasajero, permite bloquear el cinturón de seguridad cuando el pasajero no lo utiliza.

El cinturón puede entrar en el gancho por el lado abierto (B)

Fije el cinturón de seguridad en el gancho cuando no lo utilice con el fin de evitar ruidos molestos durante la conducción.



ADVERTENCIA

Saque siempre el cinturón de seguridad del gancho antes de abrochárselo.

CÓMO UTILIZAR LOS CINTURONES DE SEGURIDAD (para los asientos delanteros)

Abóchese el cinturón manteniendo el tronco bien recto y apoyado contra el respaldo.

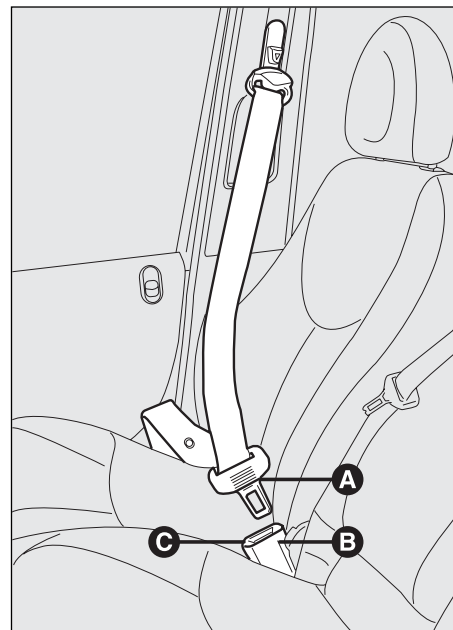
Para abrocharse los tres cinturones, sujete la lengüeta de enganche (A) e introdúzcala en la hebilla (B), hasta oír el “clic” de bloqueo.

Si al sacar el cinturón, éste se bloquea, deje que se enrolle algunos centímetros y vuelva a sacarlo sin maniobras bruscas.

Para desabrocharse los cinturones, presione el pulsador (C). Acompañe el cinturón mientras se enrolla para evitar que entre torcido en el carrete.

El cinturón, a través del carrete, se adapta automáticamente al cuerpo del pasajero que lo utiliza, dándole libertad de movimiento. Si el vehículo se ha estacionado en una pendiente muy pronunciada, el carrete podría bloquearse, pero esto es normal.

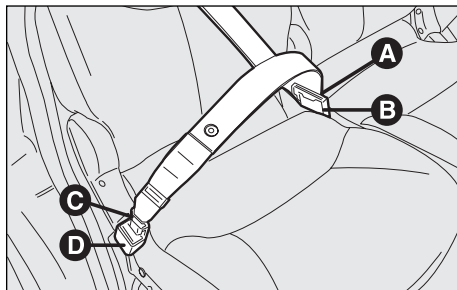
Además, el mecanismo del carrete bloquea la cinta cada vez que se saca rápidamente o en caso de frenazos, choques o curvas tomadas a gran velocidad.



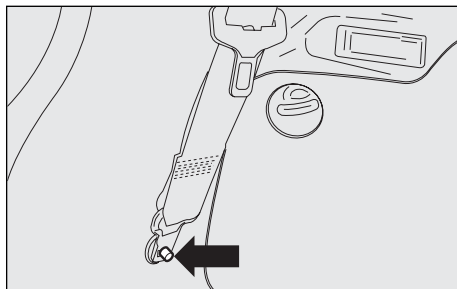
F0E0022m



ADVERTENCIA No presione el pulsador (C) durante la marcha.



F0E0024m



F0E0025m

EMPLEO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD TRASEROS

Cinturones de los asientos laterales

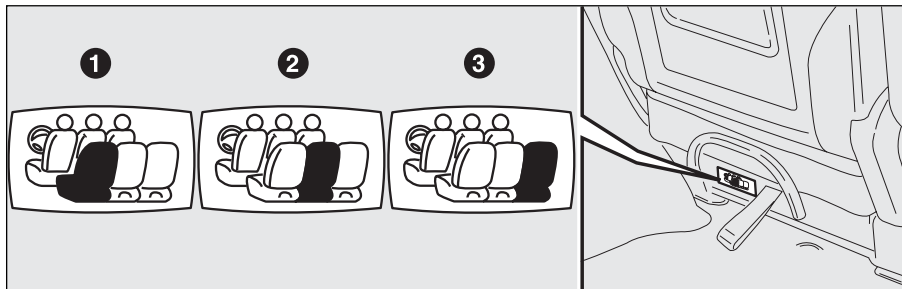
El cinturón tiene una hebilla doble. Saque lentamente el cinturón del carrete, ponga la patilla de enganche (C) en la hebilla (D), luego introduzca la patilla (A) en la hebilla (B); asegúrese de que las dos hebillas estén bien bloqueadas.

Si se desmontan los asientos laterales, los cinturones deberán enrollarse y las hebillas se fijarán en los pernos ubicados en el lado derecho e izquierdo del vehículo.

Al volver a colocar los asientos, no hay que invertir su posición, las figuras representadas en las tarjetas ubicadas detrás de los mismos, indican la posición correcta:

- ❶ asiento izquierdo
- ❷ asiento central
- ❸ asiento derecho

Después de montar los asientos laterales, compruebe que el tramo del cinturón de color negro esté dirigido hacia el exterior del vehículo.



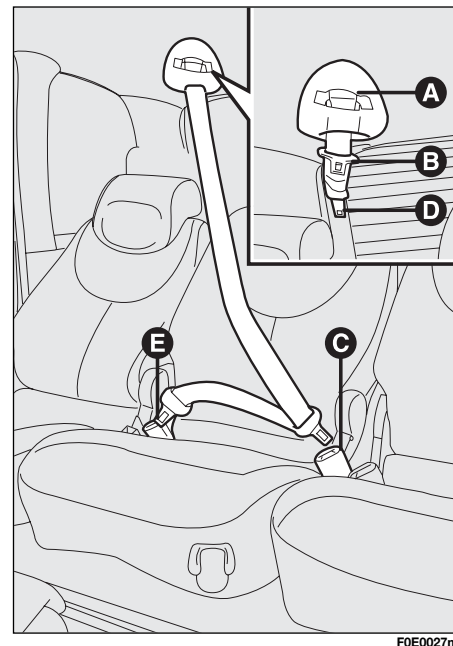
F0E0026m

Cinturón del asiento central

El cinturón tiene una hebilla doble. Saque lentamente el cinturón del carrete (A), ponga la patilla de enganche (D) en la hebilla (E), luego introduzca la patilla (B) en la hebilla (C); asegúrese de que las dos hebillas estén bien bloqueadas.

Cuando no utilice el asiento central, los dos cinturones deberán enrollarse y las hebillas se pondrán en las ranuras de bloqueo del carrete (A).

Al volver a colocar los asientos ponga cuidado de no invertir la posición: el asiento central se reconoce por la mesilla que hay detrás del respaldo.

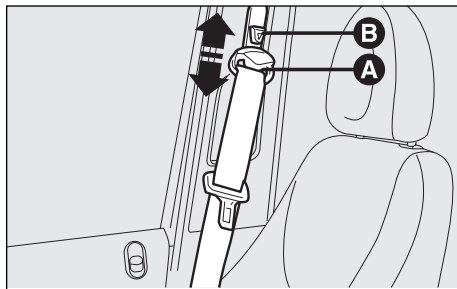


FOE0027m



ADVERTENCIA

Recuerde que, en caso de choque violento, los pasajeros de los asientos traseros que no lleven los cinturones de seguridad abrochados, además de exponerse personalmente a un grave riesgo, se convierten en un peligro para los pasajeros de los asientos delanteros.



FOE0023m

REGULACIÓN DE LA ALTURA DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

Regule siempre la altura de los cinturones, adaptándolos al cuerpo de los pasajeros: esta precaución puede reducir considerablemente el riesgo de lesiones en caso de choque.

Está regulado correctamente cuando la cinta pasa aproximadamente a mitad entre el hombro y el cuello.

La altura se puede regular en 4 posiciones.

Regulación hacia arriba

Levante la argolla oscilante (A) hasta la posición deseada.

Regulación hacia abajo

Presione el pomo (B), moviendo al mismo tiempo hacia abajo la argolla oscilante (A) hasta alcanzar la posición deseada.

Al final de la operación, controle que el cinturón esté bien bloqueado tirando hacia abajo de la argolla oscilante (A) sin presionar el pomo (B).



ADVERTENCIA Regule la altura de los cinturones de seguridad antes de emprender la marcha (sólo con el vehículo parado).

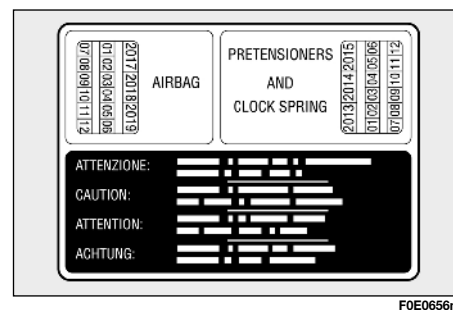


ADVERTENCIA Una vez regulada la altura, controle siempre que el cursor al que está fijado la argolla, esté bloqueado en una de las posiciones predispuestas. Por lo tanto, después de soltar el pulsador, tírelo nuevamente hacia abajo para que se fije el dispositivo de anclaje, en caso de que no se hubiese bloqueado en una de las posiciones establecidas.

PRETENSORES

Para reforzar aún más la acción de protección de los cinturones de seguridad delanteros, el coche está provisto de pretensores en los tres asientos delanteros.

Para no dañarlos, no coloque ningún objeto debajo del asiento central. Estos dispositivos “sienten”, a través de un sensor, que se está produciendo una colisión violenta y disminuyen la longitud de la cinta de algunos centímetros. De este modo garantizan la perfecta adherencia de los cinturones al cuerpo de los ocupantes, antes de que inicie la acción de sujeción.



ADVERTENCIA

El pretensor se puede utilizar una sola vez. Después de su activación, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat para su sustitución. La validez del dispositivo está indicada en la tarjeta ubicada en el compartimiento portaobjetos inferior: al acercarse este plazo, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat para la sustitución del dispositivo.



Golpes, vibraciones o aumentos de temperatura (superior a 100 °C y como máximo durante 6 horas) localizados en la zona del pretensor pueden dañarlos o provocar su intervención; no hay peligro de que se activen debido a las vibraciones producidas por las irregularidades de la carretera o cuando se superan accidentalmente pequeños obstáculos como aceras, etc. Acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat siempre que deba realizar alguna reparación en los pretensores.

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCION

TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO

ADVERTENCIA Para asegurar la máxima protección de la acción de los pretensores, abróchese el cinturón teniéndolo bien adherido al tronco y a las caderas.

La activación de los pretensores puede liberar una pequeña cantidad de humo; este humo no es nocivo ni supone un principio de incendio.

Los pretensores no necesitan mantenimiento ni lubricación. Cualquier modificación anula su buen funcionamiento. Es absolutamente necesario sustituir el dispositivo en caso de que le entre agua o barro debido a fenómenos atmosféricos excepcionales, tales como aluviones o marejadas.

LIMITADORES DE CARGA

Para aumentar la protección de los pasajeros en caso de accidente, los carretes de los cinturones delanteros y traseros tienen en su interior un dispositivo que permite distribuir la fuerza que interviene sobre el tórax y sobre los hombros durante la acción de sujeción del cinturón en caso de choque frontal.

ADVERTENCIAS GENERALES PARA EL EMPLEO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

El conductor debe respetar (y obligar a que las respeten los demás ocupantes del vehículo) todas las disposiciones legislativas locales referidas a la obligación y a las modalidades de empleo de los cinturones.

Abróchese siempre los cinturones de seguridad antes de iniciar un viaje.



ADVERTENCIA

Para asegurar la máxima protección, el respaldo debe permanecer en posición vertical, con la espalda bien apoyada y el cinturón bien adherido al tronco y a las caderas. ¡Tanto los pasajeros de los asientos delanteros como de los asientos traseros deberán llevar siempre abrochados los cinturones de seguridad! Viajar sin cinturones abrochados aumenta el riesgo de lesiones graves o muerte en caso de choque.



ADVERTENCIA

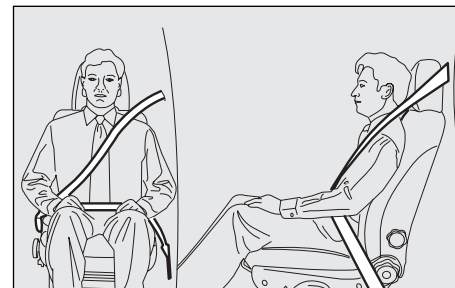
Está terminantemente prohibido desmontar o manipular los componentes del cinturón de seguridad y del pretensor. Cualquier intervención deberá ser realizado por personal especializado y autorizado. Acuda siempre a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

El uso de los cinturones de seguridad también es necesario para las mujeres embarazadas: en caso de accidente, el riesgo de lesiones para ellas y para el bebé que está por nacer es mucho menor si llevan abrochado el cinturón. Las mujeres embarazadas deberán ubicar la parte inferior de la cinta mucho más abajo, de forma que pase por debajo del abdomen.



F0E0030m

ADVERTENCIA La cinta no debe estar retorcida. La parte superior debe pasar sobre el hombro y atravesar diagonalmente el tronco. La parte inferior debe estar bien adherida a las caderas y no al abdomen del pasajero. No utilice dispositivos (ganchos, seguros, etc.) que impidan la adherencia de los cinturones al cuerpo de los pasajeros.



F0E0028m

ADVERTENCIA Cada cinturón de seguridad debe ser utilizado por una sola persona. No lleve niños en brazos utilizando un solo cinturón de seguridad para la protección de ambos. En general no abroche ningún tipo de objeto a la persona.



F0E0029m

CÓMO MANTENER SIEMPRE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD EN BUEN ESTADO

- ☐ Utilice siempre los cinturones con la cinta bien extendida.
- ☐ Después de un accidente de una cierta importancia, sustituya el cinturón aunque el usado no presente daños aparentes. De todas formas, sustituya los cinturones en caso de que los pretensores se hayan activado.
- ☐ Para limpiar los cinturones, lávelos a mano con agua y jabón neutro, enjuáguelos y déjelos secar a la sombra. No use detergentes fuertes, lejía, colorantes ni cualquier otra sustancia química que pueda debilitar las fibras de la cinta.
- ☐ Intente que no se mojen los carretes: en caso contrario, no se garantiza su buen funcionamiento.
- ☐ Sustituya el cinturón cuando presente señales de desgaste o de corte.

SEGURIDAD DE LOS NIÑOS DURANTE EL TRANSPORTE

Para una mayor protección en caso de choque, todos los ocupantes deben viajar sentados y con los cinturones de seguridad abrochados.

Especialmente si en el vehículo viajan niños.

Esta prescripción es obligatoria, de acuerdo con la Directiva 2003/20/CEE, en todos los países miembros de la Unión Europea.

La cabeza de los niños, respecto a los adultos, es proporcionalmente más grande y pesada respecto al resto del cuerpo, mientras que los músculos y la estructura ósea no se han desarrollado todavía completamente. Por lo tanto, son necesarios sistemas distintos de los cinturones respecto a los adultos para su correcta sujeción en caso de choque.

Los resultados de las investigaciones para la protección de los niños están sintetizados en la norma europea ECE-R44, que además de obligar a utilizar los sistemas de sujeción, los subdivide en cinco grupos:

Grupo 0	- hasta 10 kg de peso
Grupo 0+	- hasta 13 kg de peso
Grupo 1	9 - 18 kg de peso
Grupo 2	15 - 25 kg de peso
Grupo 3	22 - 36 kg de peso



ADVERTENCIA

Si el cinturón ha sido sometido a un gran esfuerzo, por ejemplo, a causa de un choque, debe sustituirse completamente junto con los anclajes, los tornillos de fijación y el pretensor; de hecho, aunque no tenga defectos visibles, el cinturón podría haber perdido sus propiedades de resistencia.

Todos los dispositivos de sujeción deben llevar los datos de homologación, junto con la marca de control, en una tarjeta bien fijada a la silla para los niños, que por ningún motivo debe quitarse.

Por encima de 1,50 m de estatura, los niños, desde el punto de vista de los sistemas de sujeción, están equiparados a los adultos y pueden abrocharse normalmente los cinturones.

Fiat recomienda utilizar las sillas para los niños de su Lineaccessori Fiat para cada grupo de peso ya que han sido proyectadas y ensayadas específicamente para los vehículos Fiat.



ADVERTENCIA

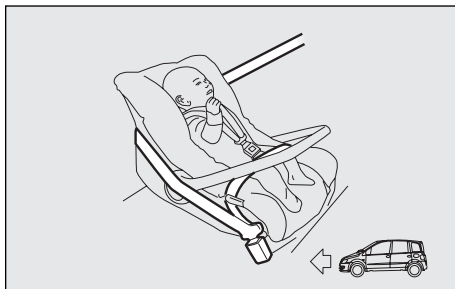
No coloque la cuna para los niños en sentido contrario a la marcha en el asiento delantero cuando el coche esté equipado con Airbag en el lado pasajero. La activación en caso de choque podría producir lesiones incluso mortales al bebé independientemente de la gravedad del choque. Por lo tanto, se aconseja llevar siempre a los niños sentados en su propia silla en el asiento trasero ya que es el que ofrece la mayor protección en caso de choque.



ADVERTENCIA



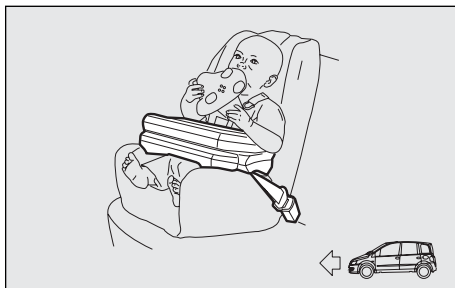
PELIGRO GRAVE En caso de que sea necesario transportar a un niño en el asiento delantero, con una silla cuna dirigida en el sentido contrario de la marcha, los Airbag del lado pasajero (frontal y lateral del asiento, donde estén previstos) deben desactivarse mediante el interruptor con llave (donde esté previsto) controlando directamente que efectivamente esté desactivado a través del testigo  ubicado en el tablero de instrumentos (consulte el apartado “Desactivación manual del Airbag frontal del lado pasajero”. Además, el asiento del pasajero deberá regularse completamente hacia atrás con el fin de evitar cualquier contacto de la silla para los niños con el salpicadero.



GRUPO 0 y 0+

Los bebés hasta 13 kg. deben transportarse en una silla cuna dirigida hacia atrás que, manteniendo sujeta la cabeza, no esfuerza el cuello en caso de deceleraciones bruscas.

La cuna se fija con los cinturones de seguridad del vehículo, como se ilustra en la figura y a su vez, debe sujetar al bebé con los cinturones con los que está equipada.



GRUPO I

A partir de los 9 hasta 18 kg de peso, los niños pueden transportarse dirigidos adelante, con las sillas dotadas de cojín anterior, mediante el cual el cinturón de seguridad del vehículo sujeta tanto al niño como a la silla.



ADVERTENCIA La figura es solamente indicativa para el montaje. Monte la silla según las instrucciones que obligatoriamente el Fabricante deberá entregar con la misma.

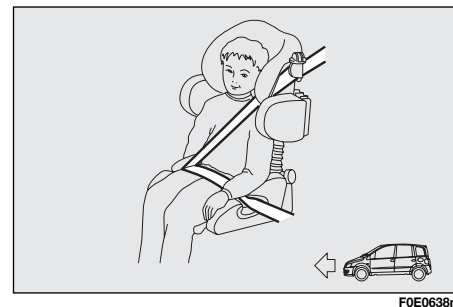


ADVERTENCIA Existen sillas que abarcan los grupos de peso 0 y I con un enganche posterior a los cinturones del vehículo y cinturones propios para sujetar al niño. A causa de su masa, pueden ser peligrosas si se montan mal abrochadas a los cinturones del vehículo (por ejemplo, interponiendo un cojín). Respete escrupulosamente las instrucciones de montaje que se entregan con la misma.

GRUPO 2

A partir de los 15 hasta 25 kg de peso, los niños pueden abrocharse directamente los cinturones de seguridad del vehículo.

Las sillas tienen sólo la función de colocar correctamente al niño respecto a los cinturones, de forma que el tramo diagonal se ajuste al tórax y nunca al cuello y el tramo horizontal se ajuste a las caderas y no al abdomen del niño.

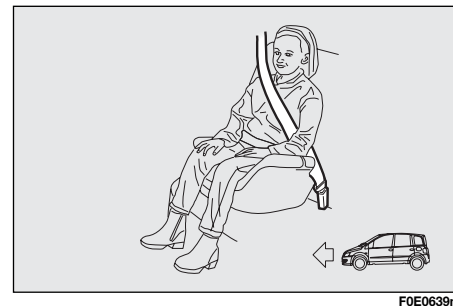


GRUPO 3

Para los niños de 22 hasta 36 kg de peso el grosor del tórax del niño es tal, que ya no es necesario el respaldo separador.

La figura ilustra un ejemplo de la posición correcta del niño en el asiento trasero.

Por encima de 1,50 m de estatura, los niños pueden abrocharse los cinturones normales al igual que los adultos.



ADVERTENCIA

La figura es solamente indicativa para el montaje. Monte la silla según las instrucciones que obligatoriamente el Fabricante deberá entregar con la misma.

IDONEIDAD DE LOS ASIENTOS PARA UTILIZAR LAS SILLAS PARA LOS NIÑOS

El Fiat Multipla cumple con la nueva Directiva 2000/3/CEE que establece el montaje de las sillas para los niños en los distintos asientos del vehículo, según la tabla que se indica más abajo.

Leyenda correspondiente a la tabla.

U = idóneo para los sistemas de sujeción de la categoría “Universal” según el Reglamento Europeo ECE-R44 para los “Grupos” indicados

Grupo	Grupo de peso	Pasajero delantero central	Pasajero delantero lateral	Pasajero trasero central	Pasajero trasero lateral
Grupo 0, 0+	hasta 13 kg	U	U	U	U
Grupo 1	9 -18 kg	U	U	U	U
Grupo 2	15 -25 kg	U	U	U	U
Grupo 3	22 -36 kg	U	U	U	U

A continuación, se resumen las normas de seguridad que deben respetarse cuando se transportan niños:

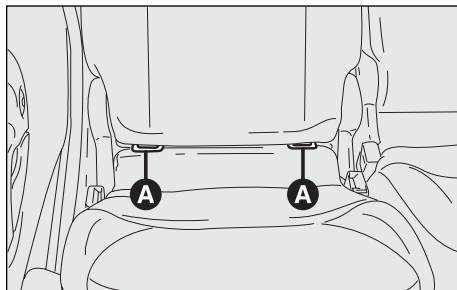
- ☐ la posición aconsejada para la instalación de sillas para los niños es el asiento trasero, ya que es la posición que ofrece mayor protección en caso de choque;
- ☐ cuando desactive el Airbag frontal del lado pasajero, controle siempre, que el testigo * ubicado en el tablero de instrumentos, esté encendido permanentemente para asegurarse de que la desactivación ha tenido lugar.
- ☐ respete escrupulosamente las instrucciones que el Fabricante obligatoriamente deberá entregar con la silla. Guarde estas instrucciones en el vehículo junto con los documentos y este manual. No utilice sillas usadas que no tengan las instrucciones de uso;

- ☐ compruebe siempre tirando de la cinta que el cinturón esté bien abrochado;
- ☐ por cada sistema de sujeción se debe abrochar un solo niño. No transporte nunca dos niños con un solo cinturón;
- ☐ compruebe siempre que los cinturones no se apoyen en el cuello del niño;
- ☐ durante el viaje, no permita que el niño adopte posturas incorrectas o que se desabroche el cinturón;
- ☐ no lleve nunca a los niños en brazos, ni siquiera a los recién nacidos. Nadie, por muy fuerte que sea, podría sujetarlos en caso de choque;
- ☐ en caso de accidente, sustituya la silla por otra nueva.



ADVERTENCIA

No coloque la cuna para los niños en sentido contrario a la marcha en el asiento delantero cuando el coche esté equipado con Airbag en el lado pasajero. La activación en caso de choque podría producir lesiones incluso mortales al bebé independientemente de la gravedad del choque. Por lo tanto, se aconseja llevar siempre a los niños sentados en su propia silla en el asiento trasero ya que es el que ofrece la mayor protección en caso de choque.



FOE0217m

.PREDISPOSICIÓN PARA EL MONTAJE DE LA SILLA “TIPO ISOFIX”

El vehículo está predisposto para montar las sillas Isofix Universal, un nuevo sistema unificado europeo para transportar a los niños. ; La silla tipo Isofix es una posibilidad más, que no impide utilizar las sillas tradicionales.

La silla Isofix cubre tres grupos de peso: 0, 0+ y I.

Debido al diferente sistema de enganche, la silla para los niños debe fijarse mediante los soportes metálicos específicos ubicados entre el respaldo y el cojín posterior que se identifican mediante las ranuras (A).

Se puede realizar un montaje mixto, es decir, montar una silla tradicional y una Isofix. Además, es posible montar en el asiento trasero hasta dos sillas ISOFIX enganchándolas a sus soportes. En el asiento delantero es posible montar sólo sillas tradicionales.

Se recuerda que, en caso de uso de las sillas Isofix, pueden emplearse sólo aquellas proyectadas, ensayadas y homologadas específicamente para este vehículo.



ADVERTENCIA

Monte la silla para los niños antes de emprender la marcha (sólo con el vehículo parado). La silla está enganchada correctamente a sus soportes cuando se oyen los “clik” de bloqueo. De todas formas, proceda al montaje, desmontaje y colocación de la silla siguiendo las instrucciones que el Fabricante deberá obligatoriamente entregar con la misma.

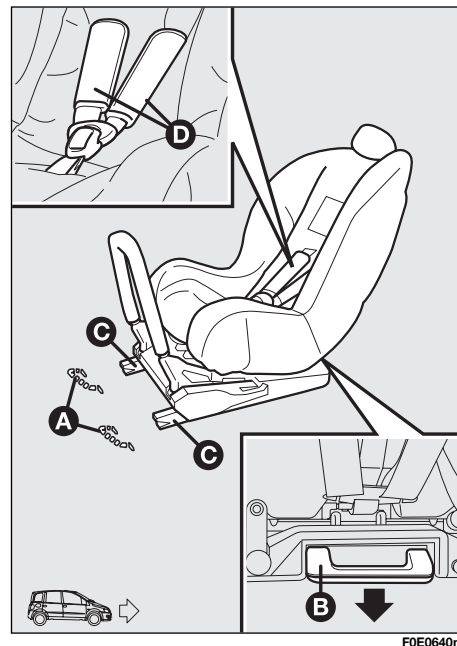
MONTAJE DE LA SILLA TIPO ISOFIX

Grupos 0 y 0+

Para los niños de este grupo de peso (hasta 13 kg) la silla está dirigida hacia atrás y el niño se mantiene sujeto a los cinturones (D) de la silla.

Para el correcto montaje de la silla en el sentido opuesto de marcha, proceda como sigue:

- ☐ ponga el asiento en el que se desea montar la silla completamente adelante y coloque el asiento delantero con el respaldo en contacto con el perfil de la silla;
- ☐ asegúrese de que la palanca de desenganche B esté en la posición de reposo (hacia adentro);
- ☐ localice los soportes (A) y coloque la silla con los dispositivos de enganche (C) alineados a los soportes;
- ☐ empuje la silla hasta oír los “clic” de bloqueo que comprueban que se ha enganchado correctamente;
- ☐ controle que la silla esté bloqueada intentando moverla con fuerza: de hecho, los mecanismos de seguridad incorporados en la misma, impiden montar la silla incorrectamente con un solo enganche.



F0E0640m

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

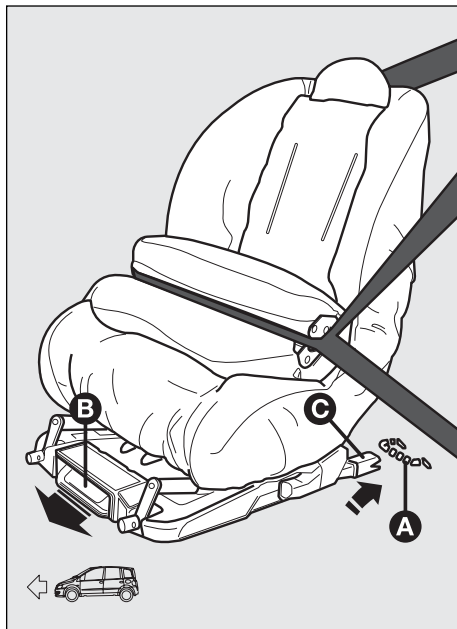
TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO



Grupo I

Cuando el niño crece y pasa al grupo de peso I, la silla debe montarse en el sentido de marcha siguiendo las instrucciones que obligatoriamente el Fabricante deberá entregar con la misma.

Para el correcto montaje de la silla para los niños, proceda como sigue:

- ☐ ponga el asiento en el que se desea montar la silla completamente hacia atrás;
- ☐ asegúrese de que la palanca de desenganche B esté en la posición de reposo (hacia adentro);
- ☐ localice los soportes (A) y coloque la silla con los dispositivos de enganche (C) alineados a los soportes;
- ☐ empuje la silla hasta oír los “clic” de bloqueo que comprueban que se ha enganchado correctamente;
- ☐ controle que la silla esté bloqueada intentando moverla con fuerza: de hecho, los mecanismos de seguridad incorporados en la misma, impiden montar la silla incorrectamente con un solo enganche.

En este caso el niño está sujeto también con los cinturones del vehículo y por la cinta superior: consulte el manual de la silla para hacer pasar correctamente los cinturones del vehículo a través de la silla.

Regule longitudinalmente el asiento delantero desde la mitad del recorrido adelante.

AIRBAG FRONTALES

El vehículo está equipado con Airbag frontales para el conductor y pasajero y con Airbag laterales delanteros (side bag - window bag opcional).

AIRBAG FRONTALES

Los Airbag frontales (conductor y pasajero) protegen a los ocupantes de los asientos delanteros contra los choques frontales de media o alta envergadura, interponiendo un cojín entre el ocupante y el volante o el salpicadero.

Por lo tanto, el hecho que los Airbag no se activen en otros tipos de choques (lateral, trasero, vuelco, etc.) no significa que el sistema esté averiado.

En caso de choque frontal, si es necesario, una centralita electrónica infla el cojín.

El cojín se infla instantáneamente, interponiéndose como una protección entre el cuerpo de los pasajeros anteriores y las estructuras del coche que podrían causar lesiones; inmediatamente después el cojín se desinfla.

Los Airbag frontales (conductor y pasajero) no sustituyen sino complementan el uso de los cinturones de seguridad que se recomienda llevar siempre abrochados, como lo prescribe la legislación europea y en la mayor parte de los países no europeos.

En caso de choque, una persona que no lleve abrochado el cinturón de seguridad avanza y puede entrar en contacto con el cojín aún en fase de apertura, con una protección netamente inferior para la que ha sido estudiado.

Los Airbag frontales pueden no activarse en los siguientes casos:

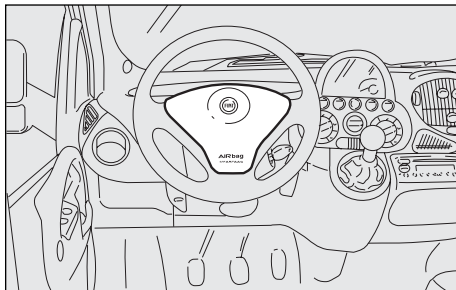
- ☐ choques frontales contra objetos muy deformables, que no afectan la superficie frontal del vehículo (por ejemplo, choque del parachoques contra una barrera de protección, pilas de gravilla, etc.);
- ☐ encuñamiento debajo de otros vehículos o barreras de protección (por ejemplo, debajo de un camión o guard rail);

ya que no ofrecen una protección adicional respecto a los cinturones de seguridad e incluso su activación podría ser inoportuna. Por lo tanto, el hecho de que no se activen en estos casos, no significa que el sistema esté averiado.

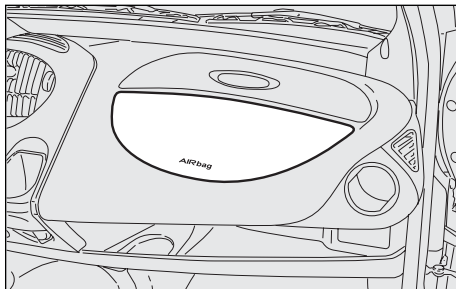


ADVERTENCIA

No pegue adhesivos u otros objetos sobre el volante, sobre los revestimientos del Airbag lado pasajero o lateral del techo. No coloque objetos sobre el salpicadero del lado pasajero ya que podrían interferir con la apertura correcta del Airbag de ese lado y además, causar lesiones graves a los ocupantes del vehículo.



F0E0221m



F0E0222m

Los Airbag frontales del lado conductor y del lado pasajero han sido estudiados y calibrados para mejorar la protección de los pasajeros de los asientos delanteros siempre que lleven abrochados los cinturones de seguridad.

Al alcanzar su inflado máximo, el volumen es tal, que ocupa la mayor parte del espacio entre el volante y el conductor, y entre el salpicadero y el pasajero.

Los Airbag no se activan en caso de choques de baja intensidad (para los cuales es suficiente la acción de sujeción ejercida por los cinturones de seguridad). Por lo tanto, es siempre necesario viajar con los cinturones abrochados, ya que en caso de choque frontal garantizan de todas formas, la correcta posición del ocupante.

AIRBAG FRONTAL EN EL LADO CONDUCTOR

Está compuesto por un cojín que se infla instantáneamente situado en su alojamiento específico en el centro del volante.

AIRBAG FRONTAL EN EL LADO PASAJERO

Está compuesto por un cojín que se infla instantáneamente situado en un alojamiento específico en el salpicadero y con un cojín de mayor volumen respecto al del lado conductor.



ADVERTENCIA



PELIGRO GRAVE: Con el Airbag del lado pasajero activado, no coloque la cuna para los niños en el sentido contrario a la marcha en el asiento delantero. La activación del Airbag en caso de choque podría producir lesiones incluso mortales al bebé que se está transportando. En caso de necesidad, desactive siempre el Airbag del lado pasajero cuando se coloque la silla para los niños en el asiento delantero. Además, el asiento del pasajero deberá colocarse completamente hacia atrás, para evitar eventuales contactos de la silla con el salpicadero. Aunque no es una obligación legal, en cuanto el transporte de los niños haya terminado, se aconseja que reactive inmediatamente el Airbag para una mejor protección de los adultos.

DESACTIVACIÓN MANUAL DEL AIRBAG FRONTAL EN EL LADO PASAJERO

En caso de que fuese absolutamente necesario transportar a un niño en el asiento delantero, es posible desactivar el Airbag frontal del lado pasajero.

El Airbag se desactiva y reactiva accionando, con el conmutador de arranque en posición STOP, la llave de contacto en el interruptor específico, ubicado en la guantera del lado conductor del salpicadero.

La llave se puede poner y sacar en las dos posiciones.

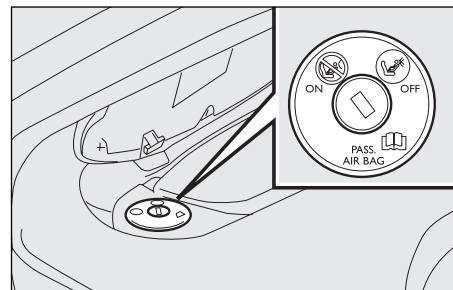
ADVERTENCIA Intervenga en el interruptor sólo con el motor apagado y con la llave de contacto fuera del conmutador de arranque.

El interruptor con llave tiene dos posiciones:

- ☐ Airbag frontal en el lado pasajero activado (posición ON  apagado en el tablero de instrumentos; está terminantemente prohibido transportar a los niños en el asiento delantero.
- ☐ Airbag frontal en el lado pasajero desactivado (posición OFF  encendido en el tablero de instrumentos; es posible transportar a los niños en el asiento delantero protegidos por los sistemas de sujeción específicos.

El testigo  permanece encendido con luz fija en el tablero de instrumentos hasta que se vuelva a activar el Airbag del lado pasajero.

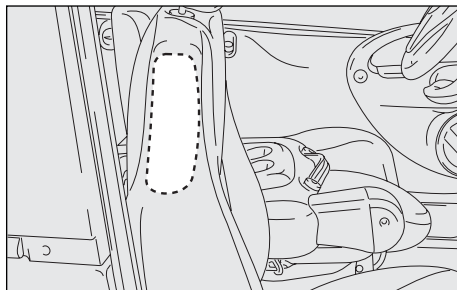
La desactivación del Airbag frontal del lado pasajero no impide el funcionamiento del Airbag lateral.



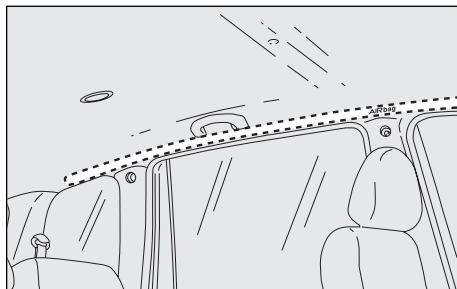
F0E0105m



F0E0642m



FOE0223m



FOE0224m

AIRBAG LATERALES (Side bag / Window bag) (donde estén previstos)

SIDEBAG

Está compuesto por un tipo de cojín que se infla instantáneamente, ubicado en el respaldo de los asientos delanteros que tiene la función de proteger el tórax de los ocupantes en caso de choque lateral de media - alta envergadura.

WINDOWBAG

Está compuesto por dos cojines con un sistema de “persiana” ubicados detrás de los revestimientos laterales del techo y cubiertos por acabados especiales que tienen la función de proteger la cabeza de los ocupantes delanteros y traseros en caso de choque lateral, gracias a la amplia superficie de despliegue de los cojines.

ADVERTENCIA La mejor protección por parte del sistema en caso de choque lateral se obtiene manteniendo una posición correcta en el asiento, permitiendo de esta forma, al windowbag desplegarse oportunamente.

ADVERTENCIA Es posible que los Airbag frontales y/o laterales se activen en caso de colisiones violentas que han afectado los bajos de la carrocería, como por ejemplo, choques violentos contra escalones, aceras o resaltes fijos del suelo, caídas del vehículo a un foso o hundimiento de la calzada.

ADVERTENCIA La activación de los Airbag libera una pequeña cantidad de polvo. Este polvo no es nocivo ni supone un peligro de incendio; además, la superficie del cojín desplegado y el interior del vehículo pueden quedar cubiertos por un residuo de polvo: éste puede irritar la piel y los ojos. En caso de contacto, lávese con agua y jabón neutro.

ADVERTENCIA En caso de accidente en el que se haya activado uno de los dispositivos de seguridad, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat para que los sustituyan y para que controlen el estado de todo el sistema.

Todas las intervenciones de control, reparaciones y sustituciones de los Airbag deben efectuarse en un taller de la Red de Asistencia Fiat.

Antes de llevar el vehículo al desguace, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat para que desactiven el sistema; además, en caso de cambio de propietario es indispensable que el nuevo conozca las modalidades de empleo y las advertencias citadas anteriormente, y disponga del “Manual de Empleo y Cuidado”.

ADVERTENCIA Según el tipo de choque, los pretensores, los Airbag frontales, los Airbag laterales, se activan en modo diferenciado por lo tanto, el hecho de que no se activen uno o varios de ellos, no significa que el sistema esté averiado.



ADVERTENCIA

Los vencimientos correspondientes a la carga pirotécnica y al contacto en espiral están indicados en la tarjeta específica ubicada en el compartimiento portaobjetos inferior. Al acercarse de estos plazos, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat para su sustitución.



ADVERTENCIA

No apoye la cabeza, los brazos o los codos en la puerta, en las ventanillas ni en la zona del windowbag para evitar posibles lesiones durante la fase de inflado.



ADVERTENCIA

No saque nunca la cabeza, los brazos ni los codos fuera de la ventanilla.

ADVERTENCIAS GENERALES

**ADVERTENCIA**

Si el testigo  no se enciende girando la llave a la posición MAR o permanece encendido durante la marcha es posible que haya una anomalía en los sistemas de sujeción; en este caso los Airbag o los pretensores podrían no activarse en caso de choque, o, en un número más limitado de casos, activarse erróneamente. Antes de continuar la marcha, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat para que controlen inmediatamente el sistema.

**ADVERTENCIA**

No cubra el respaldo de los asientos delanteros con revestimientos o forros que no estén predispuestos para el uso con Side-bag.

**ADVERTENCIA**

No viaje con objetos sobre las piernas, delante del tórax así como tampoco con pipas, lápices u otros objetos en la boca. En caso de que intervenga el Airbag a causa de un choque, podrían herirle gravemente.

**ADVERTENCIA**

Conduzca teniendo siempre las manos apoyadas sobre la corona del volante de manera que, si se activa el Airbag, éste pueda inflarse sin encontrar obstáculos. No conduzca con el cuerpo inclinado adelante sino mantenga el respaldo en posición vertical apoyando bien la espalda.

**ADVERTENCIA**

Si el vehículo ha sido objeto de robo o intento de robo, actos vandálicos o inundaciones, haga controlar el sistema Airbag en un taller de la Red de Asistencia Fiat.

**ADVERTENCIA**

Con la llave electrónica en el conmutador de arranque y motor apagado, los Airbag pueden activarse incluso con el coche estacionado, en caso de que sea chocado por otro vehículo en marcha. Por lo tanto, aunque el coche esté estacionado, los niños no deben permanecer en el asiento delantero. Por otra parte, se recuerda que en caso de choque, si la llave electrónica no está en el conmutador de arranque o esté en posición STOP, no se activa ningún dispositivo de seguridad (Airbag ni pretensores); el hecho de que estos dispositivos no se activen, no se puede considerar como avería del sistema.

**ADVERTENCIA**

Girando la llave de contacto a la posición MAR el testigo  (con interruptor de desactivación Airbag frontal lado pasajero en posición ON) se enciende y parpadea durante algunos segundos, para recordarle que el Airbag en el lado pasajero se activará en caso de choque y luego, deberá apagarse.

**ADVERTENCIA**

No lave los asientos con agua ni vapor a presión (a mano o en las estaciones de lavado automáticas para asientos).

**ADVERTENCIA**

La intervención de los Airbag frontales está prevista para choques de envergadura superior que los pretensores. Por lo tanto, en los choques comprendidos entre los dos valores de activación, es normal que se activen solamente los pretensores.

**ADVERTENCIA**

No enganche objetos rígidos en los percheros ni en las manillas de sujeción.

**ADVERTENCIA**

El Airbag no sustituye los cinturones de seguridad sino que aumenta su eficacia. Además, puesto que los Airbag frontales no intervienen en caso de choques frontales a baja velocidad, choques laterales, choques por detrás o vuelcos, en estos casos, los ocupantes estarán protegidos sólo por los cinturones de seguridad que por lo tanto, deberán llevar siempre abrochados.

ARRANQUE Y CONDUCCIÓN

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR	137
ESTACIONAMIENTO	140
USO DEL CAMBIO MANUAL	142
AHORRO DE COMBUSTIBLE	143
ARRASTRE DE REMOLQUES	145
NEUMÁTICOS PARA LA NIEVE	149
CADENAS PARA LA NIEVE	150
INACTIVIDAD DEL VEHÍCULO DURANTE ALGÚN TIEMPO	151

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

El vehículo está equipado con un dispositivo electrónico de bloqueo del motor: en caso de que no se ponga en marcha, consulte el apartado “El sistema Fiat CODE” en el capítulo “Salpicadero y mandos”.

Durante los primeros segundos de funcionamiento, sobre todo después de un período largo de inactividad del vehículo, el motor hace más ruido.

Este fenómeno, que no afecta su funcionamiento ni su fiabilidad, es una característica de los empujadores hidráulicos: el sistema de distribución de los motores de gasolina de su vehículo contribuye a reducir las intervenciones de mantenimiento.



Le aconsejamos que durante los primeros kilómetros no le exija al motor el máximo de su rendimiento (por ejemplo, acelerones, recorridos demasiado largos a régimen máximo, frenazos, etc.).



Con el motor apagado no deje la llave de contacto en la posición MAR para evitar que un consumo inútil de corriente descargue la batería.



ADVERTENCIA

Es peligroso hacer funcionar el motor en locales cerrados. El motor consume oxígeno y descarga anhídrido carbónico, óxido carbónico y otros gases tóxicos.

PROCEDIMIENTO PARA LAS VERSIONES DE GASOLINA

ADVERTENCIA Es importante no pisar nunca el acelerador hasta que ponga en marcha el motor.

- ☐ Compruebe que el freno de mano esté accionado.
- ☐ Ponga la palanca de cambio en punto muerto.
- ☐ Pise a fondo el pedal del embrague, sin pisar el acelerador.
- ☐ Gire la llave de contacto a la posición AVV y suéltela en cuanto el motor se ponga en marcha.

Si el motor no se pone en marcha a la primera, gire la llave a la posición STOP antes de repetir el arranque.

Si con la llave en posición MAR, el testigo  permanece encendido junto con el testigo  le aconsejamos volver a poner la llave en posición STOP y luego otra vez en MAR; si a pesar de estas medidas, el testigo continúa encendido, inténtelo con las otras llaves en dotación.

Si ni aún así consigue poner en marcha el motor, recurra al arranque de emergencia (consulte “Hay que poner en marcha el motor con arranque de emergencia” en el capítulo “Qué hacer si”) y acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

ADVERTENCIA Con el motor apagado no deje la llave de contacto en la posición MAR.

PROCEDIMIENTO PARA LAS VERSIONES DIESEL

ADVERTENCIA Es importante no pisar nunca el acelerador hasta que ponga en marcha el motor.

☐ Compruebe que el freno de mano esté accionado.

☐ Ponga la palanca de cambio en punto muerto.

☐ Gire la llave de contacto a la posición MAR. En el tablero de instrumentos se encienden los testigos  y .

☐ Espere hasta que se apaguen los testigos  y : cuanto más caliente esté el motor, antes se apagarán.

☐ Pise a fondo el pedal del embrague.

☐ Gire la llave de contacto a la posición AVV en cuanto se apague el testigo . Si espera demasiado, el trabajo de calentamiento que han realizado las bujías habrá sido inútil.

Suelte la llave en cuanto se ponga en marcha el motor.



Si el testigo  parpadea durante 60 segundos después de poner en marcha el motor, quiere decir que hay una anomalía en el sistema de precalentamiento de las bujías. Si el motor se pone en marcha, el vehículo puede utilizarse normalmente, aunque deberá acudir lo antes posible a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

Si el motor no se pone en marcha a la primera, ponga la llave en posición STOP antes de repetir el arranque.

Si con la llave en posición MAR el testigo  permanece encendido le aconsejamos volver a poner nuevamente la llave en posición STOP y luego otra vez en MAR; si el testigo continúa encendido, vuelva a intentarlo con las otras llaves en dotación.

Si ni aún así consigue poner en marcha el motor, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

ADVERTENCIA Con temperatura exterior baja, recuerde que el empleo de un aceite más fluido permite poner más fácilmente en marcha el motor cuando está frío; por lo tanto, en invierno respete las indicaciones del apartado “Características de los lubricantes y otros líquidos” en el capítulo “Características técnicas”.

ADVERTENCIA Con el motor apagado no deje la llave de contacto en la posición MAR.

CÓMO CALENTAR EL MOTOR DESPUÉS DE LA PUESTA EN MARCHA (gasolina y Diesel)

Proceda como sigue:

- ☐ arranque lentamente, haciendo funcionar el motor a un régimen medio, sin acelerones;
- ☐ durante los primeros kilómetros no le exija al motor el máximo de su rendimiento.

ARRANQUE DE EMERGENCIA

Si el sistema Fiat CODE no reconoce el código transmitido por la llave de contacto (testigo  encendido con luz fija en el tablero de instrumentos), se puede recurrir al arranque de emergencia utilizando el código de la CODE card.

Consulte el capítulo “Qué hacer si”.



El vehículo no debe ponerse en marcha empujándolo, remolcándolo ni aprovechando las bajadas. Con estas maniobras podría entrar combustible en el catalizador y dañarlo irremediablemente.



ADVERTENCIA

Hasta que el motor no esté en marcha, no están activados el servofreno ni la dirección asistida eléctrica, por lo tanto, deberá sujetar el volante y pisar el pedal del freno con más fuerza.

PARA APAGAR EL MOTOR

Con el motor en ralentí, gire la llave de contacto a la posición STOP.

ADVERTENCIA Después de un recorrido difícil o severo, es mejor que el motor “recupere el aliento” dejándolo funcionar en ralentí antes de apagarlo para que descienda la temperatura del motor.

ESTACIONAMIENTO

Proceda como sigue:

- ☐ apague el motor y accione el freno de mano;
- ☐ acople una marcha (la 1ª en subida o la marcha atrás en bajada) y deje giradas las ruedas.

Si el vehículo está estacionado en una pendiente muy pronunciada, le aconsejamos bloquear las ruedas con una cuña o una piedra.

No deje la llave de contacto en posición MAR para evitar que se descargue la batería; además, cuando baje del vehículo, quite siempre la llave.

No deje nunca a los niños solos en el interior del vehículo; al alejarse de éste, quite siempre las llaves del conmutador de arranque llevándolas consigo.



Los acelerones antes de apagar el motor no sirven para nada, consumen combustible inútilmente y son especialmente perjudiciales en los motores con turbocompresor.

FRENO DE MANO

La palanca del freno de mano se encuentra a la izquierda del asiento delantero.

Para accionar el freno de mano tire de la palanca hacia arriba, hasta que el vehículo quede completamente inmovilizado; es suficiente tirar de la palanca cuatro o cinco dientes del trinquete cuando el vehículo está sobre un terreno llano mientras que en una pendiente o con el vehículo cargado puede ser necesarios nueve o diez.

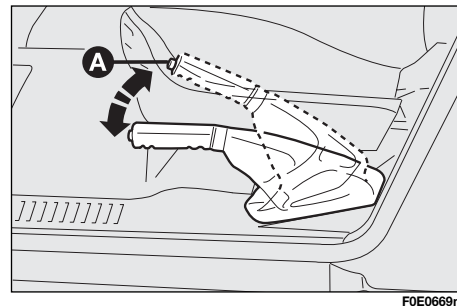
ADVERTENCIA Si no es así, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat para su revisión y regulación.

Con el freno de mano accionado y la llave de contacto en MAR, se enciende el testigo (ⓘ) en el tablero de instrumentos.

Para quitar el freno de mano:

- ☐ levante un poco la palanca y presione el botón de desbloqueo (A);
- ☐ siga presionando el botón y baje la palanca. Se apaga el testigo (ⓘ) en el tablero de instrumentos;

Para evitar movimientos accidentales del vehículo, realice la maniobra pisando el pedal del freno.



F0E0669m

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

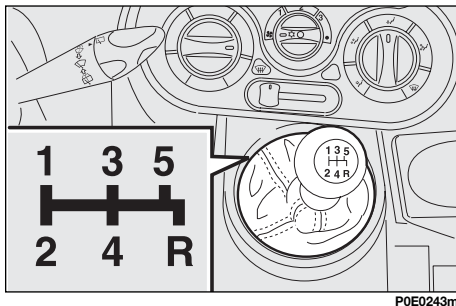
TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO



POE0243m

USO DEL CAMBIO MANUAL

Para acoplar las marchas, pise a fondo el pedal del embrague y ponga la palanca en la posición deseada (el esquema para acoplar las marchas está representado en la empuñadura de la palanca).

Para acoplar la marcha atrás (R), espere hasta que el vehículo esté parado y desde la posición de punto muerto, mueva simplemente la palanca hacia la derecha y luego, hacia atrás.

ADVERTENCIA La marcha atrás sólo se puede acoplar con el vehículo completamente inmovilizado. Con el motor en marcha, antes de acoplar la marcha atrás, espere por lo menos 2 segundos con el pedal del embrague pisado a fondo para no dañar los engranajes y evitar los ruidos del cambio.



ADVERTENCIA

Para cambiar las marchas correctamente, debe pisar a fondo el pedal del embrague. Por lo tanto, en la zona del piso debajo de los pedales no debe haber nada que obstaculice su recorrido: asegúrese de que las alfombras estén bien extendidas y no interfieran con los pedales.



No conduzca con la mano apoyada sobre la palanca del cambio ya que la fuerza ejercida, aunque sea muy leve, a la larga podría desgastar los componentes internos del cambio.

AHORRO DE COMBUSTIBLE

A continuación se indican algunas sugerencias útiles que permiten ahorrar combustible y reducir las emisiones nocivas.

CONSIDERACIONES GENERALES

Mantenimiento del vehículo

Preste atención al mantenimiento del vehículo efectuando los controles y regulaciones previstos en el “Plan de Mantenimiento Programado”.

Neumáticos

Controle periódicamente la presión de los neumáticos con un intervalo no superior a 4 semanas: si la presión es demasiado baja el consumo aumenta ya que la resistencia de rodadura es mayor.

Cargas inútiles

No viaje con el maletero demasiado cargado. El peso del vehículo (sobre todo en el casco urbano), y su alineación influyen en gran medida en el consumo y en la estabilidad.

Accesorios montados sobre las barras longitudinales

Quite los accesorios tales como: las barras transversales, el portaesquís, el contenedor portaequipaje, etc. del techo cuando ya no los utilice. Estos accesorios disminuyen la aerodinámica del vehículo influyendo negativamente en el consumo. En caso de que tenga que transportar objetos muy voluminosos, le aconsejamos utilizar un remolque.

Dispositivos eléctricos

Utilice los dispositivos eléctricos sólo durante el tiempo estrictamente necesario. La luneta térmica, los faros adicionales, el limpiaparabrisas, el limpialuneta posterior y el ventilador de la instalación de calefacción necesitan una gran cantidad de corriente, aumentado por consiguiente, el consumo de combustible (hasta +25% en el casco urbano)..

Climatizador

El uso del climatizador aumenta el consumo de combustible (hasta +20% aproximadamente): cuando la temperatura exterior lo permita, le aconsejamos utilizar las rejillas y difusores de ventilación.

Alerones aerodinámicos

El uso de los alerones aerodinámicos, no certificados para tal finalidad, puede perjudicar la aerodinámica y el consumo.

ESTILO DE CONDUCCIÓN

Puesta en marcha

No caliente el motor con el vehículo estacionado ni funcionando en ralentí, así como tampoco a regímenes altos; en estas condiciones, el motor se calentará mucho más lentamente, aumentando el consumo y las emisiones. Le aconsejamos arrancar de inmediato y lentamente evitando regímenes elevados: de este modo el motor se calentará más rápidamente.

Maniobras inútiles

Evite los acelerones cuando esté parado ante un semáforo o antes de apagar el motor. Esta maniobra, como también el “doble embrague” son absolutamente inútiles y aumentan el consumo y la contaminación.

Selección de las marchas

En cuanto las condiciones del tráfico y el recorrido por carretera lo permitan, utilice una marcha más larga. Si usa una marcha corta para obtener una aceleración más deportiva, se aumenta el consumo.

El uso inapropiado de una marcha larga aumenta el consumo, las emisiones y el desgaste del motor.

Velocidad máxima

El consumo de combustible es directamente proporcional a la velocidad del vehículo. Mantenga una velocidad lo más uniforme posible, evitando los frenazos y los acelerones superfluos, que aumentan el consumo de combustible y las emisiones.

Aceleración

Acelerar violentamente aumenta en modo considerable el consumo y las emisiones: por lo tanto, acelere gradualmente sin superar el régimen de par máximo.

CONDICIONES DE EMPLEO

Puesta en marcha con el motor frío

Los recorridos muy breves y los arranques frecuentes con el motor frío impiden alcanzar la mejor temperatura de funcionamiento. Por consiguiente, aumentan considerablemente tanto el consumo (desde +15 hasta +30% en el casco urbano), como las emisiones.

Tráfico y estado de la carretera

Un mayor consumo está relacionado directamente con el tráfico, por ejemplo, cuando se viaja en caravana utilizando frecuentemente las marchas cortas o en las ciudades grandes donde hay una gran cantidad de semáforos. También los recorridos con muchas curvas, caminos de montaña y carreteras con baches influyen negativamente en el consumo.

Paradas en el tráfico

Le aconsejamos apagar el motor durante las paradas largas (por ejemplo, en pasos a nivel).

ARRASTRE DE REMOLQUES

ADVERTENCIAS

Para el arrastre de remolques y caravanas, el vehículo debe estar equipado con un gancho homologado y con una instalación eléctrica apropiada. La instalación debe ser realizada por personal especializado que deberá entregar la documentación específica para circular por carretera.

Monte los espejos retrovisores específicos y/o adicionales respetando las normas vigentes del código de circulación.

Recuerde que arrastrando un remolque es más difícil subir las pendientes pronunciadas, se aumentan los espacios de frenado y los adelantamientos son más lentos siempre en relación con el peso total del mismo.

En las bajadas, ponga una marcha corta en lugar de usar el freno constantemente.

El peso que ejerce el remolque sobre el gancho de arrastre reduce proporcionalmente la capacidad de carga del vehículo.

Para asegurarse de que no supera el peso máximo remolcable (indicado en el permiso de circulación) debe considerar el peso del remolque cargado, incluyendo los accesorios y el equipaje personal.

Respete los límites de velocidad específicos de cada país cuando el vehículo arrastra un remolque. De todas formas, la velocidad máxima no debe superar los 100 km/h.



ADVERTENCIA

El sistema ABS con el que está equipado el vehículo no controla el sistema de frenos del remolque. Por lo tanto, debe prestar especial atención en firmes de carretera resbaladizos.



ADVERTENCIA

Por ningún motivo modifique el sistema de frenos del vehículo para el funcionamiento del freno del remolque. El sistema de frenos de este último, debe ser completamente independiente del sistema hidráulico del vehículo.

INSTALACIÓN DEL GANCHO DE REMOLQUE

El dispositivo para el gancho de remolque se debe fijar a la carrocería únicamente por personal especializado, que debe respetar la eventual información adicional y/o complementaria entregada por el Fabricante de dicho dispositivo.

Para su instalación, le aconsejamos acudir a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

A su vez, el dispositivo para el gancho de remolque debe cumplir con las normas vigentes de la Directiva 94/20/CEE y sucesivas modificaciones.

En todas las versiones debe utilizar un dispositivo de remolque apropiado al valor de la masa que el vehículo puede remolcar.

Para la conexión eléctrica se debe utilizar un acoplamiento unificado, que generalmente se debe colocar sobre un soporte apropiado fijado en el mismo dispositivo de remolque, y además debe instalarse en el vehículo una centralita específica para el funcionamiento de las luces exteriores del remolque.

Cuando se instala el remolque se desactivan los sensores de estacionamiento.

Las conexiones eléctricas se deben efectuar con un acoplamiento de 7 polos alimentados a 12VDC (normas CUNA / UNI e ISO / DIN) respetando las indicaciones del fabricante del vehículo y/o del Fabricante del dispositivo de remolque.

Un eventual freno eléctrico u otro (cabrestante eléctrico, etc.) debe estar alimentado directamente por la batería mediante un cable cuya sección no debe ser inferior a 2,5 mm².

ADVERTENCIA El freno eléctrico u otro eventual cabrestante debe usarse con el motor en marcha.

Además de las derivaciones eléctricas, solamente está permitido conectar a la instalación del vehículo, el cable para alimentar un freno eléctrico y el cable para una lámpara en el interior del remolque cuya potencia no debe ser superior a 15W.

Para las conexiones, utilice la centralita predisuelta con cable de batería no inferior a 2,5 mm².

Están previstos dos dispositivos para el gancho de remolque como se ilustra en las páginas siguientes.

NEUMÁTICOS PARA LA NIEVE

Son neumáticos estudiados específicamente para conducir sobre la nieve y el hielo que se montan en lugar de los neumáticos en dotación con el vehículo.

Después del montaje, los orificios por donde pasan los tornillos de fijación deben estar sellados para impedir posibles filtraciones de los gases de escape en el habitáculo.

La Red de Asistencia Fiat está a disposición para aconsejarle el tipo de neumático más adecuado al uso que el Cliente pretende destinarlo.

Por lo que se refiere al tipo de neumático para la nieve que debe utilizar, a la presión de inflado y a las características correspondientes, siga escrupulosamente las indicaciones del apartado “Ruedas” en el capítulo “Características técnicas”.

Las características invernales de estos neumáticos se reducen considerablemente cuando la profundidad de la banda de rodadura es inferior a 4 mm. En este caso, es más seguro sustituirlos.

Las características específicas de los neumáticos para la nieve hacen que, en condiciones climáticas normales o en caso de largos recorridos por autopista, su rendimiento sea inferior respecto al de los neumáticos normales.

Por lo tanto, su empleo debe limitarse a las prestaciones para las que han sido homologados.

ADVERTENCIA Cuando se utilizan neumáticos para la nieve con indicador de velocidad máxima inferior a la que puede alcanzar el vehículo (aumentada un 5%), ponga en un lugar bien visible del habitáculo, una indicación de precaución que señale la velocidad máxima permitida por los neumáticos para la nieve (como está previsto por la Disposición CE).

Monte neumáticos iguales en las cuatro ruedas (de la misma marca y perfil) para garantizar una mayor seguridad durante la marcha, en los frenados y una buena maniobrabilidad.

Le recordamos que no es conveniente invertir el sentido de rotación de los neumáticos.



ADVERTENCIA

La velocidad máxima del neumático para la nieve con indicación “T” no debe superar los 160 km/h; de todas formas, se deben respetar las normas vigentes del Código de circulación.

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TÉCNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO

CADENAS PARA LA NIEVE

El uso de las cadenas está subordinado a las normas vigentes en cada país.

Las cadenas para la nieve se deben montar únicamente en las ruedas delanteras (ruedas motrices).

Controle la tensión de las cadenas para la nieve después de recorrer algunos metros.

ADVERTENCIA No es posible montar las cadenas para la nieve en la rueda de repuesto ya que es más pequeña que una rueda normal. Si se pincha un neumático delantero, ponga la rueda de repuesto en el lugar de un neumático trasero y coloque éste en el eje anterior. De esta forma, al tener dos ruedas normales en la parte delantera, se podrán montar las cadenas para la nieve.

Los neumáticos en los que se pueden montar las cadenas son:

– 185/65 R 15 88H

– 195/60 R 15 88H

utilice cadenas de volumen reducido y con saliente máximo de 10 mm más allá del perfil del neumático.



Con las cadenas montadas, mantenga una velocidad moderada, no supere los 50 km/h. Evite los baches, no suba los escalones ni las aceras así como tampoco recorra tramos muy largos por carreteras sin nieve para no dañar el vehículo ni el firme de la calzada.

INACTIVIDAD DEL VEHÍCULO DURANTE ALGÚN TIEMPO

Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, respete estas precauciones:

- ☐ guarde el vehículo en un local cubierto, seco y si es posible ventilado;
- ☐ acople una marcha;
- ☐ controle que el freno de mano no esté accionado;
- ☐ desconecte los bornes de los polos de la batería (desconecte primero el borne negativo) y controle el estado de carga de la misma. Durante el período de inactividad del vehículo, este control deberá repetirse una vez al mes. Recargue la batería si la tensión en vacío es inferior a 12,5V.

ADVERTENCIA Si el vehículo está equipado con alarma electrónica desactívela con el mando a distancia;

- ☐ limpie y proteja las partes pintadas con una mano de cera protectora;
- ☐ limpie y proteja las partes metálicas con los productos específicos de venta en el comercio;
- ☐ espolvoree con talco las escobillas del limpiaparabrisas y del limpiaventana posterior y déjelas levantadas, sin apoyarlas sobre el cristal;
- ☐ abra un poco las ventanillas;
- ☐ cubra el vehículo con una tela o un plástico perforado. No utilice telones de plástico compacto que impedirían la evaporación de la humedad de la superficie del vehículo;
- ☐ infle los neumáticos a una presión de + 0,5 bar respecto a la que se prescribe normalmente y contrólela periódicamente;
- ☐ no vacíe el sistema de refrigeración del motor.

TESTIGOS Y MENSAJES

ADVERTENCIAS GENERALES	153	POSIBILIDAD DE HIELO EN LA CARRETERA	159
TEMPERATURA EXCESIVA DEL LÍQUIDO REFRIGERANTE DEL MOTOR	154	INTERRUPTOR INERCIAL DE BLOQUEO DEL COMBUSTIBLE	159
LÍQUIDO DE FRENOS INSUFICIENTE Y/O FRENO DE MANO ACCIONADO	154	ACEITE DEGRADADO	160
CARGA INSUFICIENTE DE LA BATERÍA	155	FILTRO DE RETENCIÓN DE LAS PARTÍCULAS OBTURADO	161
CINTURONES DE SEGURIDAD DESABROCHADOS	155	BUJÍAS DE PRECALENTAMIENTO	162
AVERÍA EN EL AIRBAG	155	INTERMITENTES	162
PUERTAS MAL CERRADAS	156	AIRBAG LADO PASAJERO DESACTIVADO	162
PASTILLAS DE LOS FRENOS DELANTEROS DESGASTADAS	156	LUCES EXTERIORES	163
PRESIÓN INSUFICIENTE DEL ACEITE MOTOR	156	LUCES DE CARRETERA	163
AVERÍA EN EL SISTEMA ABS	157	MANTENIMIENTO PROGRAMADO	163
AVERÍA EN EL REGULADOR ELECTRÓNICO DE FRENADO (EBD)	157	SEÑALIZACIÓN DE AVERÍA DE LOS TESTIGOS	163
SISTEMA ESP	157	PRESENCIA DE AGUA EN EL FILTRO DEL GASOIL	163
AVERÍA DEL SISTEMA EOBD / INYECCIÓN	158		
FIAT CODE	159		

ADVERTENCIAS GENERALES

Las señalizaciones de avería que se visualizan en la pantalla multifunción, junto al testigo correspondiente encendido en el tablero de instrumentos, van acompañadas con específicos mensajes de advertencia (por ejemplo: “Apague el motor”, “consulte el manual”, etc...). Tales señalizaciones son sintéticas y de prevención y tienen la finalidad de sugerir rápidamente la acción que el conductor debe realizar, cuando se presenta una avería en el vehículo. Sin embargo, tal señalización no se debe considerar detallada y/o alternativa a lo que se especifica en el presente “Manual de Empleo y Cuidado”, del que se aconseja siempre una lectura detallada y atenta. En caso de avería tome siempre como referencia las indicaciones del presente capítulo. Las páginas siguientes son un ejemplo de lo que se puede visualizar:



Mensaje de avería



Mensaje de advertencia



Mensaje de avería



Mensaje de advertencia



Mensaje de avería



Mensaje de advertencia

Las dos visualizaciones (“Mensaje de avería” y “Mensaje de advertencia”) se alternan en modo temporizado.

ADVERTENCIA La presencia de los testigos depende del tipo de motor y de los equipamientos del vehículo.

Se encienden en los siguientes casos:

Testigo en el tab. de inst.	Visualización en la pantalla	
		TEMPERATURA EXCESIVA DEL LÍQUIDO REFRIGERANTE DEL MOTOR (rojo) Girando la llave a la posición MAR, el testigo se enciende en el tablero de instrumentos y debe apagarse después de unos 4 segundos. El testigo se enciende junto con un mensaje que se visualiza en la pantalla, cuando el motor está recalentado. Si el testigo se enciende durante la marcha, pare el vehículo manteniendo el motor funcionando y acelere un poco para facilitar la recirculación del líquido refrigerante. Si el testigo no se apaga después de 2 ó 3 minutos, apague el motor y acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.
		LÍQUIDO DE FRENOS INSUFICIENTE Y/O FRENO DE MANO ACCIONADO (rojo) Girando la llave a la posición MAR, el testigo se enciende en el tablero de instrumentos y debe apagarse después de unos 4 segundos. El testigo se enciende junto con el mensaje cuando el nivel del líquido de frenos desciende por debajo del nivel mínimo, a causa de una posible pérdida de líquido en el circuito y cuando se acciona el freno de mano.



ADVERTENCIA

Si el testigo (⚠) se enciende durante la marcha, controle que el freno de mano no esté accionado. Si el testigo permanece encendido junto con el mensaje y el freno de mano en reposo, pare inmediatamente el vehículo y acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

Testigo en el tab. de inst.	Visualización en la pantalla	
		CARGA INSUFICIENTE DE LA BATERÍA (rojo) Girando la llave a la posición MAR, el testigo se enciende en el tablero de instrumentos y debe apagarse en cuanto se ponga en marcha el motor. Si permanece encendido junto con el mensaje, acuda lo antes posible a un taller de la Red de Asistencia Fiat para evitar que se descargue completamente la batería.
		CINTURONES DE SEGURIDAD DESABROCHADOS (rojo) (sólo en las versiones con volante a la derecha) Girando la llave a la posición MAR, el testigo se enciende con luz fija en el tablero de instrumentos cuando el conductor no se ha abrochado el cinturón de seguridad.
		AVERÍA EN EL AIRBAG (rojo) Girando la llave a la posición MAR el testigo se enciende en el tablero de instrumentos y debe apagarse después de unos 4 segundos. El testigo se enciende con luz fija cuando el sistema Airbag presenta anomalías de funcionamiento.



ADVERTENCIA

Si el testigo  no se enciende, permanece encendido o se ilumina durante la marcha, es posible que haya una anomalía en los sistemas de sujeción; en este caso, los Airbag o los pretensores podrían no activarse en caso de choque o, en un número más limitado de casos, activarse erróneamente. Antes de continuar la marcha, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat para que controlen inmediatamente el sistema.



ADVERTENCIA

Si el testigo  Airbag frontal en el lado pasajero desactivado, parpadea durante más de los 4 segundos normales con el testigo Airbag frontal lado pasajero desactivado, indica que el testigo  está averiado (testigo apagado).

Testigo en el
tab. de inst.Visualización
en la pantalla**PUERTAS MAL CERRADAS (rojo)**

El testigo se enciende en el tablero de instrumentos cuando una o más puertas o la puerta del maletero no están bien cerradas.

**PASTILLAS DE LOS FRENOS DELANTEROS DESGASTADAS (rojo)**

El testigo se enciende en el tablero de instrumentos junto con el mensaje, si al pisar el pedal del freno las pastillas de los frenos delanteros están desgastadas; en este caso, sustitúyalas lo antes posible.

ADVERTENCIA Puesto que el vehículo está equipado con indicadores de desgaste de las pastillas de los frenos delanteros, cuando las sustituya, controle también las de los frenos traseros.

**PRESIÓN INSUFICIENTE DEL ACEITE MOTOR (rojo)**

Girando la llave a la posición **MAR**, el testigo se enciende en el tablero de instrumentos y debe apagarse en cuanto se ponga en marcha el motor.

**ADVERTENCIA**

Si el testigo  permanece encendido junto con el mensaje, apague el motor y acuda lo antes posible a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

Testigo en el tab. de inst.	Visualización en la pantalla	
		AVERÍA EN EL SISTEMA ABS (rojo) Girando la llave a la posición MAR , el testigo se enciende en el tablero de instrumentos y debe apagarse después de unos 4 segundos. El testigo se enciende junto con el mensaje cuando el ABS está averiado. En este caso, el sistema de frenado normal continúa funcionando sin las prestaciones ofrecidas por el sistema ABS. Le aconsejamos prudencia, especialmente cuando la adherencia no es buena como asimismo, acudir lo antes posible a un taller de la Red de Asistencia Fiat.
  		AVERÍA EN EL REGULADOR ELECTRÓNICO DE FRENADO (EBD) El vehículo está equipado con regulador electrónico de frenado (EBD). Si, con el motor en marcha, se encienden los testigos  y  junto con el mensaje, está indicando una avería en el sistema EBD; en este caso, ante un frenazo, se puede producir un bloqueo precoz de las ruedas traseras, con la consiguiente posibilidad de derrape. Conduzca con mucha precaución hasta el taller de la Red de Asistencia Fiat más cercano para que controlen el sistema.
		SISTEMA ESP (ELECTRONIC STABILITY PROGRAM) (donde esté previsto) (amarillo ámbar) Girando la llave a la posición MAR , se enciende el testigo en el tablero de instrumentos y debe apagarse después de algunos segundos. Si el testigo no se apaga o permanece encendido durante la marcha acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat. Si el testigo parpadea durante la marcha indica que está interviniendo el sistema ESP.



ADVERTENCIA

Si, con el motor en marcha, se enciende únicamente el testigo  indica normalmente que hay una avería sólo en el sistema ABS. En este caso, el sistema de frenos sigue funcionando, aunque no utiliza el dispositivo antibloqueo de las ruedas. En estas condiciones, el funcionamiento del sistema EBD puede ser reducido. También en este caso, le aconsejamos acudir inmediatamente a un taller de la Red de Asistencia Fiat conduciendo en modo de evitar los frenados bruscos para que controlen el sistema.

Testigo en el
tab. de inst.

Visualización
en la pantalla



AVERÍA DEL SISTEMA EOBD / INYECCIÓN (amarillo ámbar)

En condiciones normales, al girar la llave de contacto a la posición MAR, el testigo se enciende pero debe apagarse inmediatamente después que el motor se ha encendido.

El testigo que permanece encendido o se enciende durante la marcha señala un funcionamiento incorrecto del sistema de inyección. En particular, el testigo que se enciende de manera fija señala un mal funcionamiento en el sistema de alimentación/encendido, que podría provocar elevadas emisiones en el escape, posible pérdida de prestaciones, mala maniobrabilidad y consumos elevados.

En algunas versiones, la pantalla visualiza el mensaje respectivo.

En estas condiciones, se puede proseguir la marcha evitando sin embargo exigir al motor grandes esfuerzos o altas velocidades. El uso prolongado del vehículo con el testigo encendido de manera fija puede causar daños. Dirigirse cuanto antes a la Red de Asistencia Fiat.

El testigo se apaga si el mal funcionamiento desaparece, pero el sistema memoriza la señalización.

NOTA (válida sólo para motorizaciones con gasolina)

El testigo que se enciende de manera intermitente señala la posibilidad de daño del catalizador.

En caso de que el testigo se encienda con luz intermitente, se debe liberar el pedal del acelerador, a fin de llevar el motor a regímenes bajos, hasta que el testigo deje de destellar. Proseguir la marcha a velocidad moderada, tratando de evitar condiciones de conducción que puedan provocar nuevos destellos, y dirigirse cuanto antes a la Red de Asistencia Fiat.



Si, al girar la llave de contacto a la posición MAR, el testigo  no se enciende, o bien si durante la marcha, se enciende con luz fija o intermitente (en algunas versiones junto con el mensaje visualizado en la pantalla), dirigirse cuanto antes a la Red de Asistencia Fiat. La funcionalidad del testigo  puede ser controlada mediante aparatos adecuados por los agentes de control del tránsito. Atenerse a las normas vigentes en el país en que se circula.



FIAT CODE (amarillo ámbar)

El testigo se enciende en tres casos (con la llave de contacto en posición MAR):

1. Un solo parpadeo - indica que ha reconocido el código de la llave. Se puede poner en marcha el motor.
2. Con luz fija, junto con el mensaje que se visualiza en la pantalla - indica que no ha reconocido el código de la llave. Para poner en marcha el motor, recurra al arranque de emergencia (consulte el capítulo "Qué hacer si").
3. Con luz intermitente - señala que el vehículo no está protegido por el dispositivo. De todas formas, es posible poner en marcha el motor.



POSIBILIDAD DE HIELO EN LA CARRETERA

En las versiones con climatizador el símbolo ❄ se enciende junto con el mensaje que se visualiza en la pantalla y a la correspondiente señal acústica, cuando la temperatura exterior alcanza o desciende por debajo de los 3°C, para avisar al conductor la posibilidad de hielo en la carretera.



INTERRUPTOR INERCIAL DE BLOQUEO DEL COMBUSTIBLE

El mensaje se visualiza en la pantalla cuando interviene el interruptor inercial de bloqueo de combustible.

La visualización INTERRUP. INERC. ON es la única que no se puede eliminar pulsando una tecla: esta indicación permanece hasta que el interruptor inercial se vuelva a activar.



ADVERTENCIA

Si después de visualizar el mensaje advierte olor de combustible o nota pérdidas en el sistema de alimentación, no reactive el interruptor para evitar riesgos de incendio.

Testigo en el
tab. de inst.Visualización
en la pantalla

(parpadeando)

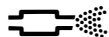
ACEITE DEGRADADO (versiones JTD) (rojo)

El testigo se enciende cuando el sistema detecta que el aceite del motor está degradado.

Después de la primera señalización, cada vez que pone en marcha el motor, el testigo  continuará parpadeando.



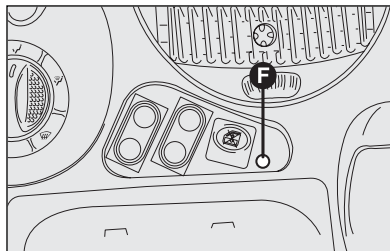
Si el testigo  parpadea, acuda inmediatamente a un taller de la Red de Asistencia Fiat para que sustituyan el aceite del motor y apaguen el testigo correspondiente en el tablero de instrumentos.



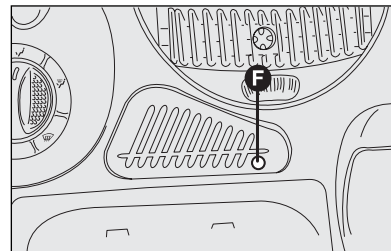
FILTRO DE RETENCIÓN DE LAS PARTÍCULAS OBTURADO (versiones JTD) (amarillo ámbar)

El testigo se enciende cuando el filtro está obturado y el estilo de conducción no permite activar automáticamente el procedimiento de regeneración.

Para llevar a cabo este procedimiento y por lo tanto, limpiar el filtro, le aconsejamos mantener el motor en marcha hasta que se apague el testigo.



F0E0603m



F0E0602m



Si el led (F) continúa encendido incluso después de haber cambiado el estilo de conducción indicando que es imposible proceder a la fase de regeneración; en este caso, acuda lo antes posible a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

Testigo en el
tab. de inst.Visualización
en la pantalla**BUJÍAS DE PRECALENTAMIENTO (amarillo ámbar) (versiones Diesel)**

El testigo se enciende girando la llave de contacto a la posición MAR. Se apaga cuando las bujías han alcanzado la temperatura establecida.

**INTERMITENTES (verde)**

El testigo se enciende cuando se acciona la palanca de mando de los intermitentes.

**AIRBAG LADO PASAJERO DESACTIVADO (amarillo ámbar)**

El testigo se enciende cuando se desactiva el Airbag frontal del lado pasajero.

Con el Airbag frontal del lado pasajero activado, girando la llave a la posición MAR el testigo parpadea y debe apagarse después de unos 4 segundos.

**ADVERTENCIA**

El testigo  señala además eventuales anomalías del testigo . Esta condición es señalada por el destello intermitente del testigo  por más de 4 segundos. En este caso, el testigo  podría no señalar eventuales anomalías de los sistemas de retención. Además, el sistema airbag desactiva automáticamente los airbags lado pasajero (lateral, donde estuviere previsto, y frontal). Antes de continuar, contactar con la Red de Asistencia Fiat para que controlen inmediatamente el sistema.

Testigo en el tab. de inst.	Visualización en la pantalla	
		LUCES EXTERIORES (verde) El testigo se ilumina cuando se encienden las luces de posición.
		LUCES DE CARRETERA (azul) El testigo se ilumina cuando se encienden las luces de carretera.
		MANTENIMIENTO PROGRAMADO Esta visualización se presenta en la pantalla reconfigurable a 2000 km del vencimiento previsto por el Plan de Mantenimiento Programado (cada 20.000 km para la versión 100 i6v y cada 30.000 km para la versión JTD 120) y se vuelve a visualizar en modo temporizado, girando la llave de contacto a MAR cada 200 km hasta llegar a 200 y luego, cada 100, 50, etc. Sólo los talleres de la Red de Asistencia Fiat puede poner a cero esta indicación.
		SEÑALIZACIÓN DE AVERÍA DE LOS TESTIGOS Esta visualización aparece en la pantalla multifunción reconfigurable cuando hay una anomalía en uno de los testigos indicados.
		PRESENCIA DE AGUA EN EL FILTRO DEL GASOIL (amarillo ámbar) (versiones Diesel) Cuando hay agua en el filtro del gasoil.



La presencia de agua en el gasoil puede provocar graves daños en el sistema de alimentación del motor. Por lo tanto, le aconsejamos acudir a un taller de la Red de Asistencia Fiat en cuanto se encienda el testigo.

QUÉ HACER SI ...

HAY QUE PONER EN MARCHA EL MOTOR	165
HAY QUE CAMBIAR UNA RUEDA	167
KIT DE REPARACIÓN RÁPIDA DE LOS NEUMÁTICOS FIX & GO automatic	177
HAY QUE SUSTITUIR UNA LÁMPARA	183
HAY QUE SUSTITUIR UNA LÁMPARA EXTERIOR ...	186
HAY QUE SUSTITUIR UNA LÁMPARA INTERIOR ..	192
HAY QUE SUSTITUIR UN FUSIBLE	194
HAY QUE CARGAR LA BATERÍA	202
HAY QUE LEVANTAR EL VEHÍCULO	203
HAY QUE REMOLCAR EL VEHÍCULO	203

HAY QUE PONER EN MARCHA EL MOTOR

ARRANQUE DE EMERGENCIA

Si el sistema Fiat code no logra desactivar el bloqueo del motor, los testigos  y  permanecen encendidos y el motor no se pone en marcha. Por lo tanto, es necesario recurrir al arranque de emergencia.

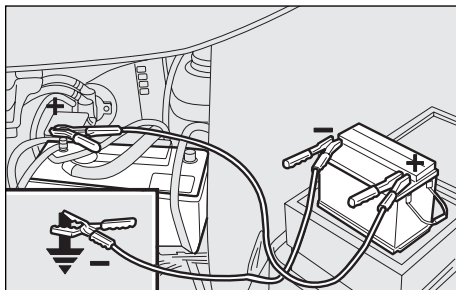
Le aconsejamos leer todo el procedimiento con mucha atención antes de realizarlo: si comete un error, deberá volver a poner la llave de contacto en la posición STOP y repetir las operaciones desde el principio (punto I).

- ☐ Lea el código electrónico de 5 cifras indicado en la CODE card.
- ☐ Gire la llave de contacto a la posición MAR.
- ☐ Pise a fondo el pedal del acelerador. El testigo de la inyección  se enciende, durante unos 8 segundos, y después se apaga; ahora, suelte el pedal del acelerador y cuente el número de parpadeos del testigo .
- ☐ Después de un número de parpadeos igual que la primera cifra del código de la CODE card, mantenga pisado el pedal del acelerador hasta que se encienda el testigo  (durante 4 segundos) y luego, se apague: ahora, suelte el pedal del acelerador.

- ☐ El testigo  vuelve a parpadear: después de un número de parpadeos igual que la segunda cifra del código de la CODE card, pise y mantenga pisado el pedal del acelerador.
- ☐ Realice las mismas operaciones para las demás cifras del código de la CODE card.
- ☐ Después de introducir la última cifra, mantenga pisado el pedal del acelerador. El testigo  se enciende durante 4 segundos y luego, se apaga; Ahora, suelte el pedal del acelerador.
- ☐ El testigo  parpadea rápidamente (durante 4 segundos) para confirmar que la operación ha sido realizada correctamente.
- ☐ Ponga en marcha el motor girando la llave de contacto de la posición MAR a la posición AVV.

En cambio, si el testigo  permanece encendido, gire la llave de contacto a STOP y repita el procedimiento a partir del punto I.

ADVERTENCIA Después de un arranque de emergencia, le aconsejamos acudir a un taller de la Red de Asistencia Fiat ya que este procedimiento se deberá repetir cada vez que se ponga en marcha el motor.



FOE0670m

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR CON BATERÍA AUXILIAR

Si la batería está descargada, puede poner en marcha el motor con otra batería de capacidad igual o superior a la batería descargada. Para ello, proceda como sigue:

- ☐ conecte con un cable adecuado los bornes positivos (signo + al lado del borne) de las dos baterías;
- ☐ conecte con otro cable el borne negativo (-) de la batería auxiliar al punto de masa ↓ en el motor o en el cambio del vehículo que hay que poner en marcha.

ADVERTENCIA No conecte directamente los bornes negativos de las dos baterías: posibles chispas pueden incendiar el gas detonante en caso de que salga de la batería. Si la batería auxiliar está instalada en otro vehículo, evite que haya partes metálicas en contacto entre este último y el vehículo con la batería descargada.

- ☐ Ponga en marcha el motor.
- ☐ Con el motor en marcha, retire los cables, siguiendo el orden inverso respecto a la conexión.

Si después de algunos intentos, el motor no se pone en marcha, no insista inútilmente, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.



No use nunca un cargador de batería para el arranque de emergencia: se podrían dañar los sistemas electrónicos y las centralitas que dirigen las funciones de encendido y alimentación.



ADVERTENCIA

Este procedimiento debe ser realizado por personal especializado puesto que maniobras incorrectas pueden provocar descargas eléctricas de alta intensidad. Además, el líquido que contiene la batería es venenoso y corrosivo, evite el contacto con la piel y con los ojos. No se acerque a la batería con llamas o cigarrillos encendidos para no hacer saltar chispas.

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR CON MANIOBRAS DE INERCIA

Los vehículos no deben ponerse en marcha empujándolos, remolcándolos ni aprovechando las bajadas.

Con estas maniobras podría entrar combustible en el catalizador y dañarlo irremediablemente.

ADVERTENCIA Hasta que el motor no se ponga en marcha, no funcionan el servofreno ni la dirección asistida eléctrica por lo tanto, deberá sujetar el volante y pisar el pedal del freno con más fuerza.

HAY QUE CAMBIAR UNA RUEDA

INDICACIONES GENERALES

Para las versiones / países donde esté previsto, el vehículo puede estar equipado con el kit de reparación rápida de los neumáticos denominado FIX & GO, en sustitución de la rueda de repuesto con su dotación usual de herramientas y gato.

La ruedecilla de repuesto común o (donde esté prevista) la rueda de repuesto de dimensiones normales pueden suministrarse bajo pedido. Para utilizarlas, realizar los pasos que se detallan a continuación.

En cambio, en las versiones VAN, la rueda de repuesto se suministra de serie, con llantas de acero y con las mismas características y dimensiones de las ruedas normales en dotación.

Para cambiar una rueda o emplear correctamente el gato y la rueda de repuesto, es necesario respetar algunas indicaciones que se describen a continuación.



ADVERTENCIA

Señale la presencia del vehículo parado según las disposiciones vigentes: luces de emergencia, triángulo refringente, etc. Es conveniente que las personas bajen del automóvil, sobre todo si está muy cargado, y esperen, alejadas del peligro del tráfico, que la sustitución de la rueda haya finalizado. Si se encuentra en una pendiente o en una carretera con baches, coloque debajo de las ruedas cuñas u otros materiales adecuados para bloquear el vehículo.

**ADVERTENCIA**

La rueda de repuesto (más pequeña que una rueda normal) en dotación es específica para cada vehículo; por lo tanto, no la utilice en coches de otros modelos ni ruedas de repuesto de otros modelos en su automóvil. Su empleo debe reducirse al mínimo indispensable y la velocidad no debe superar los 80 km/h. En la rueda de repuesto hay una tarjeta adhesiva de color naranja con las advertencias principales sobre el empleo de la rueda de repuesto y sus límites de uso. Por ningún motivo, quite o cubra esta tarjeta. No monte nunca el embellecedor en la rueda de repuesto (ya que es más pequeña que una rueda normal). La tarjeta adhesiva contiene las siguientes indicaciones en cuatro idiomas: ¡Atención sólo para uso temporal 80 km/h máx! sustitúyala lo antes posible por una rueda de servicio normal. No cubra esta indicación.

La eventual sustitución del tipo de ruedas empleadas (llantas de aleación en lugar de llantas de acero y viceversa) requiere cambiar todos los tornillos de fijación por otros de dimensiones adecuadas.

**ADVERTENCIA**

Siendo la rueda de repuesto más pequeña que una rueda normal, el vehículo puede presentar características de conducción distintas con la rueda de repuesto montada. Evite los acelerones y los frenazos así como los virajes bruscos y las curvas tomadas a gran velocidad. La rueda de repuesto tiene una duración máxima de 3.000 km. aproximadamente. Después de este kilometraje, el neumático se debe sustituir por otro del mismo tipo. Por ningún motivo utilice un neumático normal en una llanta prevista para la rueda de repuesto. Repare y vuelva a montar la rueda sustituida lo antes posible. No utilice al mismo tiempo dos o más ruedas de repuesto. No engrase los roscados de los tornillos antes de montarlos: podrían aflojarse espontáneamente.



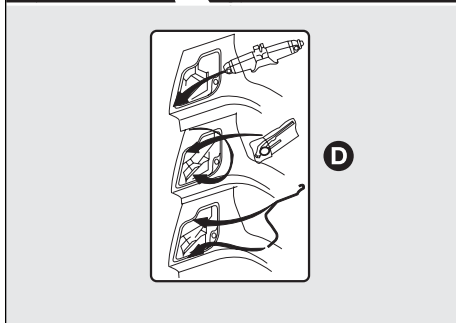
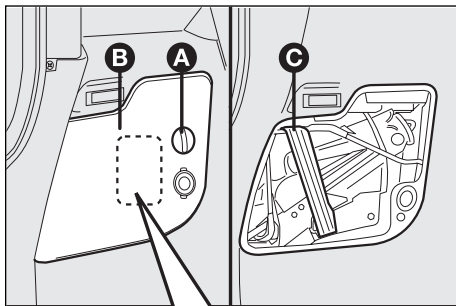
ADVERTENCIA

El gato sirve únicamente para cambiar las ruedas del vehículo al que pertenece, o bien, para los coches del mismo modelo. No lo utilice jamás con otros fines, como por ejemplo, levantar vehículos de otros modelos y por ningún motivo lo utilice para efectuar reparaciones debajo del automóvil. Si el gato está mal colocado, el vehículo podría caerse. No utilice el gato para levantar pesos superiores a los indicados en su tarjeta. No es posible montar las cadenas para la nieve en la rueda de repuesto ya que es más pequeña que una rueda normal, por lo tanto si se pincha un neumático delantero (rueda motriz) y necesita montar las cadenas para la nieve, ponga la rueda de repuesto en el lugar de un neumático trasero y coloque éste en el eje anterior. De este modo, al tener dos ruedas normales en la parte delantera, se pueden montar las cadenas para la nieve resolviendo así la situación de emergencia.

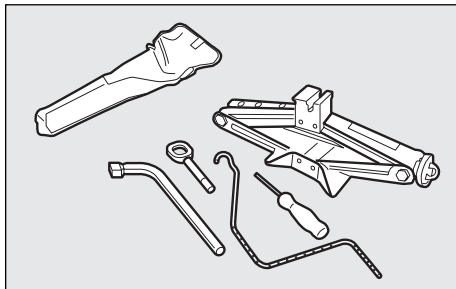


ADVERTENCIA

Un montaje incorrecto del embellecedor puede ocasionar su pérdida con el vehículo en marcha. No manipule la válvula de inflado. No introduzca ningún tipo de herramientas entre la llanta y el neumático. Controle periódicamente la presión de los neumáticos y de la rueda de repuesto, respetando los valores indicados en el capítulo “Características técnicas”.



F0E0618m



F0E0122m

Es oportuno saber que:

- ☐ la masa del gato es de 3,5 kg;
- ☐ el gato no necesita ningún tipo de regulación;
- ☐ el gato no se puede reparar, en caso de desperfectos debe ser sustituido por otro original;
- ☐ en el gato no se puede montar ningún tipo de herramienta excepto su manivela de accionamiento.

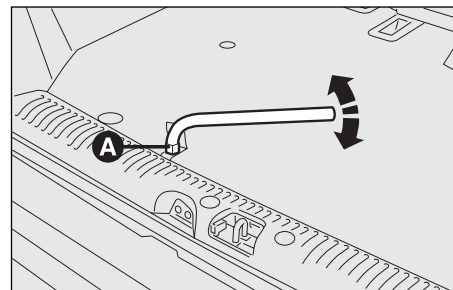
Cambie la rueda como se describe a continuación:

- ☐ pare el vehículo en una posición que no sea un peligro para el tráfico y que le permita cambiar la rueda en condiciones de seguridad. Si es posible, el terreno debe ser llano y suficientemente compacto. Si es de noche, elija un área preferiblemente iluminada;
- ☐ apague el motor y accione el freno de mano;
- ☐ acople la primera marcha o la marcha atrás;
- ☐ saque las herramientas, el gato y la rueda de repuesto (más pequeña que una rueda normal);
- ☐ las herramientas están en un hueco específico que hay en el lado izquierdo del maletero, para acceder al mismo, gire el seguro (A) hacia la izquierda y saque la tapa (B); además, las herramientas están fijadas con una correa (C) que hay que desenganchar para poderlas sacar;
- ☐ en la parte interna de la tapa hay una etiqueta (D) que describe el modo para sacar y volver a colocar las herramientas en el hueco;
- ☐ la rueda de repuesto está colocada en la parte trasera del vehículo debajo de la carrocería;

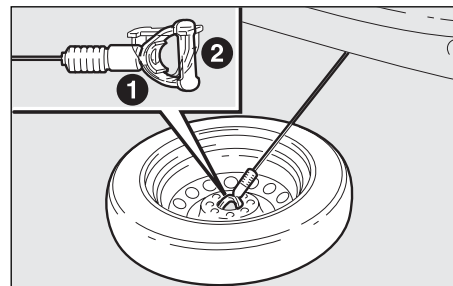
- ❑ para extraer la ruedecilla o (donde esté previsto) la rueda de repuesto de dimensiones normales, es necesario trabajar sobre el perno correspondiente con la llave (A) suministrada; aflojándolo hacia la izquierda, la rueda comienza a bajar hasta tocar el suelo y antes de poder sacarla del cabrestante de sujeción, es necesario girar la campana de bloqueo de la posición 1 a la 2;
- ❑ solamente cuando se trate de llantas de aleación de 15" se entrega una brida de retención (B) para rueda de repuesto, con los espárragos de fijación (C) correspondientes;

ADVERTENCIA: la brida de retención (donde esté prevista) debe posicionarse obligatoriamente en la parte interna de la llanta, y su fijación se realiza mediante dos espárragos. Para el posicionamiento de la campana, atenerse a las imágenes respectivas (posicionamiento con rueda de repuesto de aleación, con rueda de repuesto de chapa o con ruedecilla de repuesto).

- ❑ Quitar (si existiere) la brida de retención (B), desenroscando los dos espárragos de fijación (C);
- ❑ quite el embellecedor (donde esté previsto) mediante el destornillador haciendo palanca en el mismo embellecedor. Afloje de una vuelta los tornillos de fijación de la rueda que va a sustituir;
- ❑ con llantas de aleación, afloje los tornillos y mueva el vehículo para facilitar la separación de la llanta del buje de la rueda;
- ❑ gire el volante de maniobra del gato para abrirlo parcialmente;

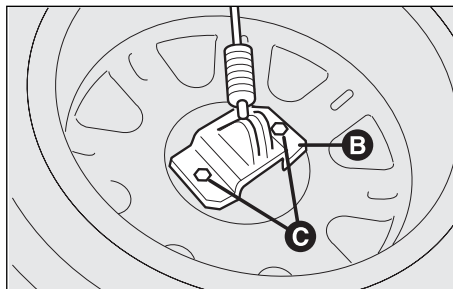


F0E0123m



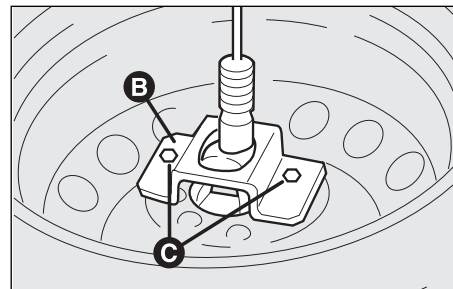
Posicionamiento de la campana con rueda de repuesto de chapa

F0E0124m



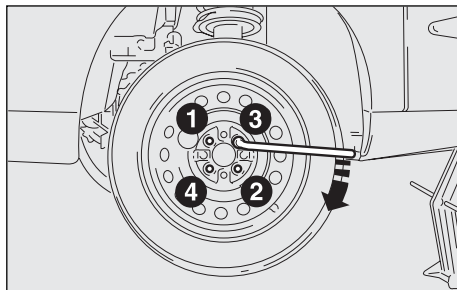
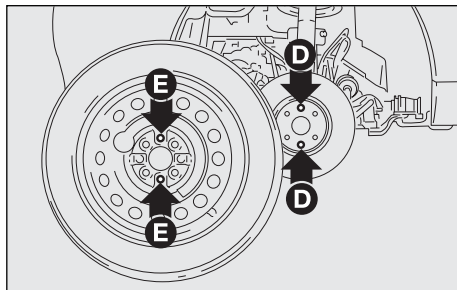
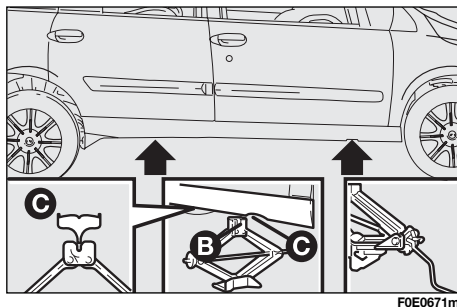
Posicionamiento de la campana con rueda de repuesto de aleación

F0E0726m



Posicionamiento de la campana con ruedecilla de repuesto

F0E0727m

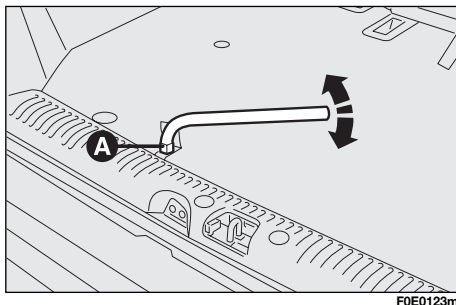


- ☐ coloque el gato cerca de las referencias indicadas por las flechas, previstas en proximidad del embellecedor delantero o trasero en función de la rueda que va a sustituir y compruebe que la ranura (B) haya entrado correctamente en la aleta (C) del larguero;
- ☐ avise a las personas que puedan estar presentes de que va a levantar el vehículo; por lo tanto, es necesario alejarse del mismo y, sobre todo, no apoyarse hasta bajarlo nuevamente;
- ☐ introduzca la manivela de accionamiento del gato y gírela hasta que la rueda se alce algunos centímetros del suelo. Girando la manivela, asegúrese de que ésta se pueda maniobrar libremente para evitar el riesgo de que se produzcan abrasiones en la mano debido al roce contra el suelo. Del mismo modo, las partes del gato en movimiento (tornillo y pivotes) pueden producir lesiones: evite el contacto. Límpiase bien, en caso de que se ensucie con grasa lubricante;
- ☐ afloje completamente los 4 tornillos y saque la rueda;
- ☐ montar la ruedecilla de repuesto o (donde esté previsto) la rueda de repuesto, haciendo coincidir los pernos de centrado (D) con los orificios (E);
- ☐ apriete los 4 tornillos de fijación;

- ☐ baje el vehículo girando la manivela y saque el gato;
- ☐ apriete a fondo los tornillos, pasando de un tornillo al otro diametralmente opuesto, siguiendo el orden numérico ilustrado;
- ☐ volver a enganchar la rueda perforada directamente al cabrestante (para las ruedas con llanta de chapa) o volver a colocar la brida de retención (B) (para las ruedas con llanta de aleación de 15"), realizando el procedimiento inverso al descrito anteriormente.



ADVERTENCIA *Una vez terminado, verificar siempre el bloqueo correcto de la rueda.*



FOE0123m

ADVERTENCIA Para bloquear el tornillo (A) utilice exclusivamente la llave en dotación; no emplee atornilladores neumáticos ya que podrían dañar el sistema de enganche. Para verificar la correcta fijación de la ruedecilla o (donde esté prevista) de la rueda de repuesto de dimensiones normales, atenerse a la tabla adjunta que señala el número de clics indicativos que se deben oír para garantizar el bloqueo completo.

	Número de clics para el enganche efectivo con brida de retención	Número de clics para el enganche efectivo sin brida de retención
Ruedecilla de repuesto	18 (*)	18
Rueda de repuesto de aleación de 15"	9	(□)
Rueda de repuesto de chapa de 15"	(□)	5

(*) En presencia de la brida de retención, la campana debe posicionarse en la llanta y no en la brida.

(□) Soluciones inadmisibles.

ADVERTENCIA No montar el embellecedor de ruedas en la ruedecilla de repuesto.

La rueda de repuesto es también más angosta que las ruedas normales y debe utilizarse sólo para recorrer la distancia necesaria hasta llegar a una estación de servicio donde puedan reparar la rueda pinchada.

ADVERTENCIA La rueda de aleación con llanta de 17" no puede fijarse al cabrestante.

PARA VOLVER A MONTAR LA RUEDA NORMAL

❑ Siguiendo el procedimiento descrito anteriormente, levante el vehículo y desmonte la rueda de repuesto.

❑ Monte la rueda normal.

Asegúrese de que la superficie de contacto entre la rueda normal y el buje esté limpia y sin residuos que podrían hacer que más adelante se aflojen los tornillos de fijación.

❑ Apriete los tornillos utilizando la llave específica.

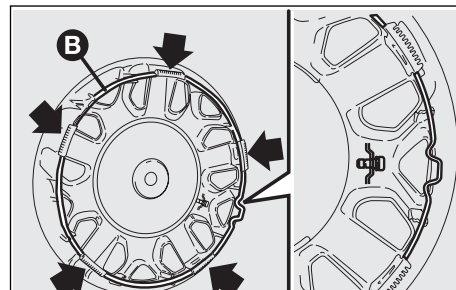
❑ Baje el vehículo y saque el gato.

❑ Apriete a fondo los tornillos según el orden ilustrado anteriormente.

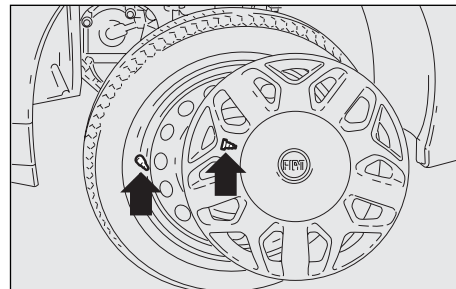
❑ Asegúrese de que el anillo elástico (B) esté introducido en los alojamientos del embellecedor de forma que el pliegue de la válvula de inflado esté alineado con el símbolo  grabado en la parte interior del embellecedor.

❑ Monte a presión el embellecedor en la llanta de la rueda de manera que el símbolo , grabado en el interior del embellecedor, coincida con la válvula de inflado.

Un montaje incorrecto del embellecedor puede ocasionar su pérdida con el vehículo en marcha.



F0E0619m



F0E0247m

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCION

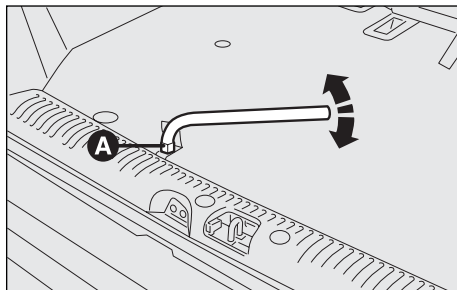
TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABETICO

**Cuando termine:**

- ☐ ponga la rueda de repuesto en el soporte debajo de la carrocería controlando que esté bloqueada correctamente.

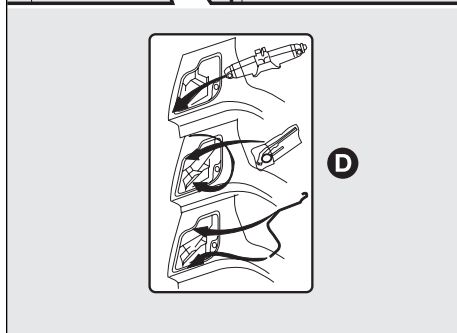
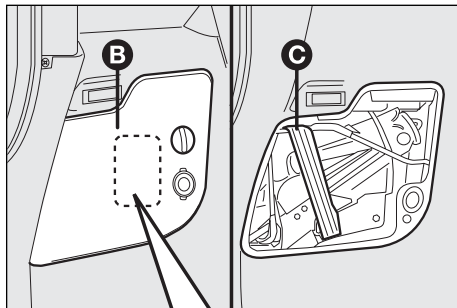
ADVERTENCIA Para bloquear el tornillo (A) utilice exclusivamente la llave en dotación; no emplee atornilladores neumáticos ya que podrían dañar el sistema de enganche. La rueda está fijada completamente después de oír unos 21 “clic” de bloqueo, a este punto el tornillo ya no puede apretarse más.

- ☐ Guarde las herramientas en su compartimiento como indicado en la etiqueta (D) y vuelva a colocarlas en el hueco específico del maletero;

- ☐ Antes de cerrar la tapa (B) asegúrelas con la correa de fijación (C).

ADVERTENCIA No utilice cámaras de aire en los neumáticos sin cámara (Tubeless).

Controle periódicamente la presión de los neumáticos y de la rueda de repuesto.



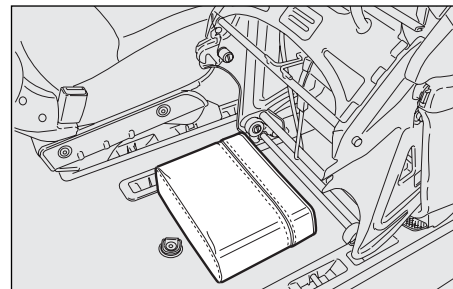
KIT DE REPARACIÓN RÁPIDA PARA LOS NEUMÁTICOS FIX & GO automático

El kit de reparación rápida para los neumáticos Fix & Go automático se encuentra debajo del asiento trasero derecho del vehículo.

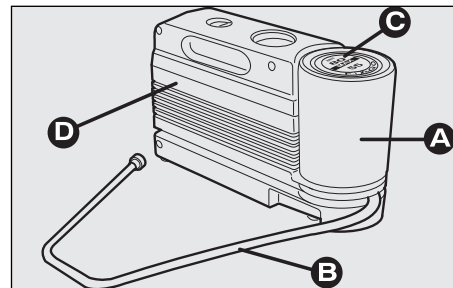
El kit de reparación rápida incluye:

- ☐ una botella aerosol (A) con líquido sellador, dotada de:
 - un tubo de llenado (B);
 - una tarjeta adhesiva (C) con el mensaje “max 80 km/h”, que se deberá pegar en una zona bien visible para el conductor (por ejemplo, en el salpicadero) después de reparar el neumático;
- ☐ un folleto informativo (véase la figura más abajo) que se debe consultar para utilizar correctamente el kit de reparación rápida y luego, hay que entregarlo al personal que deberá manejar el neumático reparado con el kit;
- ☐ un compresor (D) con manómetro y racores, ubicado en el compartimiento;
- ☐ unos guantes de protección ubicados en el compartimiento lateral del compresor mismo;
- ☐ unos adaptadores para inflar distintos elementos.

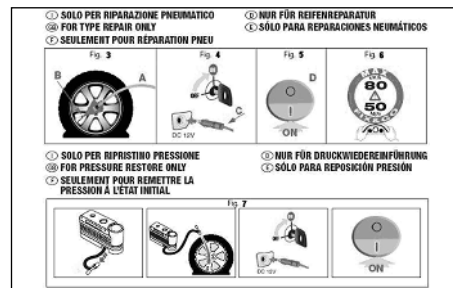
En el contenedor del kit de reparación rápida, se encuentra además la argolla del remolque y el destornillador.



F0E0709m



F0E0710m



F0E0722m



ADVERTENCIA

Entregue el opúsculo al personal que reparará el neumático tratado con el kit de reparación rápida.

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO



En caso de pinchazo, provocado por cuerpos extraños, es posible reparar los neumáticos dañados en la banda de rodadura y en el borde siempre que no superen el diámetro máximo de 4 mm.

**ADVERTENCIA**

No es posible reparar daños en los costados del neumático. No utilice el kit de reparación rápida si el neumático está dañado como consecuencia de que ha continuado la marcha con el neumático desinflado. Por lo tanto, debe controlarlos minuciosamente sobre todo a los lados.

**ADVERTENCIA**

En caso de que la llanta estuviese dañada (deformación del canal hasta el punto de provocar pérdidas de aire) o el neumático estuviese fuera de las zonas límite anteriormente indicadas, no es posible efectuar la reparación. No quite los cuerpos extraños (tornillos o clavos) que han penetrado en el neumático.

ES NECESARIO SABER QUE:

El líquido sellador del kit de reparación rápida es eficaz con temperaturas exteriores entre -20°C y $+50^{\circ}\text{C}$.
El líquido sellador caduca.



ADVERTENCIA

No utilice el compresor durante más de 20 minutos seguidos. Peligro de sobrecalentamiento. El kit de reparación rápida no es adecuado para una reparación definitiva y por lo tanto, los neumáticos reparados deben utilizarse sólo por el tiempo necesario.

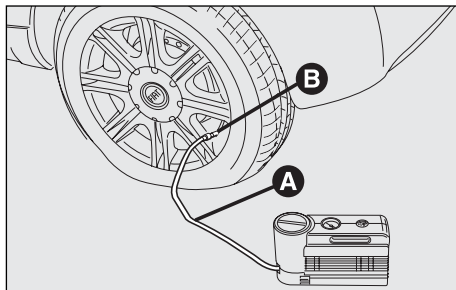


ADVERTENCIA

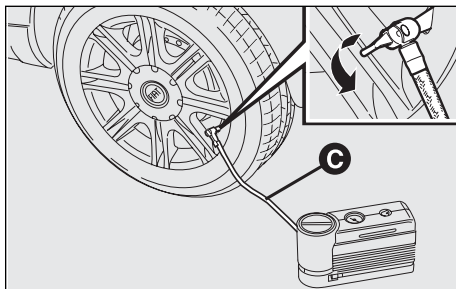
La botella aerosol contiene etilenglicol y látex. Estas sustancias pueden provocar reacciones alérgicas, son nocivas al ingerirlas e irritantes para los ojos, y pueden provocar una sensibilización por inhalación y contacto. Evite el contacto con los ojos, piel y ropa. En caso de contacto, lávese inmediatamente con abundante agua. En caso de ingestión, no provoque el vómito sino lávese la boca, beba mucha agua y consulte enseguida a un médico. Guarde la botella aerosol fuera del alcance de los niños. Los individuos asmáticos no deben utilizar este producto. No inhale sus vapores durante las operaciones de introducción y aspiración. Si se presentan reacciones alérgicas, consulte enseguida a un médico. Guarde la botella aerosol en el compartimiento específico, lejos de fuentes de calor. El líquido sellador caduca.



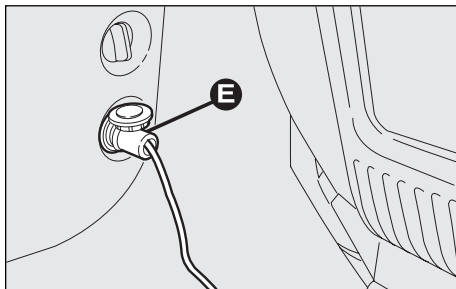
Sustituya la botella aerosol con el líquido sellador vencido. No elimine en el medio ambiente la botella aerosol y el líquido sellador. Elimínelos según cuanto previsto por las normas nacionales y locales.



FOE0712m



FOE0713m



FOE0715m

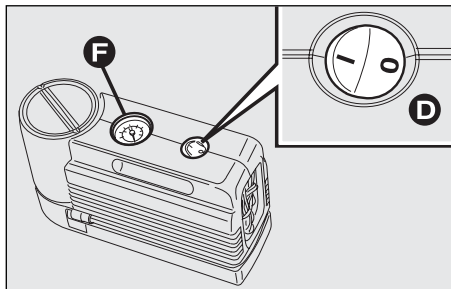
PROCEDIMIENTO DE INFLADO



ADVERTENCIA

Póngase los guantes de protección que se entregan en dotación con el kit de reparación rápida para los neumáticos.

- ☐ **Accione el freno de mano.** Afloje el capuchón de la válvula del neumático, saque el tubo flexible de llenado (A) y enrosque el casquillo (B) en la válvula del neumático;
- ☐ asegúrese de que el interruptor (D) del compresor se encuentre en la posición 0 (apagado), ponga en marcha el motor, enchufe la clavija (E) en la toma de corriente más cercana y ponga en marcha el compresor llevando el interruptor (D) a la posición I (encendido). Infle el neumático hasta llegar al valor de presión prescrito en el apartado “Presión de inflado” en el capítulo “Características técnicas”. Con el fin de obtener una lectura más precisa, controle el valor de la presión del neumático en el manómetro (F) con el compresor apagado;



FOE0714m

- ❑ si al cabo de 5 minutos no logra alcanzar la presión de 1,5 bar como mínimo, desconecte el compresor de la válvula y toma de corriente, luego, mueva el vehículo hacia adelante por 10 metros aproximadamente, de manera que el líquido sellador se distribuya en el interior del neumático y luego, repita la operación de inflado;
- ❑ si también en este caso, 5 minutos después de poner en marcha el compresor, no logra alcanzar la presión de 1,8 bar como mínimo, no reanude la marcha ya que el neumático está demasiado dañado y el kit de reparación rápida no puede garantizar la presión justa, sino acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat;
- ❑ si el neumático ha sido inflado a la presión establecida en el apartado “Presión de inflado” del capítulo “Características técnicas”, arranque inmediatamente el vehículo;



ADVERTENCIA

Pegue la tarjeta adhesiva en una posición bien visible para que recuerde que el neumático ha sido tratado con el kit de reparación rápida. Conduzca con prudencia sobre todo en las curvas. No supere los 80 km/h de velocidad y evite las aceleraciones y los frenados bruscos.

- ❑ después de unos 10 minutos, pare el vehículo y controle nuevamente la presión del neumático; **recuerde accionar el freno de mano;**



ADVERTENCIA

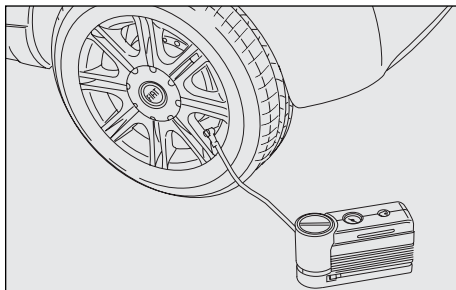
Si la presión descende por debajo de 1,8 bar, no continúe la marcha: el kit de reparación rápida Fix & Go automatic no puede garantizar la presión justa ya que el neumático está demasiado dañado. Acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

- ❑ en cambio, si detecta una presión de 1,8 bar como mínimo, restablezca la presión correcta (con el motor en marcha y el freno de mano accionado) y reanude la marcha;
- ❑ acuda, conduciendo siempre con mucha prudencia, al taller más cercano de la Red de Asistencia Fiat.



ADVERTENCIA

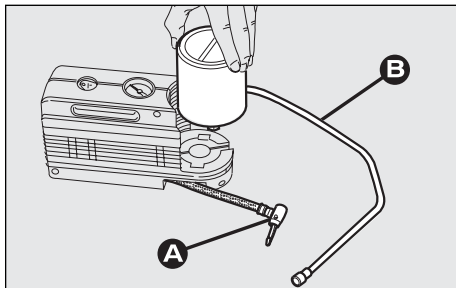
Es absolutamente necesario comunicar a las personas que podrían utilizar el vehículo que el neumático ha sido reparado con el kit de reparación rápida. Entregue el opúsculo al personal que reparará el neumático tratado con el kit de reparación rápida.



FOE0716m

SÓLO PARA CONTROLAR Y RESTABLECER LA PRESIÓN

El compresor se puede utilizar incluso para restablecer solamente la presión. Desenganche la conexión rápida y conéctela directamente a la válvula del neumático; de esta forma, la botella aerosol no se conectará al compresor y no se inyectará el líquido sellador.



FOE0721m

PROCEDIMIENTO PARA SUSTITUIR LA BOTELLA AEROSOL

Para sustituir la botella aerosol, proceda como sigue:

- ☐ separe el acoplamiento (A);
- ☐ gire hacia la izquierda la botella que debe sustituir y levántela;
- ☐ introduzca la nueva botella aerosol y gírela hacia la derecha;
- ☐ conecte el acoplamiento (A) e introduzca el tubo transparente (B) en el alojamiento.

HAY QUE SUSTITUIR UNA LÁMPARA

INDICACIONES GENERALES

- ☐ Antes de sustituir una lámpara compruebe que los contactos correspondientes no estén oxidados.
- ☐ Las lámparas fundidas se deben sustituir por otras del mismo tipo y potencia.

- ☐ Después de sustituir una lámpara de los faros, controle siempre su orientación por motivos de seguridad.
- ☐ Cuando no funcione una lámpara, antes de sustituirla, verifique el estado del fusible correspondiente: para localizar los fusibles, consulte el apartado “Hay que sustituir un fusible” en este capítulo.



ADVERTENCIA

Las reparaciones o modificaciones en la instalación eléctrica realizadas incorrectamente y sin tener en cuenta las características técnicas de la instalación, pueden causar anomalías en el funcionamiento con riesgo de incendio.



ADVERTENCIA

Las lámparas halógenas contienen gas a presión; en caso de rotura, podrían proyectarse en fragmentos de cristal.



Las lámparas halógenas se manejan únicamente tocando la parte de metal. Si toca la parte transparente con los dedos, disminuirá la intensidad de la luz emitida e incluso puede reducirse su duración. En caso de contacto accidental, pásele un paño humedecido con alcohol y deje que se seque.



Si es posible, le aconsejamos sustituir las lámparas en cualquier taller de la Red de Asistencia Fiat. El correcto funcionamiento y orientación de las luces exteriores son requisitos esenciales para la seguridad de marcha y para no incurrir en las sanciones previstas por las normas.

TIPOS DE LÁMPARAS

En el vehículo hay instalados distintos tipos de lámparas.

A Lámparas de cristal enterizo

Están montadas a presión

Para quitarla, tire de ella.

B Lámparas de bayoneta

Para quitarla del portalámparas, presione la bombilla, gírela hacia la izquierda y sáquela.

C Lámparas cilíndricas

Para quitarla, desconéctela.

D Lámparas halógenas

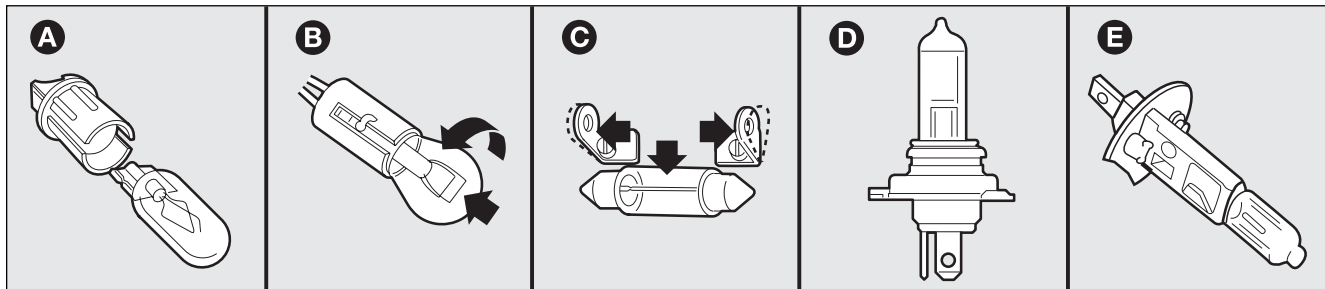
Para quitar la lámpara, suéltela del muelle de bloqueo de su alojamiento y sáquela.

E Lámpara halógenas

Para quitarla, desenganche el muelle de fijación de su alojamiento y sáquela.

ADVERTENCIA La superficie interior del faro puede empañarse ligeramente: esto no indica una anomalía ya que es un fenómeno natural debido a la baja temperatura y al grado de humedad del aire; desaparecerá rápidamente al encender los faros.

La presencia de gotas en el interior del faro indica infiltraciones de agua, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.



Lámparas	Ref. figura	Tipo	Potencia
Luces de posición delanteras	A	W5W	12V-5W
Luces de cruce	D	H7	12V-55W
Luces de carretera	E	H1	12V-55W
Intermitentes delanteros	B	P21W	12V-21W
Intermitentes laterales	A	WY5W	12V-5W
Faros antiniebla (donde estén previstos)	E	H1	12V-55W
Pilotos (grupo luces traseras)			
- luces de posición	B	R5W	12V-21/5W
- luz de marcha atrás	B	P21W	12V-21W
- piloto antiniebla	B	P21W	12V-21/5W
- intermitentes	B	P21W	12V-21W
Tercera luz de los frenos (3ª luz de pare)	A	—	12V-2,3W
Luces de la matrícula	A	W5W	12V-5W
Lámpara de techo anterior	C	C10W	12V-10W
Lámpara de techo posterior	C	C5W	12V-10W (*)
Luz del espejo de la visera parasol	C	—	12V-1W
Luz del maletero	A	W5W	12V-5W

(*) 12V-5W con techo practicable.

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCION

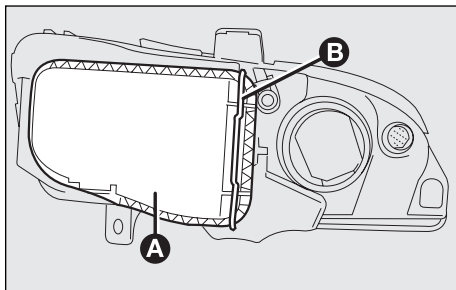
TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

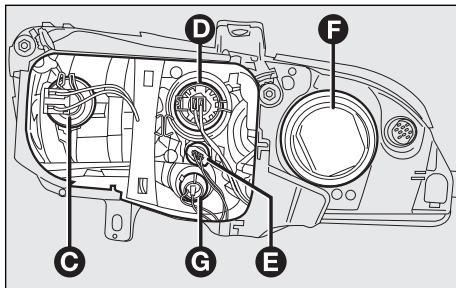
MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABETICO



F0E0644m



F0E0645m

HAY QUE SUSTITUIR UNA LÁMPARA EXTERIOR

Para saber el tipo de lámpara y respectiva potencia, consulte el apartado “Hay que sustituir una lámpara”.

FAROS (GRUPOS ÓPTICOS DELANTEROS)

Los grupos ópticos delanteros contienen las luces de posición, de cruce, de carretera, intermitentes y faros antiniebla.

Para sustituir las lámparas de las luces de posición, de cruce, intermitentes y faros antiniebla, es necesario quitar la tapa (A) desenganchando el dispositivo de fijación (B) correspondiente.

La ubicación de las lámparas del grupo óptico es la siguiente:

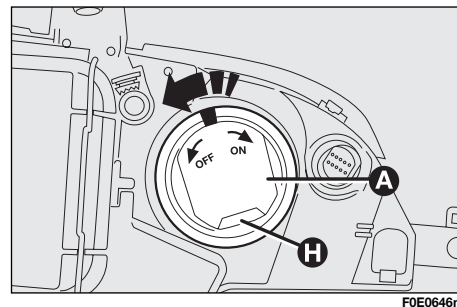
- C: luces de cruce
- D: faros antiniebla
- E: luces de posición
- F: luces de carretera
- G: intermitentes

Después de finalizar la sustitución, vuelva a montar la tapa asegurándose de que esté bloqueada correctamente.

LUCES DE CARRETERA

Para sustituir la lámpara, proceda como sigue:

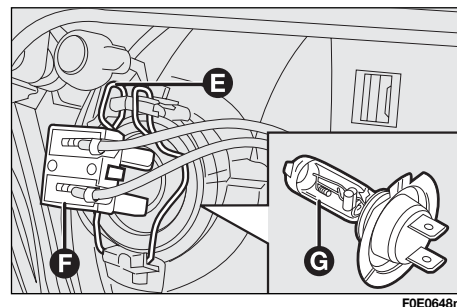
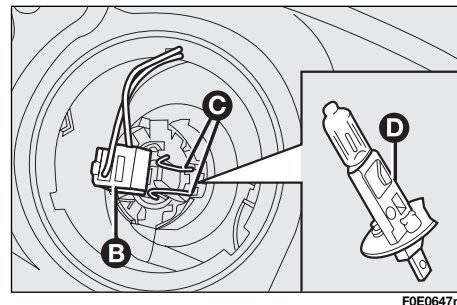
- ☐ gire el tapón (A) hacia la izquierda y quítelo;
- ☐ desenchufe el conector eléctrico (B);
- ☐ desenganche el muelle de fijación de la lámpara (C);
- ☐ saque la lámpara (D) y sustitúyala;
- ☐ vuelva a enganchar el muelle (C), enchufe el conector eléctrico (B) e introduzca el tapón (A) girándolo hacia la derecha. Coloque la apertura de ventilación (H) del tapón desde arriba hacia abajo.

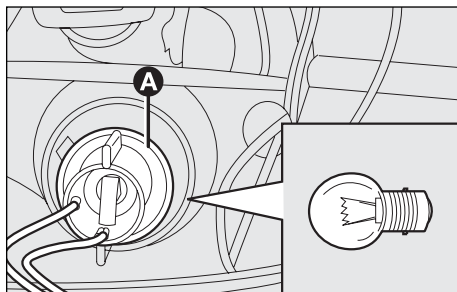


LUCES DE CRUCE

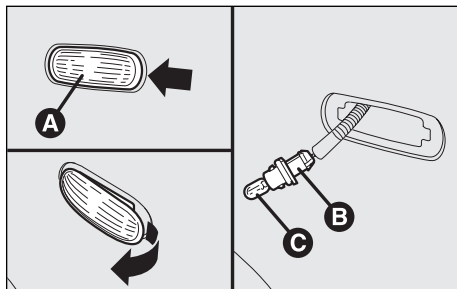
Para sustituir la lámpara, proceda como sigue:

- ☐ quite la tapa de protección desenganchando el dispositivo de fijación correspondiente;
- ☐ desenchufe el conector eléctrico (F);
- ☐ desenganche el muelle de fijación de la lámpara (E);
- ☐ saque la lámpara (G) y sustitúyala;
- ☐ vuelva a montar la lámpara nueva haciendo coincidir el perfil de la parte metálica con las ranuras ubicadas en la parábola del faro, luego vuelva a enganchar el muelle de fijación (E) y a enchufar el conector eléctrico (F);
- ☐ vuelva a montar correctamente la tapa de protección.





F0E0649m



F0E0650m

INTERMITENTES

Delanteros

Para sustituir la lámpara, proceda como sigue:

- ☐ quite la tapa de protección desenganchando el dispositivo de fijación correspondiente;
- ☐ gire hacia la izquierda el portalámparas (A) y sáquelo;
- ☐ saque la lámpara (B) empujándola ligeramente y girándola hacia la izquierda ("bayoneta");
- ☐ sustituya la lámpara;
- ☐ vuelva a colocar el portalámparas, gírelo hacia la derecha asegurándose de que quede bloqueado correctamente;
- ☐ vuelva a montar la tapa de protección correctamente.

Laterales

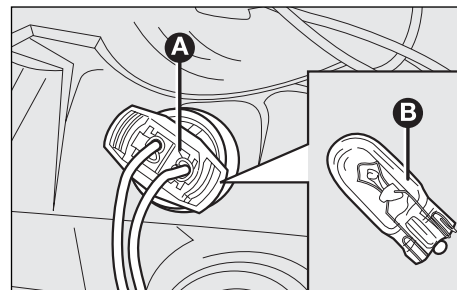
Para sustituir la lámpara, proceda como sigue:

- ☐ empuje a mano el transparente (A) en la dirección de marcha del vehículo de forma que se comprima el muelle de fijación;
- ☐ saque el grupo;
- ☐ gire hacia la izquierda el portalámpara (B), saque la lámpara (C) introducida a presión y sustitúyala;
- ☐ vuelva a colocar el portalámpara (B) en el transparente y coloque el grupo asegurándose de oír el "clic" de bloqueo del muelle de fijación.

LUCES DE POSICIÓN DELANTERAS

Para sustituir las lámparas, proceda como sigue:

- ☐ quite la tapa de protección desenganchando el dispositivo de fijación correspondiente;
- ☐ saque el grupo portalámpara (A) montado a presión, saque la lámpara (B) y sustitúyala;
- ☐ vuelva a montar el grupo portalámpara (A) a presión;
- ☐ vuelva a montar la tapa de protección correctamente.

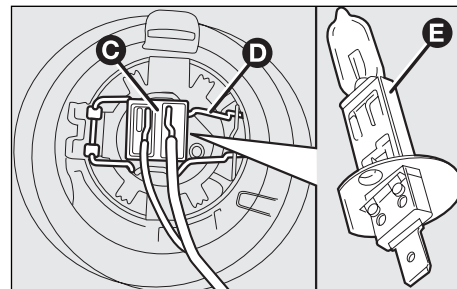


F0E0651m

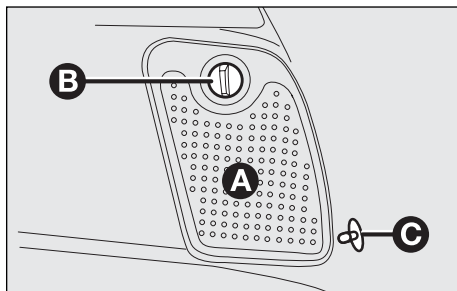
FAROS ANTINIEBLA (donde estén previstos)

Para sustituir la lámpara, proceda como sigue:

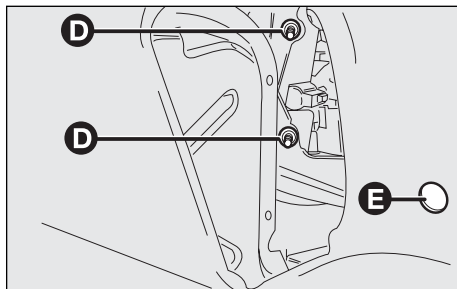
- ☐ desenchufe el conector eléctrico (C);
- ☐ desenganche el muelle de fijación de la lámpara (D);
- ☐ saque la lámpara (E) y sustitúyala;
- ☐ vuelva a montar la lámpara nueva, vuelva a enganchar el muelle de fijación de la lámpara (D) y vuelva a enchufar el conector eléctrico (C).



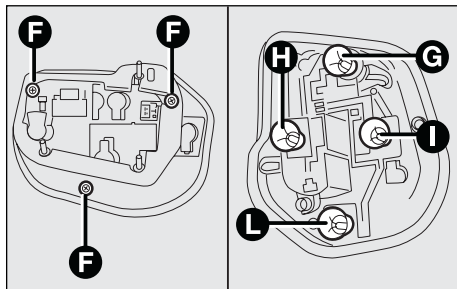
F0E0652m



F0E0673m



F0E0674m



F0E0675m

PILOTOS (GRUPO DE LUCES TRASERAS)

Para sustituir la lámpara de los pilotos:

- ☐ desde el interior del maletero, desbloquee la protección (A) girando el pomo de retención (B) luego, quite el perno (C) para acceder a la tercera fijación;
- ☐ afloje las dos tuercas (D) visibles y la tercera tuerca, accesible mediante el orificio (E), y saque el grupo óptico;
- ☐ desenchufe los conectores, afloje los tres tornillos (F) y abra el grupo portalámpara;
- ☐ saque la lámpara fundida, presionándola ligeramente y girándola hacia la izquierda.

Realice las mismas operaciones en el grupo óptico izquierdo.

Las lámparas son:

- G - da 12V-5/21W de dos luces para las luces de posición y de los frenos (luces de pare)
- H - da 12V-21W para la luz de marcha atrás
- I - da 12V-21W para los intermitentes
- L - da 12V-21W para el piloto antiniebla

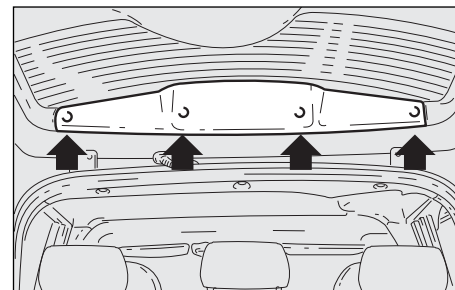
Después de sustituir las lámparas, vuelva a montar el faro en el coche interviniendo en sentido inverso a cuanto descrito anteriormente.

TERCERA LUZ DE LOS FRENOS (3ª LUZ DE PARE)

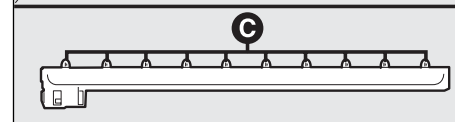
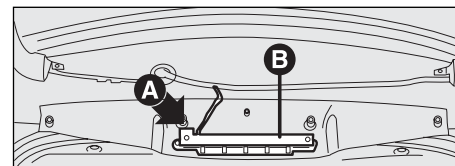
Para sustituir las lámparas de 12V-3W:

- ☐ con la puerta del maletero abierta, afloje los cuatro tornillos de fijación ubicados debajo de los tapones indicados por las flechas y quite el panel;
- ☐ saque la conexión (A);
- ☐ afloje los cuatro tornillos de fijación del grupo completo con las lámparas y quite la tapa (B);
- ☐ saque las lámparas (C) que debe sustituir sacándolas de su alojamiento.

Después de sustituir las lámparas, enchufe la conexión eléctrica y vuelva a montar las dos mitades del grupo luces y el mismo grupo en el panel de revestimiento; por último, fije el panel a la puerta del maletero.



F0E0254m

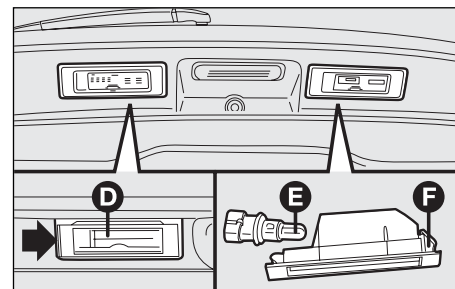


F0E0146m

LUCES DE LA MATRÍCULA

Para sustituir la lámpara de 12V-5W:

- ☐ saque el grupo luces de la matrícula utilizando un destornillador en el sentido indicado por la flecha para comprimir el muelle (F);
- ☐ saque el grupo portalámparas y la pantalla transparente (D);
- ☐ saque el portalámparas girándolo ligeramente y sustituya la lámpara (E).



F0E0676m

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

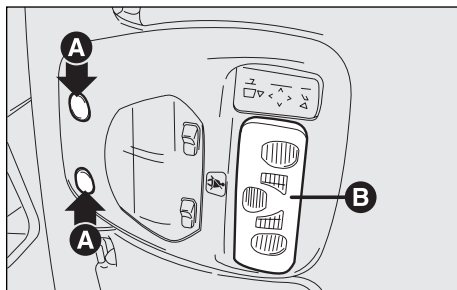
TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

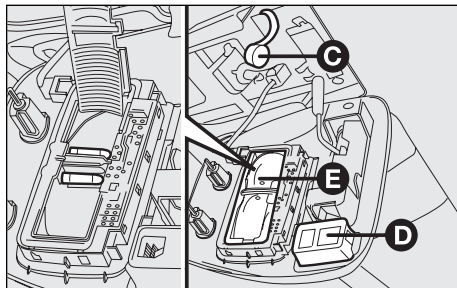
MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO



F0E0255m



F0E0623m

HAY QUE SUSTITUIR UNA LÁMPARA INTERIOR

Para el tipo de lámpara y respectiva potencia, consulte el apartado “Hay que sustituir una lámpara”.

LÁMPARA DE TECHO ANTERIOR

Para sustituir las lámparas cilíndricas de 12V-10W:

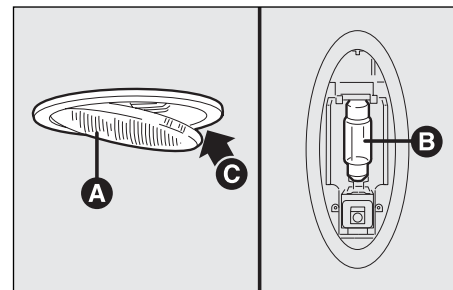
- ☐ quite los tapones de plástico (A) y el cuerpo (B) utilizando un destornillador;
- ☐ afloje los cuatro tornillos (dos en A y dos en B) y saque la lámpara de techo tirándola hacia abajo por la zona que está dirigida hacia el parabrisas;
- ☐ desenchufe el conector (D) de (C);
- ☐ levante la tapa (E) utilizando un destornillador;
- ☐ sustituya la lámpara fundida;
- ☐ vuelva a enchufar el conector y a montar la lámpara de techo primero a presión y luego, fijándola con los tornillos. Por último, vuelva a colocar los tapones de plástico (A) y el cuerpo (B).

LÁMPARAS DE TECHO POSTERIORES

Para sustituir la lámpara cilíndrica de 12V-10W desde el habitáculo:

- ☐ saque la pantalla transparente (A) interviniendo con un destornillador en (C);
- ☐ sustituya la lámpara (B).

En las versiones con techo practicable doble, las lámparas de techo están ubicadas a lo largo del travesaño central: la sustitución se realiza del mismo modo.

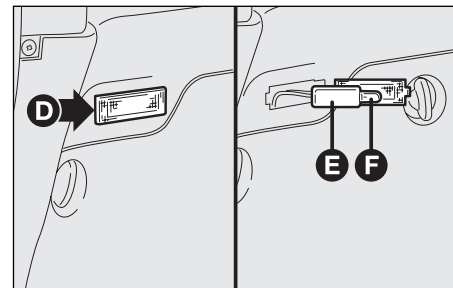


F0E0150m

LUZ DEL MALETERO

Para sustituir la lámpara de 12V-5W:

- ☐ quite la pantalla transparente utilizando un destornillador en (D);
- ☐ pliegue el revestimiento de plástico (E) y sustituya la lámpara (F).



F0E0624m

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCION

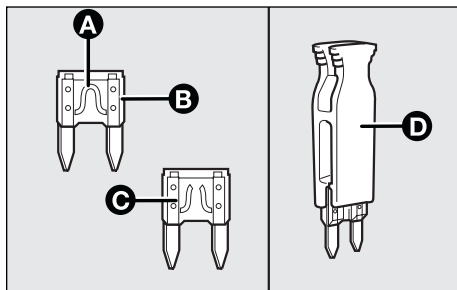
TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABETICO



F0E0625m

HAY QUE SUSTITUIR UN FUSIBLE

GENERALIDADES

Los fusibles protegen la instalación eléctrica interviniendo en caso de avería o a causa de una intervención incorrecta en la instalación.

Por lo tanto, cuando un dispositivo deje de funcionar, controle el estado del fusible de protección: el filamento (A) no debe estar cortado. En caso contrario, sustituya el fusible fundido por otro con el mismo amperaje (del mismo color).

(B): fusible en buen estado.

(C): fusible con elemento conductor cortado.

Para sustituir un fusible, utilice la pinza (D) que está enganchada en la centralita ubicada al lado izquierdo del salpicadero.



No sustituya nunca un fusible fundido por hilos de metal ni ningún otro material recuperado.



ADVERTENCIA

No sustituya nunca un fusible por otro de amperaje superior: PELIGRO DE INCENDIO. En caso de que el fusible volviese a fundirse, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.



ADVERTENCIA

Si un fusible de protección general (MEGA-FUSE, MIDI-FUSE, MAXI-FUSE) interviene, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat. Antes de sustituir un fusible, controle de haber quitado la llave de contacto del conmutador de arranque y que todos los dispositivos estén apagados y/o desactivados.

Algunos fusibles están protegidos por una rejilla de plástico.

Para sustituir estos fusibles quite en primer lugar dicha rejilla utilizando un destornillador, luego sustituya el fusible y vuelva a montar la rejilla de protección.

Para identificar el fusible de protección, consulte las tablas indicadas en las páginas siguientes.

FUSIBLES EN LA CENTRALITA

La centralita de fusibles se encuentra debajo de la guantera del lado conductor.

La posición de los fusibles al lado de la centralita del habitáculo (del n° 16 al n° 28), no es vinculante; para la eventual sustitución de un fusible interrumpido, es necesario ver el color tanto del fusible como del portafusible que necesariamente deben ser iguales.

Para acceder a ellos:

- ☐ levante la tapa de la guantera.

Los símbolos gráficos que representan el componente eléctrico principal correspondiente a cada fusible, pueden verse en la parte interna de la tapa.

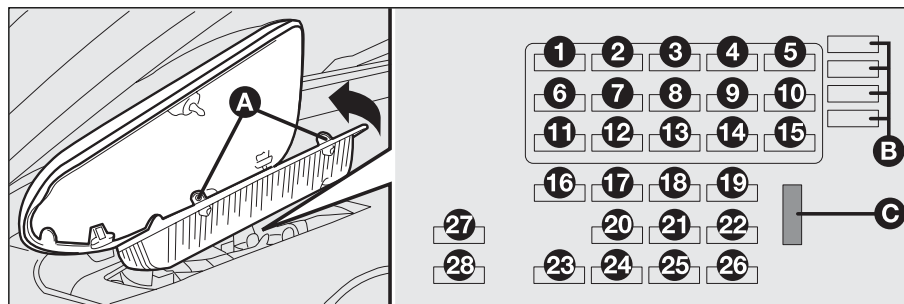
- ☐ Saque la tapa interna girando los dos pomos (A).

El grupo de fusibles marcados con la letra (B) son de reserva.

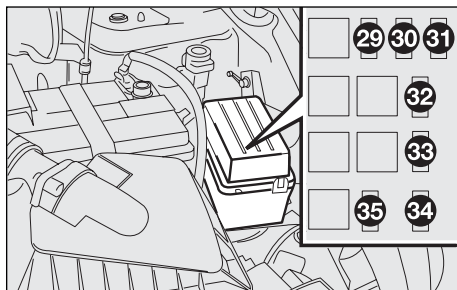
Para sustituir un fusible, utilice la pinza (C) que está ubicada cerca de la centralita.

Después de su uso, vuelva a colocarla en su alojamiento.

ADVERTENCIA No gire la llave de contacto a la posición MAR después de quitar el fusible; se podría encender el testigo  con la consiguiente memorización “de la avería” en la centralita Airbag. En este caso, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat para que eliminen la avería del testigo Airbag memorizada en la centralita..



FOE0694m



F0E0628m

FUSIBLES EN EL COMPARTIMIENTO DEL MOTOR

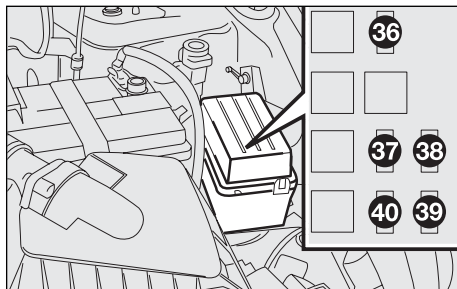
Fusibles al lado de la batería

Para acceder a los fusibles, presione las dos lengüetas de bloqueo y saque la tapa.

Fusibles en el tabique separador con el habitáculo

Para acceder a los fusibles, saque la tapa de protección del fusible que hay que sustituir.

Sustitúyalo y vuelva a montar la tapa.



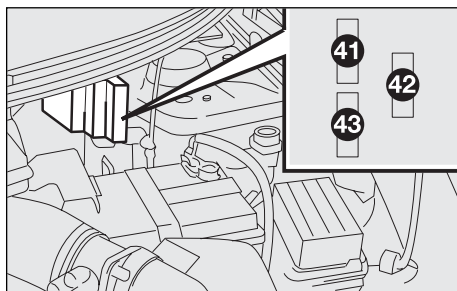
F0E0692m

Fusibles generales de protección (MAXI- FUSE)

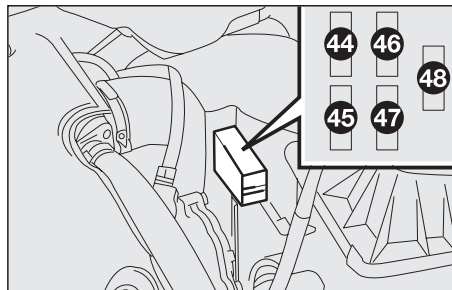
El vehículo está dotado de una serie de fusibles generales de protección (MAXI-FUSE) que protegen por separado, además de los fusibles para cada servicio, las distintas funciones de la instalación eléctrica.

Para acceder a los fusibles, presione las 2 lengüetas laterales de bloqueo y saque la tapa.

Le aconsejamos no efectuar la sustitución personalmente sino acudir a un taller de la Red de Asistencia



F0E0627m



F0E0626m

Fusibles en el habitáculo	Amperaje	Nº fusibles
Luz de carretera derecha	10	1
Luz de carretera izquierda	10	2
Testigo de las luces de carretera	10	2
Piloto antiniebla	20	3
Testigo antiniebla	20	3
Alimentación luces de posición	20	3
Luz de cruce izquierda	10	4
Ventilador interior del vehículo	30	5
Luz de la matrícula derecha	10	6
Luz de posición delantera derecha	10	6
Luz del encendedor	10	6
Luz del encendedor	10	6
Testigo luces de posición	10	6
Iluminación del equipo de radio	10	6
Luz de posición trasera izquierda	10	6
Luz de la matrícula izquierda	10	7
Luz de posición delantera izquierda	10	7
Luz de posición trasera derecha	10	7
Iluminación de la instalación de calefacción	10	7
Luz de cruce derecha	10	8
Testigo nivel líquido de frenos	10	8
Regulador de la alineación de los faros	10	8
Bobina relé lavafaros	10	8
Encendedor	15	9
Compresor del climatizador	15	9
Lavafaros	20	10

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO

Fusibles en el habitáculo

	Amperaje	N° fusibles
Limpiaparabrisas	20	10
Limpialuneta	20	10
Claxon	20	11
+ 30 tablero de instrumentos	10	12
+ 30 luz de la lámpara de techo anterior	10	12
+ 30 Fiat tester EOBD	10	12
+ 30 luz de la lámpara de techo posterior	10	12
+ 30 equipo de radio	10	12
+ 30 connect-nav	10	12
+ 30 navegador	10	12
+ 30 reloj	10	12
+ 30 techo practicable	10	12
+ 30 webasto (calefactor auxiliar)	10	12
+ 30 centralita antirrobo	10	12
Luz de marcha atrás	15	13
Intermitentes delanteros	15	13
Luz de los frenos (luz de pare)	15	13
Tercera luz de freno (3ª luz de pare)	15	13
Intermitentes traseros	15	13
Testigo de los intermitentes	15	13
Intermitentes laterales	15	13
Testigo luces de emergencia	15	13
+ 15 teléfono móvil	15	13
+ 15 equipo de radio	15	13
+ 15 connect-nav	15	13

Fusibles en el habitáculo	Amperaje	Nº fusibles
+ 15 navegador	15	13
Centralita antirrobo	15	13
Alimentación luces de emergencia	10	14
Led antirrobo	10	14
Centralita antirrobo	10	14
Luneta térmica	30	15
Desempañamiento de los espejos eléctricos	30	15
Faros antiniebla	15	16
Movimiento espejos eléctricos	7,5	17
Recirculación del aire	7,5	17
Bobina relé encendedor	7,5	17
Bobina relé limpiaparabrisas	7,5	17
Bobina relé asiento eléctrico	7,5	17
Bobina relé calefactor	7,5	17
Bobina relé luneta térmica	7,5	17
Bobina relé toma de corriente 12V	7,5	17
Elevalunas eléctricos delanteros	30	18
Toma de corriente 12V consola	25	19
Toma de corriente 12V maletero	25	19
Predisposición nevera	25	20
Alza asiento	25	20
Desempañamiento de los espejos eléctricos	7,5	21
Circuito AirBag	7,5	22
Tecla de activación ASR	7,5	23
Centralita ABI (elevalunas / bloqueo de las puertas delanteras)	20	24

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓNTESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADOCARACTERÍSTICAS
TECNICASÍNDICE
ALFABÉTICO

Fusibles en el habitáculo

+ 15 predisposición radioteléfono

Amperaje**Nº fusibles**

7,5

25

+ 15 equipo de radio

7,5

25

+ 15 bobina relé techo practicable

7,5

25

+ 15 navegador

7,5

25

+ 15 receptor mando a distancia

7,5

25

+ 15 taxímetro

7,5

25

+ 15 Airbag

7,5

25

+ 15 GSM box

7,5

25

+ 15 centralita ABI

7,5

25

+ 30 taxímetro

7,5

26

+ 30 techo practicable

25

27

Elevallunas traseros

25

28

**Fusibles en el compartimiento del motor
(al lado de la batería sólo para la versión JTD)**

Fiat code

7,5

29

Calefactor Webasto (calefactor auxiliar)

20

30

Relé principal

7,5

31

ABS

10

32

Calentador filtro gasoil

25

33

+ 15 CCM y centralita Fiat code

7,5

34

Bomba lavafaros

30

35

**Fusibles en el compartimiento del motor
(al lado de la batería sólo para la versión de gasolina)**

	Amperaje	N° fusibles
Sonda Lambda	15	36
+ 15 CCM y centralita Fiat code	7,5	37
+ 30 centralita Fiat code	7,5	38
+ 15 ABS	7,5	39
Bomba lavafaros	20	40

Fusibles compartimiento del motor (en tabique separador del habitáculo)

Ventilador de refrigeración del motor (con calentador)	40	41
Ventilador de refrigeración motor (con climatizador)	50	41
Bujías de precalentamiento	60	42
ABS	60	43

Fusibles en el compartimiento del motor (al lado de la batería MAXI FUSE)

Conmutador de arranque (EFI)	30	44
Inyección electrónica (IGN)	30	45
Protección centralita secundaria	60	46
Protección centralita habitáculo	80	47
Radio taxi	7,5	48

HAY QUE CARGAR LA BATERÍA

ADVERTENCIA La descripción del procedimiento de recarga de la batería se indica únicamente a título informativo. Para realizar dicha operación, le aconsejamos acudir a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

Es preferible cargarla lentamente con un amperaje bajo durante 24 horas aproximadamente. Un tiempo excesivo de recarga podría dañar la batería.

Para ello, proceda como sigue:

- ☐ desconecte el borne del polo negativo de la batería;

ADVERTENCIA Si el vehículo está equipado con alarma electrónica, es necesario desactivarla con el mando a distancia.

- ☐ Conecte los cables del aparato de recarga a los polos de la batería, respetando las polaridades;
- ☐ encienda el aparato de recarga;
- ☐ cuando finalice la recarga, apague el aparato antes de desconectarlo de la batería;
- ☐ vuelva a conectar el borne al polo negativo (-) de la batería.



ADVERTENCIA

El líquido que contiene la batería es venenoso y corrosivo, evite el contacto con la piel y con los ojos. Hay que cargar la batería en un lugar ventilado y lejos de llamas o posibles fuentes de chispas, para evitar el peligro de explosión o incendio.



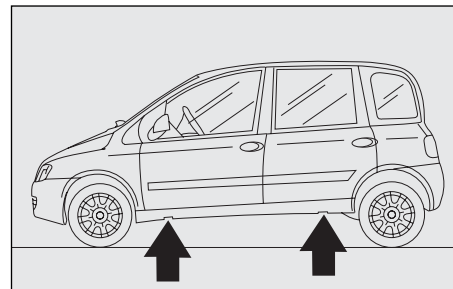
ADVERTENCIA

No intente nunca cargar una batería congelada: primero, es necesario descongelarla ya que en caso contrario, se corre el riesgo de que explote. Si se ha congelado, es necesario que la haga revisar por personal especializado antes de recargarla para que controlen que los elementos interiores no estén dañados y que el contenedor no esté agrietado para evitar pérdidas de líquido ya que éste es venenoso y corrosivo.

HAY QUE LEVANTAR EL VEHÍCULO

En caso de que sea necesario levantar el vehículo, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat, que está equipado con puentes elevadores y gatos hidráulicos de taller.

El vehículo se puede levantar sólo lateralmente colocando las extremidades de los brazos del puente elevador o del gato de taller en las zonas ilustradas.



F0E0667m

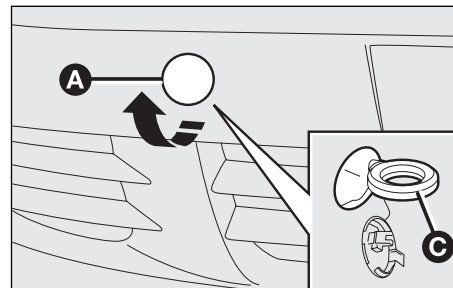
HAY QUE REMOLCAR EL VEHÍCULO

La argolla del remolque, suministrado en dotación con el vehículo está ubicada en el compartimiento de las herramientas o en el contenedor del Fix & Go automatic (donde esté previsto).

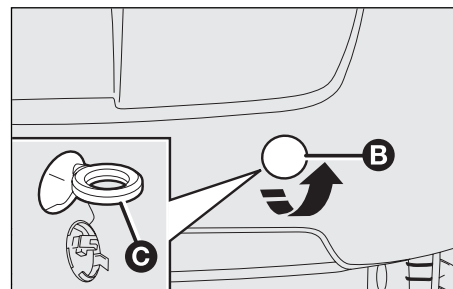
PARA ENGANCHAR LA ARGOLLA DE REMOLQUE

Proceda como sigue:

- ☐ suelte el tapón (A) anterior o (B) posterior;
- ☐ retire la argolla de remolque (C);
- ☐ apriete a fondo la argolla en el tornillo roscado delantero o trasero.



F0E0678m



F0E0679m

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO

**ADVERTENCIA**

Antes de remolcar el vehículo, gire la llave de contacto a la posición MAR y luego, a STOP, sin sacarla. Al quitar la llave, la dirección se bloquea automáticamente, siendo imposible girar las ruedas.

**ADVERTENCIA**

Cuando el vehículo está siendo remolcado, recuerde que al no contar con la ayuda del servofreno ni de la dirección asistida eléctrica, deberá sujetar el volante y pisar el pedal del freno con más fuerza. No utilice cables flexibles y evite los tirones. Durante el remolque, controle que la fijación del acoplamiento no dañe los componentes que están en contacto con el vehículo. Al remolcarlo, es obligatorio respetar las normas de circulación de cada país, tanto las correspondientes al dispositivo de remolque, como las que se refieren al comportamiento en carretera.

**ADVERTENCIA**

No ponga en marcha el motor cuando el vehículo está siendo remolcado.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

MANTENIMIENTO PROGRAMADO	206
PLAN DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO	207
CONTROLES PERIÓDICOS	209
EMPLEO SEVERO DEL COCHE	210
VERIFICACIÓN DE NIVELES	211
FILTRO DEL AIRE	220
FILTRO ANTIPOLEN	220
FILTRO DEL GASOIL	221
BATERÍA	221
RUEDA Y NEUMÁTICOS	224
TUBOS DE GOMA	226
LIMPIAPARABRISAS Y LIMPIALUNETA POSTERIOR	226
CARROCERÍA	229
HABITÁCULO	231

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO

MANTENIMIENTO PROGRAMADO

Un correcto mantenimiento es determinante para garantizar al vehículo una larga duración en excelentes condiciones.

Para ello, Fiat ha preparado una serie de controles e intervenciones de mantenimiento cada 20.000 kilómetros.

Sin embargo, es necesario recordar que el Mantenimiento Programado no completa todas las necesidades del vehículo: durante el período inicial, antes de la primera revisión y sucesivamente, entre una revisión y otra, sigue necesitando las atenciones normales, como por ejemplo, controlar regularmente el nivel de los líquidos, la presión de los neumáticos, etc.

ADVERTENCIA Las revisiones del Plan de Mantenimiento Programado las prescribe el Fabricante. Si no las realiza, puede perder los derechos de la garantía.

El Servicio de Mantenimiento Programado se efectúa en todos los talleres de la Red de Asistencia Fiat, en los tiempos prefijados.

Si durante estas intervenciones, además de las operaciones previstas, fuesen necesarias otras sustituciones o reparaciones, éstas serán realizadas únicamente previa aprobación del Cliente.

ADVERTENCIA Le aconsejamos acudir inmediatamente a un taller de la Red de Asistencia Fiat en caso de que advierta alguna anomalía de funcionamiento, sin esperar la próxima revisión.



Si el vehículo frecuentemente arrastra un remolque, hay que reducir el intervalo entre un mantenimiento programado y el siguiente.

PLAN DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO

Miles de kilómetros	20	40	60	80	100	120	140	160	180
Control del estado / desgaste de los neumáticos y eventual regulación de la presión	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Control del funcionamiento de la iluminación (faros, intermitentes, luces de emergencia, luz del maletero, habitáculo, guanteras, testigos del tablero de instrumentos, etc.)	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Control del funcionamiento de la instalación del limpia / lavaparabrisas, regulación de los pulverizadores	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Control de la posición y desgaste de las escobillas del limpiaparabrisas / limpiapuneta posterior	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Control del estado de desgaste de las pastillas de los frenos de disco delanteros y funcionamiento del testigo de desgaste de las pastillas	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Control del estado y desgaste de las zapatas de los frenos de tambor traseros (donde estén previstos)			●			●			●
Control del estado de desgaste de las pastillas de los frenos de disco traseros			●			●			●
Control visual del estado de: carrocería exterior y protección de los bajos de la carrocería, tubos (escape, alimentación del combustible, frenos), elementos de goma (capuchones, manguitos, forros, etc.) tubos flexibles del sistema de frenos y alimentación	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Control de la tensión y eventual regulación de las correas de mando (excluyendo los motores equipados con tensores automáticos)	●						●		
Control visual de las distintas correas de mando (versiones a gasolina)		●		●				●	
Control visual del estado de las correas de mando accesorios (versiones a gasóleo)			●						●
Control y regulación del recorrido o altura del pedal del embrague		●		●		●		●	
Control del estado de limpieza de las cerraduras del capó y maletero, limpieza y lubricación de las palancas	●	●	●	●	●	●	●	●	●

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCION

TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABETICO

	Miles de kilómetros	20	40	60	80	100	120	140	160	180
SALPICADERO Y MANDOS	Control y eventual regulación de la holgura de los botadores (versiones JTD 120)	●	●		●		●		●	
	Control y regulación del recorrido de la palanca del freno de mano		●		●		●		●	
	Control de las emisiones en el escape / humos (versión JTD 120)		●		●		●		●	
SEGURIDAD	Control de las emisiones en el escape (versiones a gasolina)		●		●		●		●	
	Control del sistema antievaaporación				●				●	
	Sustitución del cartucho del filtro aire (versiones de gasolina)			●						●
ARRANQUE Y CONDUCCIÓN	Sustitución del cartucho del filtro aire (versiones Diesel)	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Sustitución del cartucho del filtro de combustible(versiones Diesel)			●			●			●
	Repostado del nivel de los líquidos (refrigerante motor, frenos, lavaparabrisas, batería, etc.)	●	●	●	●	●	●	●	●	●
TESTIGOS Y MENSAJES	Control del nivel de aceite mecánico				●				●	
	Control del estado de la correa dentada de distribución			●						●
	Sustitución de la correa dentada de distribución (*)						●			
QUÉ HACER SI	Sustitución de la correa auxiliar						●			
	Sustitución de las bujías de encendido (versiones a gasolina)		●		●		●		●	
	Control del funcionamiento de los sistemas de control del motor (mediante toma de diagnóstico)		●		●		●		●	
MANTENIMIENTO Y CUIDADO	Sustitución del aceite motor y filtro del aceite (versiones a gasolina)	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Sustitución del aceite motor y filtro del aceite (versiones JTD con DPF) (**)									
	Sustitución del líquido de frenos (o cada 24 meses)	●			●			●		
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	Sustitución del filtro antipolen (o cada 12 meses)	●	●	●	●	●	●	●	●	●

(*) O cada 4 años en caso de que se utilice el vehículo en condiciones severas (clima frío, por la ciudad con el motor que se deja funcionando en ralentí por largos ratos)

O cada 5 años, independientemente del recorrido

(**) El aceite del motor y el filtro se deben sustituir cuando se enciende el testigo en el tablero de instrumentos (consulte el capítulo “Testigos y mensajes”) o de todas formas, cada 2 años.

CONTROLES PERIÓDICOS

Cada 1.000 km o antes de realizar viajes largos, controle y reponga si es necesario:

- ☐ el nivel del líquido refrigerante del motor;
- ☐ el nivel del líquido de frenos;
- ☐ el nivel del líquido del lavaparabrisas;
- ☐ la presión y el estado de los neumáticos;
- ☐ funcionamiento de la instalación de iluminación (faros, intermitentes, emergencia, etc.);
- ☐ funcionamiento de la instalación limpia / lavaparabrisas y colocación / desgaste de las escobillas del limpiavaparabrisas / limpiavetana posterior.

Cada 3.000 km controle y eventualmente reponga el nivel del aceite del motor.

Se aconseja utilizar los productos FL

Selenia, estudiados y realizados expresamente para los coches Fiat (consulte la tabla “Repostados” en el capítulo “Datos Técnicos”).

EMPLEO SEVERO DEL COCHE

En caso de que el coche se utilice principalmente en una de las siguientes condiciones particularmente severas:

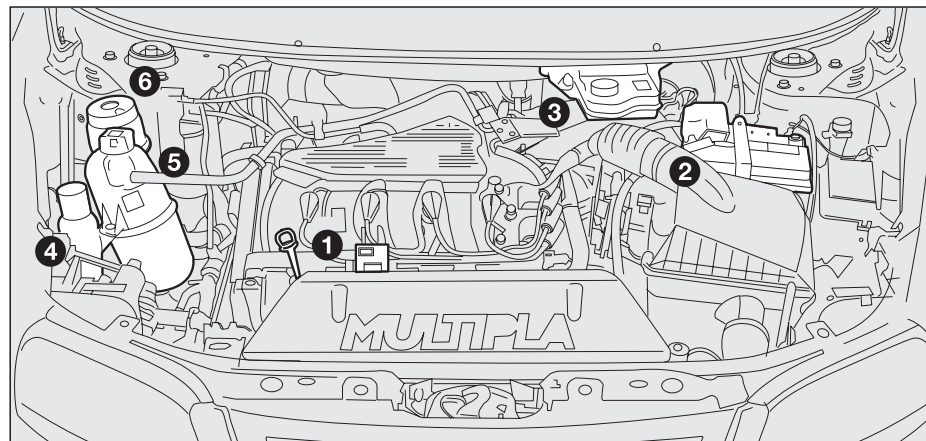
- ☐ arrastre de remolques o caravanas;
- ☐ carreteras polvorizadas;
- ☐ trayectos breves (menos de 7-8 km) y repetidos con temperatura exterior a bajo cero;
- ☐ motor que funciona frecuentemente en ralentí o conducción en distancias largas a baja velocidad (ejemplo entregas puerta a puerta) o bien, en caso de inactividad del coche durante algún tiempo;
- ☐ Recorridos urbanos;

es necesario realizar los siguientes controles con mayor frecuencia de la que se indica en el Plan de Mantenimiento Programado:

- ☐ control del estado y desgaste de las pastillas de los frenos de disco delanteros;
- ☐ control del estado de limpieza de las cerraduras del capó y del maletero, limpieza y lubricación de las palancas;
- ☐ control visual del estado: motor, cambio, transmisión, tramos rígidos y flexibles de los tubos (escape – alimentación combustible – frenos) elementos de goma (capuchones – manguitos – casquillos, etc.);
- ☐ control del estado de carga y nivel del líquido de la batería (electrolito);
- ☐ control visual del estado de las correas de mando accesorios;
- ☐ control y eventual sustitución del filtro antipolen;
- ☐ control y eventual sustitución del filtro del aire.

VERIFICACIÓN DE NIVELES

1. Aceite motor
2. Batería
3. Líquido de frenos
4. Líquido lavaparabrisas / lavaluneta posterior
5. Líquido refrigerante motor
6. Líquido de la dirección asistida.



Versión 100 16V

F0E0680m



ADVERTENCIA

No fume nunca durante las intervenciones en el compartimento del motor: podría verificarse una presencia de gases y vapores inflamables, con el consiguiente riesgo de incendio.



Atención, durante los repostados, no confunda los distintos tipos de líquido: todos son incompatibles entre ellos y podría dañar gravemente el vehículo.

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

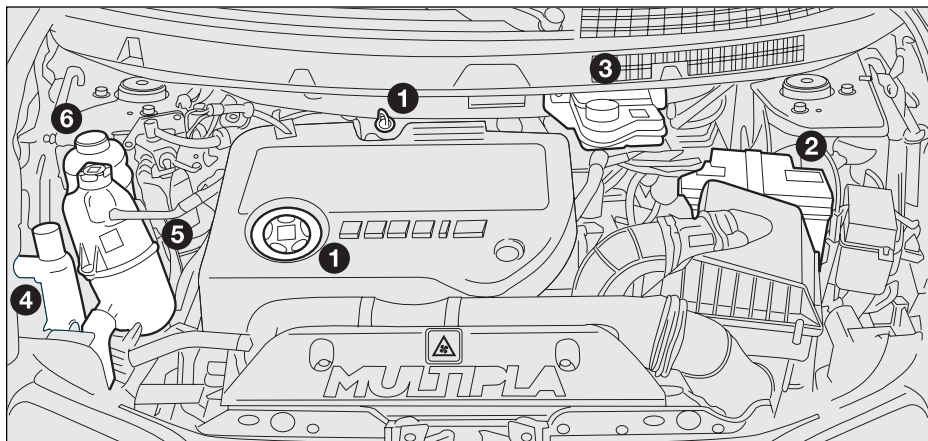
TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO



Versión JTD 120

F0E0681m

1. Aceite del motor
2. Batería
3. Líquido de frenos
4. Líquido lavaparabrisas / lavaluneta posterior
5. Líquido refrigerante motor
6. Líquido de la dirección asistida.

ACEITE DEL MOTOR

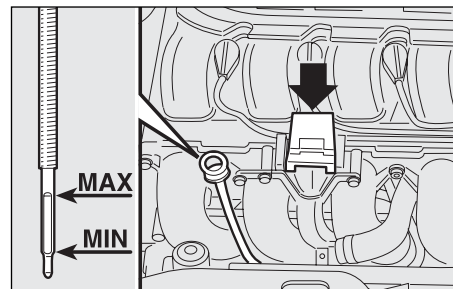
El control del nivel de aceite debe realizarse con el vehículo sobre una superficie llana y con el motor todavía caliente (aproximadamente 5 minutos después de apagar el motor).

- ☐ Saque la varilla.
- ☐ Límpiela con un trapo que no deje hilos ni otras impurezas.
- ☐ Introduzca la varilla en su alojamiento empujándola hasta el fondo.
- ☐ Sáquela para el control, el nivel de aceite debe estar comprendido entre las referencias MIN y MAX de la varilla.

La distancia entre MIN y MAX corresponde a 1 litro de aceite aproximadamente.

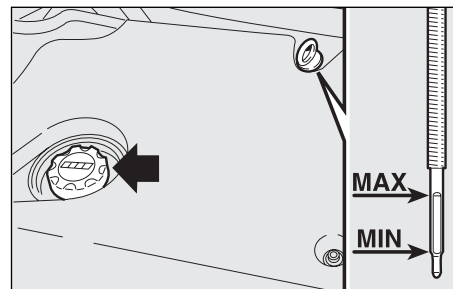
Si el nivel del aceite está cerca o incluso por debajo de la referencia MIN, añada aceite a través de la boca de aprovisionamiento hasta alcanzar la referencia MAX.

El nivel del aceite no debe superar nunca la referencia MAX.



Versión 100 16v

F0E0166m



Versión JTD 120

F0E0167m

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCION

TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABETICO

CONSUMO DE ACEITE MOTOR

Indicativamente el consumo máximo de aceite motor es de 400 gramos cada 1000 km.

Durante el rodaje del vehículo, el motor está en fase de ajuste, por lo tanto el consumo de aceite motor puede considerarse estabilizado sólo después de recorrer los primeros 5000 ÷ 6000 km.

ADVERTENCIA El consumo del aceite depende del estilo de conducción y de las condiciones de empleo del vehículo.



ADVERTENCIA

Con el motor caliente, intervenga con mucha precaución en el compartimiento del motor: peligro de quemaduras. Recuerde que, con el motor caliente, el electroventilador puede ponerse en funcionamiento: peligro de lesiones. Atención a bufandas, corbatas y prendas de vestir no adherentes que podrían ser arrastradas por los órganos en movimiento.

ADVERTENCIA Después de añadir o sustituir el aceite, antes de controlar el nivel, ponga en marcha el motor y déjelo funcionando durante unos segundos y espere algunos minutos después de apagarlo.

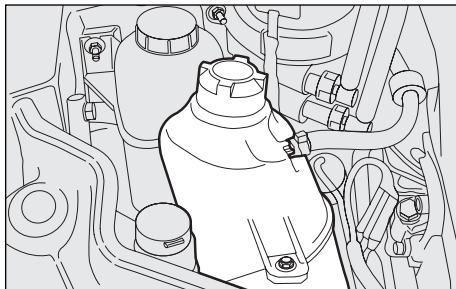
ADVERTENCIA En caso de que el nivel de aceite, después de efectuar un control normal, estuviese por encima de la referencia MAX, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat para que restablezcan el nivel.



No añada aceite con características distintas del que todavía contiene el motor.



El aceite del motor y el filtro del aceite usados contienen sustancias peligrosas para el medio ambiente. Para cambiar el aceite y los filtros, le aconsejamos acudir a un taller de la Red de Asistencia Fiat que está equipado apropiadamente para eliminarlos respetando la naturaleza y la legislación vigente.



FOE0682m

LÍQUIDO REFRIGERANTE DEL MOTOR

El nivel del líquido debe controlarse con el motor frío y debe estar entre las referencias MIN y MAX del depósito.

Si el nivel es insuficiente, vierta lentamente, a través de la boca del depósito, una mezcla al 50% de agua desmineralizada y de líquido PARAFLU UP de FL Selenia hasta alcanzar el nivel MAX.

La mezcla de PARAFLU UP y agua desmineralizada con una concentración del 50% protege del hielo hasta -35°C de temperatura.



El sistema de refrigeración utiliza fluido anticongelante PARAFLU UP. Para eventuales repostados utilice exclusivamente fluido del mismo tipo. PARAFLU UP es incompatible con cualquier otro tipo de fluido y por lo tanto, no se puede mezclar. En este caso, por ningún motivo ponga en marcha el motor y acuda inmediatamente a un taller de la Red de Asistencia Fiat.



ADVERTENCIA

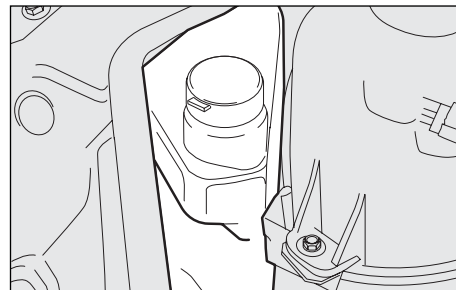
El sistema de refrigeración es presurizado. Si debe cambiar el tapón, sustitúyalo por otro original: en caso contrario, podría perjudicar el buen funcionamiento del sistema. Con el motor caliente, no quite el tapón del depósito: peligro de quemaduras.

LÍQUIDO DEL LAVAPARABRISAS / LAVALUNETA POSTERIOR / LAVAFAROS

Para añadir líquido, quite el tapón hasta advertir un “clic” y vierta una mezcla de agua y líquido TUTELA PROFESSIONAL SC 35, en los siguientes porcentajes:

- ☐ 30% de TUTELA PROFESSIONAL SC 35 y 70% de agua en verano.
- ☐ 50% de TUTELA PROFESSIONAL SC 35 y 50% de agua en invierno.

Con temperaturas inferiores a -20°C use TUTELA PROFESSIONAL SC 35 puro.



F0E0683m



ADVERTENCIA

No viaje con el depósito del lavaparabrisas vacío: su acción es fundamental para mejorar la visibilidad.



ADVERTENCIA

Algunos aditivos comerciales para lavaparabrisas son inflamables. Si se ponen en contacto con las partes calientes del compartimiento del motor, podrían incendiarse.

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

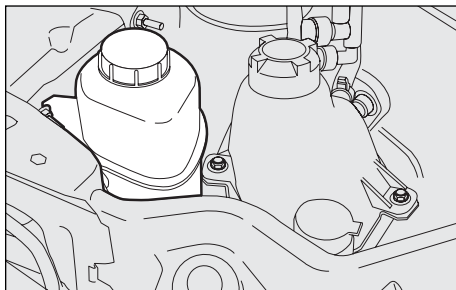
TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO



FOE0684m

LÍQUIDO PARA LA DIRECCIÓN ASISTIDA

Controle que el nivel del aceite, con el vehículo sobre una superficie llana y el motor frío, esté comprendido entre las referencias MIN y MAX que hay en el depósito.

Con el aceite caliente el nivel puede superar la referencia MAX.

Si es necesario, añada aceite, asegurándose de que tenga las mismas características del que todavía contiene el sistema.



El consumo de aceite es muy bajo; si después de su repostado fuese necesario reintegrarlo nuevamente al cabo de poco tiempo, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat para que comprueben si hay pérdidas.



ADVERTENCIA

Evite que el líquido de la dirección asistida se ponga en contacto con las partes calientes del motor: es inflamable.

LÍQUIDO DE FRENOS

Afloje el tapón (A) y controle que el nivel del líquido en el depósito esté en el nivel máximo.

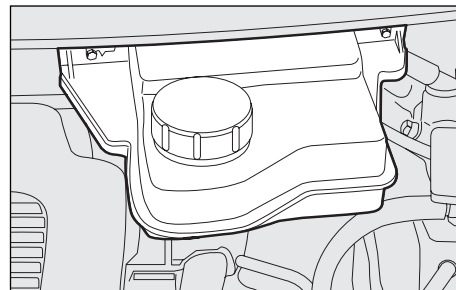
El nivel del líquido en el depósito no debe superar la referencia MAX.

Controle que el líquido del depósito esté en el nivel máximo.

Si fuera necesario agregar líquido, aconsejamos que utilice el líquido de frenos indicado en la tabla "Fluidos y lubricantes" (ver capítulo "Características técnicas")

Cuando abra el tapón, preste mucha atención para que no entren impurezas en el depósito.

Para el repostado utilice siempre un embudo con filtro integrado de red menor o igual a 0,12 mm.



El líquido de frenos es muy corrosivo, por lo tanto, al quitar el tapón, evite que se ponga en contacto con las partes pintadas de la carrocería. En este caso, lávelas inmediatamente con agua.



ADVERTENCIA

El símbolo ©, presente en el depósito, identifica los líquidos de frenos de tipo sintético, diferenciándolos de los líquidos minerales. Los líquidos minerales dañan irremediablemente los forros de goma del sistema de frenos.



ADVERTENCIA

El líquido de frenos es muy corrosivo. En caso de contacto accidental lave inmediatamente las partes afectadas con agua y jabón neutro y enjuague la parte con abundante agua. En caso de ingestión, consulte inmediatamente a un médico.

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

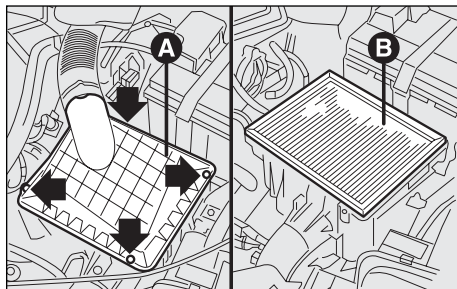
TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO



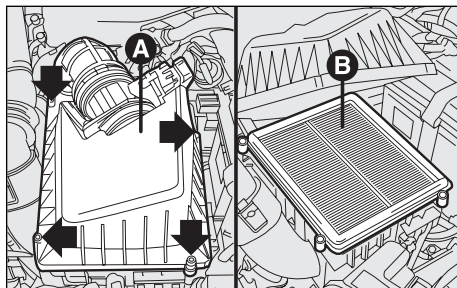
Versión de gasolina

F0E0172m

FILTRO DEL AIRE

SUSTITUCIÓN

Afloje los cuatro tornillos, quite la tapa (A) y saque el elemento filtrante (B) que hay que sustituir.



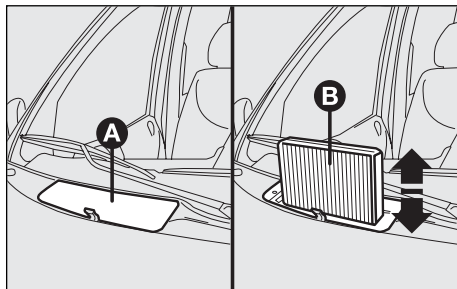
Versión Diesel

F0E0173m

FILTRO ANTIPOLEN

Si se utiliza frecuentemente el vehículo por carreteras polvorrientas o zonas muy contaminadas, le aconsejamos cambiar el filtro más a menudo. De hecho, deberá sustituirlo en cuanto note una disminución del flujo del aire que entra en el habitáculo.

Para sustituir el filtro antipolen, saque la tapa (A) (fijada a presión) utilizando un destornillador, quite la segunda tapa aflojando los cuatro tornillos de fijación y saque el elemento filtrante (B) que debe sustituir.



F0E0686m

FILTRO DEL GASOIL

VACIADO DEL AGUA DE CONDENSACIÓN (versiones Diesel)

ADVERTENCIA La presencia de agua en el circuito de alimentación puede dañar gravemente todo el sistema de inyección provocando un funcionamiento irregular del motor. En caso de que el testigo  se encienda en el tablero de instrumentos, acuda lo antes posible a un taller de la Red de Asistencia Fiat para que realicen la purga del sistema.

Si la misma señalización se presenta inmediatamente después de un repostado, es posible que haya entrado agua en el depósito: en este caso, apague el motor y acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.



Las baterías contienen sustancias muy peligrosas para el medio ambiente. Para sustituirlas, le aconsejamos acudir a un taller de la Red de Asistencia Fiat, que está equipado para su eliminación respetando la naturaleza y la legislación vigente.



ADVERTENCIA

El líquido de la batería es venenoso y corrosivo. Evite el contacto con la piel y con los ojos. No se acerque a la batería con llamas o posibles fuentes de chispas para evitar el peligro de explosión o incendio.

BATERÍA

La batería del Fiat Multipla es del tipo con “Mantenimiento mínimo”: en condiciones normales de uso no es necesario agregarle agua destilada.

CONTROL DEL NIVEL DEL LÍQUIDO DE LA BATERÍA (electrolito)

El control del nivel del electrolito (y eventual repostado) debe efectuarse respetando los plazos de mantenimiento previstos en el “Plan de Mantenimiento Programado” que se indican en este capítulo. Para realizar esta tarea, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

En caso de sustitución de la batería, deberá cambiarla por otra original que tenga las mismas características. En caso de que la batería nueva tenga características distintas, caducan los plazos de mantenimiento

previstos en el “Plan de Mantenimiento Programado” que se indican en este capítulo; por lo tanto, para el mantenimiento debe respetar las indicaciones del Fabricante de la batería.



Un montaje incorrecto de los accesorios eléctricos y electrónicos puede dañar gravemente vehículo. Si después de comprar el automóvil desea montar accesorios eléctricos (antirrobo, equipo de radio, radioteléfono, etc.) acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat, cuyo personal especializado, además de sugerirle los dispositivos más adecuados, le aconsejarán sobre la necesidad de utilizar una batería de mayor capacidad.



ADVERTENCIA

Si no va a utilizar el vehículo durante una temporada en un clima frío, desmonte la batería y póngala en un lugar cálido; en caso contrario, se corre el riesgo de que se congele.



ADVERTENCIA

Cuando se tenga que intervenir en la batería o cerca de ella, protéjase los ojos con gafas específicas.



ADVERTENCIA

El funcionamiento con el nivel del líquido demasiado bajo, daña irremediabilmente la batería y podría explotar.

CONSEJOS ÚTILES PARA AUMENTAR LA DURACIÓN DE LA BATERÍA

Para evitar que la batería se descargue rápidamente y para preservar su funcionamiento, siga escurpulosamente las siguientes indicaciones:

- ☐ cuando estacione el vehículo, asegúrese de que las puertas y el capó estén bien cerrados para evitar que las lámparas de techo permanezcan encendidas en el habitáculo;
- ☐ apague las luces del habitáculo: de todas formas, el vehículo está provisto de un sistema que las apaga automáticamente;
- ☐ con el motor apagado, no deje dispositivos encendidos durante mucho tiempo (por ejemplo, el equipo de radio, las luces de emergencia, etc.);
- ☐ antes de realizar cualquier intervención en la instalación eléctrica, desconecte el cable del polo negativo de la batería;
- ☐ apriete a fondo los bornes de la batería.

ADVERTENCIA Si la batería se mantiene durante un largo período en un estado de carga inferior al 50% (hidrómetro óptico de color oscuro sin la zona verde en el centro) se daña por sulfatación creando dificultad en el arranque.

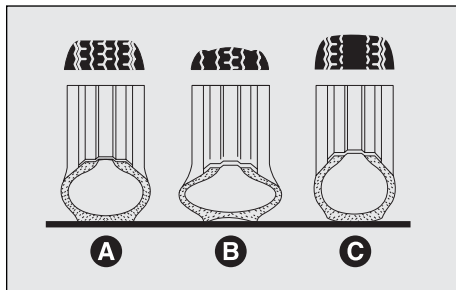
Batería de	Consumo máximo admitido en vacío
40 Ah	24 mA
50 Ah	30 mA

Además, puede congelarse más fácilmente (incluso a -10 °C). Si no va a utilizar el vehículo durante una temporada, consulte “Inactividad del vehículo durante algún tiempo”, en el capítulo “Arranque y conducción”.

Si después de comprar el vehículo, desea instalar algunos accesorios eléctricos que necesiten una alimentación eléctrica permanente (alarma, equipo de manos libres, radionavegador con función de antirrobo dirigido por satélite, etc.), o bien, accesorios que consumen mucha electricidad, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat, cuyo personal especializado, además de sugerirle los dispositivos más adecuados de la Lineaccessori Fiat, evaluará el consumo eléctrico total verificando si la instalación eléctrica del vehículo puede soportar la carga demandada, o si por el contrario, es necesario integrarla con una batería de mayor capacidad.

De hecho, algunos de estos dispositivos continúan consumiendo energía eléctrica incluso con el motor apagado, descargando gradualmente la batería.

El consumo total de dichos accesorios (de serie e instalados posteriormente) debe ser inferior a 0,6 mA x Ah (de la batería), como se indica en la siguiente tabla:



F0E0177m

RUEDAS Y NEUMÁTICOS

PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Controle cada dos semanas aproximadamente y antes de emprender viajes largos, la presión de todos los neumáticos, incluyendo el de repuesto: este control debe efectuarlo con los neumáticos fríos.

Cuando se utiliza el vehículo, es normal que la presión aumente; para saber el valor correcto de la presión de inflado del neumático, consulte el apartado “Ruedas” en el capítulo “Características técnicas”.

Una presión incorrecta consume los neumáticos en modo anómalo:

- (A) - presión normal: la banda de rodadura se desgasta uniformemente
- (B) - presión insuficiente: la banda de rodadura se desgasta especialmente en los bordes
- (C) - presión excesiva: la banda de rodadura se desgasta especialmente en el centro.

Hay que sustituir los neumáticos cuando el espesor de la banda de rodadura sea inferior a 1,6 mm. En cualquier caso, respete la normativa vigente en el país por el que circula.

ADVERTENCIAS

- ☐ Siempre que sea posible, evite los frenazos, las salidas bruscas haciendo patinar las ruedas y los golpes violentos contra las aceras, baches y obstáculos de distintos tipos. Los recorridos largos por carreteras en mal estado pueden dañar los neumáticos;
- ☐ controle periódicamente que los neumáticos no tengan cortes a los lados, hinchazones o que la banda de rodadura no esté desgastada irregularmente. Si así fuese, acuda a un taller de la Red de Asistencia Fiat;

- ☐ evite viajar con el vehículo demasiado cargado: puede dañar seriamente las ruedas y los neumáticos;
- ☐ si se pincha un neumático, pare inmediatamente el vehículo y cambie la rueda, para no dañar el neumático, la llanta, las suspensiones ni la dirección.
- ☐ Los neumáticos envejecen aunque se usen poco. Las grietas en la banda de rodadura o en los bordes, son un signo de envejecimiento. De todos modos, si tiene los neumáticos desde hace más de 6 años, debe hacerlos controlar por personal especializado, para que valoren si puede seguir utilizándolos. Recuerde que debe controlar también la rueda de repuesto con el mismo cuidado.

- ☐ Si tiene que cambiarlos, monte siempre neumáticos nuevos, evitando aquellos de procedencia dudosa.
- ☐ al cambiar un neumático, es oportuno sustituir también la válvula de inflado.
- ☐ para que el desgaste de los neumáticos delanteros y traseros sea uniforme, le aconsejamos que los intercambie cada 10.000 - 15.000 kilómetros, de manera que sigan estando por el mismo lado para no invertir su sentido de rotación.



ADVERTENCIA

Recuerde que la adherencia del vehículo a la carretera también depende de la presión correcta de inflado de los neumáticos.



ADVERTENCIA

Una presión demasiado baja recalienta el neumático con el peligro de dañarlo irremediabilmente.



ADVERTENCIA

No cruce jamás los neumáticos cambiándolos del lado derecho al izquierdo y viceversa.



ADVERTENCIA

No efectúe tratamientos de retoques de la pintura en las llantas de aleación que necesiten temperaturas superiores a 150°C. Se podrían perjudicar las características mecánicas de las ruedas.

TUBOS DE GOMA

Por lo que respecta a los tubos flexibles de goma del sistema de frenos y de alimentación, siga rigurosamente el Plan de Mantenimiento Programado. El ozono, las altas temperaturas y la falta de líquido en el sistema, pueden estropear los tubos, causando pérdidas de líquido. Por todo ello, hay que controlarlos con mucha atención.

LIMPIAPARABRISAS Y LIMPIALUNETA POSTERIOR

ESCOBILLAS

Limpie periódicamente la lámina de goma con productos adecuados; le aconsejamos TUTELA PROFESSIONAL SC 35.

Sustituya las escobillas si la goma está deformada o desgastada. De todos modos, le aconsejamos que las cambie aproximadamente una vez al año.

Con algunos sencillos cuidados, es posible reducir considerablemente las probabilidades de que las escobillas se estropeen:

- ☐ en caso de temperaturas a bajo cero, compruebe que el hielo no haya bloqueado las láminas de goma contra el cristal. Si es necesario, desbloquéelas con un producto anticongelante;
- ☐ quite la nieve que se haya acumulado sobre el parabrisas: además de proteger las escobillas, evitará que el motor eléctrico se esfuerce y se recaliente;
- ☐ no accione el limpiaparabrisas ni el limpialuneta posterior con el cristal seco.



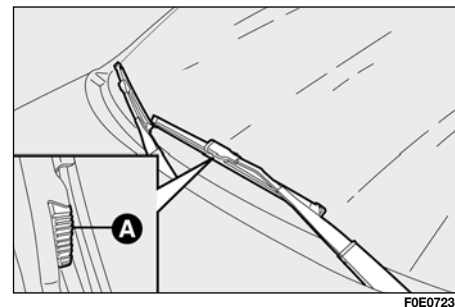
ADVERTENCIA

Viajar con las escobillas del limpiaparabrisas desgastadas, es un grave riesgo ya que reduce la visibilidad en caso de malas condiciones atmosféricas.

Sustitución de la escobilla del limpiaparabrisas

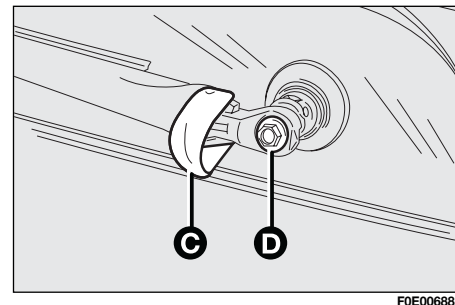
En cambio, para algunas versiones proceda como sigue para sustituir las escobillas:

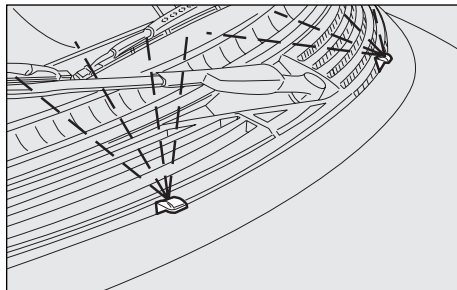
- ☐ levante el brazo del limpiaparabrisas y coloque la escobilla de manera que forme un ángulo de 90° con el mismo brazo;
- ☐ presione sobre las lengüetas (A) (ubicadas a los lados de la escobilla) y saque el brazo de la escobilla;
- ☐ monte la escobilla nueva introduciéndola en el alojamiento específico del brazo. Asegúrese de que haya quedado bloqueada.



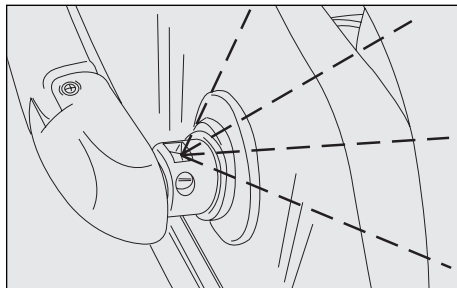
Sustitución de la escobilla del limpialuneta posterior

- ☐ Levante el capuchón de protección (C).
- ☐ Afloje el tornillo de bloqueo (D).
- ☐ Quite la escobilla que va a sustituir y monte la escobilla nueva prestando atención que durante su funcionamiento llegue hasta el borde inferior del cristal.





FOE0689m



FOE0690m

PULVERIZADORES

Si el líquido no sale, antes que nada compruebe que haya líquido en el depósito: consulte “Verificación de niveles” en este capítulo.

Luego controle que los orificios de salida no estén obstruidos.

Los surtidores del parabrisas se orientan regulando la inclinación de los pulverizadores.

Los surtidores deben estar dirigidos a unos 250 mm desde el borde superior del cristal.

El surtidor (B) de la luneta posterior está en la base del limpiacristal. Los pulverizadores no son orientables.

CARROCERÍA

LA PROTECCIÓN CONTRA LOS AGENTES ATMOSFÉRICOS

Las causas principales de los fenómenos de corrosión son:

- ☐ la contaminación atmosférica;
- ☐ la salinidad y la humedad de la atmósfera (zonas marítimas o clima húmedo o caluroso);
- ☐ las condiciones atmosféricas según las estaciones del año;

Además, no debe desestimarse la acción abrasiva del polvo atmosférico y la arena que arrastra el viento, así como el barro y la gravilla que lanzan los otros vehículos.

Fiat ha adoptado las mejores soluciones tecnológicas para proteger eficazmente la carrocería de la corrosión.

Estas son las principales:

- ☐ selección de productos y sistemas de pintura que confieren al vehículo una excelente resistencia a la corrosión y a la abrasión;
- ☐ empleo de chapas galvanizadas, que proporcionan una alta resistencia a la corrosión;
- ☐ pulverización en los bajos de la carrocería, en el compartimiento del motor, en el interior del cárter de las ruedas y en otros elementos, de productos cerosos con alto poder de protección;
- ☐ pulverización de productos plásticos para proteger los puntos más expuestos: partes inferiores de las puertas, interior de los guardabarros, bordes, etc.;
- ☐ utilización de elementos estructurales “huecos” para evitar la condensación y el estancamiento de agua que pueden favorecer la oxidación de las partes interiores.

GARANTÍA DE LA PARTE EXTERIOR DEL VEHÍCULO Y DE LOS BAJOS DE LA CARROCERÍA

El vehículo tiene una garantía contra la perforación, debida a la corrosión, de cualquier elemento original de su estructura o de la carrocería.

En el “CARNET DE GARANTÍA” encontrará las condiciones generales de la misma.

CONSEJOS PARA CONSERVAR LA CARROCERÍA EN BUEN ESTADO

Pintura

La función de la pintura no es sólo estética sino que también sirve para proteger la chapa sobre la que se aplica.

Por lo tanto, cuando se producen abrasiones o rayas profundas, realice inmediatamente los retoques necesarios con el fin de evitar oxidaciones.

Para retocar la pintura utilice solamente productos originales (consulte el capítulo “Características técnicas”).

El cuidado normal de la pintura consiste en su lavado, cuya periodicidad debe ser adecuada a las condiciones de empleo y del medio ambiente. Por ejemplo, en zonas con alta contaminación atmosférica o cuando circula por carreteras con hielo cubiertas de sal, se aconseja que lave su vehículo con mayor frecuencia.

Para un lavado correcto, proceda como sigue:

- ☐ si se lava el vehículo en una estación automática retire la antena del techo para no dañarla;
- ☐ moje la carrocería con un chorro de agua a baja presión.

- ☐ pase sobre la carrocería una esponja con una mezcla de detergente suave, enjuagándola varias veces.
- ☐ enjuague bien con agua y seque la carrocería con una manga de aire o con un paño de gamuza.

Al secar el vehículo, cuide sobre todo las partes menos visibles, como por ejemplo, los marcos de las puertas, el capó y la zona alrededor de los faros, donde el agua se deposita más fácilmente. Es preferible que deje pasar un poco de tiempo antes de llevar el vehículo a un lugar cerrado; déjelo al aire libre para facilitar la evaporación del agua.

No lave el vehículo cuando ha quedado bajo el sol o con el motor caliente: se podría alterar el brillo de la pintura.

Las partes exteriores de plástico debe lavarlas con el mismo procedimiento seguido para el lavado normal del vehículo.

Evite aparcar el vehículo debajo de los árboles; las sustancias resinosas que muchas especies dejan caer, podrían opacar la pintura y aumentar la posibilidad de que inicie un proceso de corrosión.

ADVERTENCIA Lave inmediatamente y con cuidado los excrementos de los pájaros ya que su acidez ataca la pintura.



Los detergentes contaminan el agua. Por lo tanto, debe lavar el vehículo en zonas preparadas para recoger y depurar los líquidos que se han utilizado durante el lavado.

Cristales

Para limpiar los cristales, emplee detergentes específicos. Use paños muy limpios para no rayar los cristales ni alterar su transparencia.

ADVERTENCIA Para no dañar las resistencias eléctricas de la superficie interior de los cristales de las puertas traseras (donde esté previsto), frote delicadamente en el sentido de las resistencias.

Compartimiento del motor

Al final del invierno, haga realizar un cuidadoso lavado del compartimiento del motor teniendo cuidado de no insistir directamente con el chorro de agua sobre las centralitas electrónicas. Para esta operación, acuda a un taller especializado.

ADVERTENCIA Lave el vehículo con el motor frío y la llave de contacto en la posición STOP. Después del lavado, compruebe que todas las protecciones (por ejemplo, capuchones de goma u otras) no se hayan salido o dañado.

Faros

ADVERTENCIA Para limpiar los transparentes de plástico de los faros, no utilice sustancias aromáticas (por ejemplo, gasolina) ni cetonas (por ejemplo, acetona).

ADVERTENCIA Lave el vehículo con el motor frío y la llave de contacto en la posición STOP. Después del lavado, compruebe que todas las protecciones (por ejemplo, capuchones de goma u otras) no se hayan salido o dañado.

HABITÁCULO

Compruebe periódicamente que no haya quedado restos de agua estancada debajo de las alfombras (a causa del goteo de los zapatos, paraguas, etc.) que podrían oxidar la chapa.

LIMPIEZA DE LOS ASIENTOS Y DE LA TAPICERÍA DE TEJIDO Y DE PUNTO

- ☐ Quite el polvo con un cepillo suave humedecido o con un aspirador.
- ☐ Frote los asientos con una esponja humedecida con una mezcla de agua y detergente neutro.

PARTES DE PLÁSTICO EN EL HABITÁCULO

Le aconsejamos realizar la limpieza normal de los plásticos interiores con un paño humedecido con una solución de agua y detergente neutro no abrasivo. Para quitar las manchas resistentes o de grasa, utilice los productos específicos para la limpieza de plásticos, sin disolventes y estudiados específicamente para no alterar el aspecto ni el color de los componentes.

ADVERTENCIA No utilice alcohol ni benzol para limpiar el cristal del tablero de instrumentos.



Los detergentes contaminan el agua. Por lo tanto, debe lavar el compartimiento del motor en zonas preparadas para recoger y depurar los líquidos que se han utilizado durante el lavado.

VOLANTE / POMO DE LA PALANCA DEL CAMBIO REVESTIDO DE CUERO

La limpieza de estos componentes debe efectuarse exclusivamente con agua y jabón neutro.

No use nunca alcohol y/o productos con base alcohólica.

Antes de utilizar productos comerciales específicos para la limpieza de los interiores del vehículo compruebe, mediante una lectura atenta, las indicaciones que se encuentran en los envases de los productos y que los mismos no contengan alcohol y/o sustancias con base alcohólica.

Si durante las operaciones de limpieza del parabrisas con productos específicos para cristales gotea sobre el volante / pomo, es necesario quitarlos inmediatamente y luego, lavar la zona afectada con agua y jabón neutro.

ADVERTENCIA Le aconsejamos el máximo cuidado, en caso de que utilice el dispositivo que bloquea la dirección colocado en el volante, con el fin de no dañar el cuero de revestimiento.



ADVERTENCIA

No utilice nunca productos inflamables como éter de petróleo o gasolina rectificadas para la limpieza del habitáculo. Las cargas electrostáticas que se crean por el roce durante la limpieza, podrían causar un incendio.



ADVERTENCIA

No deje aerosoles en el interior del vehículo. Peligro de explosión. Los aerosoles no deben exponerse a temperaturas superiores a 50°C; y, si el vehículo ha quedado bajo el sol, la temperatura del habitáculo puede superar ampliamente este valor.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DATOS DE IDENTIFICACIÓN	234
CÓDIGOS DE LOS MOTORES - VERSIONES DE LA CARROCERÍA	236
MOTOR	237
ALIMENTACIÓN	238
TRANSMISIÓN	238
FRENOS	239
SUSPENSIONES	239
DIRECCIÓN	239
RUEDAS	240
DIMENSIONES	244
PRESTACIONES	246
PESOS	247
REPOSTADOS	249
FLUIDOS Y LUBRICANTES	250
CONSUMO DE COMBUSTIBLE	252
EMISIONES DE CO ₂	253
MANDO A DISTANCIA POR RADIOFRECUENCIA: HOMOLOGACIONES MINISTERIALES	254

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

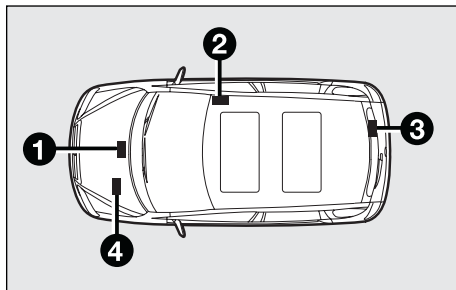
TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

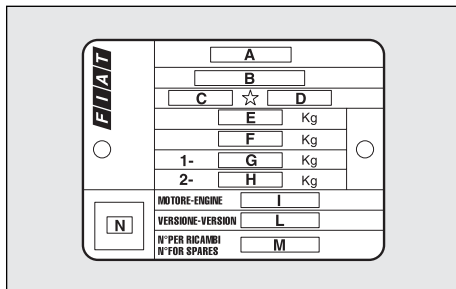
MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TÉCNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO



F0E0654m



F0E0186m

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Le aconsejamos tomar nota de las siglas de identificación. Los datos de identificación grabados en la tarjeta y su posición son los siguientes:

- 1 - tarjeta resumida de los datos de identificación
- 2 - marcado del chasis
- 3 - tarjeta de identificación de la pintura de la carrocería;
- 4 - marcado del motor

TARJETA DE LOS DATOS DE IDENTIFICACIÓN

La tarjeta se encuentra en el compartimiento del motor y contiene los siguientes datos de identificación::

- A - nombre del fabricante
- B - número de homologación
- C - código de identificación del tipo de vehículo
- D - número de serie de fabricación del chasis
- E - peso máximo autorizado del coche a plena carga
- F - peso máximo autorizado con el coche cargado más remolque
- G - peso máximo autorizado en el primer eje (delantero)
- H - peso máximo autorizado en el segundo eje (trasero)
- I - tipo del motor
- L - código de la versión de carrocería
- M - número para recambios
- N - valor correcto del coeficiente de humo (para los motores Diesel).

TARJETA DE IDENTIFICACIÓN DE LA PINTURA DE LA CARROCERÍA

La tarjeta se encuentra en el capó y contiene los siguientes datos:

A - fabricante de la pintura

B - denominación del color

C - código Fiat del color

D - código del color para retoques o para volver a pintar el vehículo

MARCADO DEL CHASIS

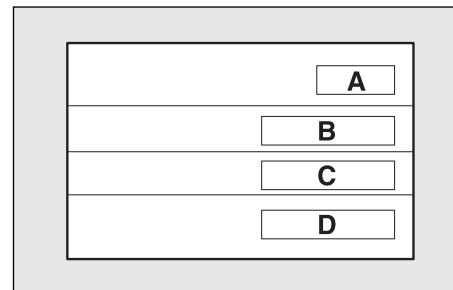
Está grabado en el piso del habitáculo. Se accede levantando la tapa (A) e incluye:

☐ tipo del vehículo: ZFA 186 000

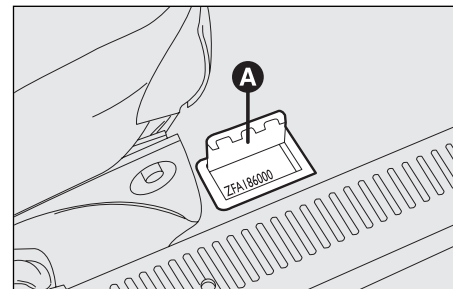
☐ número de serie de fabricación del chasis

MARCADO DEL MOTOR

Está grabado en el bloque de cilindros debajo del termostato y contiene el tipo y el número de serie de fabricación.



F0E0187m



F0E0184m

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TÉCNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO

CÓDIGOS DE LOS MOTORES - VERSIONES DE LA CARROCERÍA

		Código del motor	Código de la carrocería
100 16V		182B6.000	186AXC1A 02F
JTD 115 (*)		186A8.000	—
JTD 120		186A9.000	186AXG1A 07
VAN 100 16V	4 plazas	182B6.000	186BXC1A 00T
	5 plazas	182B6.000	186BXC1A 00U
VAN JTD 120	4 plazas	186A9.000	186BXG1A 04C
	5 plazas	186A9.000	186BXG1A 04D

(*) Motorización prevista sólo para algunas versiones/mercados

MOTOR

GENERALIDADES		100 16V	JTD 115 (*)	JTD 120
Código tipo		182B6.000	186A8.000	186A9.000
Ciclo		Otto	Diesel	Diesel
Número y posición de los cilindros		4 en línea	4 en línea	4 en línea
Número de válvulas por cilindro		4	2	2
Diámetro y carrera de los pistones	mm	80,5 x 78,4	82 x 90,4	82 x 90,4
Cilindrada total	cm ³	1596	1910	1910
Relación de compresión		10,5 : 1	18 : 1	18 : 1
Potencia máxima (CEE)	kW	76	85	88
	CV	103	115	120
	régimen correspondiente	r.p.m.	4000	4000
Par (CEE)	Nm	145	203	206
	kgm	14,8	20,7	21,0
	régimen/es correspondiente/s	r.p.m.	4000	1450/3000
Bujías de encendido		NGK BKR5EZ CHAMPION RC10YCC	— —	— —
Combustible		Gasolina verde sin plomo 95 RON (Norma europea EN590)	Gasoil para auto tracción (Norma europea EN590)	Gasoil para auto tracción (Norma europea EN590)

(*) Motorización prevista sólo para algunas versiones/mercados

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TÉCNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO

ALIMENTACIÓN

	100 16V	JTD 120
Alimentación	Inyección electrónica Multipoint secuencial puesta en fase, integrada con el encendido.	Inyección directa Multijet “Common Rail” de control electrónico con turbocompresor de geometría variable e intercooler.

TRANSMISIÓN

	100 16V - JTD 120
Cambio de marchas	De cinco marchas hacia adelante más marcha atrás con sincronizadores para el acoplamiento de las marchas hacia adelante
Embrague	Autorregulable con pedal sin recorrido en vacío
Tracción	delantera



Las modificaciones o reparaciones en el sistema de alimentación realizadas incorrectamente o sin tener en cuenta las características técnicas del sistema, pueden causar anomalías en el funcionamiento con riesgo de incendio.

FRENOS

100 16V - JTD 120	
Frenos de servicio:	
– delanteros	De discos ventilados
– traseros	De tambor con zapatas de centrado automático con mecanismo de recuperación de la holgura. De disco para los vehículos dotados de ESP (opcional).
Freno de estacionamiento	Accionado por palanca de mano que interviene en los frenos traseros

ADVERTENCIA Agua, hielo y sal anticongelante que se esparce por las carreteras pueden depositarse en los discos de los frenos, reduciendo su acción de frenado.

SUSPENSIONES

100 16V - JTD 120	
Delanteras	De ruedas independientes tipo Mc Pherson.
Traseras	De ruedas independientes.

DIRECCIÓN

100 16V- JTD 120	
Tipo	De piñón y cremallera con dirección asistida.
Diámetro de viraje (entre las aceras)	m 11

RUEDAS

LLANTAS Y NEUMÁTICOS

Llantas de acero estampado o de aleación (donde estén previsto). Neumáticos sin cámara con carcasa radial.

En el Permiso de Circulación están indicados todos los neumáticos homologados.

ADVERTENCIA En el caso de eventuales discordancias entre el MANUAL DE EMPLEO Y CUIDADO y el PERMISO DE CIRCULACIÓN se debe considerar solamente lo que se indica en este último.

Considerando las dimensiones prescritas, para la seguridad de marcha, es indispensable que el vehículo esté equipado con neumáticos de la misma marca y del mismo tipo en todas las ruedas.

ADVERTENCIA con neumáticos sin cámara de aire (Tubeless), no utilice la cámara en estos neumáticos.

ALINEACIÓN DE LAS RUEDAS

Convergencia de las ruedas delanteras medida entre las llantas: -3 ± 1 mm.

RUEDA DE REPUESTO

Llanta de acero estampado. Neumático sin cámara de aire (Tubeless).

NEUMÁTICOS PARA LA NIEVE

Use los neumáticos para la nieve como indicado en el apartado “Neumáticos para la nieve” en el capítulo “Arranque y conducción”.

CADENAS PARA LA NIEVE

Emplee solamente cadenas para la nieve de dimensiones reducidas, consulte el apartado “Cadenas para la nieve” en el capítulo “Arranque y conducción”.

LECTURA CORRECTA DEL NEUMÁTICO

Ejemplo: 185/65 R15 88H

- 185 = Anchura nominal (distancia en mm entre los costados).
- 65 = Relación de la altura / anchura en porcentaje.
- R = Neumático radial.
- 15 = Diámetro de la llanta en pulgadas.
- 88 = Indicador de carga (carga útil).
- H = Indicador de velocidad máxima.

Indicador de velocidad máxima

Q = hasta 160 km/h.

R = hasta 170 km/h.

S = hasta 180 km/h.

T = hasta 190 km/h.

U = hasta 200 km/h.

H = hasta 210 km/h.

V = hasta 210 km/h.

Indicador de velocidad máxima para los neumáticos de nieve

QM + S = hasta 160 km/h.

T M + S = hasta 190 km/h.

HM + S = hasta 210 km/h.

Indicador de carga (carga útil)

60 = 250 kg

61 = 257 kg

62 = 265 kg

63 = 272 kg

64 = 280 kg

65 = 290 kg

66 = 300 kg

67 = 307 kg

68 = 315 kg

69 = 325 kg

70 = 335 kg

71 = 345 kg

72 = 355 kg

73 = 365 kg

74 = 375 kg

75 = 387 kg

76 = 400 kg

77 = 412 kg

78 = 425 kg

79 = 437 kg

80 = 450 kg

81 = 462 kg

82 = 475 kg

83 = 487 kg

84 = 500 kg

85 = 515 kg

86 = 530 kg

87 = 545 kg

88 = 560 kg

89 = 580 kg

90 = 600 kg

91 = 615 kg

92 = 630 kg

93 = 650 kg

94 = 670 kg

95 = 690 kg

96 = 710 kg

97 = 730 kg

98 = 750 kg

99 = 775 kg

100 = 800 kg

101 = 825 kg

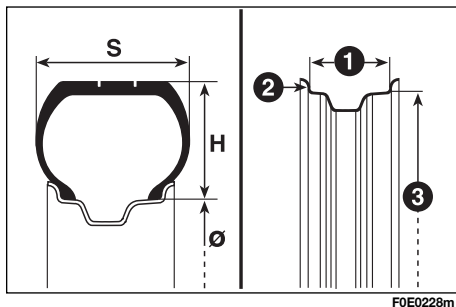
102 = 850 kg

103 = 875 kg

104 = 900 kg

105 = 925 kg

106 = 950 kg



F0E0228m

LECTURA CORRECTA DE LA LLANTA

A continuación encontrará las indicaciones necesarias para conocer el significado de la sigla de identificación grabada en la llanta.

Ejemplo: 6 J x 15 H2

6 = anchura de la llanta en pulgadas (1)

J = perfil de la pestaña (resalte lateral donde apoya el talón del neumático) (2)

15 = diámetro de montaje en pulgadas (corresponde al neumático que debe montarse) (3 = Ø)

H2 = forma y número de los "hump" (relieve de la circunferencia que mantiene en su lugar el talón del neumático sin cámara en la llanta).

	Llanta	Neumático	Neumático para la nieve	Rueda de repuesto (más pequeña que una rueda normal)	
				Llanta	Neumático
100 16V - JTD 120	6 J x 15 6½ J x 15 7 J x 17	185/65 R15 88H 195/60 R15 88H (*) 205/45 R17 88V (*) (□)	185/65 R15 88Q 195/60 R15 88Q —	4B x 15	125/80 R15 95M
VAN 100 16V VAN JTD 120	6 J x 15	185/65 R15 88H 195/60 R15 88H (*)	185/65 R15 88Q 195/60 R15 88Q	Rueda de repuesto de dimensiones normales	

(*) Donde esté previsto.

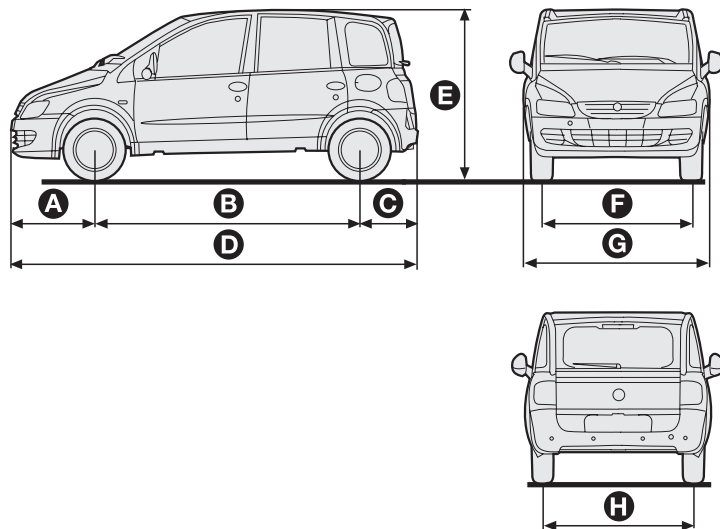
(□) Neumático en el que no se pueden montar las cadenas para la nieve

PRESIÓN DE INFLADO CON LOS NEUMÁTICOS FRÍOS (bar)

Con el neumático caliente, el valor de la presión tiene que ser +0,3 bar respecto al valor prescrito.

Con el neumático para la nieve el valor de la presión debe ser +0,2 bar respecto al valor prescrito.

Neumático	De 1 persona (conductor) hasta 4 personas más 40 kg de equipaje (distribuido en el compartimiento específico)		De 4 personas más 40 kg de maletero hasta carga máxima de 6 personas más 60 kg de maletero (distribuido en el compartimiento específico)		1 persona (conductor) más 500 kg de equipaje (distribuido en el compartimiento específico eliminando los asientos traseros, sin superar la carga máxima admitido en el eje trasero)		Rueda de repuesto
	Delant.	Tras.	Delant.	Tras.	Delant.	Tras.	
185/65 R15 88H	2,3	2,3	2,5	2,5	2,5	3,0	4,2
195/60 R15 88H	2,3	2,3	2,5	2,5	2,5	3,0	4,2
205/45 R17 88V	2,7	2,7	2,8	2,9	2,7	2,9	4,2



F0E0653m

DIMENSIONES

Volumen del maletero (normas VDA):

- ☐ en condiciones normales 430 dm³.
- ☐ hasta el techo y sin los asientos traseros 1900 dm³.

La altura se considera con el vehículo descargado.

Dimensiones en mm

	A	B	C	D	E	F	G	H
100 16V	837	2666	586	4089	1695	1515	1871	1520
JTD 120	837	2666	586	4089	1695	1515	1871	1520

Compartimiento de carga

		4 plazas	5 plazas
Longitud	mm	690	690
Anchura máxima	mm	1440	1440
Anchura entre los cárteres de las ruedas	mm	1215	1215
Altura útil	mm	1168	1168
Volumen del maletero:			
– hasta el cinturón	dm ³	–	–
– hasta la repisa posterior	dm ³	355	355
– hasta el techo	dm ³	495	495

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓNTESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADOCARACTERÍSTICAS
TÉCNICASÍNDICE
ALFABÉTICO

PRESTACIONES

Velocidades máximas admitidas después del período de rodaje del vehículo en km/h.

100 16V

VAN 100 16V

170

JTD 115 (*)

176

JTD 120

VAN JTD 120

178

(*) Motorización prevista sólo para algunas versiones/mercados

PESOS

Pesos (kg)	100 16V	JTD 120
Peso en vacío (con todos los líquidos, depósito de combustible lleno en un 90 % y sin opcionales):	1300	1370
Carga útil (*) incluido el conductor:	690	680
Peso máximo admitido (**)		
– eje delantero:	1050	1100
– eje trasero:	1050	1050
– total:	2025	2050
Peso que se puede remolcar		
– remolque frenado:	1200 (900)•	1300 (900)•
– remolque no frenado:	560	560
Peso máximo sobre el techo:	80	80
Peso máximo sobre la argolla (remolque frenado):	70	70

(*) Con equipamientos especiales (techo practicable, dispositivo de tracción, etc.) el peso en vacío aumenta y, por consiguiente disminuye la carga útil respecto a los pesos máximos admitidos.

(**) Estos pesos no se deben superar. Es responsabilidad del Usuario distribuir la carga en el maletero y/o en la superficie de carga de forma que se respeten los límites indicados.

El uso del vehículo con los faros encendidos requiere que la carga no supere los valores indicados en el apartado “Faros” en el capítulo “Salpicadero y mandos”.

(•) Para mercados específicos.

Pesos (kg)

	VAN 100 16V		VAN JTD 120	
	4 plazas	5 plazas	4 plazas	5 plazas
Peso del vehículo en orden de marcha (repostado, rueda de repuesto, herramientas y accesorios):	1350	1350	1420	1420
Carga útil (*) incluido el conductor:	4p + 290	5p + 255	4 p+ 280	5p + 245
Peso máximo admitido (**)				
– eje delantero:	1050	1050	1050	1050
– eje trasero:	1050	1050	1050	1050
– total:	1940	1980	2000	2040
Peso que se puede remolcar				
– remolque frenado:	1200	1200	1300	1300
– remolque no frenado:	560	560	560	560
Peso máximo sobre el techo:	80	80	80	80
Peso máximo sobre la argolla (remolque frenado):	70	70	70	70

(*) Con equipamientos especiales (techo practicable, dispositivo de tracción, etc.) el peso en vacío aumenta y, por consiguiente disminuye la carga útil respecto a los pesos máximos admitidos.

(**) Estos pesos no se deben superar. Es responsabilidad del Usuario distribuir la carga en el maletero y/o en la superficie de carga de forma que se respeten los límites indicados.

El uso del vehículo con los faros encendidos requiere que la carga no supere los valores indicados en el apartado “Faros” en el capítulo “Salpicadero y mandos”.

REPOSTADOS

		100 16V	JTD 120	Combustibles prescritos Productos aconsejados
Depósito del combustible:	litros	63	63 (■)	Gasolina Super sin plomo no inferior a 95 R.O.N. (Norma Europa EN228) (■) Gasoil para autotracción (Norma europea EN590)
con una reserva de:	litros	7	7 (■)	
Sistema de refrigeración del motor				Mezcla de agua desmineralizada y líquido PARAFU UP al 50%
– con calefactor:	litros	7	6,3 l	
– con climatizador:	litros	6,7	6,6 l	
Cárter del motor:	litros	3,5	4,2 (▲)	SELENIA 20K (□) (▲) SELENIA WR
Cárter del motor y filtro:	litros	3,8	4,5 (▲)	
Cárter del motor, filtro y tubos (1° repostado):	litros	4,5	4,8 (▲)	
Caja del cambio y diferencial:	litros	1,98	1,98	TUTELA CAR ZC 75 SYNTH
Dirección asistida hidráulica:	kg	0,8	0,8	TUTELA GI/A
Interior capuchones de protección junta homocinética (cada uno):	kg	0,003	0,003	TUTELA MRM 2
Circuito de frenos hidráulicos delanteros y traseros:	litros	0,40	0,40	TUTELA TOP 4
Circuito frenos hidráulicos con dispositivo antibloqueo ABS:	litros	0,45	0,45	TUTELA TOP 4
Depósito del líquido lavaparabrisas / lavaluneta posterior	litros	4,9	4,9	Mezcla de agua y líquido TUTELA PROFESSIONAL SC 35

(□) Para uso en condiciones climáticas muy rígidas le aconsejamos aceite motor **SELENIA MULTIPOWER**

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TÉCNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO

FLUIDOS Y LUBRICANTES

CARACTERÍSTICAS Y PRODUCTOS ACONSEJADOS

Empleo	Características de calidad de los fluidos y lubricantes para un correcto funcionamiento del vehículo	Fluidos y lubricantes originales	Intervalo de sustitución
Lubricantes para motores de gasolina	Lubricantes con base sintética de gradación SAE 10W-40. Supera las especificaciones ACEA A3 y API SL.	SELENIA 20K	Según Plan de Mantenimiento Programado
Lubricantes para motores Diesel	Lubricantes con base sintética de gradación SAE 5W-40 que superen las especificaciones ACEA B4, API CF y FIAT 9.55535-M2.	SELENIA WR	Según Plan de Mantenimiento Programado

Para el correcto funcionamiento de las versiones Multijet con DPF, utilizar exclusivamente el tipo de lubricante original. En casos de emergencia, cuando no se disponga del producto original, reabastecer una sola vez con 0,5 l como máximo, y dirigirse lo antes posible a la Red de Asistencia Fiat.

En caso de usar productos SAE 5W-40 no originales, se aceptan lubricantes con prestaciones mínimas ACEA A3 para los motores de gasolina, ACEA B4 para los motores Diesel; en estos casos no se garantizan las prestaciones óptimas del motor.

El uso de productos con características inferiores respecto de ACEA A3 y ACEA B4, podría provocar daños al motor, los cuales no son cubiertos por la garantía.

Para condiciones climáticas particularmente rigurosas, solicitar a la Red de Asistencia Fiat el producto apropiado de la gama **Selenia**.

Empleo	Características de calidad de los fluidos y lubricantes para un correcto funcionamiento del vehículo	Fluidos y lubricantes originales	Aplicaciones
Lubricantes y grasas para la transmisión del movimiento	Lubricante sintético de gradación SAE 75W- 85. Supera las especificaciones API GL4 PLUS.	TUTELA CAR TECHNYX	Cambios y diferenciales mecánicos
	Aceite ATF DEXRON II D LEV	TUTELA GI/A	Dirección asistida hidráulica
	Grasa basada en jabones de litio con bisulfuro de molibdeno, consistencia N.L.G.I. 2	TUTELA MRM 2	Juntas homocinéticas
Producto para frenos	Fluido sintético FMVSS n° I I6DOT 4, ISO 4925, SAE J 1704, CUNA NC 956-01	TUTELA TOP 4	Frenos y embragues hidráulicos
Líquido de protección para radiadores	Líquido de protección con acción anticongelante (de color rojo) para sistemas de refrigeración basado en glicol monoetilénico con fórmula orgánica basada en la tecnología O.A.T. Supera las especificaciones CUNA NC 956-16, ASTM D 3306	PARAFLU UP (●)	Circuitos de refrigeración. Porcentaje de empleo 50% agua 50% PARAFLU UP
Líquido para lavaparabrisas y lavaluneta posterior	Mezcla de alcoholes, agua y tensioactivos CUNA NC 956 - II	TUTELA PROFESSIONAL SC 35	Se emplea puro o diluido en los sistemas limpia / lavaparabrisas

(●) ADVERTENCIA No reposte o mezcle líquidos con características distintas de las prescritas.

CONSUMO DE COMBUSTIBLE

El consumo de combustible indicado en la siguiente tabla ha sido determinado basándose en pruebas de homologación prescritas por las Disposiciones Europeas.

Para la medición del consumo se han seguido estos procedimientos:

- ☐ ciclo urbano: inicia con un arranque con el motor frío y se conduce el vehículo simulando un recorrido urbano normal;
- ☐ ciclo extraurbano: se conduce el vehículo simulando un recorrido extraurbano con aceleraciones frecuentes en todas las marchas; la velocidad de recorrido varía de 0 a 120 km/h;
- ☐ consumo combinado: se calcula con una ponderación del 37% en el ciclo urbano y del 63% en el ciclo extraurbano.

ADVERTENCIA El tipo de recorrido, el tráfico, las condiciones atmosféricas, el estilo de conducción, el estado del vehículo en general, el nivel de equipamiento, dotaciones y accesorios, el uso del aire acondicionado, la carga del vehículo, la baca sobre el techo y otras situaciones que perjudican la aerodinámica o la resistencia al avance, llevan a valores de consumo diferentes de los medidos.

Consumo según la Directiva 1999/100/CE (litros cada 100 km)

	100 16V	JTD 120
Urbano	11,1	8,2
Extraurbano	7,2	5,6
Combinado	8,6	6,5

EMISIONES DE CO₂

Los valores de emisión de CO₂ en el escape que se indican en la siguiente tabla, se refieren al consumo combinado.

	Emisiones de CO ₂ según la Directiva 1999/100/CE (g/km)
100 16V	204
JTD 120	173

SALPICADERO
Y MANDOS

SEGURIDAD

ARRANQUE
Y CONDUCCIÓN

TESTIGOS
Y MENSAJES

QUÉ HACER SI

MANTENIMIENTO
Y CUIDADO

CARACTERÍSTICAS
TÉCNICAS

ÍNDICE
ALFABÉTICO

MANDO A DISTANCIA POR RADIOFRECUENCIA: HOMOLOGACIONES MINISTERIALES

Sigla automovilística internacional	País	Número de homologación
A	Austria	
B	Bélgica	
CH	Suiza	
D	Alemania	
DK	Dinamarca	
E	España	
F	Francia	
GB	Gran Bretaña	
GR	Grecia	
I	Italia	
IRL	Irlanda	
IS	Islandia	
L	Luxemburgo	
N	Noruega	
NL	Holanda	
P	Portugal	
S	Suecia	
SF	Finlandia	

DECLARATION OF CONFORMITY



This declaration is the responsibility of the manufacturer/ authorised representative within the Community :

TRW France SA
15 rue des Sorins BP 819 - 92008 NANTERRE CEDEX - FRANCE
(Name / Address)

This certifies that the following designated products

210300
(Product identification)

Complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to *Radio Spectrum Matters, EMC and Electrical Safety*.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex IL TRW FRANCE S.A. keeps this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose. Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 R&TTE was based on Annex IV of the Directive 1999/5/EC and the following standards:

Radio Spectrum : EN 300 220-1
(Identification of regulations / standards)

EMC : ETS 300 683
(Identification of regulations / standards)

Safety : EN 60950
(Identification of regulations / standards)

1 The Transceiver 210300 is a 433.92MHz radio equipment not submitted to harmonised standards. This device is licence exempt and distributed in the European countries which will apply the R&TTE directive: Austria, Belgium, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and UK.

(Place, date)

Nanters, 2000-10-00

(Signature)

FREDERIC PICHAVANT
(Name in block letters)

ÍNDICE ALFABÉTICO

ABS	90	– cómo mover los asientos	81	Cambio	142
Aceite del motor		– cómo quitar los asientos	84	– tipo	238
– características técnicas	249	– delanteros	41	– uso del cambio	142
– consumo de aceite	215	– limpieza	231	Capó	85
– verificación de nivel	214	– remoción de los asientos	84	Carrocería	
Airbag		– traseros	42	– consejos para conservar	
– advertencias generales	134	Autorradio	102	la carrocería en buen estado	230
– desactivación	131	– accesorios	106	– cristales	231
– descripción y funcionamiento	131	– altavoces	102	– faros	231
– frontales	129	– antena	103	– garantía	229
– laterales	132	– equipamiento estándar	102	– pintura	230
Alarma electrónica	11	– predisposición del kit manos		– tarjeta de identificación	234
– autodiagnóstico	12	libres	104	– versión	236
– cómo saber si se ha activado		– radiotransmisores y teléfonos		Cenicero	69
la alarma	14	móviles	106	Cinturones de seguridad	112
– funcionamiento	11	B		– advertencias generales	118
– interrupción de la alarma	13	Baca / portaesquí	87	– empleo cinturones traseros ..	114
– programación	12	Batería		– empleo	112
Alineación de las ruedas		– consejos para prolongar		– limitadores de carga	118
(convergencia)	240	su duración	223	– mantenimiento	120
Antena.....	103	– nivel del líquido	221	– pretensores	117
Arrastre de remolques		– recarga	202	– regulación de la altura	116
– advertencias	145	– sustitución	222	– sillas para los niños tipo Isofix	126
– esquema de montaje	147	Bloqueo de la dirección	16	– seguridad de los niños durante	
– instalación del gancho		Bujías	237	el transporte	120
del remolque	146	C		Climatizador automático	54
Asientos	41	Cadenas para la nieve	150	Climatizador manual	52
		Calefacción y climatización	50		

Códigos de la carrocería	236	Difusores y rejillas orientables y regulables	49	Equipo de radio	102
Códigos del motor	236	Dimensiones del vehículo	244	– accesorios	106
Combustible		Dirección	239	– altavoces	102
– consumo	252	Dirección asistida	239	– antena	103
– indicador del nivel	18	– nivel del líquido	218	– equipamiento estándar	102
– interruptor de bloqueo del combustible	66	Dispositivo de arranque	15	– predisposición del kit manos libres	104
Compartimiento del motor (lavado)	231	– bloqueo de la dirección	16	– radiotransmisores y teléfonos móviles	106
Compartimientos portaobjetos / guanteras		– posiciones de la llave	15	Escobillas limpiaparabrisas / limpiapuneta posterior	226
– debajo del asiento	68	E misiones de CO ₂ en el escape ..	253	ESP (sistema)	92
– detrás viseras parasol	68	EOBD (sistema)	96	Espejos retrovisores	
– lado conductor	67	Elevallunas eléctricos	76	– exteriores	46
– lado pasajero	67	– delanteros	76	– interior	46
Conmutador de arranque	15	– traseros	77	Estacionamiento	140
– bloqueo de la dirección	16	Embrague	238	– freno de mano	141
– posiciones de la llave	15	Emissiones de CO ₂ en el escape ..	253	F aros	88
Consumo de aceite del motor	215	Encendedor	69	– compensación de la inclinación	88
Consumo de combustible	252	EOBD (sistema)	96	– orientación	88
Cristales (limpieza)	231	Equipamiento interior		– regulación en el extranjero ...	89
Cuentakilómetros	21	– cajón debajo del asiento	68	Faros antiniebla	65
Chasis, marcado	235	– encendedor	69	– mando	65
D esempañamiento /		– guantera lado conductor	67	– sustitución lámpara	189
descongelación.....	51-53 -55	– guantera lado pasajero	67	Fiat CODE	8
– luneta posterior	51 - 53	– guantera detrás de la visera parasol	68	Filtro antipolen	220
– parabrisas y cristales	51 -53	– portaviandas	69	Filtro del aire	220
Diferencial	238	– tomas de corriente	70	Filtro del gasoil	221
		– viseras parasol	70		

FIX & GO (reparación rápida)	177	– reloj	21	– escobillas	227
Fluidos y lubricantes	250	– teclas de mando	19	– mando	62
Freno de mano	141	– velocímetro	18	– pulverizadores	228
Frenos	239	Intermitentes		Limpiaparabrisas	
– de servicio y de emergencia ...	239	– mando	60	– escobillas	227
– nivel del líquido	219	– sustitución de la lámpara		– mando	61
Fusibles, sustitución	194	delantera	188	– pulverizadores	228
H abitáculo	231	– sustitución de la lámpara		Limpieza de los cristales	
Inactividad del vehículo durante		lateral	188	– lavaluneta (mando)	62
algún tiempo	151	– sustitución de la lámpara		– lavaparabrisas (mando)	61
Instalación de calefacción y		trasera	190	– limpialuneta (mando)	62
climatización	48	Interruptor de bloqueo		– limpiaparabrisas (mando)	61
– aire acondicionado	52-57	del combustible	66	Lubricantes (características)	250
– calefacción	50-55	L ámpara, sustitución de una	183	Luces antiniebla anteriores	65
– calefacción y ventilación	50	Lámparas (tipos de)	184	– mando	65
– climatizador de control		Lámparas de techo		– sustitución de una lámpara	189
automático de la temperatura	54	– anterior	63	Luces antiniebla posteriores	
– climatizador manual	52	– posterior	64	– mando	65
– desempañamiento	51-53-55	– sustitución lámpara anterior ...	192	– sustitución de una lámpara	190
– mandos	50-52-54	– sustitución lámpara posterior	193	Luces de carretera	
– recirculación	51-53-57	Lavaluneta posterior		– mando	59
– salidas de aire regulables	49	– mando	62	– ráfagas	60
– ventilación	51	– nivel del líquido	217	– sustitución lámpara	187
Instrumentos del vehículo		Lavaparabrisas		Luces de cruce	
– cuentakilómetros	21	– mando	61	– mando	59
– contarrevoluciones	18	– nivel del líquido	217	– sustitución lámpara	187
– indicador del nivel		Levantar el vehículo	203	Luces de emergencia	65
de combustible	18	Limpialuneta posterior		Luces de los frenos (sustitución)	190
				Luces de la matrícula	191

Luces de marcha atrás (sustitución)	190	– homologación ministerial	255	– sustitución de una rueda	167
Luces de posición		Mandos		Neumáticos para la nieve	149
– mando	59	– faros antiniebla	65	Niños, transporte (seguridad)	120
– sustitución de la lámpara delantera	189	– luces de emergencia	65	Nivel del líquido de la dirección asistida	218
– sustitución de la lámpara trasera	190	– interruptor de bloqueo de combustible	66	Nivel del líquido de frenos	219
Luneta térmica		– pilotos antiniebla	65	Nivel del líquido del lavaparabrisas	217
– mando	65	Mantenimiento del vehículo	205	Nivel del líquido sistema de refrigeración del motor	216
Luz de frenos adicional, tercera (3ª luz de pare)	191	Marcado del chasis	235	Orientación de los faros	88
Llantas y neumáticos.....	240	Marcado del motor	235		
Llaves.....	8	Medio ambiente (protección).....	109	P	
– code CARD.....	8	Motor		Palancas en el volante	
– duplicación de las llaves	10	– código de identificación	236	- palanca derecha	59
– llave con mando a distancia ...	9	– datos de identificación	237	- palanca izquierda	61
– llave mecánica	9	Móvil, teléfono (predisposición) ..	106	Pantalla multifunción	
– sustitución de las pilas	10			reconfigurable.....	22
Maletero	78	Neumáticos		Pesos	247
– ampliación	81	– advertencias	224	Pilotos antiniebla	
– apertura y cierre	80	– alineación de las ruedas	240	– mando	65
– fijación de la carga	80	– dimensiones y características	240	– sustitución de una lámpara	190
Mando a distancia de apertura y cierre de las puertas	9	– lectura correcta del neumático	240	Pintura	
Mando a distancia		– lectura correcta de la llanta ..	242	– mantenimiento	230
por radiofrecuencia	9	– presión de inflado	243	– tarjeta de identificación	235
– descripción	9	– reparación rápida (FIX & GO automatic)	177	Plan de mantenimiento	
		– rueda de repuesto (más pequeña que una rueda normal)	242	programado	207
				Plan de revisión anual	209
				Predisposición	
				del teléfono móvil.....	106

Presión de los neumáticos	243	Repisa posterior, para quitar la ..	83	Teléfono móvil	
Prestaciones	246	Reposacabezas	44	(predisposición)	106
Pretensores	117	Ruedas	240	Tomas de corriente	70
Protección del medio ambiente ..	109	Salpicadero	5	Transportar niños en condiciones	
Puertas		Sensores de estacionamiento		de seguridad	120
– apertura y cierre	74	– activación	97	– sillas tipo Isofix	126
– seguridad de los niños	75	– advertencias generales	98	Tubos de goma	226
Puesta en marcha del motor	137	– señal acústica	97	Van (equipamiento)	99
– arranque de emergencia	165	– señalización anomalías	98	Velocidades máximas	246
– conmutador de arranque	15	Simbología	6	Velocímetro	18
– para apagar el motor	140	Sistema ABS	90	Ventilación	51
– para calentar del motor apenas		Sistema EOBD	96	Verificación de niveles	
puesto en marcha	139	Sistema ESP	92	– aceite motor	214
– procedimiento para versión		Sistema Fiat CODE	6	– consumo aceite motor	215
Diesel	138	Suspensiones	239	– líquido de la dirección	
– procedimiento para versión		Sustitución de una lámpara		asistida	218
de gasolina	137	exterior	186	– líquido de frenos	219
– puesta en marcha con batería		Sustitución de una lámpara		– líquido lavaparabrisas /	
auxiliar	166	interior	192	lavaluneta posterior	217
– puesta en marcha		Sustitución de una rueda	167	– líquido sistema refrigerante ...	216
con maniobras de inercia	167	Sustitución de los fusibles	194	Viseras parasol	70
Recarga de la batería	202	Tablero de instrumentos	17	Volante (regulación)	45
Regulación de los asientos	41	Tapón del depósito			
Rejillas y difusores orientables		de combustible	108		
y regulables	49	Techo practicable eléctrico	72		
Remolcar el vehículo	203	– mandos	73		
Repostados	249	– sistema de seguridad	72		
Rendimientos	246				

DISPOSICIONES RELATIVAS AL TRATAMIENTO DEL VEHÍCULO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Desde hace años, Fiat se ha comprometido de forma global en la protección y respeto por el medio ambiente, y para ello ha mejorado de manera continua los procesos productivos y la realización de productos cada vez más compatibles con la ecología. Para ofrecer a los clientes el mejor servicio posible respetando siempre las normativas medioambientales y para responder a las obligaciones previstas en la Directiva Europea 2000/53/EC con respecto al final de la vida útil de los vehículos, Fiat brinda la posibilidad a sus clientes de entregar su vehículo* al final de su vida útil sin costes añadidos.

De hecho, la Directiva Europea establece que la entrega del vehículo se produzca sin que el último usuario o propietario del vehículo deba incurrir en gastos debido a su valor de mercado nulo o negativo. En concreto, en casi todos los países de la Unión Europea y hasta el 1 de enero de 2007, la retirada sin costes sólo se aplica a los vehículos matriculados a partir del 1 de julio de 2002, mientras que a partir del 2007 la retirada no conllevará costes independientemente del año de matriculación siempre y cuando el vehículo contenga sus componentes esenciales (en especial motor y carrocería) y esté exento de desechos añadidos.

Para entregar su vehículo al final de su vida útil sin incurrir en gastos añadidos puede dirigirse a uno de nuestros concesionarios o a uno de los centros de recogida y desguace autorizados por Fiat. Estos centros han sido cuidadosamente seleccionados para garantizar un servicio con los estándares de calidad necesarios para la recogida, el tratamiento y el reciclaje de los vehículos retirados, respetando el medio ambiente.

Podrá encontrar información sobre los centros de desguace y recogida en la red de concesionarios Fiat y Fiat Vehículos Comerciales, llamando al número gratuito 00800 3428 0000 y también consultando la página web de Fiat.

*Vehículo para el transporte de pasajeros dotado como máximo de nueve plazas, para un peso total admitido de 3,5 t.

SELENIA®

Està en el corazón de tu motor.



Pide a tu mecánico **SELENIA®**

¿Cambio de aceite? Los expertos aconsejan Selenia.

*El motor de tu automóvil ha nacido con **Selenia**, la gama de aceites de motor que satisfacen las más avanzadas especificaciones internacionales. Test específicos y características técnicas elevadas convierten a **Selenia** en el lubricante desarrollado para dar a tu motor prestaciones **seguras y vencedoras**.*

La calidad de Selenia se distribuye en una gama de productos tecnológicamente avanzados:

SELENIA PERFORMER MULTIPOWER

Aceite ideal para la protección de los motores gasolina de la nueva generación, incluso en condiciones extremas, tanto de climatología como de funcionamiento.

Garantiza una reducción de consumo del carburante. (Energy conserving) y es idóneo incluso para motorizaciones alternativas.

SELENIA K

Es el lubricante sintético con tecnología innovadora que garantiza a los motores de gasolina mejores arranques en frío y asegura la máxima protección incluso en condiciones de uso típicamente "urbano". Gracias a su graduación viscosimétrica 5W-40, y a su especial formulación responde de manera más eficaz a los límites de emisiones requeridos

por las nuevas normativas Europeas, y supera las mayores especificaciones internacionales.

SELENIA WR

Aceite específico para motores diesel, common rail y Multijet. Ideal para arranque en frío, garantiza la máxima protección, contra el desgaste, control del reglaje hidráulico de válvulas, reducción de los consumos y estabilidad a altas temperaturas.

SELENIA DIGITECH

Lubricante fully synthetic para motores gasolina y diesel. La tecnología avanzada entra en el motor para garantizar la máxima protección, reducción de los consumos y fiabilidad en condiciones climáticas extremas.

La gama Selenia se completa con Selenia StAR, Selenia Racing, Selenia 20K AlfaRomeo, Selenia TD y Selenia Performer 5W-40. Para ulteriores informaciones relativas a los productos Selenia, consultar el sitio **www.fl-selenia.com**

PRESIÓN DE INFLADO CON LOS NEUMÁTICOS FRÍOS (bar)

Con el neumático caliente, el valor de la presión tiene que ser +0,3 bar respecto al valor prescrito.
De todas formas, vuelva a controlar el valor correcto con el neumático frío.

Neumático	De 1 persona (conductor) hasta 4 personas más 40 kg de equipaje (colocado en el maletero)		De 4 personas más 40 kg de equipaje hasta 6 personas (peso máximo) más 60kg de equipaje (colocado en el maletero)		1 persona (conductor) + 500 kg en el maletero (ubicado en el compartimiento específico que se obtiene sacando los asientos traseros, sin superar la carga máxima admitida en el eje trasero)		Rueda de repuesto
	Delant.	Tras.	Delant.	Tras.	Delant.	Tras.	
185/65 R15 88H	2,3	2,3	2,5	2,5	2,5	3,0	4,2
195/60 R15 88H	2,3	2,3	2,5	2,5	2,5	3,0	4,2
205/45 R17 88V	2,7	2,7	2,8	2,9	2,7	2,9	4,2

SUSTITUCIÓN DEL ACEITE MOTOR

	Cárter del motor	Cárter del motor y filtro	I° repostado
100 16V	3,5	3,8	4,5
JTD 120	4,2	4,5	4,8

REPOSTAJE DE COMBUSTIBLE (litros)

	Capacidad del depósito	Reserva
100 16V - JTD 120	63	7

Reposte el vehículo únicamente con gasolina sin plomo con número de octanos (RON) no inferior a 95
Gasoil para autotracción (Especificación EN 590)

Fiat Auto S.p.A.
Quality - Assistenza Tecnica - Ingegneria Assistenziale
Largo Senatore G. Agnelli, 5 - 10040 Volvera - Torino (Italia)
Impreso n. 603.81.153 - XI/2006 - 1ª Edición

Los datos contenidos en esta publicación son a título indicativo. Fiat podrá modificar en cualquier momento los modelos descritos en esta publicación por razones técnicas o comerciales. El Cliente puede solicitar más información en los concesionarios de la Red de Asistencia Fiat. Impreso en papel ecológico sin cloro.